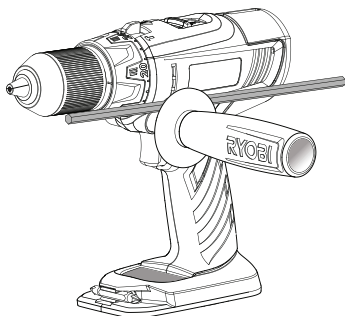


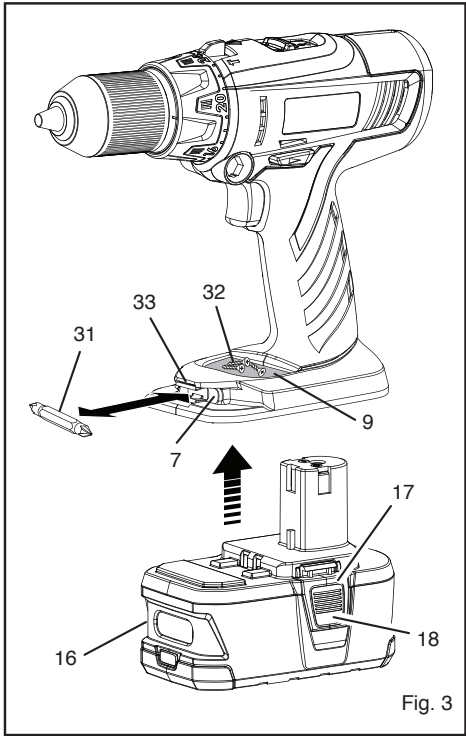
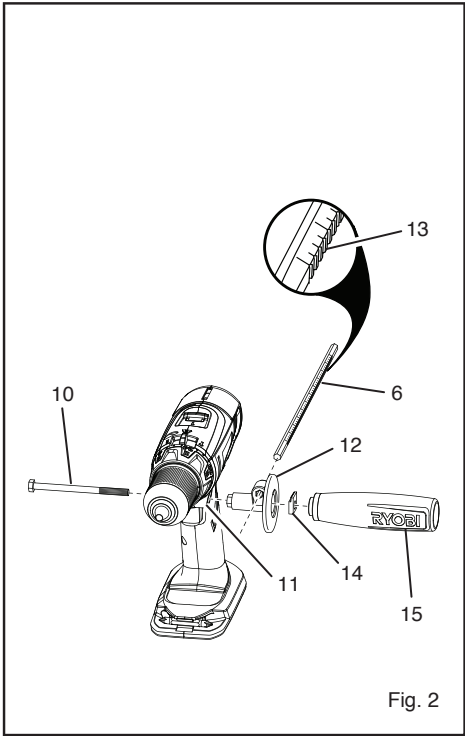
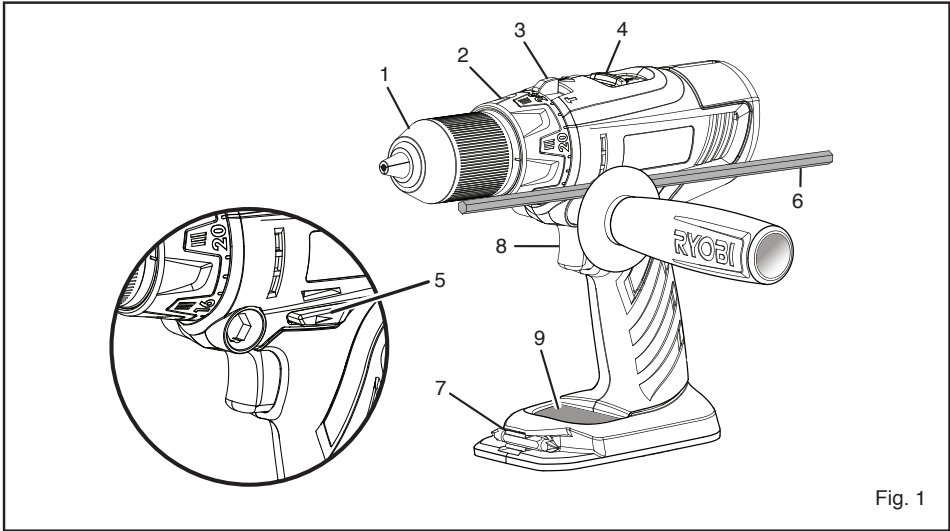
RYOBI®

LCDI1802

(GB)	18 VOLT COMPACT HAMMER DRILL DRIVER	USER'S MANUAL	1
(FR)	PERCEUSE/VISSEUSE COMPACTE À PERCUSSION 18 VOLTS	MANUEL D'UTILISATION	6
(DE)	18 VOLT KOMPAKT SCHLAGBOHRSCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	12
(ES)	ROTOMARTILLO/TALADRO/DESTORNILLADOR DE 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZACIÓN	19
(IT)	TRAPANO A PERCUSSIONE COMPATTO DA 18 VOLT	MANUALE D'USO	25
(NL)	18 VOLT COMPACTE HAMERBOORMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	31
(PT)	MARTELO PERFURADOR COMPACTO DE 18 VOLTS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	37
(DK)	KOMPAKT 18 VOLT SLAGBORE-/SKRUEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	43
(SE)	18 VOLT KOMPAKT SLAGBORRMASKIN	INSTRUKTIONSBOK	49
(FI)	18 VOLTIN KOMPAKTI ISKUPORAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	55
(NO)	18-VOLT KOMPAKT SLAGDRILL	BRUKSANVISNING	60
(RU)	КОМПАКТНАЯ УДАРНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ, 18 ВОЛЬТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	65
(PL)	PODRĘCZNA WIERTARKO-WKRĘTARKA UDAROWA 18 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	71
(CZ)	18 VOLTOVÝ KOMPAKTNÍ PŘÍKLEPOVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK	NÁVOD K OBSLUZE	77
(HU)	18 VOLTOS KOMPAKT ÜTVEFŰRŐ-CSAVARBEHAJTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	83
(RO)	CIOCAN PERFORATOR COMPACT 18 VOLȚI	MANUAL DE UTILIZARE	89
(LV)	18 V KOMPAKTAIS PERFORATORS/SKRŪVGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	95
(LT)	18 V KOMPAKTINIS PLAKTUKAS / GRAŽTAS / SUKTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	101
(EE)	KOMPAKTLÖÖKTRELL-KRUVIKEERAJA 18 VOLTI	KASUTAJAJUHEND	106
(HR)	KOMPAKTNJA UDARNA BUŠILICA OD 18 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	111
(SI)	18-VOLTNI KOMPAKTNI UDARNI VRTALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	116
(SK)	18 V KOMPAKTNÉ VŔTACIE KLADIVOSO SKRUTKOVAČOM	NÁVOD NA POUŽITIE	121
(GR)	COMPACT ΣΦΥΡΟ-ΔΡΕΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 18 VOLT	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	127
(TR)	18 VOLT KOMPAKT DARBELİ MATKAP TORNAVİDA	KULLANIM KILAVUZU	133

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES DE IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOSS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ ÉREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE HR PRUEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ TR ORIJNAL TALIMATLARIN TERÇÜMESİ





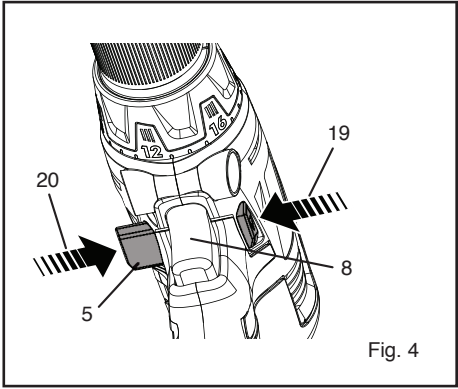


Fig. 4

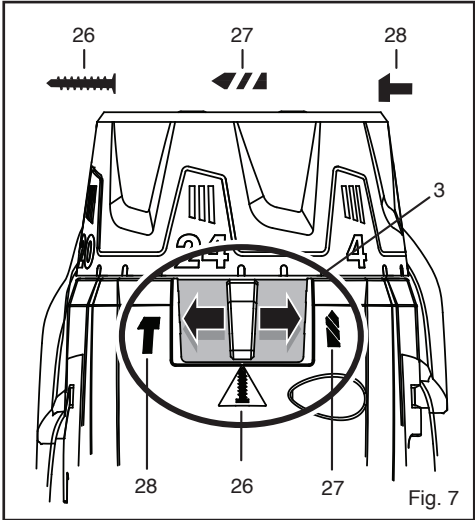


Fig. 7

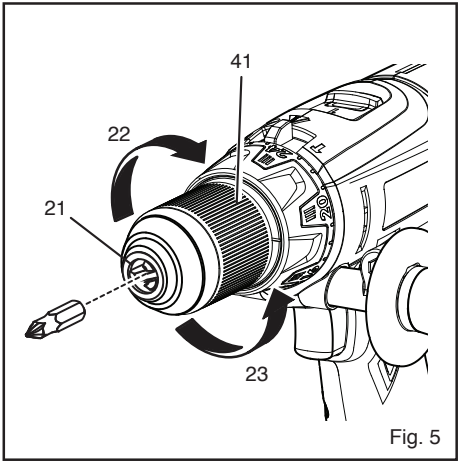


Fig. 5

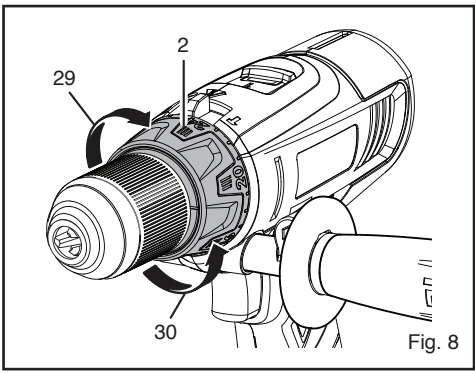


Fig. 8

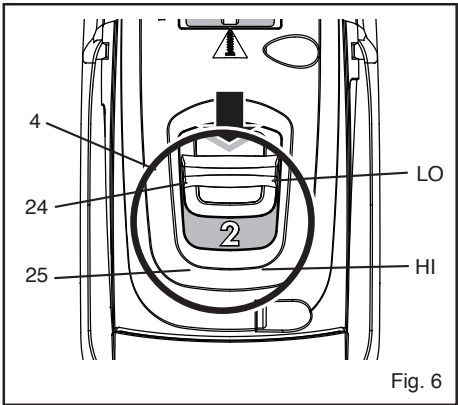


Fig. 6

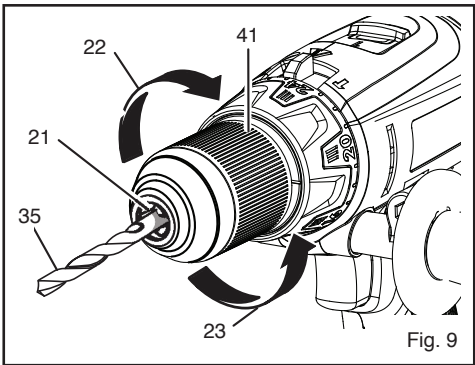


Fig. 9

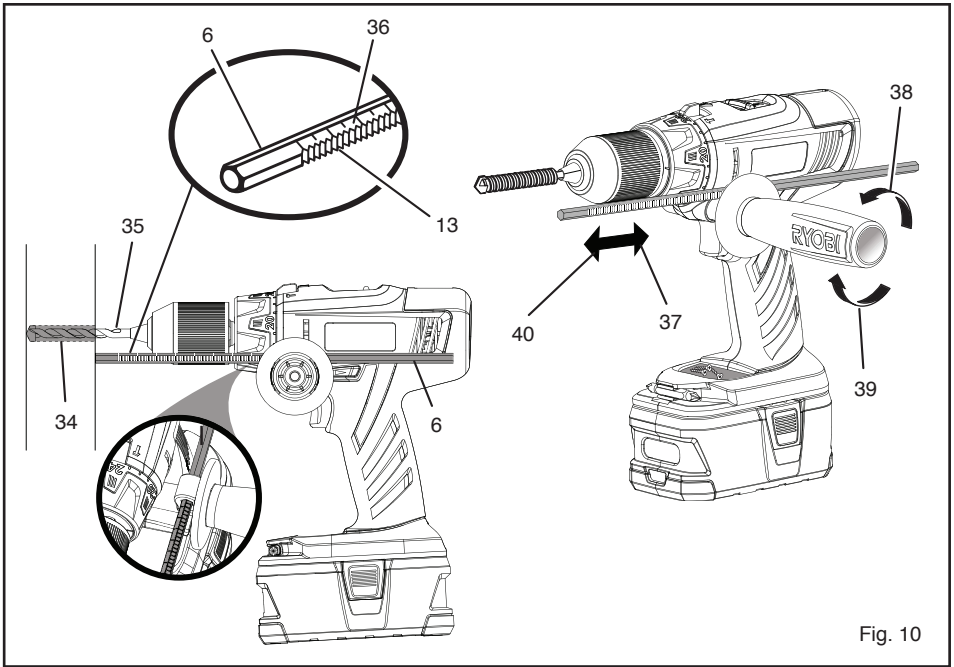


Fig. 10

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brøkerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Dôležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dēmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modificatilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturielumus / Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene/
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakki saklıdır

English

SPECIAL SAFETY RULES

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

ASSEMBLY

AUXILIARY HANDLE ASSEMBLY

See Figure 2.

An auxiliary handle is packed with the drill for ease of operation and to help prevent loss of control. The handle can be mounted on the opposite side for left or right hand use.

- Insert handle screw into hole located above trigger switch and seat hex head into hole.
- Slide handle collar onto screw, seat hex end of collar into hex hole. Hex hole for depth stop rod should be on top of collar.
- Slide depth stop rod into hex shaped hole on top of collar.
- Slide depth guide clamp into notch in collar. Clamp holds depth rod firmly in place.

NOTE: When properly installed, the teeth on the depth stop rod should be aligned with the teeth indicator on the depth stop rod clamp.

- Thread auxiliary handle onto screw and secure tightly.

NOTE: Be sure the auxiliary handle is securely tightened against the depth stop rod clamp. This secures the depth stop rod at the desired depth of cut. It also secures the auxiliary handle.

DESCRIPTION

1. Keyless chuck
2. Torque adjustment ring
3. Quick mode selector
4. Two-speed gear train
5. Rotation selector (forward/reverse/center lock)
6. Depth rod stop
7. Bit storage
8. Switch trigger
9. Mag Tray™
10. Handle screw
11. Hex head hole
12. Handle collar
13. Teeth

14. Depth stop rod clamp
15. Auxiliary handle
16. Battery pack (Not included)
17. Latches
18. Depress latches to release battery pack
19. Reverse
20. Forward
21. Chuck jaws
22. Lock (tighten)
23. Unlock (release)
24. Low speed
25. High speed
26. Drive mode
27. Drill mode
28. Hammer mode
29. To increase torque
30. To decrease torque
31. Bit
32. Screws
33. Bit holder
34. Drilling depth
35. Drill bit
36. Scale
37. To increase drilling depth
38. To loosen
39. To tighten
40. To decrease drilling depth
41. Chuck sleeve

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V ==
Chuck	2-13 mm
Switch	Variable speed
No load speed (Drill mode):	
-Lo speed	0-400 min ⁻¹
-Hi speed	0-1500 min ⁻¹
Hammer speed (Blows per minute):	
-Lo speed	0-5200 min ⁻¹
-Hi speed	0-19500 min ⁻¹
Max. torque	49 Nm
Weight (not incl. battery pack)	1.68 Kg

MODEL	BATTERY PACK (not included)	COMPATIBLE CHARGER (not included)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800 BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

English

OPERATION



WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.



WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Drilling in all types of wood products (lumber, plywood, panelling, composition board, and hard board)
- Drilling in ceramics, plastics, fiberglass, and laminates
- Drilling in metals
- Driving screws
- Hammer drilling in concrete, brick, or other masonry

This product will accept RYOBI One+ 18 V lithium-ion battery packs and RYOBI One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

BATTERY PROTECTION FEATURES

RYOBI 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries. During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 3.

- Lock the switch trigger by placing the rotation selector in the center position.
- Place the battery pack on the tool.

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.



WARNING

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 3.

- Lock the switch trigger by placing the rotation selector in the center position.
- Depress the latches on the side of battery pack.
- Remove the battery pack from the tool.



WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

SWITCH TRIGGER

See Figure 4.

- To turn the drill **ON**, depress the switch trigger.
- To turn it **OFF**, release the switch trigger.

VARIABLE SPEED

The variable speed switch trigger delivers higher speed and torque with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

NOTE: You might hear a whistling or ringing noise from the switch during use. Do not be concerned; this is a normal part of the switch function.

ROTATION SELECTOR

(FORWARD/REVERSE/CENTER LOCK)

See Figure 4.

The bit rotation is reversible and is controlled by a selector located above the switch trigger. With the drill held in normal operating position, the rotation selector should be positioned to the left of the switch trigger for forward drilling. The drilling direction is reversed when the selector is to the right of the switch trigger.

Setting the switch trigger in the **OFF** (center lock) position helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.



CAUTION:

To prevent gear damage, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

To stop the drill, release the switch trigger and allow the chuck to come to a complete stop.

English

OPERATION

NOTE: The drill will not run unless the rotation selector is pushed fully to the left or right.

Avoid running the drill at low speeds for extended periods of time. Running at low speeds under constant usage may cause the drill to become overheated. If this occurs, cool the drill by running it without a load and at full speed.

INTERNAL SPINDLE LOCK

The internal spindle lock allows the user single-handed control of chuck adjustments and bit changes. Squeezing the chuck body stops the chuck jaws from turning. For bit changes and chuck adjustments, squeeze the chuck body and turn.

KEYLESS CHUCK

See Figure 5.

The drill has a keyless chuck to tighten or release drill bits in the chuck jaws. The arrows on the chuck indicate which direction to rotate the chuck body in order to **LOCK** (tighten) or **UNLOCK** (release) the drill bit.



WARNING

Do not hold the chuck with one hand and use the power of the drill to tighten the chuck jaws on the drill bit. The chuck body could slip in your hand, or your hand could slip and come in contact with the rotating drill bit. This could cause an accident resulting in serious personal injury.

TWO-SPEED GEAR TRAIN (HI-LO)

See Figure 6.

The drill has a two-speed gear train designed for drilling or driving at **LO (1)** or **HI (2)** speeds. A slide switch is

located on top of the drill to select either **LO (1)** or **HI (2)** speed. When using drill in the **LO (1)** speed range, speed will decrease and unit will have more power and torque. When using drill in the **HI (2)** speed range, speed will increase and unit will have less power and torque. Use **LO (1)** speed for high power and torque applications and **HI (2)** speed for fast drilling or driving applications.

NOTE: If you have difficulty changing from one gear range to the other, turn the chuck by hand until the gears engage.



CAUTION:

Never change gears while the tool is running. Failure to obey this caution could result in serious damage to the drill.

QUICK MODE SELECTOR

See Figure 7.

The Quick Mode Selector allows you to quickly switch from drill mode to drive mode.




In general, drill mode should be used for drilling and other heavy duty applications. Drive mode should be used for driving screws, percussion mode should be used for impact drilling.

SELECTING DRIVE OR DRILL SETTING

See Figure 6-7.

Using the chart below, choose correct speed and mode the type of bit, fastener, and material you will be using.

- Choose your **APPLICATION**
- Choose the correct **SPEED: (1/LOW or 2/HIGH)**
- Choose the correct **MODE: (DRIVE, DRILL, OR HAMMER)**

1. APPLICATION	2. SPEED	3. MODE
<ul style="list-style-type: none"> • Lag screws up to 9.5 mm dia. by 38.1 mm long • Hole saw up to 50.8 mm • Spade bits up to 38.1 mm • Drill bits up to 12.7 mm • Drilling into metal • Concrete screws 	1/LOW	DRILL MODE (TORQUE ADJUSTMENT NOT ACTIVE) 
	2/HIGH	
<ul style="list-style-type: none"> • Drill bits up to 6.4 mm • Deck or wood screws up to 63.5 mm long • Self tapping screws 	1/LOW	DRIVE MODE 
	2/HIGH	
<ul style="list-style-type: none"> • Deck or wood screws up to 63.5 mm long • Small screws or delicate work that requires more control 	1/LOW	HAMMER MODE (TORQUE ADJUSTMENT NOT ACTIVE) 
	2/HIGH	

OPERATION**TORQUE ADJUSTMENT**

See Figure 8.

When using the drill-driver for various driving applications, it becomes necessary to increase or decrease the torque in order to help prevent the possibility of damaging screw heads, threads, workpiece, etc. In general, torque intensity should correspond to the screw diameter. If the torque is too high or the screws too small, the screws may be damaged or broken.

The torque is adjusted by rotating the torque adjustment ring.

The torque is greater when the torque adjustment ring is set on a higher setting. The torque is less when the torque adjustment ring is set on a lower setting.

The proper setting depends on the type of material and the size of screw you are using.

BIT STORAGE

See Figure 3.

When not in use, bits provided with the drill can be placed in the storage areas located on the base of the drill.

MAG TRAY™

See Figure 3.

The magnetic tray conveniently stores screws or other small parts.

ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE ASSEMBLY AND DEPTH STOP ROD

See Figure 10.

An auxiliary handle is packed with the drill for ease of operation and to help prevent loss of control. The handle can be mounted on the opposite side for left or right hand use.

To adjust the auxiliary handle assembly:

- Loosen the handle assembly by turning the handle counterclockwise.
- Insert the auxiliary handle assembly in the desired operating position.
- Securely tighten by turning the auxiliary handle clockwise.

NOTE: Be sure the auxiliary handle is securely tightened against the depth stop rod clamp. This secures the depth stop rod at the desired depth of cut. It also secures the auxiliary handle.

The depth stop rod helps control the depth of drilled holes. For convenience and ease of starting threads, the hex nut has been trapped inside the molded slot in the auxiliary handle.

To adjust the depth stop rod:

- Lock the switch trigger by placing the rotation selector in the center position.
- Loosen the auxiliary handle assembly by turning the knob counterclockwise.
- Adjust the depth stop rod so that the drill bit extends beyond the end of the rod to the required drilling depth.
- Tighten the auxiliary handle assembly by turning the knob clockwise.

NOTE: When properly installed, the teeth on the depth stop rod should be aligned with the teeth indicator on the depth stop rod clamp.

INSTALLING BITS

See Figure 9.

- Lock the switch trigger by placing the rotation selector in the center position.
- Open or close the chuck jaws to a point where the opening is slightly larger than the bit size you intend to use. Also, raise the front of the drill slightly to keep the bit from falling out of the chuck jaws.
- Insert the drill bit.
- Tighten the chuck jaws on the drill bit.

**WARNING:**

Make sure to insert the drill bit straight into the chuck jaws. Do not insert the drill bit into the chuck jaws at an angle then tighten. This could cause the drill bit to be thrown from the drill, resulting in possible serious personal injury or damage to the chuck.

NOTE: Rotate the chuck body in the direction of the arrow marked **LOCK** to tighten the chuck jaws. Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.

REMOVING BITS

See Figure 9.

- Lock the switch trigger by placing the rotation selector in the center position.
 - Open the chuck jaws.
- NOTE:** Rotate the chuck body in the direction of the arrow marked **UNLOCK** to loosen the chuck jaws. Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.
- Remove the drill bit.

DRILLING

- Check the rotation selector for the correct setting (forward or reverse).
- Secure the material to be drilled in a vise or with clamps to keep it from turning as the drill bit rotates.
- Hold the drill firmly and place the bit at the point to be drilled.

English

OPERATION

- Depress the switch trigger to start the drill.
- Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force the drill or apply side pressure to elongate a hole. Let the tool do the work.



WARNING:

Be prepared for binding at bit breakthrough. When these situations occur, drill has a tendency to grab and kick opposite to the direction of rotation and could cause loss of control when breaking through material. If not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

- When drilling hard, smooth surfaces, use a center punch to mark the desired hole location. This will prevent the drill bit from slipping off-center as the hole is started.
- When drilling metals, use a light oil on the drill bit to keep it from overheating. The oil will prolong the life of the bit and increase the drilling action.
- If the bit jams in the workpiece or if the drill stalls, stop the tool immediately. Remove the bit from the workpiece and determine the reason for jamming.

NOTE: This drill has an electric brake. When the switch trigger is released, the chuck stops turning. When the brake is functioning properly, sparks will be visible through the vent slots on the housing. This is normal and is the action of the brake.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical RYOBI replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.



WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety Alert

V

Volts

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute

⎓

Direct current



CE Conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- **Portez une protection auditive lors de l'utilisation d'une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.
- **Utilisez la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble «sous tension» est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Voir Figure 2.

La perceuse est livrée avec une poignée auxiliaire afin d'en faciliter l'utilisation et de diminuer les risques de perte de contrôle. La poignée peut être montée du côté droit ou du côté gauche pour s'adapter aux droitiers et aux gauchers.

- Insérez la vis de la poignée dans le trou situé au dessus de la gâchette et positionnez la tête hexagonale dans son logement.
- Glissez la collerette de poignée sur la vis, puis insérez l'extrémité hexagonale de la collerette dans le trou hexagonal. Le trou hexagonal de la butée de profondeur doit se trouver sur le dessus de la collerette.
- Faites glisser la butée de profondeur dans le trou de forme hexagonale situé sur le dessus de la collerette.
- Insérez le taquet de blocage de la butée de profondeur dans la découpe de la collerette. Le taquet maintient fermement la butée de profondeur en place.

NOTE: Si la butée de profondeur est correctement installée, sa denture doit être alignée avec l'indicateur situé sur le taquet de blocage de la butée de profondeur.

- Vissez la poignée auxiliaire sur la vis et serrez-la fermement.

NOTE: Assurez-vous que la poignée auxiliaire est fermement serrée contre le taquet de blocage de la butée de profondeur. Ceci verrouille la butée de profondeur à la valeur de profondeur de perçage désirée. La poignée auxiliaire s'en trouve également verrouillée.

DESCRIPTION

1. Mandrin auto-serrant
2. Bague de réglage du couple
3. Sélecteur rapide de mode
4. Démultiplication à deux vitesses mécaniques
5. Sélecteur de rotation (Avant/Arrière/Verrouillage central)
6. Butée de Profondeur
7. Logement pour forets
8. Gâchette-interrupteur
9. Mag Tray™
10. Vis de poignée
11. Trou hexagonal
12. Collerette de poignée
13. Denture
14. Taquet de blocage de la butée de profondeur
15. Poignée auxiliaire
16. Pack batterie (non compris)
17. Languettes
18. Appuyez sur les languettes pour retirer le pack batterie
19. Arrière
20. Avant
21. Mors du mandrin
22. Verrouillage (serrage)
23. Déverrouillage (desserrage)
24. Vitesse lente
25. Vitesse rapide
26. Mode vissage
27. Mode perçage
28. Mode percussion
29. Pour augmenter le couple
30. Pour diminuer le couple
31. Embout de vissage
32. Vis
33. Logement d'embout de vissage
34. Profondeur de perçage
35. Foret
36. Echelle graduée
37. Pour diminuer la profondeur de perçage
38. Pour augmenter la profondeur de perçage
39. Pour serrer
40. Pour diminuer la profondeur de perçage
41. Bague du mandrin

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V $\overline{\text{---}}$
Mandrin	2-13 mm
Interrupteur	Vitesse variable
Vitesse à vide (Mode perçage):	
-Vitesse lente	0-400 min ⁻¹
-Vitesse rapide	0-1500 min ⁻¹

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence de burinage (Coups par minute):

-Vitesse lente	0-5200 min ⁻¹
-Vitesse rapide	0-19500 min ⁻¹
Couple maxi.	49 Nm
Poids (sans pack batterie)	1.68 Kg

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800 BCL14181H BCL14183H

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser ce produit pour les applications suivantes:

- Perçage dans toutes sortes d'éléments en bois (planches, contre-plaqué, lambris, panneaux de particules, et panneaux durs)

- Perçage dans la céramique, les plastiques, la fibre de verre, et le stratifié
- Perçage dans le métal
- Vissage
- Perçage avec burinage dans le béton, la brique, ou autres éléments de maçonnerie

Cet outil accepte les packs batterie 18 V Lithium-Ion Ryobi One+ et les packs batterie 18 v Cadmium-Nickel Ryobi One+.

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (LITHIUM-ION)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

REMARQUE : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Voir Figure 3.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Mettez le pack batterie en place dans l'outil.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien et que le pack batterie est bien en place dans le chargeur avant de commencer l'opération.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de votre outil lorsque vous-y montez des accessoires, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait du pack batterie évitera les mises en marche accidentelles qui pourraient entraîner de graves blessures.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Voir Figure 3.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Appuyez sur les languettes de chaque côté du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de l'outil.

UTILISATION

**AVERTISSEMENT**

Les appareils alimentés par batterie sont toujours prêts à fonctionner.

Il convient donc que l'interrupteur soit toujours verrouillé lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou lorsque vous le transportez près de vous.

GÂCHETTE-INTERRUPTEUR

Voir Figure 4.

- Pour mettre la perceuse en **MARCHE**, appuyez sur la gâchette-interrupteur.
- Pour l'**ARRÊTER**, relâchez la gâchette-interrupteur.

VITESSE VARIABLE

La gâchette-interrupteur délivre une plus grande puissance lorsque l'on exerce une plus forte pression sur elle, et une plus faible puissance lorsque la pression est plus légère.

NOTE: L'interrupteur est susceptible d'émettre un sifflement pendant utilisation. Ne vous alarmez pas; cela fait partie de son fonctionnement normal.

SÉLECTEUR DE ROTATION**(AVANT/ARRIÈRE/VERROUILLAGE CENTRAL)**

Voir Figure 4.

Le sens de rotation de l'embout est réversible et se contrôle à l'aide d'un sélecteur situé au dessus de la gâchette-interrupteur. Lorsque la perceuse est tenue en position normale d'utilisation, le sélecteur de sens de rotation doit être positionné vers la gauche de la gâchette-interrupteur pour un perçage vers l'avant. Le sens de rotation est inversé lorsque le sélecteur est positionné à droite de la gâchette-interrupteur.

Le fait de positionner le sélecteur en position **OFF** (verrouillage central) lorsque l'outil n'est pas utilisé aide à réduire les risques de mise en marche accidentelle.

**ATTENTION:**

Pour éviter d'endommager les engrenages, laissez toujours le mandrin s'arrêter totalement avant de changer le sens de rotation.

Pour arrêter la perceuse, relâchez la gâchette-interrupteur et laissez le mandrin s'arrêter totalement.

NOTE: La perceuse ne fonctionnera que si le sélecteur de rotation est positionné complètement sur la gauche ou complètement sur la droite.

Évitez de faire fonctionner la perceuse à basse vitesse pendant de longues périodes de temps. Un fonctionnement prolongé à basse vitesse peut entraîner une surchauffe de la perceuse. Si cela arrivait, refroidissez la perceuse en la faisant fonctionner à vide et à pleine vitesse.

BLOCAGE DE BROCHE INCORPORÉ

Le blocage de broche incorporé permet à l'utilisateur de régler le mandrin et de changer de foret d'une seule main. Le maintien du corps du mandrin arrête la rotation des mors du mandrin. Pour changer de foret ou d'embout et pour régler le mandrin, maintenez le corps du mandrin et tournez.

MANDRIN AUTOSERRANT

Voir figure 5.

Votre perceuse-visseuse est équipée d'un mandrin autoserrant permettant de fixer facilement des forets dans la mâchoire du mandrin ou de les en retirer. Les flèches figurant sur le mandrin indiquent la direction dans laquelle le mandrin doit être tourné pour **FIXER** (serrer) ou **RETIRER** (desserrer) le foret.

**AVERTISSEMENT**

Ne tentez pas de fixer un foret / embout en tenant le mandrin d'une main et en faisant démarrer la perceuse-visseuse pour serrer la mâchoire du mandrin. Le mandrin pourrait glisser dans votre main ou votre main pourrait dérapier et entrer en contact avec le foret / l'embout en rotation, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures corporelles graves.

SÉLECTEUR DE VITESSE MÉCANIQUE À DEUX POSITIONS (HI-LO)

Voir Figure 6.

Cette perceuse est équipée de deux vitesses mécaniques permettant de percer ou de visser en vitesse lente (**LO (1)**) ou rapide (**HI (2)**). Un commutateur à glissière se trouve sur le dessus de la perceuse et permet de sélectionner la vitesse lente ou la vitesse rapide LO (1) ou HI (2). Lorsque vous utilisez la perceuse en position LO (1), la vitesse est réduite et le couple ainsi que la puissance sont augmentés.

Lorsque vous utilisez la perceuse en position HI (2), la vitesse est augmentée et le couple ainsi que la puissance sont diminués. Utilisez la vitesse LO (1) pour les applications demandant une forte puissance et un couple élevé, et la vitesse HI (2) pour des opérations de perçage et de vissage rapides.

NOTE: Si vous avez du mal à passer d'une vitesse à l'autre, faites tourner le mandrin à la main jusqu'à ce que la vitesse s'enclenche.

**ATTENTION:**

Ne changez jamais de vitesse lorsque l'outil est en fonctionnement.

Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves dommages à la perceuse.

Français

UTILISATION

SÉLECTEUR RAPIDE DE MODE

Voir Figure 7.

Le sélecteur rapide de mode vous permet de passer rapidement du mode perceuse au mode visseuse ou au mode percussion, ou inversement.




De façon générale, le mode perceuse doit être utilisé pour percer et réaliser des travaux difficiles. Le mode visseuse sert à visser, et le mode percussion à effectuer des perçages à percussion.

SÉLECTION DES RÉGLAGES DE VISSAGE OU DE PERÇAGE

Voir Figures 6-7.

A l'aide du tableau ci-dessous, choisissez la vitesse et le mode adaptés à l'embout, au foret et au matériau que vous utiliserez.

- Choisissez votre **APPLICATION**
- Choisissez la **VITESSE** correcte: (**1/BASSE** ou **2/HAUTE**)
- Choisissez le **MODE** correct: (**VISSAGE, PERÇAGE, OU PERCUSSION**)

1. APPLICATION	2. VITESSE	3. MODE
<ul style="list-style-type: none"> • Grandes vis jusqu'à 9.5 mm de diamètre et 38.1 mm de longueur • Scie cloche jusqu'à 50.8 mm de diamètre • Forets à ailettes jusqu'à 38.1 mm de large • Forets jusqu'à 12.7 mm de diamètre • Perçage dans le métal • Vis de scellement 	1/BASSE	<p>MODE PERÇAGE (SANS LIMITEUR DE COUPLE)</p> 
	2/HAUTE	
<ul style="list-style-type: none"> • Forets jusqu'à 6.4 mm de diamètre • Vis à bois jusqu'à 63.5 mm de longueur • Vis auto-taraudeuses 	1/BASSE	<p>MODE VISSAGE</p> 
	2/HAUTE	
<ul style="list-style-type: none"> • Vis à bois jusqu'à 63.5 mm de longueur • Petites vis ou travail délicat demandant un meilleur contrôle 	1/BASSE	<p>MODE BURINAGE (SANS LIMITEUR DE COUPLE)</p> 
	2/HAUTE	
<ul style="list-style-type: none"> • Foret béton jusqu'à 12.7 mm de diamètre 		

RÉGLAGE DU COUPLE

Voir Figure 8.

Lorsque vous utilisez la perceuse-visseuse pour diverses applications, il devient nécessaire d'augmenter ou de diminuer le couple afin d'éviter de risquer d'abîmer les têtes de vis, les filetages, les pièces à usiner, etc. En général, le couple devrait correspondre au diamètre de la vis. Si le couple est trop élevé ou la vis trop petite, la vis risque d'être endommagée ou de se casser.

Le couple se règle en tournant la bague de réglage du couple.

Le couple est plus élevé lorsque la bague de réglage est positionnée sur une plus grande valeur. Le couple est moins élevé lorsque la bague de réglage est positionnée sur une valeur plus basse.

Le bon réglage dépend du type de matériau et de la taille de vis que vous utilisez.

COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES EMBOUTS

Voir figure 3.

Lorsque vous ne les utilisez pas, les embouts de vissage fournis avec votre perceuse-visseuse peuvent être rangés dans le compartiment prévu à cet effet, situé dans la base de la perceuse-visseuse.

PLATEAU MAGNÉTIQUE

Voir figure 3.

Le plateau magnétique est conçu pour poser de façon pratique les vis ou autres petits éléments.

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE ET DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR

Voir Figure 10.

La perceuse est livrée avec une poignée auxiliaire afin d'en faciliter l'utilisation et de diminuer les risques de perte de contrôle. La poignée peut être montée du côté droit ou du côté gauche pour s'adapter aux droitiers et aux gauchers.

UTILISATION**Réglage de la poignée auxiliaire:**

- Desserrez la poignée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la poignée à la position de travail désirée.
- Verrouillez la poignée en la tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTE: Assurez-vous que la poignée auxiliaire est fermement serrée contre le taquet de blocage de la butée de profondeur. Ceci verrouille la butée de profondeur à la valeur de profondeur de perçage désirée. La poignée auxiliaire s'en trouve également verrouillée.

La butée de profondeur vous aide à contrôler la profondeur de perçage. L'écrou hexagonal est enfermé dans la fente moulée de la poignée auxiliaire, afin de pouvoir commencer à la visser plus facilement.

Réglage de la butée de profondeur:

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Desserrez la poignée auxiliaire en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la butée de profondeur afin que le foret dépasse de la butée de la longueur correspondant à la profondeur de perçage requise.
- Serrez fermement la poignée auxiliaire en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTE: Si la butée de profondeur est correctement installée, sa denture doit être alignée avec l'indicateur situé sur le taquet de blocage de la butée de profondeur.

MISE EN PLACE DES FORETS

Voir Figure 9.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Serrez ou desserrez les mors du mandrin afin que leur ouverture soit légèrement plus grande que la taille du foret que vous comptez utiliser. Faites également légèrement pointer l'avant de la perceuse vers le haut pour éviter que le foret ne s'échappe du mandrin.
- Insérez le foret.
- Serrez les mors du mandrin sur le foret.

**AVERTISSEMENT:**

Assurez-vous que le foret pénètre bien droit dans les mors du mandrin. Ne serrez pas le mandrin après avoir inséré le foret de travers. Le foret pourrait s'en trouver éjecté de la perceuse et provoquer de graves blessures ou endommager le mandrin.

NOTE: Faites tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **LOCK** (verrouiller) pour serrer les mors du mandrin. N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer le mandrin.

RETRAIT DES FORETS

Voir Figure 9.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Ouvrez les mors du mandrin.

NOTE: Faites tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **UNLOCK** (déverrouiller) pour desserrer les mors du mandrin. N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer le mandrin.

- Retirez le foret.

PERÇAGE

- Vérifiez que le sélecteur de sens de rotation est dans la bonne position (avant ou arrière).
- Bloquez la pièce à percer dans un étau ou à l'aide de serre-joints pour l'empêcher de tourner sous l'action du foret.
- Tenez fermement la perceuse et posez le foret à l'endroit du trou à percer.
- Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour commencer à percer.
- Faites pénétrer le foret dans la pièce à percer, en n'appliquant que la pression nécessaire pour que le foret continue de couper. Ne forcez pas sur le foret, et n'appliquez pas de pression latérale pour élargir un trou. Laissez l'outil effectuer le travail.

**AVERTISSEMENT:**

Préparez-vous à la réaction du foret au moment du débouchage.

Lorsque cela se produit, la perceuse a tendance à accrocher et à réagir en direction opposée de la rotation, risquant de provoquer une perte de contrôle au moment du débouchage. Si vous vous laissez surprendre, cette perte de contrôle peut être la cause de graves blessures.

- Pour percer des surfaces dures et lisses, marquez la position du trou à percer à l'aide d'un pointeau. Ceci empêchera que le foret ne dérape hors de l'axe en début de perçage.
- Pour percer les métaux, mettez un peu d'huile fine sur le foret pour éviter qu'il ne surchauffe. L'huile prolongera la durée de vie du foret et augmentera l'efficacité du perçage.
- Au cas où le foret se coincerait dans la pièce à percer ou au cas où la perceuse se bloquerait, arrêtez immédiatement l'outil. Retirez le foret de la pièce à percer et déterminez la cause du blocage.

Français

UTILISATION

NOTE: Cette perceuse est équipée d'un frein électrique. Lorsque la gâchette-interrupteur est relâchée, le mandrin s'arrête de tourner. Lorsque le frein fonctionne correctement, des étincelles sont visibles à travers les fentes de ventilation du corps de la perceuse. Ceci est normal et correspond à l'action du frein.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT:

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées RYOBI identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce.

Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Ne maltraitez pas les outils électriques. Les pratiques abusives peuvent endommager l'outil ainsi que la pièce à travailler.



AVERTISSEMENT:

Ne tentez pas de modifier cet outil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Tours ou coups par minute

≡

Courant continu



Conformité CE



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit Schlagbohrmaschinen Gehörschutz!** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Benutzen Sie die mit dem Werkzeug mitgelieferten Seitengriffe!** Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Werkzeug bei Arbeiten bei denen der Schneidaufsatz in Kontakt mit versteckten Drähten geraten könnte an den isolierten Griffteilen fest.** Ein Schneidaufsatz, der mit einem unter Strom stehenden Draht in Kontakt gerät kann bewirken, dass freiliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls unter Strom stehen, was dem Benutzer einen Stromschlag versetzen könnte.

ZUSAMMENBAU

MONTAGE DES SEITENGRIFFS

Siehe Abbildung 2.

Für eine komfortablere Handhabung und als Hilfe zur Vermeidung eines Kontrollverlusts, wird die Bohrmaschine zusammen mit einem Seitengriff geliefert. Der Griff kann auf der jeweils gegenüberliegenden Seite angebracht werden und erlaubt somit den Einsatz sowohl mit der linken, als auch der rechten Hand.

- Führen Sie die Griffschraube in die Öffnung oberhalb des Auslöserschalters und setzen Sie den Sechskantkopf in die Öffnung.
- Schieben Sie die Griffmanschette auf die Schraube und setzen Sie dann den Sechskantkopf der Manschette in die Sechskantöffnung. Die Sechskantöffnung des Tiefenanschlags sollte sich oberhalb der Manschette befinden.
- Schieben Sie den Tiefenanschlag in die sich oberhalb der Manschette befindliche Sechskantöffnung.
- Führen Sie die Klemme des Tiefenanschlags in die Kerbe der Manschette. Die Klemme hält den Tiefenanschlag in Position.

BITTE BEACHTEN: Bei ordnungsgemäßer Montage sollten die Zähne des Tiefenanschlags auf die Zahnmarkierung der Tiefenanschlagsklemme ausgerichtet sein.

- Drehen Sie den Handgriff auf die Schraube und ziehen Sie ihn fest.

BITTE BEACHTEN: Vergewissern Sie sich, dass der Seitengriff fest gegen die Klemme des Tiefenanschlags angezogen ist. Dadurch wird sicher gestellt, dass der Tiefenanschlag auf die gewünschte Bohrtiefe eingestellt bleibt. So wird außerdem der Seitengriff gesichert.

BESCHREIBUNG

1. Schnellspannfutter
2. Ring zur Drehmomenteinstellung
3. Schnellwahlschalter
4. 2-Gang Kupplung
5. Wahlschalter für die Drehrichtung (vorwärts/rückwärts/ Mitte Sperre)
6. Tiefenanschlag
7. Bit-Halterung
8. Auslöser
9. Mag Tray™
10. Griffschraube
11. Sechskantkopfförnung
12. Griffmanschette
13. Zähne
14. Klemme für Tiefenanschlag
15. Seitengriff
16. Akkupack9(nicht im Lieferumfang enthalten)
17. Laschen
18. Zum Lösen des Akkus die Laschen eindrücken
19. Rückwärts
20. Vorwärts
21. Spannbacken
22. Schließen (Festziehen)
23. Öffnen (Lösen)
24. niedrige Geschwindigkeit
25. hohe Geschwindigkeit
26. Schrauben
27. Bohren
28. Schlagbohren
29. Drehmoment erhöhen
30. Drehmoment verringern
31. Bit
32. Schrauben
33. Bit-Halterung
34. Bohrtiefe
35. Bohrer
36. Maßeinteilung
37. Bohrtiefe erhöhen
38. zum lösen
39. zum festziehen
40. Bohrtiefe verringern
41. Bohrfuttermanschette

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Spannung	18 V ---
Bohrfutter	2-13 mm
Schalter	Variable
Geschwindigkeit	

Deutsch

TECHNISCHE DATEN

Kein Leerlauf (Bohrbetrieb):	
-niedrige Geschwindigkeit	0-400 min ⁻¹
-hohe Geschwindigkeit	0-1500 min ⁻¹
Hammergeschwindigkeit (Schläge pro Minute):	
-niedrige Geschwindigkeit	0-5200 min ⁻¹
-hohe Geschwindigkeit	0-19500 min ⁻¹
Max. Drehmoment	49 Nm
Gewicht (ohne Akkupack)	1,68 Kg

MODELL	AKKU PACK (nicht im Lieferumfang enthalten)	KOMPATIBLES LADEGERÄT (nicht im Lieferumfang enthalten)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800 BCL14181H BCL14183H

VERWENDUNG



WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.



WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Bohren in alle Holzproduktarten (Schnittholz, Sperrholz, Täfelung, Verbundplatten und Hartfaserplatten)
- Bohren in Keramik, Plastik, Fiberglas und Lamine
- Bohren in Metall
- Schrauben
- Schlagbohren in Beton, Ziegel oder anderem Mauerwerk

Dieses Produkt arbeitet mit Ryobi One+ 18 V Lithium-Ion Batterien und Ryobi One+ 18 V Nickel-Cadmium Batterien.

AKKU-SCHUTZSYSTEM (LITHIUM-IONEN)

Die 18V-Lithium-Ionen Akkus von Ryobi sind mit einem integrierten Schutzsystem ausgestattet, das ihre Lebensdauer verlängert. Diese Schutzvorrichtung kann jedoch dazu führen, dass sich der Akku des Geräts abschaltet, was bei Nickel-Cadmium Akkus nicht der Fall ist.

Unter bestimmten Nutzungsbedingungen löst die elektronische Vorrichtung des Akkus ein Abschalten des Akkus aus und führt damit zum Abschalten des Geräts. Um den Akku und das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei und nehmen Ihre Arbeit wieder wie üblich auf.

ANMERKUNG: Um ein Abschalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Gerät nicht überbeanspruchen.

Wenn nach der Freigabe des Ein-/Aus-Schalters der Akku und das Gerät nicht initialisiert werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus ein.

AKKUPACK EINSETZEN

Siehe Abbildung 3.

- Sperren Sie den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.
- Setzen Sie den Akku auf das Werkzeug.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Werkzeug sitzt.



WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage von Teilen, dem Vornehmen von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

Deutsch

VERWENDUNG

AKKUPACK ENTFERNEN

Siehe Abbildung 3.

- Sperren Sie den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.
- Die Laschen an der Seite des Akkus drücken.
- Den Akku aus dem Werkzeug entfernen.



WARNUNG

Batteriebetriebene Werkzeuge befinden sich immer in Betriebsbereitschaft.

Der Schalter sollte daher bei Nichtgebrauch oder dem Tragen an der Seite immer gesichert sein.

AUSLÖSER

Siehe Abbildung 4.

- Drücken Sie den Auslöser um die Bohrmaschine **EIN**zuschalten.
- Lassen Sie den Auslöser los, um sie **AUS**zuschalten.

VARIABLE GESCHWINDIGKEIT

Der Auslöser für variable Geschwindigkeit liefert bei stärkerem Drücken des Auslösers eine höhere Geschwindigkeit und ein höheres Drehmoment und bei schwächerem Drücken des Auslösers eine niedrigere Geschwindigkeit.

BITTE BEACHTEN: Es kann sein, dass Sie während des Betriebs einen vom Auslöser ausgehenden Pfeif- oder Klingelton hören. Machen Sie sich darum keine Sorgen – es handelt sich hierbei um einen normalen Bestandteil der Auslöserfunktion.

WAHLSCHALTER FÜR DIE DREHRICHTUNG (VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS/MITTELSTELLUNG SPERRE)

Siehe Abbildung 4.

Die Drehrichtung des Bohrers ist umkehrbar und wird über einen Wahlschalter, der sich über dem Auslöser befindet, gesteuert. Beim Halten der Bohrmaschine in normaler Betriebsposition, sollte der Wahlschalter für die Drehrichtung zum Vorwärts-Bohren auf die linke Seite des Auslösers eingestellt sein. Die Bohrrichtung wird umgekehrt, wenn der Wahlschalter sich rechts vom Auslöser befindet.

Das Schalten des Wahlschalters auf die **AUS/OFF** (mittlere Sperr-) Position hilft die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Startens bei Nichtgebrauch zu verringern.



ACHTUNG:

Lassen Sie, um einen Getriebeschaden zu vermeiden, das Bohrfutter immer erst ganz zum Halten kommen bevor Sie die Drehrichtung ändern.

Lassen Sie zum Anhalten der Bohrmaschine den Auslöser los und das Bohrfutter ganz zum Halten kommen.

BITTE BEACHTEN: Die Bohrmaschine läuft nicht, wenn der Auswahlschalter für die Drehrichtung nicht ganz nach links oder rechts gestellt wird. Vermeiden Sie es, die Bohrmaschine über einen längeren Zeitraum hinweg mit niedriger Geschwindigkeit laufen zu lassen. Konstanter Gebrauch bei niedrigen Geschwindigkeiten kann dazu führen, dass die Bohrmaschine überhitzt. Sollte dies geschehen, lassen Sie die Bohrmaschine ohne Belastung mit voller Geschwindigkeit laufen.

INTERNE SPINDELSPERRE

Die interne Spindel Sperre ermöglicht es dem Anwender Bohrfuttereinstellungen und Bohrerwechsel mit einer Hand durchzuführen. Ein Festhalten des Bohrfutterkörpers hält die Spannbacken davon ab, sich zu drehen. Halten Sie den Bohrfutterkörper zum Wechseln von Bits und Einstellungen am Bohrfutter fest und drehen Sie es.

SCHNELLSPANNBOHRFUTTER

Siehe Abbildung 5.

Ihr Bohrschrauber ist mit einem Selbstspannbohrfutter ausgestattet, das eine einfache Befestigung oder ein einfaches Entfernen der Bohrer im Bohrfutter ermöglicht. Die auf das Bohrfutter gezeichneten Pfeile geben die Richtung an, in die das Bohrfutter gedreht werden muss, um den Einsatz zu **FIXIEREN** (einzuspannen) oder zu **ENTFERNEN** (zu lösen).



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, einen Bohrer / ein Bit zu befestigen, indem Sie das Bohrfutter mit einer Hand halten und indem Sie den Bohrschrauber starten, um die Einspannbacken des Bohrfutters anzuziehen. Das Bohrfutter kann in Ihrer Hand rutschen oder Ihre Hand kann abrutschen und mit dem rotierenden Bohrer / Bit in Kontakt kommen. Dies kann einen Unfall und schwere Verletzungen verursachen.

2-GANG KUPPLUNG (HI-LO)

Siehe Abbildung 6.

Die Bohrmaschine verfügt über eine 2-Gang Kupplung zum Bohren bzw. Schrauben mit niedriger **LO (1)** oder hoher **HI (2)** Geschwindigkeit. Ein Schiebeshalter zum Einstellen der **LO (1)** bzw. **HI (2)** Geschwindigkeit befindet sich an der Oberseite der Bohrmaschine. Bei Verwendung der Bohrmaschine im niedrigen **LO (1)** Geschwindigkeitsbereich wird die Geschwindigkeit verringert und das Gerät hat mehr Kraft und einen höheren Drehmoment.

Deutsch

VERWENDUNG

Bei Verwendung der Bohrmaschine im höheren **HI (2)** Geschwindigkeitsbereich wird die Geschwindigkeit erhöht und das Gerät hat weniger Kraft und ein niedrigeres Drehmoment. Verwenden Sie die niedrige **LO (1)** Geschwindigkeit für Anwendungen, die viel Kraft und ein hohes Drehmoment erfordern, und die höhere **HI (2)** Geschwindigkeit für Anwendungen, die ein schnelles Bohren bzw. Schrauben erfordern.

BITTE BEACHTEN: Falls Sie Schwierigkeiten dabei haben sollten, von einem Getriebebereich in den anderen zu schalten, drehen Sie das Bohrfutter mit der Hand bis das Getriebe greift.



ACHTUNG:
Ändern Sie niemals den Getriebebereich während das Werkzeug sich im Betrieb befindet. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einer schweren Beschädigung der Bohrmaschine führen.

BETRIEBSART-SCHNELLAUSWAHLSCHALTER

Siehe Abbildung 7.
Der Betriebsart-Schnellauswahlschalter ermöglicht ein schnelles Umstellen vom Bohrmodus in den Schraubmodus oder Schlagbohrmodus und umgekehrt. Allgemein gilt, dass der Bohrmodus zum Bohren und zur Ausführung schwieriger Arbeiten verwendet werden sollte. Der Schraubmodus dient zum Schrauben und der Schlagbohrmodus zum Durchführen von Schlagbohrungen.

BOHR- BZW. SCHRAUBEINSTELLUNGEN WÄHLEN

Siehe Abbildungen 6-7.
Wählen Sie anhand der u.a. Tabelle die entsprechende Geschwindigkeit und Betriebsart für den Bohrer, die Befestigungsart und das Material, das Sie verwenden werden.
 ■ ANWENDUNG wählen
 ■ entsprechende **GESCHWINDIGKEIT** wählen: (1/ NIEDRIG oder 2/HOCH)
 ■ entsprechende **BETRIEBSART** wählen: (SCHRAUBEN, BOHREN ODER SCHLAGBOHREN)

1. ANWENDUNG	2. GESCHWINDIGKEIT	3. BETRIEBSART
<ul style="list-style-type: none"> • Holzschrauben bis 9,5 mm Durchm. und 38,1 mm Länge • Lochsäge bis 50,8 mm. • Flachfräsbohrer bis 38,1 mm. • Bohrer bis 12,7 mm. • Bohren in Metall • Betonschrauben 	1/LOW-NIEDRIG	BOHREN (DREHMOMENTEINSTELLUNG NICHT AKTIVIERT)
	2/HIGH-HOCH	
<ul style="list-style-type: none"> • Bohrer bis 6,4 mm. • Deck- bzw. Holzschrauben bis 63,5 mm Länge • Schneidschrauben 	1/LOW-NIEDRIG	SCHRAUBEN
	2/HIGH-HOCH	
<ul style="list-style-type: none"> • Schlagbohrer bis 12,7 mm. 	1/LOW-NIEDRIG	SCHLAGBOHREN (DREHMOMENTEINSTELLUNG NICHT AKTIVIERT)
	2/HIGH-HOCH	

EINSTELLUNG DES DREHMOMENTS

Siehe Abbildung 8.
Bei Einsatz des Bohrschraubers für verschiedene Schraubanwendungen kann es notwendig sein, das Drehmoment zu erhöhen bzw. zu verringern, um die Möglichkeit einer Beschädigung von Schraubenköpfen, Gewinden, Werkstücken usw. zu verringern. Allgemein gilt, dass die Drehmomentintensivität der Stärke des Schraubendurchmessers entsprechen sollte. Liegt das

Drehmoment zu hoch, oder sind die Schrauben zu klein, können die Schrauben beschädigt werden oder brechen. Das Drehmoment wird durch Drehen des Rings zur Drehmomenteneinstellung eingestellt. Das Drehmoment liegt höher, wenn der Ring zur Drehmomenteneinstellung auf einen höheren Wert eingestellt wird. Das Drehmoment liegt niedriger, wenn der Ring zur Drehmomenteneinstellung auf einen niedrigeren Wert eingestellt wird.

Deutsch

VERWENDUNG

Die passende Einstellung hängt von der Art des Materials und der Größe der Schrauben, die verwendet werden, ab.

BIT-AUFBEWAHRUNGSFACH

Siehe Abbildung 3.

Zur Zeit nicht benutzte Bits, die mit Ihrem Bohrschrauber geliefert werden, können in dem hierfür vorgesehenen Fach an der Basis des Bohrschraubers aufbewahrt werden.

MAGNETISCHE PLATTE

Siehe Abbildung 3.

Die magnetische Platte ermöglicht eine praktische Ablage von Schrauben oder anderen kleinen Elementen.

EINSTELLEN DES SEITENGRIFFS UND DES TIEFENANSCHLAGS

Siehe Abbildung 10.

Für eine komfortablere Handhabung und als Hilfe zur Vermeidung eines Kontrollverlusts, wird die Bohrmaschine zusammen mit einem Seitengriff geliefert. Der Griff kann auf der jeweils gegenüberliegenden Seite angebracht werden und ermöglicht somit den Einsatz sowohl mit der linken, als auch der rechten Hand.

Einstellen des Seitengriffs:

- Lösen Sie den Seitengriff durch Drehen des Griffs gegen den Uhrzeigersinn.
- Bringen Sie den Seitengriff in die gewünschte Betriebsposition.
- Ziehen Sie den Griff durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn wieder fest.

BITTE BEACHTEN: Vergewissern Sie sich, dass der Seitengriff fest gegen die Klemme des Tiefenanschlags angezogen ist. Dadurch wird sicher gestellt, dass der Tiefenanschlag auf die gewünschte Bohrtiefe eingestellt bleibt. So wird außerdem der Seitengriff gesichert.

Der Tiefenanschlag hilft dabei, eine bestimmte Tiefe der gebohrten Löcher einzuhalten. Für einen einfacheren und komfortableren Zusammenbau ist die Sechskantmutter in die Formspalte des Seitengriffs eingelassen.

Einstellen des Tiefenanschlags:

- Sperren Sie den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.
- Lösen Sie den Seitengriff durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn.

- Stellen Sie den Tiefenanschlag so ein, dass der Bohrer mit der gewünschten Bohrtiefe über das Ende des Tiefenanschlags hinausreicht.
- Ziehen Sie den Seitengriff durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wieder fest.

BITTE BEACHTEN: Bei ordnungsgemäßer Montage sollten die Zähne des Tiefenanschlags auf die Zahnmarkierung der Tiefenanschlagsklemme ausgerichtet sein.

BOHRER EINSETZEN

Siehe Abbildung 9.

- Sperren Sie den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.
- Öffnen bzw. schließen Sie die Spannbacken so weit, dass die Öffnung etwas größer ist, als die Größe des Bohrers, den Sie verwenden möchten. Halten Sie dabei die Vorderseite der Bohrmaschine ein wenig nach oben, so dass der Bohrer nicht aus den Spannbacken fallen kann.
- Setzen Sie den Bohrer ein.
- Ziehen Sie die Spannbacken um den Bohrer herum fest.



WARNUNG

Achten Sie darauf, den Bohrer gerade in die Spannbacken einzusetzen. Setzen Sie den Bohrer nicht schräg in die Spannbacken. Dies könnte dazu führen, dass der Bohrer aus der Bohrmaschine geschleudert wird, was zu schweren Verletzungen oder Beschädigung des Bohrfutters führen kann.

BITTE BEACHTEN: Drehen Sie zum Festziehen der Spannbacken das Bohrfutter in die Richtung, die durch den mit **LOCK** beschrifteten Pfeil angezeigt wird. Versuchen Sie nicht, die Spannbacken mit einem Schraubenschlüssel zu lösen oder festzuziehen!

BOHRER ENTFERNEN

Siehe Abbildung 9.

- Sperren Sie den Auslöser, indem Sie den Wahlschalter für die Drehrichtung auf die Mittelstellung setzen.
- Öffnen Sie die Spannbacken.

BITTE BEACHTEN: Um die Spannbacken zu lösen, drehen Sie das Bohrfutter in die Richtung, die durch den mit **UNLOCK** beschrifteten Pfeil angezeigt wird. Versuchen Sie nicht, die Spannbacken mit einem Schraubenschlüssel zu lösen oder festzuziehen!

- Nehmen Sie den Bohrer heraus.

Deutsch

VERWENDUNG

BOHREN

- Prüfen Sie, ob der Wahlschalter für die gewünschte Drehrichtung korrekt eingestellt ist (vorwärts bzw. rückwärts).
- Sichern Sie das Material, in das gebohrt werden soll, in einem Schraubstock oder mit Klemmen, so dass es sich beim Bohren nicht mitdreht.
- Halten Sie die Bohrmaschine fest in der Hand und setzen Sie den Bohrer an dem Punkt an, an dem Sie Bohren möchten.
- Drücken Sie den Auslöser um die Bohrmaschine zu starten.
- Bewegen Sie den Bohrer in das Werkstück. Üben Sie dabei nur so viel Kraft aus, wie benötigt wird, damit der Bohrer sich weiter durch das Material schneidet. Zwingen Sie den Bohrer nicht mit Gewalt in das Material und üben Sie keinen seitlichen Druck aus um ein Loch zu vergrößern. Lassen Sie das Werkzeug die Arbeit machen!



WARNUNG

Bereiten Sie sich auf ein Blockieren vor, wenn der Bohrer das Material durchstößt. Der Bohrer neigt dann dazu sich festzufressen und entgegen der Drehrichtung auszuschielen. Das kann bei Durchstoßen des Materials zu einem Kontrollverlust führen. Ist man darauf nicht vorbereitet, kann solch ein Kontrollverlust zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie beim Bohren in harte, ebene Oberflächen einen Ankörner, um die gewünschte Lochposition zu markieren. Hierdurch wird vermieden, dass der Bohrer bei Bohrbeginn verrutscht.
- Tragen Sie beim Bohren in Metalle ein leichtes Öl auf den Bohrer auf, um ein Überhitzen zu vermeiden. Das Öl verlängert die Lebensdauer des Bohrers und erhöht die Bohrwirkung.
- Falls der Bohrer sich im Werkstück verklemmen oder die Bohrmaschine blockieren sollte, stoppen Sie sofort das Werkzeug. Entfernen Sie den Bohrer aus dem Werkstück und ermitteln Sie den Grund für das Verklemmen.

BITTE BEACHTEN: Diese Bohrmaschine verfügt über eine elektrische Bremse. Wird der Auslöser losgelassen, hört das Bohrfutter auf, sich zu drehen. Wenn die Bremse ordnungsgemäß funktioniert, sieht man durch die Ventilationschlitze im Gehäuse Funken. Dies entspricht der normalen Funktion der Bremse.

WARTUNG



WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur RYOBI Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch die Verwendung von bestimmten im Handel verkaufter Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Penetrieröle usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Gebrauchen Sie motorbetriebene Werkzeuge nicht falsch! Eine falsche Verwendungsweise kann sowohl das Werkzeug, als auch das Werkstück beschädigen.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu verändern oder mit Zubehör zu verwenden, das nicht zur Verwendung mit diesem Werkzeug empfohlen ist. Solche Veränderungen oder Modifikationen stellen eine missbräuchliche Verwendung dar und können gefährliche Arbeitsbedingungen schaffen, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

Deutsch

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Umdrehungen und Bewegungen in der Minute



Gleichstrom



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

REGLAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- **Use protectores de oídos para la perforación de impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición.
- **Utilice el asa auxiliar suministrada con la herramienta.** La pérdida de control de la herramienta puede causar daños personales.
- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.

MONTAJE

MONTAJE DEL MANGO AUXILIAR

Véase la Figura 2.

El mango auxiliar está incluido con el taladro para facilitar su uso y para prevenir la pérdida de control de la herramienta. El mango puede montarse en el lado opuesto para utilizarse con la mano izquierda o derecha.

- Inserte el tornillo del mango en el orificio situado encima del gatillo del interruptor y fije la cabeza hexagonal en la ranura.
- Deslice el collar de empuñadura en el tornillo e inserte el extremo hexagonal del collar en el orificio hexagonal. El orificio hexagonal para la varilla de tope de profundidad debería estar en la parte superior del collar.
- Deslice la varilla de tope de profundidad en la ranura hexagonal que se encuentra en la parte superior del collar.
- Deslice la abrazadera de la guía de profundidad en la muesca del collar. La abrazadera ajusta la varilla de profundidad firmemente en su sitio.

AVISO: Cuando estén instalados correctamente, los dientes de la varilla de profundidad deberán alinearse con el indicador de los dientes que se encuentra en la abrazadera de la varilla de tope de profundidad.

- Enrosque el mango auxiliar al tornillo y fíjelo firmemente.

AVISO: Asegúrese de que el mango auxiliar está perfectamente fijado a la abrazadera de la varilla de tope

de profundidad. Esto fija la varilla de tope de profundidad a la profundidad de corte deseada. También asegura el mango auxiliar.

DESCRIPCIÓN

1. Mandril sin llave
2. Anillo de ajuste de la fuerza de torsión
3. Selector rápido de modo
4. Engranaje de dos velocidades
5. Selector de rotación (adelante/atrás/bloqueo en el centro)
6. Varilla de tope de profundidad
7. Espacio para guardar brocas
8. Gatillo interruptor
9. Mag Tray™
10. Tornillo del mango
11. Ranura de cabeza hexagonal
12. Collar de empuñadura
13. Dientes
14. Abrazadera de la varilla de tope de profundidad
15. Mango auxiliar
16. Batería (no incluida)
17. Cierres
18. Presione los cierres para desbloquear la batería
19. Marcha atrás
20. Marcha adelante
21. Mordazas del portabrocas
22. Bloquear (apretar)
23. Desbloquear (aflojar)
24. Baja velocidad
25. Alta velocidad
26. Modo de atornillado
27. Modo de taladrado
28. Modo martillo
29. Aumentar fuerza de torsión
30. Reducir fuerza de torsión
31. Broca
32. Tornillos
33. Portabrocas
34. Profundidad de perforación
35. Broca de perforación
36. Escala
37. Para aumentar la profundidad de perforación
38. Para aflojar
39. Para apretar
40. Para disminuir la profundidad de perforación
41. Collar del portabrocas

Español

ESPECIFICACIONES

Tensión	18 V \approx
Mandril de sujeción	2-13 mm
Interruptor	Velocidad variable
Revoluciones en vacío (modo taladro):	
- Baja velocidad	0-400 min ⁻¹
- Alta velocidad	0-1.500 min ⁻¹
Velocidad de martilleo (golpes por minuto):	
- Baja velocidad	0-5.200 min ⁻¹
- Alta velocidad	0-19.500 min ⁻¹
Fuerza de torsión máx.	49 Nm
Peso (sin batería)	1,68 Kg

MODELO	BATERÍA (no incluido)	CARGADOR COMPATIBLE (no incluido)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418H BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418H BC-1815S BC-1800 BCL14181H BCL14183H

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la herramienta, no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas eléctricas. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Perforación en todo tipo de productos de madera (leña, madera contrachapada, paneles, cartón y cartón duro)
- Perforación en cerámica, plásticos, fibra de vidrio y laminados
- Perforación de metales
- Atornillado
- Perforación en hormigón, ladrillo o mampostería

Este producto aceptará paquetes de baterías de litio-ión de 18V y paquetes de baterías de níquel-cadmio de 18V de Ryobi One+.

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (LITIO-ION)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

OBSERVACIÓN: para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Véase la Figura 3.

- Bloquee el gatillo-interruptor colocando el selector de rotación en la posición central.
- Coloque la batería en la herramienta.
- Asegúrese de que los cierres que se encuentran a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería esté fijada en la herramienta antes de comenzar a utilizarla.



ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la herramienta cuanto esté instalando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. Retirar la batería evitará un arranque accidental que puede provocar lesiones personales graves.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Véase la Figura 3.

- Bloquee el gatillo-interruptor colocando el selector de rotación en la posición central.

FUNCIONAMIENTO

- Pulse los cierres que se encuentran en los laterales de la batería.
- Retire la batería de la herramienta.

**ADVERTENCIA**

Las herramientas de batería siempre se encuentran en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, el interruptor siempre debería estar bloqueado cuando la herramienta no esté en uso o cuando la esté transportando.

GATILLO-INTERRUPTOR

Véase la Figura 4.

- Para encender la herramienta, pulse el gatillo-interruptor.
- Para apagarla, suelte el gatillo-interruptor.

VELOCIDAD VARIABLE

El gatillo-interruptor de velocidad variable ofrece un aumento de la velocidad y del par de torsión con mayor presión de activación y una velocidad más baja con una menor presión de activación.

AVISO: Podrá oír un pitido o zumbido procedente del interruptor durante su uso. No se preocupe, esto es normal y forma parte de la función de interruptor.

SELECTOR DE ROTACIÓN**(ADELANTE/ATRÁS/BLOQUEO EN EL CENTRO)**

Véase Figura 4.

El sentido de la rotación de la broca es reversible y está controlado por un selector situado encima del gatillo. Con el taladro en posición normal de funcionamiento, el selector de rotación debería estar colocado a la izquierda del gatillo para realizar una perforación hacia adelante. La dirección de perforación se invierte cuando el selector se encuentra a la derecha del gatillo. Si el gatillo se encuentra en la posición **OFF** (bloqueo en el centro) esto ayudará a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso.

PRECAUCIÓN:

Para evitar daños en el engranaje, deje siempre que el mandril se pare completamente antes de cambiar la dirección de rotación.

Para detener el taladro, suelte el gatillo y deje que el mandril se detenga completamente.

AVISO: El taladro no funcionará a menos que el selector de rotación esté situado completamente hacia la izquierda o la derecha.

Evite utilizar el taladro a bajas velocidades durante largos periodos de tiempo. Utilizarlo de forma constante a baja velocidad puede hacer que el taladro se caliente en exceso. Si esto ocurre, deje enfriar el taladro haciéndolo funcionar sin carga y a la velocidad máxima.

SEGURO INTERNO DEL HUSILLO

El seguro interno del husillo permite al usuario efectuar con una mano los ajustes del portabrocas y los cambios de puntas de destornillador y brocas. Aplicando presión al cuerpo del portabrocas se impide el giro de las mordazas del mismo. Para cambiar la punta de destornillador o broca, aplique presión en el cuerpo del portabrocas y gírelo.

PORTABROCAS AUTOMÁTICO

Véase la figura 5.

El taladro-atornillador cuenta con un portabrocas automático que permite colocar o retirar fácilmente las brocas en la mordaza del portabrocas. Las flechas dibujadas en el portabrocas indican la dirección hacia donde debe girar para **COLOCAR** (apretar) o **RETIRAR** (aflojar) la broca.

**ADVERTENCIA**

No intente colocar una broca / punta de atornillar sujetando el portabrocas con una mano y poniendo en marcha el taladro-atornillador para apretar la mordaza del portabrocas. El portabrocas podría deslizarse en su mano o su mano podría resbalar y entrar en contacto con la broca / punta de atornillar en movimiento, lo que podría provocar un accidente con graves heridas corporales.

ENGRANAJE DE DOS VELOCIDADES (HI-LO) (ALTA-BAJA)

Véase Figura 6.

El taladro tiene un engranaje de dos velocidades diseñado para perforar o atornillar a velocidad **LO (baja) (1)** o **HI (alta) (2)**. En la parte superior del taladro se encuentra un interruptor en el que podrá seleccionar una velocidad **LO (baja) (1)** o **HI (alta) (2)**. Cuando utilice el taladro para perforar a una velocidad **LO (baja) (1)**, la velocidad disminuirá y la unidad tendrá más potencia y par motor. Cuando utilice el taladro para perforar a una velocidad **HI (alta) (2)**, la velocidad aumentará y la unidad tendrá menos potencia y par motor. Utilice una velocidad **LO (baja) (1)** de velocidad para aplicaciones de alta potencia y par motor alto y una velocidad **HI (alta) (2)** para un atornillado y perforación rápidos.

Español

FUNCIONAMIENTO

AVISO: Si tiene dificultad para cambiar de un engranaje a otro, gire el mandril a mano hasta que engranen las velocidades.



PRECAUCIÓN:

Nunca cambie de velocidad mientras la herramienta esté en funcionamiento. El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar daños graves a la herramienta.

SELECTOR RÁPIDO DE MODO

Véase la Figura 7.

El selector rápido de modo permite pasar rápidamente del modo taladro al modo atornillador o al modo percusión, o a la inversa.

Por lo general, el modo taladro se utiliza para taladrar y realizar trabajos difíciles. El modo atornillador sirve para atornillar, y el modo percusión para realizar taladros de percusión.

SELECCIÓN DEL MODO TALADRO O ATORNILLADO

Véase la Figura 6-7.

Utilizando la tabla que está a continuación, elija la velocidad y el modo correcto para cada tipo de broca y el material que vaya a utilizar.

- Elija su **APLICACIÓN**
- Elija la **VELOCIDAD** correcta: (1/BAJA o 2/ALTA)
- Elija el **MODO** correcto: (**ATORNILLADOR, TALADRO O MARTILLO**)

1. APLICACIÓN	2. VELOCIDAD	3. MODO
<ul style="list-style-type: none"> • Tirafondos de hasta 9,5 mm de dia. por 38,1 mm de largo • Serrado cilíndrico de hasta 50,8 mm. • Brocas planas de hasta 38,1 mm. • Cabezas de perforación de hasta 12,7 mm. • Perforación en metal • Tornillos para hormigón 	1/BAJO	<p style="text-align: center;">MODO PERFORACIÓN (AJUSTE DE PAR NO ACTIVO)</p>
	2/ALTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Cabezas de perforación de hasta 6,4 mm. • Tornillos para cubiertas o madera de hasta 63,5 mm. de largo • Tornillos de rosca cortante 	1/BAJO	<p style="text-align: center;">MODO DE ATORNILLADO</p>
	2/ALTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Tornillos para cubiertas o madera de hasta 63,5 mm. de largo • Tornillos pequeños o de trabajos delicados que requieren un mayor control 	1/BAJO	<p style="text-align: center;">MODO DE MARTILLO (AJUSTE DE PAR NO ACTIVO)</p>
	2/ALTO	

AJUSTE DEL PAR

Véase la Figura 8.

Al utilizar el taladro para varias aplicaciones, se hace necesario aumentar o disminuir el par motor con el fin de prevenir la posibilidad de dañar los cabezales de los tornillos, hilos, piezas, etc. En general, el par motor debería corresponder con la intensidad del diámetro de la rosca. Si el par motor es demasiado alto o los tornillos demasiado pequeños, estos podrían dañarse o romperse.

El par se ajusta girando el anillo de ajuste de par.

El par es mayor cuando el anillo de ajuste de par se encuentra en una posición alta. El par es menor cuando

el anillo de ajuste de par se encuentra en una posición más baja.

El ajuste adecuado depende del tipo de material y del tamaño del tornillo que esté usando.

COMPARTIMIENTO PARA GUARDAR LAS PUNTAS DE ATORNILLAR

Véase la figura 3.

Cuando no las utilice, puede guardar las puntas de atornillar suministradas en el compartimiento previsto para tal fin, en la base del taladro-atornillador.

FUNCIONAMIENTO**PLACA MAGNÉTICA**

Véase la figura 3.

La placa magnética ha sido diseñada para dejar de manera práctica los tornillos u otros elementos pequeños.

AJUSTE DEL CONJUNTO DEL MANGO AUXILIAR Y DE LA VARILLA DE TOPE DE PROFUNDIDAD

Véase la Figura 10.

El mango auxiliar está incluido con la herramienta para facilitar su uso y prevenir la pérdida de control de la herramienta. El mango puede montarse en el lado opuesto para utilizarse con la mano izquierda o derecha.

Para ajustar el conjunto del mango auxiliar:

- Afloje el conjunto del mango auxiliar girando el mango en sentido antihorario.
- Inserte el conjunto del mango auxiliar en la posición de funcionamiento deseada.
- Fíjelo firmemente girando el mango auxiliar en sentido horario.

AVISO: Asegúrese de que el mango auxiliar está perfectamente fijado a la abrazadera de la varilla de tope de profundidad. Esto fija la varilla de tope de profundidad a la profundidad de corte deseada. También asegura el mango auxiliar.

La varilla de tope de profundidad ayuda a controlar la profundidad de los agujeros perforados. Para una mayor comodidad y sencillez a la hora de realizar una operación de roscado, la tuerca hexagonal se ha bloqueado dentro de la ranura moldeada situada en el mango auxiliar.

Para ajustar la varilla de tope de profundidad

Véase la Figura 12.

- Bloquee el gatillo-interruptor colocando el selector de rotación en la posición central.
- Afloje el conjunto del mango auxiliar girando el botón en sentido antihorario.
- Ajuste la varilla de profundidad de forma que la broca sobresalga más allá del final de la varilla hasta la profundidad de perforación deseada.
- Fije el conjunto del mango auxiliar girando el botón en sentido horario.

AVISO: Cuando estén instalados correctamente, los dientes de la varilla de profundidad deberán alinearse con el indicador de los dientes que se encuentra en la

abrazadera de la varilla de tope de profundidad.

INSTALACIÓN DE LA BROCA

Véase la Figura 9.

- Bloquee el gatillo-interruptor colocando el selector de rotación en la posición central.
- Abra o cierre las mordazas hasta un punto en el que la apertura sea ligeramente más grande que el tamaño de la broca que vaya a utilizar. Levante también la parte frontal del taladro ligeramente para evitar que la broca se desprenda de la mordaza.
- Inserte la broca.
- Ajuste las mordazas del portabrocas situadas en la broca.

**ADVERTENCIA:**

Asegúrese de insertar la broca directamente en la mordaza. No inserte la broca en la mordaza en ángulo y luego apriete. Esto podría hacer que la broca se desprendiese del taladro, causando posibles lesiones personales graves o daños en el portabrocas.

AVISO: Gire el cuerpo del portabrocas en la dirección de la flecha marcada **LOCK** (BLOQUEAR) para apretar la mordaza. No use una llave para apretar o aflojar la mordaza.

EXTRACCIÓN DE BROCA

Véase la Figura 9.

- Bloquee el gatillo-interruptor colocando el selector de rotación en la posición central.
- Abra la mordaza.

AVISO: Gire el cuerpo del portabrocas en la dirección de la flecha marcada **UNLOCK** (DESBLOQUEAR) para aflojar la mordaza. No use una llave para apretar o aflojar la mordaza.

- Extraiga la broca.

TALADRO

- Compruebe la dirección del selector de rotación para realizar el ajuste correcto (hacia adelante o hacia atrás).
- Asegúrese de que el material sea perforado en un torno de banco o esté sujeto con pinzas para evitar que gire cuando empiece a rotar la broca.
- Sujete el taladro firmemente y coloque la broca en el punto que se va a taladrar.
- Apriete el gatillo-interruptor para iniciar la perforación.

FUNCIONAMIENTO

- Inserte la broca en la pieza, aplicando sólo la presión suficiente para que continúe taladrando la broca. No fuerce el taladro o aplique una presión lateral para alargar el agujero. Deje que la herramienta haga el trabajo.

ADVERTENCIA:

Esté preparado en el caso de que la broca quede atascada a la hora de perforar.

Cuando ocurren estas situaciones, el taladro tenderá a rebotar de forma opuesta a la dirección de la rotación y podría causar la pérdida de control a la hora de penetrar en materiales. Si no está preparado para ello, esta pérdida de control podría dar lugar a posibles lesiones graves.

- Cuando se trata de una perforación en superficies lisas y duras, utilice un punzón para marcar el centro de la ubicación deseada para el agujero. Esto evitará que la broca se desvíe del centro cuando se ha iniciado la perforación.
- Cuando se perforen metales, use un aceite ligero en la broca para evitar que se sobrecaliente. El aceite prolongará la vida de las brocas y aumentará la calidad de la perforación.
- Si la broca se atasca en la pieza o si el taladro se cala, detenga de inmediato la herramienta. Quite la broca de la pieza de trabajo y determine la razón de la obstrucción.

AVISO: Este taladro tiene un freno eléctrico. Cuando suelta el gatillo-interruptor, el portabrocas deja de girar. Cuando el freno funciona correctamente, serán visibles las chispas a través de las ranuras de ventilación de la cubierta. Esto es normal y es el resultado de la acción del freno.

MANTENIMIENTO**ADVERTENCIA:**

Utilice sólo piezas de recambio idénticas RYOBI en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto. Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

**ADVERTENCIA:**

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

No fuerce las herramientas eléctricas. Las prácticas abusivas pueden dañar la herramienta al igual que la pieza de trabajo.

**ADVERTENCIA**

No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación es un uso incorrecto del producto, lo que podría ocasionar situaciones peligrosas y, por tanto, graves daños personales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

Alerta de seguridad

V

Voltios

min⁻¹

Revoluciones o reciprocidades por minuto



Corriente directa



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

NORME SPECIALI DI SICUREZZA

- **Indossare cuffie di protezione mentre si utilizza l'utensile.** L'esposizione al rumore potrebbe causare perdita di udito.
- **Utilizzare l'impugnatura ausiliaria fronta con l'utensile.** La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali.
- **Impugnare l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettrotensile potrebbero agire da conduttore e causare scosse elettriche.

MONTAGGIO

REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

Vedere la Figura 2.

L'utensile è dotato di impugnatura ausiliaria che permette operazioni facili e previene la perdita di controllo. L'impugnatura può essere montata su entrambi i lati, a seconda della mano che si desidera utilizzare per reggere l'utensile.

- Inserire la vite dell'impugnatura nel foro situato al di sopra dell'interruttore a grilletto e passare la vite esagonale nel foro.
- Far scivolare il collare del manico sulla vite, inserire l'estremità esagonale del colletto nel foro esagonale. Il foro esagonale per la guida di profondità dovrebbe trovarsi sulla parte superiore del collare.
- Far scivolare la guida di profondità nel foro esagonale sulla parte superiore del collare.
- Far scivolare il morsetto nella fessura del collare. Il morsetto manterrà la guida di profondità nella posizione corretta.

NOTE: Quando correttamente installati, i denti sulla guida di profondità dovranno essere allineati con l'indicatore sul morsetto della guida di profondità.

- Avvitare l'impugnatura ausiliaria sulla vite e serrare

NOTE: Assicurarsi che l'impugnatura ausiliaria sia correttamente fissata contro il morsetto della guida di profondità. In questo modo la guida sarà inserita alla profondità di taglio desiderata. Inoltre in questo modo si fisserà l'impugnatura ausiliaria.

DESCRIZIONE

1. Mandrino autoserrante
2. Regolazione di coppia
3. Selezionatore Quick Mode
4. Cambio a due velocità
5. Selezionatore di rotazione (avanti/indietro/centro)
6. Dispositivo blocco asta di profondità
7. Alloggiamento punte
8. Interruttore a grilletto
9. Mag Tray™
10. Vite impugnatura
11. Foro vite esagonale
12. Collare impugnatura
13. Denti
14. Morsetto guida di profondità
15. Impugnatura ausiliaria
16. Gruppo batterie (non fornita)
17. Linguettes
18. Premere le linguette per rilasciare il gruppo batterie
19. Indietro
20. Avanti
21. Ganasce mandrino
22. Blocco (serrare)
23. Sblocco (rilasciare)
24. Bassa velocità
25. Alta velocità
26. Modalità avvitatura
27. Modalità foratura
28. Modalità percussione
29. Per aumentare la torsione
30. Per diminuire la torsione
31. Punta
32. Viti
33. Reggipunte
34. Profondità di foratura
35. Punta foratura
36. Scala
37. Per aumentare la profondità di foratura
38. Per allentare
39. Per serrare
40. Per diminuire la profondità di foratura
41. Guarnizione mandrino

SPECIFICHE

Voltaggio	18 V \equiv
Mandrino	2-13 mm
Interruttore	Velocità variabile
Velocità a vuoto (Modalità avvitatura):	
-Bassa velocità	0-400 min ⁻¹
-Alta velocità	0-1500 min ⁻¹

Italiano

SPECIFICHE

Velocità percussione (Colpi al minuto):

-Bassa velocità 0-5200 min⁻¹

-Alta velocità 0-19500 min⁻¹

Coppia massima 49 Nm

Peso (senza gruppo batterie) 1.68 Kg

MODELLO	GRUPPO BATTERIE (non incluso)	CARICATORE COMPATIBILE (non incluso)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800 BCL14181H BCL14183H

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



AVVERTENZA

Durante l'uso di un utensile, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.



AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati potrebbe comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

L'utensile è in grado di svolgere le seguenti applicazioni:

- Forare tutti i tipi di legnami (legno, compensato, pannelli, assi composite e tavole)
- Forare ceramica, plastica, vetroresina e laminati
- Forare metalli
- Avvitare
- Foratura di elementi in cemento, mattoni e altri materiali edili

Questo prodotto funziona con gruppi batteria Ryobi One+ da 18V agli Ioni di Litio e Ryobi One+ da 18V al nickel-cadmio.

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (IONI DI LITIO)

Le batterie agli ioni di litio 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la vita utile. Questo sistema di protezione può portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

In certe condizioni di utilizzo, in caso di eccessivo sforzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare l'interruttore e quindi riprendere normalmente il lavoro.

NOTA: Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato l'interruttore la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 3.

- Bloccare l'interruttore posizionando il selezionatore di rotazione nella posizione centrale.
- Inserire il gruppo batterie nel prodotto come mostrato.
- Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie scattino al loro posto e che il gruppo batterie sia assicurato al suo posto prima di iniziare le operazioni.



AVVERTENZE

Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si montano parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia o quando l'utensile non viene utilizzato. Rimuovere le batterie aiuterà a prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile che potrebbe causare gravi lesioni alla persona.

RIMOZIONE GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 3.

- Bloccare l'interruttore posizionando il selezionatore di rotazione nella posizione centrale.
- Premere le linguette su ciascun lato del gruppo batterie.
- Rimuovere il gruppo batterie dall'utensile.

FUNZIONAMENTO**AVVERTENZE**

Le batterie dell'utensile permettono all'utensile di funzionare in qualsiasi momento.

Bloccare quindi l'interruttore quando l'utensile non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

INTERRUTTORE A GRILLETTO

Vedere la Figura 4.

- Per **AVVIARE** l'utensile, premere l'interruttore.
- Per **BLOCCARLO**, rilasciare l'interruttore.

VELOCITÀ VARIABILE

Applicando una pressione maggiore sul grilletto si ottiene una maggiore velocità e torsione; rilasciandolo, la velocità e la torsione diminuiscono.

NOTE: Durante l'utilizzo l'utensile potrebbe emettere rumori simili a un fischio o a vibrazioni. Questi rumori non destano preoccupazione e rientrano nel normale funzionamento dell'utensile.

SELEZIONATORE DI ROTAZIONE (AVANTI/INDIETRO/BLOCCO CENTRALE)

Vedere la Figura 4.

La rotazione della punta è reversibile e controllata da un selezionatore situato al di sopra dell'interruttore a grilletto. Con il trapano nella normale posizione di funzionamento il selezionatore di rotazione dovrà essere posizionato a sinistra dell'interruttore per svolgere operazioni di foratura in avanti. La direzione di foratura verrà invertita quando il selezionatore si troverà a destra dell'interruttore.

Impostare l'interruttore su **OFF (SPENTO)** (blocco centrale) aiuta a ridurre la possibilità di un avviamento accidentale quando l'utensile non è in uso.

**ATTENZIONE:**

Per prevenire danni al cambio, lasciare sempre che il mandrino si fermi completamente prima di cambiare la direzione di rotazione.

Per bloccare la rotazione dell'utensile, rilasciare l'interruttore e permettere al mandrino di fermarsi completamente.

NOTE: L'utensile non funzionerà a meno che il selezionatore di rotazione non sia stato completamente spinto verso sinistra o verso destra.

Evitare di far funzionare l'utensile a basse velocità per lunghi periodi di tempo. Far funzionare costantemente l'utensile a bassa velocità potrebbe farlo surriscaldare. Se ciò si dovesse verificare, far raffreddare l'utensile facendolo funzionare senza carico e a piena velocità.

BLOCCO ASSE INTERNO

Il blocco dell'albero permette all'utente di controllare le regolazioni del mandrino e cambiare le punte. Premere il corpo del mandrino bloccherà le ganasce. Per cambiare le punte e regolare il mandrino, premere il corpo del mandrino e girare.

MANDRINO AUTOCENTRANTE

Vedere la Figura 5.

Il trapano avvitatore è dotato di un mandrino autocentrante che consente l'agevole montaggio/smontaggio delle punte nella ganasce del mandrino. Le frecce sul mandrino indicano il senso di rotazione del mandrino per **FISSARE** (serrare) o **Togliere** (allentare) la punta.

**AVVERTENZA**

Non tentare di fissare una punta/un inserto tenendo il mandrino con una mano e mettendo in funzione il trapano avvitatore per serrare la ganasce del mandrino stesso. Il mandrino potrebbe infatti scivolare dalla mano oppure la mano potrebbe spostarsi ed entrare a contatto con la punta/l'inserto in rotazione, provocando un incidente e gravi lesioni fisiche.

CAMBIO A DUE VELOCITÀ (ALTA-BASSA)

Vedere la Figura 6.

L'utensile è dotato di un cambio a due velocità per selezionare le velocità **LO (BASSA) (1)** o **HI (ALTA) (2)**. Un interruttore a scorrimento permette di selezionare le velocità **LO (BASSA) (1)** o **HI (ALTA) (2)**. Quando si utilizza l'utensile alla velocità **LO (BASSA) (1)**, la velocità diminuirà e l'utensile avrà una maggiore potenza e torsione.

Quando si utilizza il trapano alla velocità **HI (ALTA) (2)**, la velocità aumenterà e l'utensile avrà meno potenza e torsione. Utilizzare la velocità **LO (BASSA) (1)** per applicazioni ad alta potenza e torsione e la velocità **HI (ALTA) (2)** per applicazioni quali foratura veloce o avvitatura.

NOTE: Nel caso di difficoltà nel cambiare la velocità, girare il mandrino a mano fino a che il cambio non venga inserito.

**ATTENZIONE:**

Non cambiare mai la velocità mentre l'utensile è in funzione. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi danni all'utensile.

FUNZIONAMENTO

SELETTORE RAPIDO DI MODALITÀ

Vedere la Figura 7.

Il selettore rapido di modalità consente di passare rapidamente dalla modalità trapano alla modalità avvitatore oppure alla modalità percussione e viceversa.

In generale, la modalità trapano deve essere utilizzata per forare ed eseguire lavori difficili. La modalità avvitatore serve invece ad avvitare, mentre la modalità percussione consente di effettuare forature a percussione.

SELEZIONARE TRA LE MODALITÀ AVVITATURA E FORATURA

Vedere le Figure 6-7.

Utilizzando la seguente tabella, scegliere la velocità corretta e il tipo di punta, chiusura e materiale.

- Scegliere l'**APPLICAZIONE**
- Scegliere la **VELOCITÀ** corretta: (1/BASSA o 2/ALTA)
- Scegliere la **MODALITÀ** corretta: (**FORATURA, AVVITATURA O PERCUSSIONE**)

1. APPLICAZIONE	2. VELOCITÀ	3. MODALITÀ
<ul style="list-style-type: none"> • Inserire viti fino a 9.5 mm di diametro e 38.1 mm • Foro fino a 50.8 mm. • Mecchie fino a 38.1 mm. • Punte foratura fino a 12.7 mm. • Foratura nel metallo • Viti per cemento 	1/BASSA	MODALITÀ FORATURA (REGOLAZIONE TORSIONE NON ATTIVA) 
	2/ALTA	
<ul style="list-style-type: none"> • Punte foratura fino a 6.4 mm. • Viti per tavole o legno lunghe fino a 63.5 mm • Viti autofilettanti 	1/BASSA	MODALITÀ AVVITATURA 
	2/ALTA	
<ul style="list-style-type: none"> • Viti per tavole o legno fino a 63.5 mm. • Viti piccole o per lavori delicati che richiedono ulteriore controllo 	1/BASSA	MODALITÀ PERCUSSIONE (REGOLAZIONE COPPIA NON ATTIVA) 
	2/ALTA	
<ul style="list-style-type: none"> • Punte per lavori edili fino a 12.7 mm 	1/BASSA	
	2/ALTA	

REGOLAZIONE COPPIA

Vedere la Figura 8.

Quando si utilizza l'utensile per varie operazioni di avvitatura, è necessario aumentare o diminuire la velocità per aiutare a prevenire eventuali danni alle viti, alla filettatura e alla parte sulla quale si sta lavorando, ecc. In generale, l'intensità della torsione dovrà corrispondere al diametro della vite. Se la coppia è troppo alta o le viti troppo piccole, queste ultime potrebbero danneggiarsi o rompersi.

La coppia si regola ruotando l'anello di regolazione. La coppia sarà maggiore quando l'anello di regolazione viene impostato a un'altezza maggiore. La coppia è minore quando l'anello è regolato ad un'altezza inferiore. L'impostazione idonea dipende dal tipo di materiale e dalle dimensioni della vite che si sta utilizzando.

SCOMPARTO DEGLI INSERTI

Vedere la Figura 3.

Quando non sono utilizzati, gli inserti d'avvitatura forniti con il trapano avvitatore possono essere riposti nell'apposito scomparto posto alla base dell'apparecchio.

PIASTRA MAGNETICA

Vedere la Figura 3.

La piastra magnetica facilita il montaggio delle viti o di altra simile minuteria.

FUNZIONAMENTO**REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA E DELLA GUIDA DI PROFONDITÀ**

Vedere la Figura 10.

L'utensile viene dotato di una impugnatura ausiliaria che permette operazioni facili e previene la perdita di controllo. L'impugnatura può essere montata su qualsiasi lato a seconda della mano che si desidera utilizzare per reggere l'utensile.

Per regolare l'impugnatura ausiliaria:

- Allentare l'impugnatura girandola in senso antiorario.
- Inserire l'impugnatura nella posizione desiderata.
- Assicurare l'impugnatura ausiliaria ruotando la manopola in senso orario.

NOTE: Assicurarsi che l'impugnatura ausiliaria sia correttamente fissata contro il morsetto della guida di profondità. In questo modo la guida sarà inserita alla profondità di taglio desiderata. Inoltre, in questo modo si assicurerà l'impugnatura ausiliaria.

La guida di profondità aiuta a regolare la profondità dei fori. Per convenienza e praticità, il dado esagonale deve rimanere bloccato all'interno dell'apposita fessura nell'impugnatura secondaria.

Per regolare la guida di profondità:

- Bloccare l'interruttore posizionando il selezionatore di rotazione nella posizione centrale.
- Allentare l'impugnatura girando la manopola in senso antiorario.
- Regolare l'asta in modo che la punta del trapano si estenda oltre l'estremità dell'asta fino alla profondità desiderata.
- Assicurare l'impugnatura ausiliaria girando la manopola in senso orario.

NOTE: Quando correttamente installati, i denti sulla guida di profondità dovranno essere allineati con i denti sull'indicatore sul morsetto dell'asta di profondità.

INSTALLAZIONE PUNTE

Vedere la Figura 9.

- Bloccare l'interruttore posizionando il selezionatore di rotazione nella posizione centrale.
- Aprire o chiudere le ganasce del mandrino in modo che lascino uno spazio di poco superiore a quello adatto a inserirvi una punta. Alzare leggermente la parte anteriore del trapano per evitare che la punta fuoriesca dalle ganasce del mandrino.
- Inserire la punta del trapano.

- Serrare le ganasce sulla punta.

**AVVERTENZE:**

Inserire la punta dell'utensile nelle ganasce del mandrino. Non inserire la punta storta nelle ganasce e assicurare. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o danneggiare il mandrino se la punta si dovesse sganciare.

NOTE: Ruotare il corpo del mandrino nella direzione indicata dalla freccia contrassegnata con la dicitura **LOCK (BLOCCO)**. Non utilizzare una chiave per serrare o allentare le ganasce.

RIMOZIONE PUNTE

Vedere la Figura 9.

- Bloccare l'interruttore a grilletto posizionando il selezionatore di rotazione nella posizione centrale.
- Aprire le ganasce del mandrino.

NOTE: Ruotare il corpo del mandrino nella direzione della freccia contrassegnata dalla dicitura **SBLOCCO** per serrare o allentare le ganasce del mandrino. Non utilizzare una chiave per assicurare o allentare le ganasce.

- Rimuovere la punta del trapano.

FORATURA

- Controllare che il selezionatore di rotazione sia posizionato sulla corretta impostazione (avanti o indietro).
- Assicurare il materiale da forare in una morsa o con dei morsetti in modo da tenerlo fermo ed evitare che si sposti mentre la punta del trapano ruota.
- Reggere saldamente l'utensile e posizionare la punta sull'area da forare.
- Premere l'interruttore a grilletto per avviare l'utensile.
- Cominciare a forare applicando una sufficiente pressione per permettere alla punta di svolgere la sua azione. Non forzare la punta nè applicare pressione lateralmente per allungare il foro. Lasciare che l'utensile svolga il proprio lavoro.

**AVVERTENZE:**

Fare attenzione all'eventuale ingolfamento delle punte.

Se ciò si dovesse verificare, la punta potrebbe rimanere incastrata e muoversi nella direzione opposta rispetto a quella di rotazione facendo perdere il controllo dell'utensile durante la foratura del materiale. Se non si è preparati, questa perdita di controllo potrebbe causare gravi lesioni alla persona.

Italiano

FUNZIONAMENTO

- Quando si forano superfici dure e lisce, utilizzare un punteruolo per segnare il punto da forare. Ciò eviterà che la punta scivoli via dal centro una volta iniziate le operazioni di foratura.
- Quando si forano metalli, oliare leggermente la punta per evitare che si surriscaldi. L'olio prolungherà le prestazioni della punta e migliorerà l'operazione.
- Se la punta dovesse rimanere incastrata nella superficie da forare o se l'utensile dovesse bloccarsi, arrestare immediatamente l'utensile. Rimuovere la punta dalla superficie e determinare la ragione per la quale la punta si sia bloccata.

NOTE: Il trapano ha un freno elettrico. Quando si rilascia l'interruttore, il mandrino smette di girare. Quando il freno funziona correttamente, sono visibili scintille attraverso i fori di ventilazione sulla sede dell'utensile. Ciò è normale ed è causato dall'azione del freno.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici RYOBI. Utilizzare ricambi diversi potrebbe causare rischi e danni al prodotto. Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche sono soggette a danni da solventi commerciali e potrebbero essere danneggiate. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



AVVERTENZA

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potrebbero danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrebbe portare a gravi lesioni personali.

Utilizzare l'utensile per gli scopi per i quali è stato disegnato. Forzare l'utensile danneggia lo stesso e il pezzo sul quale si sta lavorando.



AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modifica o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Rivoluzioni o giri al minuto

→

Corrente diretta



Conformità CE



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- **Draag gehoorbescherming bij gebruik van klopboormachines.** Blootstelling aan geluid kan leiden tot gehoorverlies.
- **Gebruik de extra handvatten die met de machine worden meegeleverd.** Controleverlies kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar het boortje een verborgen leiding kan raken.** Wanneer de boor een spanningsleiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van het gereedschap onder spanning komen, waardoor de gebruiker geëlectrocuteerd wordt.

MONTAGE

EXTRA HANDVATTEN MONTEREN

Zie afbeelding 2.

Er wordt een extra handvat bij de machine geleverd voornamelijk gebruiksgemak en om controleverlies te helpen voorkomen. Het handvat kan aan de tegenovergestelde kant worden gemonteerd voor links- of rechtshandig gebruik.

- Breng de handvatschroeven aan in de opening boven de snelheidsschakelaar en plaats de inbuskop in de opening.
- Schuif de handvatflens op de schroef, plaats het uiteinde van de flens in de inbusopening. De inbusopening voor dieptestoppen moet aan de bovenkant van de flens zijn.
- Schuif de boordiepte-instelling in de inbusvormige opening aan de bovenkant van de flens.
- Schuif de boordiepte-instelling in de gleuf in de flens. De klem houdt de boordiepte-instelling stevig op z'n plaats.

OPMERKING: Bij correcte installatie dienen de tanden van de boordiepte-instelling in lijn te liggen met de tandenindicator op de boordiepte-instelling.

- Draai het extra handvat op de schroef en maak het stevig vast.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het extra handvat stevig tegen de boordiepte-instelling is vastgemaakt. Deze zorgt ervoor dat de boordiepte-instelling op de gewenste boordiepte wordt gehouden en houdt ook het extra handvat op zijn plaats.

BESCHRIJVING

1. Snelspanboorhouder
2. Afstelling draaimoment
3. Quick mode selectietoets

4. Snelheidsschakelaar met twee snelheden
5. Links-/rechtsschakelaar (links/rechts/midden vergrendeling)
6. Boordiepte-instelling
7. Borenmagazijn
8. Snelheidsschakelaar
9. Mag Tray™
10. Handvatschroef
11. Inbuskopopening
12. Handvatflens
13. Tand
14. Boordiepte-instelling
15. Extra handvat
16. Accu (niet inbegrepen)
17. Knipsluitingen
18. Knipsluitingen indrukken om accu te ontgrendelen
19. Links
20. Rechts
21. Stiftklemmen
22. Vergrendelen (aanspannen)
23. Ontgrendelen (losmaken)
24. Lage snelheid
25. Hoge snelheid
26. Klopboorstand
27. Boorstand
28. Hamerstand
29. Draaimoment verhogen
30. Draaimoment verlagen
31. Boorstift
32. Schroeven
33. Boorstifhouder
34. Boordiepte
35. Boorstift
36. Schaal
37. Boordiepte verhogen
38. Losmaken
39. Vastmaken
40. Boordiepte verminderen
41. Spanhals

SPECIFICATIES

Spanning	18 V ---
Boorhouder	2-13 mm
Schakelaar	Variabele snelheid
Onbelast toerental (boorstand):	
-Lage snelheid	0-400 omw/min
-Hoge snelheid	0-1500 omw/min
Hamersnelheid (slagen per minuut):	
-Lage snelheid	0-5200 per min
-Hoge snelheid	0-19500 per min
Max. koppel	49 Nm
Gewicht (excl. accu)	1,68 Kg

Nederlands

SPECIFICATIES

MODEL	ACCU (niet inbegrepen)	GESCHIKTE LADER (niet inbegrepen)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

WERKING

**WAARSCHUWING**

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met de machine. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

**WAARSCHUWING**

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Er kunnen wegsplattend deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

**WAARSCHUWING**

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor deze machine zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

U kunt deze machine voor onderstaande doeleinden gebruiken:

- Boren in alle houtsoorten (timmerhout, multiplex, lambrisering, samengesteld en hard hout)
- Boren in aardewerk, kunststof, glasvezel en laminaat
- Boren in metaal
- Schroeven indraaien
- Hamerboren in beton, baksteen of ander aardewerk.

Dit product kan worden gekoppeld aan Ryobi One Plus 18 V Lithium-Ion accu's en Ryobi One Plus 18 V NiCd accu's.

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (LITHIUM-ION ACCU)

Ryobi 18 V Lithium-Ion accu's zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingssysteem dat de levensduur van de accu verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en de machine abrupt stoppen, wat niet het geval is bij NiCd accu's. Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van de accu zichzelf namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om de accu en de machine weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

OPMERKING: om te voorkomen dat de accu zichzelf uitschakelt, dient u te vermijden dat u de machine verkeerd gebruikt.

Als de accu en de machine zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even heeft losgelaten, betekent dit dat de accu volledig ontladen is. Gebruik een laadapparaat voor Lithium-Ion accu's om de accu weer op te laden.

ACCU INSTALLEREN

Zie afbeelding 3.

- Vergrendel de snelheidsschakelaar door de links-/rechtsschakelaar in de middenpositie te zetten.
- Bevestig de accu in de machine.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van de accu op hun plaats vastklikken en dat de accu stevig aan de machine is vastgemaakt voordat u ermee begint te werken.

**WAARSCHUWING**

Verwijder altijd de accu uit de machine wanneer u onderdelen monteert, wijzigingen aanbrengt, de machine schoonmaakt of wanneer het niet wordt gebruikt. Wanneer u de accu verwijdert, voorkomt dit onverhoeds starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

ACCU VERWIJDEREN

Zie afbeelding 3.

- Vergrendel de snelheidsschakelaar door de links-/rechtsschakelaar in de middenpositie te zetten.
- Druk de knipsluitingen aan elke kant van de accu in.
- Verwijder de accu van de machine.

**WAARSCHUWING**

Accu-machines zijn altijd direct klaar voor gebruik. Daarom dient de schakelaar steeds te worden vergrendeld, wanneer u de machine niet gebruikt of langs uw zijde meedraagt.

SNELHEIDSSCHAKELAAR

Zie afbeelding 4.

- Om de machine **IN** te schakelen, drukt u de schakelaar in.
- Om de machine **UIT** te schakelen, laat u de schakelaar los.

WERKING**VARIABLE SNELHEID**

De snelheidsschakelaar verhoogt de snelheid al naargelang u de schakelaar meer indrukt en verlaagt de snelheid al naargelang u de schakelaar meer loslaat.

OPMERKING: Het is mogelijk dat de schakelaar een fluitend of rinkelend geluid maakt tijdens het gebruik. Maak u niet ongerust; dit is een normaal onderdeel van de werking van de schakelaar.

**LINKS-/RECHTSSCHAKELAAR
(LINKS/RECHTS/MIDDEN VERGREDELING)**

Zie afbeelding 4.

De draairichting van de machine is omkeerbaar en wordt door een links-/rechtsschakelaar boven de snelheidsschakelaar bediend. Wanneer u de boormachine in de normale werkpositie houdt, zou de links-/rechtsschakelaar zich links van de snelheidsschakelaar moeten bevinden om links te boren. De boorricting wordt omgekeerd wanneer de keuzeschakelaar rechts van de snelheidsschakelaar wordt ingesteld. Wanneer u de snelheidsschakelaar in de **UIT**stand (middenvergrendeling) plaatst, helpt dit de kans op een ongewilde start te verkleinen wanneer de machine niet wordt gebruikt.

**WAARSCHUWING**

Om schade aan de versnellingen te voorkomen, laat u de boorhouder altijd volledig tot stilstand komen voor u de draairichting verzet.

Om de machine stil te zetten, laat u de snelheidsschakelaar los en laat u de boorhouder volledig tot stilstand komen.

OPMERKING: De machine zal niet werken tenzij de links-/rechtsschakelaar volledig naar links of rechts wordt geduwd. Vermijd dat de machine langere tijd op lage snelheid draait. Wanneer u de machine voortdurend op lage snelheid laat draaien, kan deze oververhitten. Indien dit gebeurt, koelt u de machine af door ze onbelast op vol vermogen te laten draaien.

INTERNE DRAAIVERGREDELING

De interne draaivergrendeling stelt de gebruiker in staat om met één hand boorhouderaanpassingen of boorwisselingen uit te voeren. Wanneer u de boorhouder indrukt, houden de stiftklemmen op met draaien. Druk de boorhouder in en draai voor verwisselen van boren of boorhouderaanpassingen.

SNELSPANBOORHOUDER

Zie afbeelding 5.

Met behulp van de snelspanboorhouder kunt u boren / schroefbits in de klauwen van de kop vastklemmen of losmaken. De op de boorkop getekende pijlen geven de richting aan waarin u moet draaien om de boor VAST te zetten (aan te draaien) of LOS te zetten (los te draaien).

**WAARSCHUWING**

Probeer niet om een boor / schroefbit vast te zetten door met één hand de boorkop vast te houden en dan de boor-schroefmachine in te schakelen om de bek van de boorkop zichzelf vast te laten klemmen. De boorkop zou uit uw hand kunnen glijden of uw hand zou kunnen wegglijden en in aanraking komen met een draaiende boor / schroefbit, wat ongelukken of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

AANDRIJVING MET TWEE SNELHEDEN

Zie afbeelding 6.

De machine heeft een aandrijving met twee snelheden, ontworpen voor boren of klopboren aan **LO (1)** of **HI (2)** snelheden. Er bevindt zich een schuifschakelaar aan de bovenkant van de machine om **LO (1)** of **(HI) (2)** snelheid te kiezen. Wanneer u de machine in de **LO (1)** snelheid gebruikt, zal de snelheid afnemen en de machine meer vermogen en koppel hebben. Wanneer u de machine in de **HI (2)** snelheid gebruikt, zal de snelheid toenemen en zal de machine minder vermogen en koppel hebben. Gebruik de **LO (1)** snelheid voor toepassingen met hoog vermogen en koppel en **HI (2)** snelheid voor snelle boor- of klopbortoepassingen.

OPMERKING: Als het u moeite kost om van de ene naar de andere snelheid om te schakelen, draait u de boorhouder met de hand tot de versnelling wordt ingeschakeld.

**WAARSCHUWING**

Verander nooit van versnelling terwijl de machine draait. Wanneer u deze waarschuwing niet naleeft, kan dit leiden tot ernstige schade aan de machine.

SNELKIEZER VAN WERKSTAND

Zie afbeelding 7.

Met de snelkiezer kunt u snel overschakelen van de boorstand op de schroefstand of op de klopbstand, of andersom. In het algemeen kan de boorstand worden gebruikt om te boren en moeilijk werk uit te voeren. De schroefstand dient om te schroeven en de klopbstand om te boren met hamerfunctie.

Nederlands




WERKING

KLOPBOOR- OF BOORINSTELLING SELECTEREN

Zie afbeelding 6 – 7.

Aan de hand van de onderstaande kaart kiest u de correcte snelheid en modus, afhankelijk van het type boortje, lijm en materiaal dat u zult gebruiken.

- Kies uw **TOEPASSING**
- Kies de juiste **SNELHEID: (1/LAAG of 2/HOOG)**
- Kies de juiste **STAND: (KLOPBOREN, BOREN OF HAMER)**

1. TOEPASSING	2. SNELHEID	3. MODUS
<ul style="list-style-type: none"> • Schroeven tot 9,5 Ø op 38,1 mm lengte inbrengen • Gaten tot 50,8 mm boren • Platte boren tot 38,1 mm • Boren tot 12,7 mm • Boren in metaal • Betonschroeven 	1/LAAG	BOORMODUS (DRAAIMOMENTINSTELLING NIET ACTIEF) ACTIVA 
	2/HOOG	
<ul style="list-style-type: none"> • Boren tot 6,4 mm • Terras- of houtschroeven tot 63,5 mm lang • Zelfbevestigende schroeven 	1/LAAG	KLOPBOORMODUS 
	2/HOOG	
<ul style="list-style-type: none"> • Terras- of houtschroeven tot 63,5 mm lang • Kleine schroeven of delicaat werk dat meer controle vereist 	1/LAAG	HAMERMODUS (DRAAIMOMENTAFSTELLING NIET ACTIEF) 
	2/HOOG	
<ul style="list-style-type: none"> • Steenboren tot 12,7 mm. 		

DRAAIMOMENT AFSTELLEN

Zie afbeelding 8.

Wanneer u de klopboormachine voor verschillende klopboortoepassingen gebruikt, wordt het noodzakelijk om het draaimoment te verhogen of verlagen om te helpen voorkomen dat de schroefkoppen, -draden, werkstuk, enz. beschadigd raken. Over het algemeen dient het draaimoment overeen te komen met de schroefdiameter. Indien het draaimoment te hoog is of de schroeven te laag, kunnen de schroeven beschadigd raken of breken. Het draaimoment wordt afgesteld door aan de afstelring voor het draaimoment te draaien. Het draaimoment is groter wanneer de afstelring in een hogere stand is ingesteld. Het draaimoment is kleiner wanneer de afstelring in een lagere stand is ingesteld. De juiste instelling hangt af van het type materiaal en de afmeting van de schroef die u gebruikt.

OPBERGVAK VOOR SCHROEFBITS

Zie afbeelding 3.

Als u de schroefbits niet gebruikt, kunt u de bij deze machine geleverde schroefbits opbergen in het opbergvak

dat speciaal hiervoor aan de voet van de machine is ingericht.

MAGNEETPLAAT

Zie afbeelding 3.

Op de magneetplaat kunt op gemakkelijke wijze schroeven of andere kleine elementen vastkleven.

EXTRA HANDVAT EN DIEPTE-INSTELLING AFSTELLEN

Zie afbeelding 10.

Er wordt een extra handvat bij de machine geleverd voor meer gebruiksgemak en om controleverlies te helpen voorkomen. Het handvat kan aan de tegenovergestelde kant worden gemonteerd voor links- of rechtshandig gebruik.

Om het extra handvat af te stellen:

- Maak het handvat los door de handgreep tegen de wijsers van de klok in te draaien.
- Breng het handvat in de gewenste werkpositie.
- Maak stevig vast door het handvat met de wijsers van de klok te draaien.

Nederlands

WERKING

OPMERKING: Zorg ervoor dat het extra handvat stevig tegen de boordiepte-instelling is vastgemaakt. Deze zorgt ervoor dat de dieptestoppen op de gewenste snijdiepte worden gehouden. Hij houdt ook het extra handvat op zijn plaats.

De dieptestoppen helpt de diepte van de geboorde gaten te controleren. Voor uw gemak en om makkelijker draden te starten, is de inbusmoer in de voorgevormde opening in het extra handvat vastgemaakt.

Boordiepte-instelling afstellen:

- Vergrendel de schakelaar door de links-/rechtsschakelaar in de middenpositie te plaatsen.
- Maak het extra handvat los door de knop tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Pas de boordiepte-instelling zo aan dat het boortje verder uitsteekt dan het einde van de peilstop tot de gewenste boordiepte.
- Vergrendel het extra handvat door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien.

OPMERKING: Bij correcte installatie dienen de tanden van de boordiepte-instelling in lijn te liggen met de tandenindicator op de dieptestoppenklem.

BOREN INSTALLEREN

Zie afbeelding 9.

- Vergrendel de snelheidsschakelaar door de links-/rechtsschakelaar in de middenpositie te plaatsen.
- Open of sluit de stiftklemmen tot op het punt waar de opening een klein beetje groter is dan de diameter van de boor die u zult gebruiken. Til de voorkant van de machine een beetje op om te voorkomen dat de boor uit de stiftklemmen valt.
- Breng de boor in.
- Span de boorklemmen aan langs de boor.



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de boor recht in de boorklemmen wordt geplaatst. Breng de boor niet scheef in de boorklemmen in en span deze dan aan. Dit kan ervoor zorgen dat de boor uit de machine wordt geslingerd, wat kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de boorhouder.

OPMERKING: Draai de boorhouder in de richting van de pijl die **VERGRENDELEN** aanduidt om de boorklemmen te sluiten. Gebruik geen sleutel om de boorklemmen aan te spannen of los te maken.

BOREN VERWIJDEREN

Zie afbeelding 9.

- Vergrendel de snelheidsschakelaar door de links-/rechtsschakelaar in de middenpositie te plaatsen.
- Open de boorklemmen.

OPMERKING: Draai de boorhouder in de richting van de pijl met de aanduiding **ONTGRENDELEN** om de boorklemmen los te maken. Gebruik geen sleutel om de boorklemmen aan te spannen of los te maken.

- Verwijder de boor.

BOREN

- Controleer de links-/rechtsschakelaar op de juiste instelling (linksom/rechtsom).
- Maak het materiaal dat moet worden geboord d.m.v. een vijzel of met klemmen vast om te vermijden dat het met de boor meedraait.
- Houd de machine stevig vast en plaats de boor op het punt waar moet worden geboord.
- Druk de snelheidsschakelaar in om te beginnen met boren.
- Plaats de boor in het werkstuk en oefen niet meer druk uit dan nodig om ervoor te zorgen dat de boor blijft boren. Forceer de boor niet of oefen geen zijdelingse druk uit om het boorgat te vergroten. Laat de machine het werk voor u doen.



WAARSCHUWING

Houd er rekening mee dat de boor vast raakt wanneer hij door het materiaal heen gaat. Wanneer dit gebeurt, heeft de machine de neiging om zich vast te hechten en in tegengestelde draairichting terug te slaan, waardoor u de controle zou kunnen verliezen op het moment dat de machine zich door het materiaal heen heeft geboord. Indien u hier geen rekening mee houdt, kan dit leiden tot ernstig letsel.

- Gebruik bij het boren door harde, effen oppervlakten een centermerk om de gewenste boorlocatie aan te duiden. Zo voorkomt u dat de boorvan de centrumpositie wegglijdt wanneer u begint te boren.
- Breng bij het boren door metaal een beetje olie op de boor aan om te voorkomen dat hij oververhit raakt. De olie zal de levensduur van de boor verlengen en de boorcapaciteit verhogen.
- Indien de boor in het werkstuk vast raakt of indien de machine hapert, stop de machine dan onmiddellijk. Verwijder de boor uit het werkstuk en ga na wat de reden is voor het vast raken.

Nederlands

WERKING

OPMERKING: Deze machine is voorzien van een elektrische rem. Wanneer de snelheidsschakelaar wordt losgelaten, zullen vonken door de uitlaatopeningen in de behuizing zichtbaar zijn. Dit is normaal en duidt op de werking van de rem.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik alleen originele RYOBI onderdelen voor het onderhoud. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of productschade veroorzaken. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste kunststof onderdelen kunnen gemakkelijk beschadigd raken door het gebruik van verschillende soorten commerciële schoonmaakmiddelen. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet enz. te verwijderen.

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen beschadigd raken door het gebruik van bepaalde in de handel verkochte oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet en dergelijke te verwijderen.



WAARSCHUWING

Voorkom steeds dat remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, kruipolie enz. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Misbruik het gereedschap niet. Misbruik kan zowel schade toebrengen aan het gereedschap als aan het werkstuk.



WAARSCHUWING

Probeer dit product niet te wijzigen of toebehoren te creëren die niet geschikt zijn voor gebruik met dit product. Elke dergelijke verandering of wijziging wordt beschouwd als misbruik en kan leiden tot een gevaarlijke situatie die mogelijk ernstige verwondingen kan veroorzaken.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min⁻¹

Toeren of omwentelingen per minuut



Gelijkstroom



EU-conformiteit



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

REGRAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- Use **protectores de ouvidos com perfuradores de impacto**. A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
- Use as **pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta**. A perda de controlo pode provocar ferimentos.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos**. O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

MONTAGEM

MONTAGEM DE PEGA AUXILIAR

Observe a Figura 2.

O martelo está equipado com uma pega auxiliar para uma maior facilidade de operação e para ajudar a evitar a perda de controlo. Esta pega pode ser montada no lado oposto para utilização com a mão esquerda ou direita.

- Insira o parafuso da pega no furo situado acima do interruptor de gatilho e faça coincidir a cabeça hexagonal com o furo.
- Faça deslizar a fixação da pega para o parafuso, coloque a extremidade hexagonal da fixação no furo hexagonal. O furo hexagonal do travão da biela de profundidade deve estar na parte de cima da fixação.
- Faça deslizar o travão da biela de profundidade para o furo hexagonal na parte de cima da fixação.
- Faça deslizar o grampo do guia de profundidade para o entalhe na fixação. O grampo prende de forma firme a biela de profundidade.

NOTA: Quando devidamente instalado, os dentes no travão da biela de profundidade devem estar alinhados com o indicador dentado no grampo do travão da biela de profundidade.

- Enrosque a pega auxiliar no parafuso e aperte firmemente.

NOTA: Assegure-se que a pega auxiliar está firmemente apertada contra o grampo do travão da biela de profundidade. Isto segura o travão da biela de profundidade na profundidade de corte pretendida. Também segura a pega auxiliar.

DESCRIÇÃO

1. Mandril de aperto rápido
2. Anel de ajuste da torção
3. Selector de modo rápido
4. Conjunto de engrenagens de duas velocidades
5. Selector de rotação (avançar/retroceder/fecho central)
6. Travão da biela de profundidade
7. Armazenamento de brocas
8. Interruptor de ligação
9. Mag Tray™
10. Parafuso da pega
11. Furo de cabeça hexagonal
12. Fixação da pega
13. Dentes
14. Grampo do travão da biela de profundidade
15. Pega auxiliar
16. Bateria (não incluída)
17. Fechos
18. Fechos de pressão para libertar compartimento de bateria
19. Inverso
20. Avançar
21. Buchas
22. Fecho (apertar)
23. Abrir (libertar)
24. Velocidade baixa
25. Alta velocidade
26. Modo de condução
27. Modo de perfuração
28. Modo martelo
29. Para aumentar torção
30. Para diminuir torção
31. Broca
32. Parafusos
33. Suporte da broca
34. Profundidade de perfuração
35. Broca de perfuração
36. Régua
37. Para aumentar profundidade de perfuração
38. Para desapertar
39. Para apertar
40. Para diminuir profundidade de perfuração
41. Manga do mandril

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem	18 V \equiv
Mandril	2-13 mm
Interruptor	Velocidade variável
Velocidade sem carga (modo de perfuração):	
- Velocidade baixa	0-400 min^{-1}
- Velocidade alta	0-1.500 min^{-1}
Velocidade do martelo (Golpes por minuto):	
- Velocidade baixa	0-5.200 min^{-1}
- Velocidade alta	0-19.500 min^{-1}
Torção Máx.	49 Nm
Peso (não inclui bateria)	1,68 Kg

Português

ESPECIFICAÇÕES

MODELO	BATERIA (não incluída)	CARREGADOR (não incluída)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

OPERAÇÃO

**AVISO**

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

**AVISO**

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção óculos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

**AVISO**

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Perfuração em todos os tipos de produtos de madeira (madeira de construção, contraplacado, revestimento, chapas compostas e chapas rígidas)
- Perfuração em cerâmica, plástico, fibra de vidro e laminados
- Perfuração em metais
- Parafusos de condução
- Perfuração a martelo em betão, tijolo ou outra alvenaria

Este produto suporta baterias de íões de lítio Ryobi One+ 18 V e de níquel-cádmio Ryobi One+ 18 V.

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (LÍTIO-ION)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomeça normalmente o seu trabalho.

NOTA: Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador de baterias lítio-ion.

PARA INSTALAR A BATERIA

Observe a Figura 3.

- Feche o interruptor colocando a direcção do selector de rotação na posição central.
- Coloque a bateria na ferramenta.
- Certifique-se que os trincos em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme na ferramenta antes de começar a operação.

**AVISO**

Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento accidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

PARA RETIRAR A BATERIA

Observe a Figura 3.

- Feche o interruptor colocando a direcção do selector de rotação na posição central.
- Pressione os fechos nos lados da bateria.
- Retire a bateria da ferramenta.

**AVISO**

As ferramentas que funcionam a bateria estão sempre em condições operacionais. Por conseguinte, o interruptor deve estar sempre travado quando não estiver em utilização ou quando transportar a ferramenta.

Português

OPERAÇÃO

BOTÃO DE ACTIVAÇÃO

Observe a Figura 4.

- Para **ligar** o berbequim pressione o interruptor.
- Para o **desligar** liberte o interruptor.

VELOCIDADE VARIÁVEL

O interruptor de velocidade variável proporciona uma maior velocidade e torção com o aumento da pressão sobre o interruptor e uma velocidade mais lenta com menos pressão sobre o interruptor.

NOTA: Poderá ouvir um apito ou um ruído do interruptor durante a utilização. Não se preocupe; isto é parte normal da função do interruptor.

SELECTOR DE ROTAÇÃO (AVANÇAR/RETROCEDER/FECHO CENTRAL)

Ver Figura 4.

A rotação da broca é reversível e é controlada por um selector localizado acima do interruptor de ligação. Com a broca mantida na posição normal de funcionamento, o selector de rotação deve estar posicionado para a esquerda do interruptor de ligação para uma perfuração de avanço. A direcção da perfuração é invertida quando o selector se encontra para a direita do interruptor de ligação.

Colocar o interruptor de ligação na posição **OFF** (fecho central) ajuda a reduzir a possibilidade de arranque accidental quando a ferramenta não se encontra a ser utilizada.



ATENÇÃO:

Para prevenir quaisquer danos na engrenagem, deixe sempre que o mandril se imobilize totalmente antes de mudar a direcção da rotação.

Para parar a broca, liberte o interruptor de ligação e deixe que o mandril se imobilize totalmente.

NOTA: A broca não funcionará a não ser que o selector de rotação esteja totalmente virado para a esquerda ou direita.

Evite fazer a broca funcionar a velocidades baixas durante períodos prolongados de tempo. O funcionamento a baixas velocidades numa utilização constante pode fazer com que a broca sofra sobreaquecimento. Caso isto aconteça, arrefeça a broca fazendo-a funcionar sem carga e à velocidade máxima.

FECHO DO EIXO INTERNO

O fecho do veio interno permite ao utilizador controlar com uma só mão os ajustes no mandril e as trocas de brocas. Ao apertar o corpo do mandril impedirá as buchas de girarem. Para trocar de brocas e ajustar o mandril, aperte o corpo do mandril e rode-o.

BUCHA DE APERTO RÁPIDO

Observe a Figura 5.

A bucha de aperto rápido permite fixar brocas / pontas na maxila da bucha ou retirá-las. As setas desenhadas na bucha indicam a direcção em que a bucha deve ser rodada para **FIXAR** (apertar) ou **RETIRAR** (desapertar) a broca.



AVISO

Não tente fixar uma broca / ponta segurando a bucha com uma mão e pondo o berbequim-aparafusadora a trabalhar para apertar a maxila da bucha. A bucha poderia deslizar na sua mão ou a sua mão poderia derrapar e entrar em contacto com a broca/ a ponta em rotação, o que poderia ocasionar um acidente e ferimentos graves.

CONJUNTO DE ENGENHAGEM DE DUAS VELOCIDADES (ALTA-BAIXA)

Ver Figura 6.

A perfuradora possui um conjunto de engrenagem de duas velocidades concebido para perfuração ou condução nas velocidades **LO (1) (baixa)** ou **HI (2) (alta)**. Encontra-se no topo da perfuradora um interruptor deslizante para seleccionar a velocidade **LO (1)** ou **HI (2)**. Ao utilizar a ferramenta na velocidade **LO (1)**, a velocidade irá diminuir e a unidade terá mais potência e torção.

Ao utilizar a ferramenta na velocidade **HI (2)**, a velocidade irá aumentar e a unidade terá menos potência e torção. Use a velocidade **LO (1)** para aplicações de maior potência e torção e a velocidade **HI (2)** para aplicações de perfuração ou condução rápida.

NOTA: Se tiver dificuldade em passar de um intervalo de engrenagem para outra, faça rodar manualmente o mandril até que as engrenagens engatem.



ATENÇÃO:

Nunca troque engrenagens com a ferramenta em funcionamento. O não cumprimento deste aviso pode causar danos graves ao martelo.

SELECTOR RÁPIDO DE MODO

Observe a Figura 7.

O selector rápido de modo permite-lhe passar rapidamente do modo berbequim para o modo aparafusadora ou para o modo percussão ou inversamente.

De uma maneira geral, o modo berbequim deve ser utilizado para perfurar e fazer trabalhos difíceis. O modo aparafusadora serve para aparafusar e o modo percussão para fazer perfurações de percussão.

Português




OPERAÇÃO

SELECIONAR DEFINIÇÃO DE CONDUÇÃO OU PERFURAÇÃO

Ver Figura 6-7.

Com a ajuda da tabela abaixo escolha a velocidade e modo correctos, o tipo de broca, fecho e o material que irá utilizar.

- Escolha a sua **APLICAÇÃO**
- Escolha a **Velocidade** correcta: (1/BAIXA ou 2/ALTA)
- Escolha o **MODO** correcto: (**CONDUÇÃO**, **PERFURAÇÃO**, OU **MARTELAR**)

1. APLICAÇÃO	2. VELOCIDADE	3. MODO
<ul style="list-style-type: none"> • Afrouxe os parafusos até 9,5 mm de diâmetro por 38,1 mm de comprimento • Serra circular até 50,8 mm • Brocas cegas até 38,1 mm • Brocas de perfuração até 12,7 mm • Perfurar em metal • Parafusos para cimento 	1/BAIXO	MODO DE PERFURAÇÃO (AJUSTE DE TORÇÃO NÃO ACTIVO) 
	2/ALTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Brocas de perfuração até 6,4 mm • Parafusos para lajes ou madeira até 63,5 mm de comprimento • Parafusos auto-roscentes 	1/BAIXO	MODO DE CONDUÇÃO 
	2/ALTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Parafusos para lajes ou madeira até 63,5 mm de comprimento • Parafusos pequenos ou trabalho delicado que requiera maior controlo 	1/BAIXO	MODO MARTELO (AJUSTE DE TORÇÃO NÃO ACTIVO) 
	2/ALTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Broca para alvenaria até 12,7 mm 		

AJUSTE DE TORÇÃO

Ver Figura 8.

Ao utilizar o berbequim para várias aplicações de perfuração, torna-se necessário aumentar ou diminuir a torção de modo a ajudar prevenir a possibilidade de danificar parafusos, fios, peças de trabalho, etc. De modo geral, a torção deve corresponder com a intensidade do diâmetro do parafuso. Caso a torção seja demasiado alta ou os parafusos demasiado pequenos, os parafusos poderão sofrer danos ou partirem-se.

A torção é regulada rodando-se o anel de regulação da torção.

A torção é maior quando o anel de regulação da torção está definido numa posição superior. A torção é menor quando o anel de regulação da torção está definido numa posição inferior.

A definição certa depende do tipo de material e do tipo de parafuso que utiliza.

COMPARTIMENTO PARA ORGANIZAÇÃO DAS PONTAS

Ver figura 3.

Quando não utilizadas, as pontas fornecidas com o berbequim-aparafusadora podem ser arrumadas no compartimento previsto para o efeito, situado na base do berbequim-aparafusadora.

TABULEIRO MAGNÉTICO

Ver figura 3.

O tabuleiro magnético foi concebido para colocar facilmente os parafusos ou outros pequenos elementos.

AJUSTAR O CONJUNTO DE PEGA AUXILIAR E O TRAVÃO DA BIELA DE PROFUNDIDADE

Ver Figura 10.

O martelo está equipado com uma pega auxiliar para uma maior facilidade de operação e para ajudar a evitar a perda de controlo. Esta pega pode ser montada no lado oposto para utilização com a mão esquerda ou direita.

Português

OPERAÇÃO

Para ajustar o conjunto da pega auxiliar:

- Desaperte a pega auxiliar rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Introduza a pega auxiliar na posição de funcionamento pretendida.
- Aperte firmemente rodando a pega auxiliar no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTA: Assegure-se que a pega auxiliar está firmemente apertada contra o grampo do travão da biela de profundidade. Isto segura o travão da biela de profundidade na profundidade de corte pretendida. Também segura a pega auxiliar.

O travão da biela de profundidade ajuda a controlar a profundidade dos furos realizados. Por conveniência e facilidade de início da acção de enroscar, a porca hexagonal foi presa dentro da ranhura moldada na pega auxiliar.

Para ajustar o travão da biela de profundidade:

- Feche o interruptor colocando a direcção do selector de rotação na posição central.
- Afrouxe a pega auxiliar fazendo rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Ajuste a haste de profundidade de modo a que a broca de perfuração sobressaia para lá da extremidade da haste necessária para a profundidade de perfuração.
- Aperte a pega auxiliar fazendo rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTA: Quando devidamente instalado, os dentes no travão da biela de profundidade devem estar alinhados com o indicador dentado no grampo do travão da biela de profundidade.

INSTALAR BROCAS

Ver Figura 9.

- Feche o interruptor colocando a direcção do selector de rotação na posição central.
- Abra ou feche as buchas até um ponto no qual a abertura seja ligeiramente mais larga que a broca que pretende utilizar. Levante, também, ligeiramente a parte da frente do berbequim para evitar que a bucha caia.
- Insira a broca.
- Aperte as buchas nas brocas.



AVISO:

Assegure-se que insere a broca direita na bucha. Não insira a broca num ângulo inclinado, apertando depois. Isto poderia fazer com que a broca caísse do berbequim, resultando em ferimentos graves ou danificando a bucha.

NOTA: Faça rodar o corpo da bucha na direcção da seta marcada como **LOCK** (FECHO) para apertar as buchas. Não utilize uma chave de parafusos para apertar ou desapertar as buchas.

RETIRAR BROCAS

Ver Figura 9.

- Feche o interruptor colocando a direcção do selector de rotação na posição central.
 - Abra as buchas.
- NOTA:** Faça rodar o corpo da bucha na direcção da seta marcada como **UNLOCK** (ABRIR) para desapertar as buchas. Não utilize uma chave de parafusos para apertar ou desapertar as buchas.
- Remova a broca.

PERFURAÇÃO

- Verifique a direcção do selector de rotação para uma correcta definição (avançar ou recuar).
- Segure o material a perfurar com um dispositivo de fixação ou com ganchos de modo a evitar que se volte à medida que a broca roda.
- Segure firmemente no berbequim e coloque a broca no ponto a perfurar.
- Pressione o interruptor para pôr o berbequim a funcionar.
- Mova a broca em direcção à peça de trabalho aplicando apenas a pressão suficiente para manter a perfuração. Não force o berbequim nem aplique pressão lateral para alargar um furo. Deixe a ferramenta fazer o trabalho.



AVISO:

Esteja preparado para prender à passagem da broca. Quando estas situações ocorrerem, o berbequim tem uma tendência para fazer ricochete na direcção oposta à rotação o que pode provocar a perda de controlo ao passar através do material. Se não estiver preparado, esta perda de controlo pode resultar em ferimentos graves.

- Ao perfurar superfícies duras ou suaves use uma punção para marcar o local desejado para o furo. Isto impedirá que a broca deslize para fora do centro à medida que começa a furar.

Português

OPERAÇÃO

- Ao furar metais, use um lubrificante ligeiro na broca para evitar que esta sobreaqueça. O lubrificante prolongará a vida da broca e aumentará a acção de perfuração.
- Se a broca ficar presa na peça de trabalho ou estrangular pare imediatamente a ferramenta. Retire a broca da

peça de trabalho e determine a razão do encravamento.

NOTA: Este berbequim tem um travão eléctrico. Quando o interruptor é libertado, a bucha deixa de rodar. Quando o travão funciona de forma adequada, vêem-se faíscas através das ranhuras de ventilação do revestimento. Isto é normal e é a acção do travão.

MANUTENÇÃO



AVISO

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para retirar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



AVISO

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

Não exija demasiado das suas ferramentas. As utilizações abusivas podem danificar a sua ferramenta assim como a peça a trabalhar.



AVISO

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Voltagem

min⁻¹

Rotações ou movimentos alternados por minuto



Corrente directa



Conformidade CE



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Brug ørebeskyttelse ved hammerboring.**
Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- **Brug støttegrebet, der medfølger værktøjet.** Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.
- Hold værktøjet på de isolerede overflader når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at ramme skjulte ledninger. Hvis der bores i en strømførende ledning, kan det gøre udstatte metaldele på værktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.

SAMLING

MONTERING AF STØTTEGREB

Se Fig. 2.

Der følger et støttegreb med boremaskinen for at lette brugen og for at hjælpe med til ikke at miste kontrollen. Støttegrebet kan monteres på både højre og venstre side.

- Anbring støttegrebets skrue i hullet over afbryderen og anbring sekskantskruen i hullet.
- Anbring støttegrebets krave på skruen og skub kravens sekskantede ende ind i hullet. Dybdeanslagets sekskantede hul skal være øverst på kraven.
- Skub dybdeanslaget ind i det sekskantede hul øverst på kraven.
- Skub dybdeanslagets klemme ind i hakket på kraven. Klemmen holder dybdeanslaget fast.

BEMÆRK: Når korrekt monteret vil dybdeanslagets tænder passe med indikatoren på anslagets klemme.

- Anbring støttegrebet på skruen og stram til.

BEMÆRK: Kontroller, at støttegrebet er sikkert fastgjort mod dybdeanslagets klemme. Dette sikrer, at anslaget befinder sig i den rigtige dybde. Det sikrer også støttegrebet.

BESKRIVELSE

1. Selvspændende borepatron
2. Indstilling af drejningsmoment
3. Hurtigindstillingsvælger
4. 2-trins gear
5. Rotationsvælger (højre-/venstrelob/lås)
6. Dybdeanslag
7. Opbevaringsrum til bits
8. Afbryder
9. Mag Tray™

10. Håndtagsskrue
11. Sekskantet hul
12. Håndtagskrave
13. Tænder
14. Klemme til fastspænding af dybdepind
15. Hjælpehåndtag
16. Batteri (medfølger ikke)
17. Låse
18. Tryk på låsene for at frigøre batteriet
19. Baglæns
20. Forlæns
21. Borepatronkæber
22. Lås (stram)
23. Lås op (frigør)
24. Lav hastighed
25. Høj hastighed
26. Skruing
27. Boretilstand
28. Slagboring
29. Til øgning af drejningsmoment
30. Til nedsættelse af drejningsmoment
31. Bit
32. Skruer
33. Bitholder
34. Boredybde
35. Bor
36. Måleskala
37. Øgning af boreddybde
38. For at løsne
39. For at stramme
40. Reducering af boreddybde
41. Borepatron krave

SPECIFIKATIONER

Spænding	18V ---
Spændepatron	2-13 mm
Omskifter	Variabel hastighed
Hastighed uden belastning (boretilstand):	
- Lav hastighed	0-400 o/min
- Høj hastighed	0-1.500 o/min
Slagborehastighed (slag pr. minut)	
- Lav hastighed	0-5.200 slag/min
- Høj hastighed	0-19.500 slag/min
Maks. drejningsmoment	49 Nm
Vægt (uden batteri)	1,68 kg

Dansk

SPECIFIKATIONER

MODEL	BATTERI (delete -ENHED)	KOMPATIBEL OPLADER (medfølger ikke)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

SÅDAN GØR DU



ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESMULIGHEDER

Dette produkt kan bruges til nedenstående opgaver:

- Til boring i al slags træ (bygningstræ, krydsfinér, paneler osv.)
- Til boring i keramik, plastik, fiberglas og laminater
- Til boring i metaller
- Til isætning af skruer
- Hammerboring i beton, mursten og andet murværk

Dette produkt kan benyttes med Ryobi One+ 18 V Lithium-Ion batterier og Ryobi One+ 18 V Nikkel-Cadmium batterier.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (LITHIUM-ION)

Ryobis 18 V Lithium-Ion batterier har et indbygget beskyttelsessystem, der beskytter Lithium-Ion cellerne og forlænger batteriets levetid. Beskyttelsessystemet kan under visse forhold differentiere sig fra Nikkel Cadmium batterier.

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes afbryderen, hvorefter arbejdet genoptages.

BEMÆRK: for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når afbryderen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til Lithium-Ion batterier.

MONTERING AF BATTERI

Se Fig. 3.

- Lås afbryderen ved at stille rotationsvælgeren i midterposition.
- Anbring batteriet på maskinen.
- Inden brug skal du sikre, at låsene på hver side af batteriet er låst og batteriet dermed sidder fast på maskinen.



ADVARSEL

Fjern altid batteriet fra maskinen, når du samler dele, foretager juteringer, rengør det eller, når det ikke skal bruges. Ved at fjernebatteriet undgås utilsigtet start, som kan medføre alvorlig personskade.

FJERNELSE AF BATTERIET

Se Fig. 3.

- Lås afbryderen ved at stille rotationsvælgeren i midterposition.
- Tryk på låsene på hver side af batteriet.
- Fjern batteriet fra maskinen.



ADVARSEL

Batteriprodukter er altid klar til brug. Derfor skal afbryderen altid være låst når maskinen ikke bruges eller hvis det transporteres.

AFBRYDER

Se Fig. 4.

- **TÆND** for boremaskinen ved at trykke på afbryderen.

SÅDAN GØR DU

- **SLUK** for boremaskinen ved at give slip på afbryderen.

VARIABEL HASTIGHED

Øget tryk på afbryderen giver højere hastighed og mindre tryk giver lavere hastighed.

BEMÆRK: Under brugen høres der muligvis en fløjtende eller ringende lyd fra afbryderen. Tag dig ikke af det. Det er en normal del af afbryderens funktion.

ROTATIONSVÆLGER**(HØJRE-/VENSTRELØB/LÅS)**

Se Fig. 4.

Boret kan rotere i to retninger, hvilket styres af en vælger, der er anbragt over afbryderen. Når boret er i normal arbejdsstilling, skal rotationsvælgeren ved forlæns boring være positioneret til venstre for kontaktudløseren. Boreretningen vendes, når vælgeren er til højre for afbryderen.

Ved at sætte afbryderen på **OFF (SLUKKET)** (midterlås) position nedsættes muligheden for utilsigtet start, når den ikke bruges.

**FORSIGTIG:**

Før at forhindre skade på gearet, skal borepatronen altid være helt stoppet, inden der skiftes retning.

Stop boremaskinen ved at frigøre afbryderen og lad borepatronen stoppe helt.

BEMÆRK: Boremaskinen fungerer ikke, med mindre rotationsvælgeren er skubbet helt til venstre eller højre. Kør ikke boremaskinen ved lave hastigheder i længere tid ad gangen. Ved at køre boremaskinen ved lav hastighed i længere tid, kan den blive overophedet. Hvis dette sker, skal du afkøle boremaskinen ved at lade den køre ubelastet med høj hastighed.

INTERN SPINDELLÅS

Den interne spindellås gør det muligt for brugeren af indstille borepatronen og skifte bits med bare én hånd. Borepatronens kæber stopper med at dreje rundt når der klemmes på borepatronen. Udskift bor og bits og juster borepatronen ved at klemme på borepatronen og dreje den rundt.

BOREPATRON

Se Fig. 5.

Bor og bits spændes fast eller udtages i den selvspændende borepatrons kæber. Pilene på patronen viser, hvilken retning den skal drejes for at FASTGØRE (spænde) eller UDTAGE (løsne) boret.

**ADVARSEL**

Forsøg aldrig at spænde et bor / en indsats fast, mens patronen holdes med den ene hånd og bore-/skruemaskinen startes for at spænde patronens spændekæber. Patronen kan glide i hånden, eller hånden kan smutte og komme i kontakt med det roterende bor / den roterende indsats, hvorved der kan ske ulykker, så man kommer alvorligt til skade.

2-TRINS GEAR (HØJT / LAVT)

Se Fig. 6.

Boremaskinen har et 2-trins gear gear til boring ved **LO (1) (LAV)** eller **HI (2) (HØJ)** hastighed. Brug skydekontakten ovenpå boremaskinen til at vælge enten **LO (LAV) (1)** eller **HI (HØJ) (2)** hastighed. Når boremaskinen kører i **LO (1)**, nedsættes hastigheden, men maskinen har mere kraft og større drejningsmoment.

Når boremaskinen kører i **HI (2)**, øges hastigheden, men maskinen har mindre kraft og mindre drejningsmoment. Brug **LO (1)** til opgaver, der kræver stor kraft og stort drejningsmoment, og **HI (2)** til bore- og skruetopgaver med høj hastighed.

BEMÆRK: Hvis du har problemer med at skifte gear, skal du dreje borepatronen med med hånden, indtil gearet griber fat.

**FORSIGTIG:**

Skift aldrig gear, mens maskinen kører. Gør du det, kan det skade maskinen alvorligt.

HURTIG OMSKIFTER

Se Fig. 7.

Med den hurtige omskifter kan der hurtigt skiftes fra borefunktion til skruefunktion eller til slagborefunktion eller omvendt.

Som hovedregel skal der anvendes borefunktion til at bore og udføre vanskelige opgaver. Skruefunktionen anvendes til at skrue i og ud og slagborefunktionen til at bore huller med hammerslag.

VALG AF SKRUE- ELLER BOREINDSTILLING




Se Fig. 6-7.

Vælg ved hjælp af nedenstående diagram korrekt hastighed og indstilling, bittype, fastskruining og materiale, som du vil bruge.

- Vælg **ANVENDELSE**
- Vælg korrekt **HASTIGHED: (1/LAV eller 2/HØJ)**
- Vælg korrekt **INDSTILLING: (SKRUNING, BORING, SLAGBORING)**

Dansk

SÅDAN GØR DU

1. ANVENDELSE	2. HASTIGHED	3. INDSTILLING
<ul style="list-style-type: none"> • Træskruer op til 9,5 mm i (low cap) dia. og 38,1 mm lang • Hulsav op til 50,8 mm. • Spadebor op til 38,1 mm. • Bor op til 12,7 mm. • Boring i metal • Betonskruer 	1/LAV	BORING (DREJNINGSMOMENT INDSTILLING IKKE AKTIV) 
	2/HØJ	
<ul style="list-style-type: none"> • Bor op til 6,4 mm. • Dæk- og træskruer op til 63,5 mm lange • Selvskruende skruer 	1/LAV	SKRUNING 
	2/HØJ	
<ul style="list-style-type: none"> • Dæk- og træskruer op til 63,5 mm lange • Små skruer eller fint arbejde, som kræver ekstra kontrol 	1/LAV	SLAGBORING (DREJNINGSMOMENT INDSTILLING IKKE AKTIV) 
	2/HØJ	

INDSTILLING AF DREJNINGSMOMENT

Se Fig. 8.

Når maskinen anvendes til skruring, er det nødvendigt at øge eller reducere drejningsmomentet for at undgå skade på skruehoveder, gevind, arbejdsstykker osv. Generelt skal drejningsmomentet svare til skruediameterens intensitet. Hvis drejningsmomentet er for højt eller skruerne for små, kan skruerne beskadiges eller brække.

Drejningsmomentet indstilles ved dreje drejningsmomentringen.

Drejningsmomentet er større, når drejningsmomentringen stilles højere. Drejningsmomentet er mindre, når drejningsmomentringen stilles lavere.

Den korrekte indstilling afhænger af materialet og skruens størrelse.

OPBEVARINGSRUM TIL BITS

Se figur 3.

Når de medleverede bits ikke er i brug, kan de opbevares i de dertilindrettede område i bunden af bore-/skruemaskinen.

MAGNETISK PLADE

Se figur 3.

Den magnetiske plade er praktisk til at opbevare skruer og småting, som lægges til side.

INDSTILLING AF STØTTEGREBET OG DYBDEANSLAGET

Se Fig. 10.

Der følger et støttegreb med boremaskinen for at lette brugen og for at hjælpe med til ikke at miste kontrollen. Støttegrebet kan monteres på både højre og venstre side.

Indstilling af støttegrebet

- Støttegrebet løsnes ved at dreje håndtaget mod urets retning.
- Anbring støttegrebet i den ønskede arbejdsposition.
- Stram til ved at dreje støttegrebet i urets retning.

BEMÆRK: Kontroller, at støttegrebet er sikkert fastgjort mod dybdeanslagets klemme. Dette sikrer, at anslaget befinder sig i den rigtige dybde. Det sikrer også støttegrebet.

Dybdeanslaget hjælper med til at kontrollere dybden for de borede huller. For at gøre det nemmere at starte gevindet er den sekskantede møtrik anbragt inde i støttegrebets støbte indstik.

Dansk

SÅDAN GØR DU

Sådan indstilles dybdeanslaget:

- Lås afbryderen ved at stille rotationsvælgeren i midterposition.
- Støttegrebet løsnes ved at dreje håndtaget mod urets retning.
- Indstil dybdeanslaget så boret går længere ud end anslaget til den ønskede boreddybde opnås.
- Stram støttegrebet ved at dreje håndtaget i urets retning.

BEMÆRK: Når korrekt monteret vil dybdeanslagets tænder passe med indikatoren på anslagets klemme.

ANBRINGELSE AF BITS

Se Fig. 9.

- Lås afbryderen ved, at stille rotationsvælgeren i midterposition.
- Åbn eller luk borepatronens kæber, indtil åbningen er en anelse større end bitten, der skal bruges. Løft maskinen en lille smule op foran for at hindre, at bitten falder ud af borepatronen.
- Anbring bitten.
- Stram borepatronens kæber sikkert omkring bitten.



ADVARSEL

Anbring boret lige mellem borepatronens kæber. Boret må ikke anbringes skævt mellem kæberne og derefter strammes til. Boret kan blive slynget ud af boremaskinen med personskade og skade på borepatronen til følge.

BEMÆRK: Roter borepatronen i retning af pilen mærket **LOCK (LÅS)** for at lukke borepatronens kæber. Stram eller løsn ikke borepatronens kæber med en skrue nøgle.

UDTAGNING AF BOR

Se Fig. 9.

- Lås afbryderen ved at stille rotationsvælgeren i midterposition.
- Åbn borepatronens kæber.

BEMÆRK: Roter borepatronen i retning af pilen mærket **UNLOCK (OPLÅS)** for at åbne borepatronens kæber. Stram eller løsn ikke borepatronens kæber med en skrue nøgle.

- Tag boret ud.

BORING

- Kontroller, at rotationsvælgeren er korrekt indstillet (forlæns eller baglæns).
- Hold materialet, der skal bores i, fast med en skruestik eller med spænder/klemmer, så det ikke vender eller drejer sig under boringen.
- Hold godt fast i boremaskinen og anbring selve boret på stedet, der skal bores.
- Tryk på afbryderen for at starte boremaskinen.
- Anbring boret på arbejdsstykket med præcist nok tryk til, at boret kan fortsætte med at bore. Tving ikke boret og tryk ikke sidelæns for at gøre et hul større. Lad maskinen gøre arbejdet.



ADVARSEL

Vær forberedt på, at boret kan binde ved gennembrydning. Når en sådan situation opstår, har boret en tendens til at gribe fat og slå tilbage modsat rotationsretningen. Det kan medføre tab af kontrol, når der brydes gennem materialet. Hvis du ikke er forberedt på dette, kan tabet af kontrollen medføre alvorlig personskade.

- Når du borer på hårde, jævne overflader skal du afmærke det ønskede hulls placering med en kørnerprik. Dette vil forhindre boret i at decentrere, når boringen af hullet begynder.
- Når du borer i metaller, skal du komme en dråbe let olie på boret for at forhindre, at det overopheder. Olien forlænger boret's levetid og forbedrer boreprocessen.
- Hvis boret sætter sig fast i arbejdsstykket, skal du øjeblikkeligt stoppe redskabet. Fjern boret fra øjeblikkeligt og find ud af årsagen til, at boret satte sig fast.

BEMÆRK: Boremaskinen har en elektrisk bremse. Når afbryderen slippes, holder borepatronen op med at rotere. Når bremsen fungerer korrekt, ses gnister gennem ventilationsåbningerne i maskinens motorhus. Dette er normalt og en del af bremseprocessen.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

Dansk

VEDLIGEHOVELSE



ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie o.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

Misbrug og pres ikke værktøjet. Hvis værktøjet anvendes til uegnede formål, kan det blive beskadiget og arbejdsstykket ødelagt.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge værktøjet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerhedsadvarsel

V

Volt (Spænding)

min⁻¹

Omdrejninger eller slag pr. minut



Jævnstrøm



CE overensstemmelse



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Genbrug uønsket



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- **Använd hörselskydd när du använder slagbormmaskiner.** Oljud kan orsaka hörselskador.
- **Använd extrahandtaget som följer med verktyget.** Om du tappar kontrollen över verktyget kan det resultera i personskador.
- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

MONTERING

MONTERING AV EXTRAHANDTAGET

Se figur 2.

Ett extrahandtag medföljer bormmaskinen för att göra den enklare att använda och för att minska risken att du tappar kontrollen över maskinen. Handtaget kan monteras på valfri sida av bormmaskinen så att den passar både höger- och vänsterhänta.

- Sätt in handtagsskruven i hålet ovanför avtryckaren och för in sexkantskruven i hålet.
- Trä på handtagsbrickan på skruven och placera sexkantsdelen av brickan i sexkantshållet. Sexkantshållet för djupanslaget ska vara på ovansidan av brickan.
- Skjut in djupanslaget i det sexkantsformade hålet ovanpå brickan.
- Skjut in djupanslagsklämman i jacket på brickan. Klämman håller djupanslaget på plats under borring.

NOTERA: Om djupanslaget har monterats korrekt ska tänderna på djupanslaget vara inriktade mot indikatorn på klämman.

- Trä på extrahandtaget på skruven och dra åt ordentligt.

NOTERA: Kontrollera att extrahandtaget är ordentligt fastsatt mot djupanslagsklämman. Det håller fast djupanslaget i rätt inställning under borring. Det fäster också extrahandtaget ordentligt.

BESKRIVNING

1. Nyckellös chuck
2. Justeringsring för vridmoment
3. Snabblågesväljare
4. Växel med två hastigheter
5. Riktningväljare (framåt/bakåt/mittenlås)

6. Djupanslag
7. Förvaring av bits
8. Strömbrytare
9. Mag Tray™
10. Handtagsskruv
11. Hål för sexkantskruv
12. Handtagsbricka
13. Tänder
14. Klämman för djupanslag
15. Extrahandtag
16. Batteripack (inte inkluderat)
17. Lås
18. Tryck in låsen för att ta bort batteripacket
19. Bakåt
20. Framåt
21. Chuckkäftar
22. Lås (Dra åt)
23. Lås upp (Släpp)
24. Låg hastighet
25. Hög hastighet
26. Skruvdragningsläge
27. Borrningsläge
28. Slagborrningsläge
29. För att öka vridmomentet
30. För att minska vridmomentet
31. Bits
32. Skruvar
33. Bitshållare
34. Borrdjup
35. Borrspets
36. Skala
37. För att öka borrdjup
38. För att lossa
39. För att dra åt
40. För att minska borrdjup
41. Chuck

SPECIFIKATIONER

Spänning	18 V ---
Chuck	2-13 mm
Strömbrytare	Variabel hastighet
Hastighet utan belastning (borrningsläge);	
- Låg hastighet	0-400 min ⁻¹
- Hög hastighet	0-1500 min ⁻¹
Hammarhastighet (Slag per minut)	
- Låg hastighet	0-5200 min ⁻¹
- Hög hastighet	0-19500 min ⁻¹
Max. vridmoment	49 Nm
Vikt (utan batteripack)	1,68 Kg

SPECIFIKATIONER

MODELL	BATTERI PACK (inte inkluderat)	PASSANDE LADDARE (inte inkluderat)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

ANVÄNDNING

**VARNING**

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är uppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

**VARNING**

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

**VARNING**

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Du får använda produkten för följande situationer:

- Borrning i alla typer av träprodukter (virke, plywood, panel, kartong och hårdpapp)
- Borrning i keramik, plast, fiberglas och laminat
- Borrning i metall
- Skruvdragning
- Slagborrning i betong, tegel och andra murverk

Denna produkt kan använda Ryobi One+ 18V litiumjonbatteripack och Ryobi One+ 18V nickelkadmiumbatteripack.

SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET (LITIJONBATTERI)

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiumbatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

ANMÄRKNING: Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppte avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.

SÄTTA I BATTERIPACKET

Se figur 3.

- Läs avtryckaren genom att ställa väljaren för rotationsriktning i mittenläget.
- Sätt fast batteripacket på bormaskinen.
- Kontrollera att låsen på båda sidorna om batteripacket knäpper fast och att batteripacket sitter ordentligt på bormaskinen innan du börjar använda den.

**VARNING**

Ta alltid bort batteripacket från bormaskinen när du monterar delar, utför justeringar, rengör eller när du inte ska använda den. Genom att ta bort batteripacket minskar du risken för att oavsiktligt starta maskinen och orsaka skador.

TA BORT BATTERIPACKET

Se figur 3.

- Läs avtryckaren genom att ställa väljaren för rotationsriktning i mittenläget.
- Tryck in låsen på batteripackets sidor.
- Ta bort batteripacket från bormaskinen.

**VARNING**

Batteriprodukter är alltid startklara. Därför ska strömbrytaren alltid vara låst när verktyget inte används eller när du bär det.

STRÖMBRYTARE

Se figur 4.

- Tryck in strömbrytaren för att sätta **PÅ** bormaskinen.

ANVÄNDNING

- Släpp upp strömbrytaren för att stänga AV bormaskinen.

VARIABEL HASTIGHET

Bormaskinens variabla hastighet gör att du får ut högre hastighet och vridmoment ju längre in du trycker avtryckaren. När du släpper upp den minskar hastigheten igen.

NOTERA: Det kan komma ett vislande eller ringande ljud från strömbrytaren när du använder bormaskinen. Detta är helt normalt och är ingenting att oroa sig för.

ROTATIONSVÄLJARE (FRAMÅT / BAKÅT / MITTENLÅS)

Se figur 4.

Rotationsriktningen för borrhjulet är reversibel och kontrolleras med en väljare som är placerad ovanför strömbrytaren. Om bormaskinen hålls i normal användningsposition ska rotationsriktningsväljaren vara placerad till vänster om strömbrytaren för normal framåtbörning. Borriktningen är reverserad när väljaren är till höger om strömbrytaren.

Att ställa rotationsriktningsväljaren i **AV**-läge (mittenlås) hjälper till att reducera risken för oavsiktliga starter när verktyget inte används.



FÖRSIKTIGHET:

För att undvika skada på växellåda ska chucken alltid stanna helt innan rotationsriktningen ändras.

Släpp upp strömbrytaren och låt chucken stanna helt om du vill stanna bormaskinen.

NOTERA: Bormaskinen startar inte om rotationsväljaren inte är placerad helt ut till vänster eller höger.

Undvik att köra bormaskinen på låga hastigheter under längre tidsperioder. Börning vid låga hastigheter och konstant belastning kan få bormaskinen att överhettas. Om det sker kyls bormaskinen genom att köra den vid maximal hastighet utan belastning.

INTERNT SPINDELLÅS

Det interna spindellåset låter dig utföra chuckjusteringar och utbyte av bits med bara en hand. Genom att klämma på chucken slutar chuckens käftar att snurra. Kläm på chucken och vrid för att byta bits eller utföra justeringar.

SJÄLVLÅSANDE CHUCK

Se figur 5.

Med den självlåsande chucken går det att fästa borrar eller skruvbits i chuckbacken och att ta bort dem. Pilarna som

är ritade på chucken anger i vilken riktning den ska vridas för att FÅSTA (dra åt) eller TA BORT (lossa) borrar.



VARNING

Försök inte fästa en borr eller skruvbits genom att hålla i chucken med ena handen och starta bormaskinen/skruvdragaren för att dra åt chuckbacken. Chucken kan glida i din hand eller din hand kan slira och komma i kontakt med roterande borr eller skruvbits, vilket kan förorsaka en olycka och allvarliga kroppsskador.

VÄXELLÅDA MED 2 VÄXLAR (HÖG-LÅG)

Se figur 6.

Bormaskinen har en växellåda med 2 växlar som kan användas till börning och skruvdragning i läge **LO (1)** och **HI (2)** (låg- och högläge). Ett reglage som kan ställas i antingen **LO (1)** eller **HI (2)** är placerat på ovsidan av bormaskinen. När bormaskinen är i läge **LO (1)** kommer hastigheten att minskas och enheten blir starkare och får ett högre åtdragningsmoment.

När skruvmaskinen är i läge **HI (2)** kommer hastigheten att ökas och enheten blir svagare och får ett lägre åtdragningsmoment. Användning

LO (1)-läget för arbeten som kräver ett högt åtdragningsmoment och **HI (2)**-läget för snabb börning och skruvdragning.

NOTERA: Om du har svårt att byta växel så kan du behöva vrida chucken för hand tills växeln går i.



FÖRSIKTIGHET:

Byt aldrig växel under tiden som bormaskinen är igång. Om du struntar i den här varningen kan du orsaka allvarlig skada på bormaskinen.

SNABB FUNKTIONSVÄLJARE

Se figur 7.

Med den snabba funktionsväljaren kan du övergå snabbt från borrfunktion till skruvdragarfunktion eller slagborrsfunktion, eller tvärtom.

Allmänt taget skall slagborrsfunktionen användas för att borra och utföra svåra arbeten. Skruvdragarfunktionen används för skruvdragning och slagborrsfunktionen för slagbörning.

VÄLJ SKRUVDRAGNING- ELLER BORRNINGSLÄGE




Se figur 6-7.

Använd tabellen nedan för att välja rätt hastighet och läge beroende på typ av bits och material.

- Välj **UPPGIFT**
- Välj rätt **HASTIGHET: (1/LÅG eller 2/HÖG)**
- Välj rätt **LÄGE: (SKRUVDRAGNING, BORRNING ELLER SLAGBORRNING)**

Svenska

ANVÄNDNING

1. UPPGIFT:	2. HASTIGHET	3. LÅGE
<ul style="list-style-type: none"> Lockskruv upp till 9,5 mm i diameter och 38,1 mm i längd. Hålsågning upp till 50,8 mm. Träborr (spadbits) upp till 38,1 mm. Borrspetsar upp till 12,7 mm. Borrning i metall Betongskruvar 	1/LÅG	BORRNINGSLÅGE (VRIDMOMENTSJUSTERING INAKTIV) 
	2/HÖG	
<ul style="list-style-type: none"> Borrspetsar upp till 6,4 mm. Trall- och träskruv upp till 63,5 mm i längd Självgående skruvar 	1/LÅG	SKRUVDRAGNINGSLÅGE 
	<ul style="list-style-type: none"> Trall- och träskruv upp till 63,5 mm i längd Små skruvar och precisionsarbete som kräver mer kontroll 	
<ul style="list-style-type: none"> Betongborrspetsar upp till 12,7 mm. 	1/LÅG	SLAGBORRNINGSLÅGE (VRIDMOMENTSJUSTERING INAKTIV) 
	2/HÖG	

JUSTERING AV VRIDMOMENT

Se figur 8.

Beroende på vilket material du drar i skruvar i så kan det vara nödvändigt att öka eller minska vridmomentet för att inte skada skruvhuvuden, gängor eller arbetsstycket som du borrar i. En generell riktlinje är att vridmomentet ska matcha diametern på skruven. Om vridmomentet ställs in för högt, eller om skruven är för liten, kan skruven skadas eller gå sönder helt.

Vridmomentet justeras genom att vrida på justeringsringen.

Vridmomentet är stort när justeringsringen ställs på en hög inställning. Vridmomentet är litet när justeringsringen ställs på en låg inställning.

Vilken inställning du ska använda beror på materialtypen och storleken på skruven.

FÖRVARINGSFACK FÖR SKRUVBITS

Se figur 3.

När du inte använder de skruvbits som du fick med bormaskinen/skruvdragaren, kan du förvara dem i facket som är avsett för detta ändamål i den nedre delen av bormaskinen/skruvdragaren.

MAGNETISK PLATTA

Se figur 3.

Den magnetiska plattan är konstruerad som en praktisk förvaring för skruvar eller andra små delar.

JUSTERA EXTRAHANDTAGET OCH DJUPANSLAGET

Se figur 10.

Ett extrahandtag medföljer bormaskinen för att göra den enklare att använda och för att minska risken att du tappar kontrollen över maskinen. Handtaget kan monteras på valfri sida av bormaskinen så att den passar både höger- och vänsterhänta.

Justera extrahandtaget:

- Lossa extrahandtaget genom att vrida det motsols.
- Montera extrahandtaget i önskad arbetsposition.
- Dra åt ordentligt genom att vrida handtaget medsols.

NOTERA: Kontrollera att extrahandtaget är ordentligt fastsatt mot djupanslagsklämman. Det håller fast djupanslaget i rätt inställning under borrning. Det fäster också extrahandtaget ordentligt.

Djupanslaget hjälper till att anpassa djupet på de hål du borrar. För att göra bormaskinen bekvämare att använda och för att underlätta gängning så har sexkantmuttern satts fast inuti det formgjutna hålet i extrahandtaget.

Justera djupanslaget:

- Lås avtryckaren genom att placera rotationsväljaren i mittenläget.

ANVÄNDNING

- Lossa extrahandtaget genom att vrida vredet motsols.
- Justera djupanslaget så att borrspetsen sticker fram precis så djupt som du vill borra.
- Dra åt extrahandtaget genom att vrida vredet medsols.

NOTERA: Om djupanslaget har monterats korrekt ska tänderna på djupanslaget vara inriktade mot indikatorn på klämman.

SÄTTA I BITS

Se figur 9.

- Läs avtryckaren genom att ställa väljaren för rotationsriktning i mittenläget.
- Öppna eller stäng chuckens käftar så att öppningen är lite större än borrspetsen som du vill använda. Höj också upp den främre delen av bormaskinen något så att borrspetsarna inte faller ut ur chuckens käftar.
- Sätt in borrspetsen.
- Dra åt chuckens käftar kring borrspetsen.

**VARNING**

Var noga med att sätta in borrspetsen rakt i i chuckens käftar. Om du sätter in borrspetsen snett, enligt figur 15, kan den kastas loss från bormaskinen vilket kan skada både dig och chucken.

NOTERA: Roterar chucken i den riktning som pekas ut av pilen märkt **LOCK** för att dra åt chuckens käftar. Använd inte en skiftnyckel för att dra åt eller lossa käftarna.

TA BORT BITS

Se figur 9.

- Läs strömbrytaren genom att placera riktningväljaren i mittenposition.
- Öppna chuckens käftar.

NOTERA: Roterar chucken i den riktning som pekas ut av pilen märkt **UNLOCK** för att lossa chuckens käftar. Använd inte en skiftnyckel för att dra åt eller lossa käftarna.

- Ta bort borrspetsen.

BORRA

- Kontrollera rotationsväljaren så att den motsvarar den riktning du vill åstadkomma (framåt eller bakåt).
- Sätt fast arbetsstycket som ska borras i ett skruvstöd eller med klämmor så att det inte vrider sig när borrspetsen roterar.
- Håll bormaskinen stadigt och placera borrspetsen där hålet ska borras.
- Tryck in avtryckaren för att starta bormaskinen.

- Tryck in borrspetsen i arbetsstycket. Ta inte i mer än vad som behövs för att borrspetsen ska få grepp i materialet. Pressa inte bormaskinen och lägg inget tryck i sidled för att göra hålet större. Låt verktyget göra jobbet.

**VARNING**

Var beredd på att borrspetsen plötsligt får ordentligt grepp när den kommer igenom ytan. När det händer har bormaskinen en tendens att vilja kastas i en riktning tvärt emot rotationsriktningen. Detta kan innebära att du förlorar kontrollen över bormaskinen, eller skadar arbetsstycket. Om du inte är beredd på kastet kan det innebära allvarliga skador.

- När du arbetar med hårda och plana ytor kan du använda en körnare för att markera platsen där du vill ha ett hål. Det förhindrar att borrspetsen glider iväg när du startar maskinen.
- När du borrar i metall ska en tunnflytande olja användas så att inte borrspetsen överhettas. Oljan förlänger borrspetsens livstid och ökar effektiviteten.
- Stanna omedelbart bormaskinen om borrspetsen fastnar i arbetsstycket eller om borrspetsen stannar. Ta bort borrspetsen från arbetsstycket och se efter om du kan se varför den fastnade.

NOTERA: Bormaskinen har en elektrisk broms. När avtryckaren släpps upp slutar chucken att rotera. När bromsen fungerar som den ska ser du blixtar genom ventilationshålen. Detta är helt normalt och hör till bromsen.

UNDERHÅLL**VARNING**

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

**VARNING**

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde försäkra allvarliga kroppsskador.

Svenska

UNDERHÅLL

Begär inte för mycket av dina verktyg. En felaktig användning kan skada både verktyget och arbetsstycket.



VARNING

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut

Likström



CE-konformitet



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn oönskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

ERITYISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

- Käytä iskuporalla poratessasi kuulosuojaimia. Liian kova melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä laitteen mukana tullutta lisäkahvaa. Hallinnan menetys voi aiheuttaa vamman.
- Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa leikkuri voi koskettaa piilossa olevaa johtoa. Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

KOKOAMINEN

LISÄKAHVA

Katso kuvaa 2.

Poran mukana tulee käyttöä helpottava ja hallinnan menetystä estävä lisäkahva. Kahva voidaan asentaa kummalle tahansa puolelle.

- Aseta kahvan ruuvi liipaisimen yläpuolella olevaan reikään ja aseta kuusiopää reikään.
- Työnnä kahvan kaulus ruuvien päälle ja aseta kauluksen kuusiopää kuusikulmaiseen reikään. Syvyystangon kuusikulmaisen reiän tulee olla kauluksen yläpuolella.
- Työnnä syvyystanko kauluksen päällä olevaan kuusikulmaiseen reikään.
- Työnnä syvyysohjaimen puristin kauluksen loveen. Puristin pitää syvyystangon tukevasti paikoillaan.

HUOM: Kun syvyystanko on asennettu oikein, sen hampaiden tulisi vastata syvyystangon puristimen hammasosoitinta.

- Ruuvaa lisäkahva ruuvien päälle ja kiristä tukevasti.

HUOM: Varmista, että lisäkahva on kiristetty tukevasti syvyystangon puristinta vasten. Tämä kiinnittää syvyystangon halutulle syvyydelle. Se kiinnittää myös lisäkahvan.

KUVAUUS

1. Avaimeton istukka
2. Momentinsäätörengas
3. Nopea tilanvalinta
4. Kaksinopeuksinen vaihteisto
5. Kiertosuunnan valitsin (eteen/taakse/keskellä lukitus)
6. Syvyystanko
7. Teräsäilytys
8. Liipaisin
9. Mag Tray™
10. Kädensijan ruuvi
11. Kuusikulmainen syvennys
12. Kädensijan kaulus
13. Hampaat
14. Syvyystangon puristin
15. Lisäkahva
16. AKKU (ei mukana)
17. Salvat

18. Vapauta akku painamalla salpoja
19. Taaksepäin
20. Eteenpäin
21. Istukan leuat
22. Lukitus (kiristä)
23. Avaaminen (vapauta)
24. Matala nopeus
25. Suuri nopeus
26. Ruuvaustila
27. Poraustila
28. Iskutila
29. Momentin lisääminen
30. Momentin vähentäminen
31. Terä
32. Ruuveja
33. Teränpidike
34. Poraussyvyys
35. Porantera
36. Asteikko
37. Poraussyvyuden lisääminen
38. Löysennä
39. Kiristä
40. Poraussyvyuden vähentäminen
41. Istukan holkki

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V ---
Istukka	2-13 mm
Katkaisija	SÄÄDETTÄVÄ NOPEUS
Kuormaton nopeus (poratila):	
-Matala nopeus	0-400 min ⁻¹
-Suuri nopeus	0-1500 min ⁻¹
Iskunopeudet (iskua minuutissa):	
-Matala nopeus	0-5200 min ⁻¹
-Suuri nopeus	0-19500 min ⁻¹
Maksimimomentti	49 Nm
Paino (ilman akkua)	1.68 kg

MALLI	AKKU (ei mukana)	YHTEENSOPIVA LATURI (ei mukana)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

KÄYTTÖ**VAROITUS**

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

**VAROITUS**

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

KÄYTTÖKOHTEET

Tätä tuotetta saa käyttää alla kuvattuihin tarkoituksiin:

- Kaikenlaisten puutuotteiden poraus (puutavara, vaneri, paneelit, ladelmalauta ja kova puukuutiulevy)
- Keramiikan, muovin, lasikuidun ja laminaattien poraus
- Metallin poraus
- Ruuvien ruuvaus
- Betonin, tiilien ja kivien iskuporaus

Ryobi One+ 18 V litium-ioni ja Ryobi One+ 18 V nikkelikadmium akut soveltuvat tämän työkalun kanssa käytettäväksi.

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (LITIUM-IONI)

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkelii-kadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

HUOMAUTUS: akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Jos liipaisimen vapauttamisen jälkeen akun ja työkalun uudelleenalustus kuitenkin epäonnistuu, tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan.

AKUN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Lukitse liipaisin asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.

- Aseta akku paikoilleen.
- Varmista, että akun sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen ja että akku istuu laitteessa tukevasti ennen käytön aloittamista.

**VAROITUS**

Irrota akku työkalusta aina kun kokoat osia, teet säätöjä, puhdistat sitä ja kun se ei ole käytössä. Akun irrottaminen estää laitetta käynnistymättä vahingossa, jolloin vältytään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

AKUN IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Lukitse liipaisin asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.
- Paina akun sivuilla olevat salvat alas.
- Irrota akku laitteesta.

**VAROITUS**

Akkukäyttöiset laitteet ovat aina käyttövalmiita. Näin ollen, liipaisimen tulisi aina olla lukittu, kun laitetta ei käytetä tai kun sitä kannetaan kädessä.

LIIPAISIN

Katso kuvaa 4.

- Käynnistä pora painamalla liipaisinta.
- Voit sammuttaa sen vapauttamalla liipaisimen.

SÄADETTÄVÄ NOPEUS

Vaihtelevan nopeuden liipaisin suurentaa nopeutta ja vääntöä liipaisinta painettaessa ja pienentää sitä liipaisinta hellittäessä.

HUOM: Kytkimestä saattaa käytössä kuulua viheltävä tai soiva ääni. Älä huolestu – se kuuluu kytkimen toimintaan.

KIERTOSUUNNAN VALITSIN**(ETEEN/TAAKSE/KESELLÄ LUKITUS)**

Katso kuvaa 4.

Terän kiertosuuntaa voidaan vaihtaa, ja se valitaan liipaisimen yläpuolella olevalla kytkimellä. Kun terää pidellään normaalissa käyttöasennossa, kiertosuunnan valitsimen tulisi olla liipaisimen vasemmalla puolella, jotta kiertosuunta olisi eteenpäin. Poraussuunta on taaksepäin, kun valitsin on liipaisimen oikealla puolella.

Liipaisimen asettaminen **OFF**-asentoon (lukitus) auttaa estämään tahattomia käynnistyskiä, kun laite ei ole käytössä.

**VAROITUS**

Jotta vaihteet eivät vioittuisi, anna istukan aina pysähtyä täysin, ennen kuin vaihdat kiertosuuntaa.

Voit pysäyttää poran vapauttamalla liipaisimen ja antamalla istukan pysähtyä täysin.

Suomi

KÄYTTÖ

HUOM: Pora ei toimi, jos suunnanvalitsinta ei ole työnnetty täysin vasemmalle tai oikealle.

Älä käytä poraa hitaalla nopeudella pitkiä aikoja. Pitkällinen käyttö hitailla nopeuksilla voi saada poran ylikuumentumaan. Jos näin tapahtuu, jäähtyä pora käyttämällä sitä kuormatta täydellä nopeudella.

KARAN LUKITUS

Karan lukituksella käyttäjä voi säätää istukkaa ja vaihtaa teriä yhdellä kädellä. Istukan puristaminen estää sen leukoja kääntymästä. Kun vaihdat teriä tai säädät istukkaa, purista sitä ja kierrä.

PIKAISTUKKA

Katso kuvaa 5.

Pikaistukka sallii poran/ruuvipalan kiinnittämisen istukan puristimiin ja niiden irrottamisen nopeasti. Istukassa olevat nuolet osoittavat palojen ja porien KIINNITYKSEN (kristisy) ja IRROTUKSEN (löysäys) kääntösuunnat.



VAROITUS

Älä yritä kiinnittää poraa/ruuvipalaa pitämällä kiinni istukasta ja käynnistämällä porakone-ruuvitalita istukan puristimien kiristämiseksi. Istukka voi luistaa pois kädestä tai käsi voi luistaa pyörivälle poralle/ruuvipalalle, jonka seurauksena voi olla onnettomuus tai vakava ruumiinvamma.

KAKSINOPEUKSINEN VAIHTEISTO (HI-LO)

Katso kuvaa 6.

Porassa on kaksinopeuksinen vaihteisto, jolla voidaan porata tai ruuvata hitaasti (**LO (1)**) tai nopeasti (**HI (2)**). Poran päällä olevalla liukukytkimellä nopeudeksi voidaan

valita joko **LO (1)** tai **HI (2)**. Kun poraa käytetään **LO (1)** -nopeusalueella, sen nopeus vähenee ja laitteella on enemmän tehoa ja vääntövoimaa.

Kun poraa käytetään **HI (2)** -nopeusalueella, sen nopeus kasvaa ja laitteella on vähemmän tehoa ja vääntövoimaa. Käyttö

LO (1) -asetus on tarkoitettu suurta tehoa ja vääntöä vaativiin tehtäviin ja **HI (2)** -asetus nopeaan poraukseen tai ruuvaukseen.

HUOM: Jos vaihteistoalueen vaihto on hankalaa, kierrä istukkaa käsin, kunnes rattaat tarttuvat toisiinsa.



VAROITUS

Älä koskaan vaihda vaihteita laitteen ollessa käynnissä. Muutoin pora voi vioittua pahasti.

KÄYTTÖTAVAN PIKAVALITSIN

Katso kuvaa 7.

Pikavalitsimella voidaan muuttaa nopeasti käyttötapaa porauksesta ruuvinvääntöön tai iskuporaukseen tai päinvastoin.

Yleensä porausta käytetään vaikeiden töiden toteutuksessa ja porauksessa. Ruuvinvääntöä käytetään ruuvien vääntöön ja iskuporausta käytetään iskuporaustöissä.

ASETUSTEN SÄÄTÖ

Katso kuvaa 6-7.

Valitse alla olevasta taulukosta oikea nopeus ja tila sekä käytettävän terän, kiinnittimen ja materiaalin tyyppi.

- Valitse **KÄYTTÖKOHDTE**
- Valitse oikea **NOPEUS: (1/MATALA tai 2/KORKEA)**
- Valitse oikea **TILA: (RUUVAUS, PORAUUS TAI ISKU)**

1. KÄYTTÖKOHDTE	2. NOPEUS	3. TILA
<ul style="list-style-type: none"> • Ankkuriruuvit, halkaisija enintään 9.5 mm, pituus 38.1 mm • Reiän sahaus enintään 50.8 mm • Puuterät enintään 38.1 mm • Poranterät enintään 12.7 mm • Metallin poraus • Betoniruuvit 	1/PIENI	PORAUSTILA (VÄÄNTÖMOMENTIN SÄÄTÖ EI KÄYTTÖSSÄ)
	2/SUURI	
<ul style="list-style-type: none"> • Poranterät enintään 6.4 mm • Puuruuvit, pituus enintään 63.5 mm • Itse kierteytyvät ruuvit 	1/PIENI	RUUVAUSTILA
	2/SUURI	
<ul style="list-style-type: none"> • Puuruuvit, pituus enintään 63.5 mm • Pienet ruuvit tai pikkutarkka työ, jossa laitetta on hallittava tarkemmin 	1/PIENI	ISKUTILA (VÄÄNTÖMOMENTIN SÄÄTÖ EI KÄYTTÖSSÄ)
	2/SUURI	

KÄYTTÖ**VÄÄNTÖMOMENTIN SÄÄTÖ***Katso kuvaa 8.*

Kun poraa käytetään ruuvien ruuvaamiseen, vääntömomentti on säädettävä oikeaksi, jotta ruuvien päät tai kiertet tai työkappale tms. eivät vioitu. Vääntömomentti vastaa tavallisesti ruuvien halkaisijaa. Jos vääntömomentti on liian suuri tai ruuvi liian pieni, ruuvi voi vioittua tai katketa.

Vääntöä säädetään kiertämällä momentinsäätörengasta. Vääntömomentti kasvaa momentinsäätörengaan asetuksen kasvaessa. Vääntömomentti pienenee momentinsäätörengaan asetuksen pienentyessä. Oikea asetus riippuu materiaalityypistä ja käytetyn ruuvien koosta.

TERIEN SÄILYTYS*Katso kuva 3.*

Porakone-ruuvitalan mukana toimitetut poranterät voidaan asettaa alustassa olevaan säilytyspaikkaan kun työkalu ei ole käytössä.

MAGNEETTILEVY*Katso kuva 3.*

Magneettilevy on suunniteltu ruuvien ja muiden pienten tarvikkeiden pitämiseksi vaivattomasti saatavilla.

LISÄKAHVAN JA SYVYYSRAJOITTIMEN SÄÄTÄMINEN*Katso kuvaa 10.*

Poran mukana tulee käyttöä helpottava ja hallinnan menetystä estävä lisäkahva. Kahva voidaan asentaa kummalle tahansa puolelle.

Lisäkahvan säätäminen:

- Löysennä kahvaa kiertämällä sitä vastapäivään.
- Aseta lisäkahva toivottuun asentoon.
- Kiristä lisäkahva tukevasti kiertämällä sitä myötäpäivään.

HUOM: Varmista, että lisäkahva on kiristetty tukevasti syvyyssrajoittimen puristinta vasten. Tämä kiinnittää syvyyssrajoittimen halutulle syvyydelle. Se kiinnittää myös lisäkahvan.

Syvyyssrajoitin auttaa säätämään porattujen reikien syvyyttä. Jotta kiertet saataisiin helposti ja mukavasti alkuun, lisäkahvan loveen on kiinnitetty kuusiomutteri.

Syvyyssrajoittimen säätö:

- Lukitse liipaisin asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.
- Löysennä lisäkahvaosaa kiertämällä nuppia vastapäivään.

- Säädä syvyyssrajoitin siten, että poranterä ulottuu tangon päätä pidemmälle porattavan reiän syvyyden verran.
- Kiristä lisäkahvaosaa kiertämällä nuppia myötäpäivään.

HUOM: Kun syvyyssrajoitin on asennettu oikein, sen hampaiden tulisi vastata syvyyssrajoittimen puristimen hampassoitinta.

TERIEN KIINNITTÄMINEN*Katso kuvaa 9.*

- Lukitse liipaisin asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.
- Avaa tai sulje istukan leukoja siten, että niiden aukko on hieman terän kokoa suurempi. Kohota poran etuosaa hieman, jotta terä ei putoa leuoista.
- Aseta poranterä paikoilleen.
- Kiristä istukan leuat poranterän ympärille.

**VAROITUS**

Aseta poranterä istukan leukoihin suorassa asennossa. Älä aseta poranterää istukan leukoihin vinosti ja kiristä. Poranterä voisi tällöin irrota porasta, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman tai vaurioittaa istukkaa.

HUOM: Kierrä istukkaa **LOCK**-nuolen suuntaan, kun haluat kiristää istukan leuat. Älä kiristä tai avaa istukan leukoja kiintoavaimella.

TERIEN IRROTTAMINEN*Katso kuvaa 9.*

- Lukitse liipaisin asettamalla kiertosuunnan valitsin keskiasentoon.
- Avaa istukan leuat.

HUOM: Kierrä istukkaa **UNLOCK**-nuolen suuntaan, kun haluat löysentää istukan leukoja. Älä kiristä tai avaa istukan leukoja kiintoavaimella.

- Irrota poranterä.

PORAAMINEN

- Tarkista kiertosuunnan valitsimen asento (eteen tai taakse).
- Kiinnitä porattava kappale ruuvipenkkiin tai puristimiin, jotta se ei pääse kääntymään poranterän mukana.
- Pitele poraa tukevasti ja aseta terä porauskohtaan.
- Paina liipaisinta siten, että pora käynnistyy.
- Työnnä terä työkappaleeseen. Käytä vain sen verran voimaa, että terä pureutuu siihen. Älä pakota terää tai työnnä sitä sivulle pidentääksesi reikää. Alla työkalun tehdä työ.

Suomi

KÄYTTÖ

**VAROITUS**

Varaudu siihen, että terä takertuu läpäistessään työkappaleen.

Kun näin tapahtuu, poralla on taipumus potkaista kiertosuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan, ja se saattaa riistäytyä hallinnasta. Jos et ole valmistautunut siihen, tämä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

- Kun poraat kovaa, sileää pintaa, merkitse reiän kohta kololla. Tämä estää poranterää luiskahtamasta paikoiltaan porausta aloitettaessa.
- Kun poraat metallia, estä poranterän ylikuumentuminen voitelemalla sitä kevyellä öljyllä. Öljy pidentää terän käyttöikää ja parantaa poraamista.
- Jos terä tarttuu työkappaleeseen tai pora pysähtyy, sammuta laite välittömästi. Irrota terä työkappaleesta ja selvitä tarttumisen syy.

HUOM: Porassa on sähköjarru. Kun liipaisin vapautetaan, istukka lakkaa pyörimistä. Kun jarru toimii asianmukaisesti, kotelon tuuletusaukoista näkyy kipinöitä. Tämä on normaalia ja johtuu jarruista.

HUOLTO

**VAROITUS**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa laitetta.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

**VAROITUS**

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

Älä vaadi työkalulta liikaa. Kohtuuton käyttö voi vaurioittaa työkalua sekä työkappaletta.

**VAROITUS**

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa

käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min⁻¹

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti

Tasavirta



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Eksponering til støy kan føre til hørselsskader.
- **Bruk ekstrahåndtaket som følger med drillen.** Tap av kontroll kan føre til personskader.
- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

MONTERING

MONTERING AV EKSTRA HÅNDTAK

Se Fig. 2.

Et ekstra håndtak følger med drillen for enkel bruk og for å bidra til at man ikke mister kontrollen over drillen. Håndtaket kan monteres på begge sider av drillen for høyre- eller venstrehåndsbruk.

- Sett inn håndtaksskruen i hullet som er plassert over AV/PÅ-bryteren og sett sekskantstangen inn i hullet.
- Før håndtakskragen inn på skruen, skyv sekskantenden av kragen inn i sekskanthullet. Sekskanthullet for dybdeanleggsstangen skal være på toppen av kragen.
- Skyv dybdeanleggsstangen inn i det sekskantede hullet på toppen av kragen.
- Skyv klemmen for dybdeanleggsstangen inn i hullet på kragen. Klemmen holder dybdeanleggsstangen trygt på plass.

NB: Når den er korrekt montert vil tennene på dybdeanleggsstangen gå i inngrep med tennene på klemmen til dybdeanleggsstangen.

- Før det ekstra håndtaket inn på skruen og stram godt til.

NB: Påse at det ekstra håndtaket er godt trukket til mot klemmen til dybdeanleggsstangen. Dette sørger for at dybdeanleggsstangen forblir i den ønskede posisjonen i forhold til ønsket boringsdybde. Det bidrar også til at ekstrahåndtaket er stabilt.

BESKRIVELSE

1. Nøkkelløs chuck
2. Justeringsring for dreiemomentinnstilling
3. Hurtigvelger for funksjonsinnstilling
4. To-trinns gir
5. Rotasjonsvelger (forover/bakover/midtstillingslås)
6. Dybdeanleggsstang
7. Bits-lager
8. AV/PÅ-bryter
9. Mag Tray™
10. Håndtaksskrue
11. Sekskanthull
12. Håndtakskrage

13. Tenner
14. Klemskive for dybdeanleggsstang
15. Ekstra håndtak
16. Batteripakke (ikke inkludert)
17. Sperrehaker
18. Trykk inn sperrehakene for å frigjøre batteriet
19. Revers
20. Forover
21. Chuckklo
22. Lås (strammes)
23. Åpne (frigjør)
24. Lav hastighet
25. Høy hastighet
26. Skrutrekkermodus
27. Drill-modus
28. Slagborings-modus
29. For å øke dreiemomentet
30. For å redusere dreiemomentet
31. Bit
32. Skruer
33. Bits-holder
34. Boredybde
35. Bør
36. Målestang
37. For å øke boringsdybden
38. For å løsne
39. For å stramme til
40. For å redusere boringsdybden
41. Chuckmuffe

SPESIFIKASJONER

Spenning	18 V \equiv
Chuck	2-13 mm
Bryter	Variabel hastighet
Hastighet uten belastning (I boringsmodus):	
-Lav hastighet	0-400 omdr/min
-Høy hastighet	0-1500 omdr/min
Slagboringshastighet (Slag pr. minutt):	
-Lav hastighet	0-5200 min ⁻¹
-Høy hastighet	0-19500 min ⁻¹
Maks. dreiemoment	49 Nm
Vekt (uten batteripakke)	1,68 Kg

MODELL	BATTERI PAKKE (ikke inkludert)	KOMPATIBEL LADER (ikke inkludert)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Norsk

BRUK

**ADVARSEL**

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

**ADVARSEL**

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake ulytting av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

**ADVARSEL**

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

ANVENDELSER

Du kan bruke drillen til de oppgaver som er beskrevet nedenfor:

- Boring i alle typer trematerialer (tømmer, kryssfiner, panel, sponplater og harde trefiberplater)
- Boring i keramikk, plast, glassfiber og laminater
- Boring i metaller
- Skruing av skruer
- Slagboring i betong, murstein og annen mur

Dette produktet vil akseptere Ryobi One+ 18 V litium-ion batteripakker og Ryobi One+ 18 V nikkel-kadmium batteripakker

BATTERIETS BESKYTTELSESYSTEM (LITIUM-ION)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkel-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

OBS! For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladere.

INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN

Se Fig. 3.

- Lås AV/PÅ-bryteren ved å plassere rotasjonsvelgeren i midtposisjon.
- Plasser drillen på batteripakken.
- Påse at sperrehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er trygt festet til drillen før den tas i bruk.

**ADVARSEL**

Fjern alltid batteripakken fra drillen når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør eller når drillen ikke er i bruk. Å fjerne batteripakken vil hindre utilsiktet start av drillen, som kan føre til alvorlig personskade.

FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Se Fig. 3.

- Lås AV/PÅ-bryteren ved å plassere rotasjonsvelgeren i midtposisjon.
- Trykk inn sperrehakene på sidene av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra drillen.

**ADVARSEL**

Batteridrevet verktøy er alltid i driftsklar stand. Derfor må AV/PÅ-bryteren alltid være sperret når verktøyet ikke er i bruk eller blir båret.

AV/PÅ-BRYTER

Se Fig. 4.

- For å sette drillen **PÅ**, trykk inn AV/PÅ-bryteren.
- For å slå verktøyet **AV**, løs ut AV/PÅ-bryteren.

VARIABEL HASTIGHET

Bryteren for hastighetsregulering gir større hastighet og dreiemoment ved økt trykk på bryteren og mindre hastighet når trykket på bryteren avtar.

NB: Du kan høre en plystre- eller ringelyd fra bryteren under bruk. Dette er noe du ikke behøver å ta hensyn til siden det er en normal del av bryterfunksjonen.

ROTASJONSVELGER**(FOROVER, BAKOVER, MIDTSTILLINGSLÅS)**

Se Fig. 4.

Bit-rotasjonen kan snus, og kontrollers av velgeren som er plassert over Av/På-bryteren. Med drillen i normal arbeidsposisjon skal rotasjonsvelgeren skyves til venstre for AV/PÅ-bryteren for boring eller skruing innover. Bevegelsen reverseres når velgeren skyves til høyre for Av/På-bryteren. Å sette Av/På-bryteren i posisjon **OFF** (midtstillingslås) bidrar til å redusere faren for utilsiktet start når drillen ikke er i bruk.

**ADVARSEL**

Sørg alltid for at chucken står helt i ro før rotasjonsretningen endres for å unngå skader på gearet.

For å stoppe drillen frigjøres Av/På-bryteren slik at chucken stanser helt.

NB: Drillen vil ikke kunne brukes dersom velgeren for rotasjonsretningen ikke er skjovet helt til venstre eller til høyre. Unngå å kjøre drillen på lave hastigheter over lengre perioder. Slik bruk kan føre til overoppheting. Dersom dette skjer skal drillen kjøles ned ved at den kjøres på full hastighet og uten belastning.

Norsk

BRUK

INNVEDIG SPINDELLÅS

Den innvendige spindellåsen gjør det mulig for brukeren å justere chucken og skifte bits med en hånd. Ved å klemme på chuck-elementet stopper chuckkloen å dreie. For skifte av bits og justering av chucken klem på chucken og dreie.

SELVSPENNENDE CHUCK

Se Fig. 5.

Med den selvspennende chucken kan du feste bor / bits i chuckens kjeve eller ta dem ut derfra. Pilene på chucken angir i hvilken retning den skal dreies for å FESTE (skru fast) eller TA UT (løse) boret.



ADVARSEL

Forsøk ikke å feste et bor eller en bits ved å holde chucken med den ene hånden og starte bore-/skrumaskinen for å stramme til chuckens kjeve. Chucken kan da skli i hånden din eller hånden din kan skli og komme i kontakt med det roterende boret / bitsen, noe som kan forårsake en ulykke og alvorlige personskader.

TO-TRINNS GIR (HI-LO)

Se Fig. 6

Drillen har girutvekslinger slik at den kan brukes på **LO (1)** eller **HI (2)**. En glidebryter er plassert på toppen av drillen slik at det kan velges enten **LO (1)** eller **HI (2)**. Når drillen brukes i **LO (1)** vil hastigheten reduseres og drillen får mer effekt og dreiemoment.

Når drillen brukes i **HI (2)** vil hastigheten være høyere og enheten ha mindre effekt og dreiemoment.

LO (1) for bruk der det er behov for høy effekt og kraftig dreiemoment og **HI (2)** for rask boring og skruing.

NB: Hvis du har problemer med å skifte fra ett gir til et annet, dreie chucken for hånd inntil giret går i inngrep.



ADVARSEL

Skift aldri gir mens verktøyet er i bruk. Unnlattelse av å følge denne advarselen kan føre til alvorlig skade på drillen.

RASK MODUSVELGER

Se Fig. 7.

Den raske modusvelgeren gjør det mulig å skifte raskt fra boringsmodus til skruingsmodus eller slagboringsmodus, eller omvendt.




Stort sett, skal boringsmodus brukes for å bore og lage vanskelige arbeidsoppgaver. Skruingsmodus brukes til skruing, og slagboringsmodus til slagboring.

VALG AV FUNKSJOIN ELLER DRILLINNSTILLING

Se Fig. 6-7.

Bruk tabellen nedenfor for valg av korrekt hastighet og modus for type bits, festere og materialene det skal arbeides med.

- Velg ditt **BRUKSOMRÅDE**
- Velg korrekt **HASTIGHET: (1/LAV eller 2/HØY)**
- Velg korrekt **MODUS: (SKRUING, BORING ELLER SLAGBORING)**

1. BRUK	2. HASTIGHET	3. MODUS
<ul style="list-style-type: none"> • Lag-skruer opp til 9,5 mm dia. by 38,1 mm lang • Skjærehull opp til 50,8 mm. • Spissbor opp til 38,1 mm. • Bor opp til 12,7 mm. • Boring i metall • Betongskruer 	1/LAV	BORINGS-MODUS (JUSTERING AV DREIEMOMENTET ER IKKE AKTIV) 
	2/HØY	
<ul style="list-style-type: none"> • Bor opp til 6,4 mm. • Dekk- og treskruer opp til 63,5 mm. lange • Selvgjengende skruer 	1/LAV	SKRUTREKKERMODUS 
	2/HØY	
<ul style="list-style-type: none"> • Dekk- og treskruer opp til 63,5 mm. lange • Små skruer eller finere arbeid som krever mer kontroll 	1/LAV	SLAGBORINGS-MODUS (JUSTERING AV DREIEMOMENTET ER IKKE AKTIV) 
	2/HØY	
<ul style="list-style-type: none"> • Murbor opp til 12,7 mm. 		

BRUK

JUSTERING AV DREIEMOMENT

Se Fig. 8.

Når drillen brukes til forskjellige oppgaver kan det være nødvendig å øke eller redusere dreiemomentet for å bidra til å hindre skader på skruhodet, gjengene eller arbeidsstykket etc. Generelt sett bør dreiemomentet tilpasses skruetykkelsen. Hvis dreiemomentet er for stort eller skruen for tynn kan skruen skades eller brytes av.

Dreiemomentet justeres ved å rotere justeringsringen for dreiemomentet.

Dreiemomentet er høyere når justeringsringen for dreiemomentet er satt i en høyere stilling. Dreiemomentet er lavere når justeringsringen for dreiemomentet er satt i en lavere stilling.

Korrekt innstilling avhenger av materialene det skal skrues i og størrelsen på skruen som benyttes.

OPPBEVARINGSROM TIL BITS

Se figur 3.

Når du ikke bruker dem, kan skrubitsene som følger med bor-/skrumaskinen ryddes i oppbevaringsrommet som sitter nederst på bor-/skrumaskinen.

MAGNETISK PLATE

Se figur 3.

Den magnetiske platen er praktisk til å legge skruene eller andre små elementer på.

JUSTERING AV EKSTRA HÅNDTAK OG DYBDEANLEGGSSTANG

Se Fig. 10.

Et ekstra håndtak følger med drillen for enkel bruk og for å bidra til at man ikke mister kontrollen over drillen. Håndtaket kan monteres på begge sider av drillen for høyre- eller venstrehandsbruk.

For å justere ekstrahåndtaket:

- Løsne håndtaket ved å dreie det mot venstre.
- Sett håndtaket i ønsket bruksposisjon.
- Stram godt til ved å dreie håndtaket mot høyre.

NB:Påse at ekstrahåndtaket er trukket godt til mot klemmen til dybdeanleggsstangen. Dette sikrer at dybdeanleggsstangen forblir i den ønskede posisjonen i forhold til ønsket borningsdybde. Det bidrar også til å sikre ekstrahåndtaket.

Dybdeanleggsstangen gjør det mulig å kontrollere dybden på hullet som skal bores. Av bekvemmelighetsgrunner og for å forenkle entringen av gjengene er sekskantmutteren låst inne i forsenkningen på ekstrahåndtaket.

Justering av dybdeanleggsstangen:

- Lås Av/På-bryteren ved å plassere rotasjonsvelgeren i midtposisjon.

- Løsne ekstrahåndtaket ved å dreie håndtaket mot venstre.
- Juster dybdeanleggsstangen slik at lengden på boret foran dybdeanleggsstangen tilsvarer ønsket dybde på hullet som skal bores.
- Stram til ekstrahåndtaket ved å dreie håndtaket til høyre.

NB:Når den er korrekt montert vil tennene på dybdeanleggsstangen gå i inngrep med tennene på klemmen til dybdeanleggsstangen.

INSTALLERING AV BITS

Se Fig. 9.

- Lås AV/PÅ-bryteren ved å plassere rotasjonsvelgeren i midtposisjon.
- Åpne eller steng chuckkloen til et punkt der den er litt større enn bits-størrelsen som skal brukes. Hev fronten på drillen svakt slik at bitset ikke faller ut av chuckkloen.
- Sett inn bitset.
- Stram til chuckkloen.



ADVARSEL

Påse at bitset står rett i chuckkloen. Ikke sett inn bitset i chuckkloen i en vinkel for så å stramme til. Det kan føre til at bitset kastes ut av drillen, med påfølgende mulighet for alvorlig personskaade eller skade på chucken.

NB:Drei chucken i retning av pilen merket **LOCK** for å stramme til chuckkloen. Ikke bruk skifteneøkkel for å løsne eller stramme chuckkloen.

FJERNING AV BITS

Se Fig. 9.

- Lås AV/PÅ-bryteren ved å plassere rotasjonsvelgeren i midtposisjon.
- Åpne chuckkloen.
- **NB:** Drei chucken i retning av pilen merket **UNLOCK** for å løsne chuckkloen. Ikke bruk skifteneøkkel for å løsne eller stramme chuckkloen.
- Fjern boret.

BORING

- Kontroller at innstillingen av retningsvelgeren er korrekt (forover eller bakover).
- Sørg for at materialet det skal bores i er sikret i en skrustikke eller med tvinger slik at det ikke kommer i bevegelse når drillen roterer.
- Hold drillen fast og plasser boret i det punktet det skal bores i.

Norsk

BRUK

- Trykk inn AV/PÅ-bryteren for å starte drillen.
- Beveg boret inn i materialet ved kun å legge på nok vekt til at boret skjærer. Ikke utsett drillen for press eller bruk sidepress for å forlenge hullet. La verktøyet gjøre jobben.



ADVARSEL

Vær forberedt på binding idet boret trenger gjennom arbeidsstykket.

Når disse situasjonene oppstår har drillen en tendens til å ta tak og slå tilbake i motsatt retning av rotasjonsretningen. Dette kan føre til tap av kontroll når boret går gjennom arbeidsstykket. Dersom du ikke er forberedt kan tap av kontroll føre til mulig alvorlig personskade.

- Når du borer i harde, glatte overflater, bruk en dor til å sette av et merke der du ønsker å bore. Dette vil føre til at boret ikke glipper ut av startpunktet når drillen startes.
- Når du borer i metall bør du bruke en lett olje på boret for å hindre at det overopphetes. Oljen vil forlenge borets levetid og øke effektiviteten på boringen.
- Hvis boret blokkerer i arbeidsstykket eller drillen stanser, slå umiddelbart av drillen. Fjern boret fra arbeidsstykket og finn årsaken til blokkeringen.

NB: Denne drillen har en elektrisk brems. Når du løser ut AV/PÅ-bryteren vil chuckens rotering stanse. Når bremsen virker som den skal vil du kunne se gnister gjennom ventilspaltene på drillhuset. Dette er normalt og en del av bremsens virkemåte.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



ADVARSEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

Ikke krev for mye av verktøyene dine. Hvis de misbrukes, kan det skade både verktøyet og arbeidsstykket.



ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre dette verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke sammen med dette verktøyet. Sådanne forandringer eller endringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner som kan forårsake alvorlige kroppsskader.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Omdreininger eller pendelbevegelse pr minutt

≡

Likestrøm



CE samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При работе с ударными дрелями используйте средства защиты органов слуха. Шум может стать причиной потери слуха.
- При работе с инструментом используйте входящие в комплект поставки дополнительные рукоятки. Потеря управления может стать причиной травмы.
- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как сверло может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта сверла с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

СБОРКА

СБОРКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

См. рис. 2.

Дополнительная рукоятка входит в комплект поставки дрели, предназначена для облегчения работы и предотвращения потери управления. Рукоятка может устанавливаться с обеих сторон, для работы левой или правой рукой.

- Вставьте винт рукоятки в отверстие, расположенное над курком переключателя и установите в отверстие шестигранную головку.
- Насадите фланец рукоятки на винт, вставьте шестигранный конец фланца в шестигранное гнездо. Шестигранное отверстие для реечного ограничителя глубины должно находиться на фланце сверху.
- Вденьте реечный ограничитель в шестигранное отверстие в верхней части фланца.
- Вставьте зажим ограничителя глубины в канавку на фланце. Зажим надежно закрепит реечный ограничитель глубины.

ПРИМЕЧАНИЕ. При правильной установке зубья реечного ограничителя глубины сверления должны быть совмещены с зубьями индикатора на зажиме ограничителя.

- Наверните дополнительную рукоятку на винт и надежно затяните.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что дополнительная рукоятка надежно затянута в месте крепления зажима реечного ограничителя глубины. Тем самым реечный ограничитель глубины будет зафиксирован на заданную глубину. Этим также закрепляется дополнительная рукоятка.

ОПИСАНИЕ

1. Бесключевой патрон
2. Регулятор крутящего момента
3. Переключатель быстрого выбора режимов

4. Двухскоростная зубчатая передача
5. Переключатель вращения (прямое, обратное, центральное положение – блокировка)
6. Реечный ограничитель глубины
7. Хранилище бора
8. Курок переключателя
9. Mag Tray™
10. Винт рукоятки
11. Отверстие под шестигранную головку
12. Фланец рукоятки
13. Зубцы
14. Зажим стержня-ограничителя глубины
15. Дополнительная рукоятка
16. Аккумуляторная батарея (в комплект не включен)
17. Защелки
18. Нажмите защелки, чтобы снять аккумуляторную батарею
19. Обратное вращение
20. Прямое вращение
21. Кулачки зажимного патрона
22. Фиксирование (затяжка)
23. Разблокирование (освобождение)
24. Низкая скорость
25. Высокая скорость
26. Режим шуруповерта
27. Режим сверления
28. Ударный режим
29. Увеличить крутящий момент
30. Уменьшить крутящий момент
31. Бур
32. Винты
33. Держатель бора
34. Глубина сверления
35. Сверло
36. Шкала
37. Увеличить глубину сверления
38. Ослабить
39. Затянуть
40. Уменьшить глубину сверления
41. Гильза зажимного патрона

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В ---
Зажимной патрон	2–13 мм
Курковый переключатель	С функцией изменения скорости
Скорость без нагрузки (режим сверления):	
- низкая скорость	0-400 об/мин
- высокая скорость	0-1500 об/мин
Скорость в ударном режиме (ударов в минуту):	
- низкая скорость	0-5200 об/мин
- высокая скорость	0-19500 об/мин
Крутящий момент, макс.	49 Н·м
Вес (без аккумуляторной батареи)	1,68 кг

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (не входит в комплект поставки)	СОВМЕСТИМОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (не входит в комплект поставки)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Это изделие можно использовать для следующих целей.

- Сверление деревянных изделий всех типов (лесоматериалы, фанера, фанера, ДСП и твердая древесноволокнистая плита).
- Сверление керамики, пластмасс, стекловолокна и многослойных материалов.
- Сверление металлов.
- Завинчивание шурупов.
- Сверление с применением осевых ударов бетонной, кирпичной или иной каменной кладки.

Это изделие принимает Ryobi One+ 18 В литиево - ионные пакеты батареи и Ryobi Ryobi One+ 18 В кадмиево - никельные пакеты батареи.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР)

Литий-ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены встроенной системой защиты литий-ионных элементов, увеличивающей срок их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель-кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжите работу как обычно.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок отпущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 3.

- Заблокируйте курок переключателя, установив переключатель направления вращения в центральное положение.
- Установите аккумуляторную батарею на инструмент.
- Перед началом работы убедитесь, что зажимы на каждой стороне аккумуляторной батареи защелкнулись на месте, а аккумуляторная батарея закреплена на инструменте.

**ОСТОРОЖНО!**

Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке деталей, выполнении регулировок, очистке и когда инструмент не эксплуатируется. Снятие аккумуляторной батареи предотвращает случайный запуск, который может стать причиной травмы.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 3.

- Заблокируйте курок переключателя, установив переключатель направления вращения в центральное положение.
- Надавите на защелки по бокам аккумуляторной батареи.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

**ОСТОРОЖНО!**

Инструменты с автономным питанием всегда находятся в состоянии эксплуатационной готовности.

Поэтому, курок всегда должен быть заблокирован, когда инструмент не эксплуатируется или переносится.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**КУРКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ**

См. рис. 4.

- Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** дрель, нажмите курок переключателя.
- Чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** дрель, отпустите курок переключателя.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ

Курок переключателя с функцией изменения скорости позволяет задавать более высокую скорость и крутящий момент при сильном нажатии на переключатель и более низкую скорость при слабом нажатии на переключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании переключателя может быть слышен свист или звонкое жужжание. Не обращайтесь внимания, такие звуки обычно сопровождают работу переключателя.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВРАЩЕНИЯ (ПРЯМОЕ, ОБРАТНОЕ, ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ – БЛОКИРОВКА)

См. рис. 4.

Направление вращения сверла можно сменить на противоположное с помощью переключателя направления вращения, расположенного под курковым переключателем. При сверлении в обычном режиме (сверло подается вперед) переключатель вращения должен находиться слева от куркового переключателя. Направление сверления меняется на обратное, когда переключатель вращения находится справа от куркового переключателя.

Установка переключателя вращения в центральное положение **ВЫКЛЮЧАЕТ** инструмент и блокирует курковый переключатель, чем обеспечивается предотвращение случайного запуска во время перерыва в работе.

**ВНИМАНИЕ!**

Чтобы не повредить редуктор инструмента, переключение направления вращения производите при полностью остановившемся патроне.

Для этого остановите дрель – отпустите курок переключателя и дождитесь, пока патрон не прекратит вращаться.

ПРИМЕЧАНИЕ. Дрель невозможно запустить, пока переключатель вращения не будет установлен в крайнее правое или крайнее левое положение. Не работайте с дрелью длительное время на низкой скорости. Долговременное использование дрели на низкой скорости может вызвать ее перегрев. В случае

перегрева охладите дрель, запустив ее без нагрузки на максимальной скорости.

ВНУТРЕННЯЯ БЛОКИРОВКА ШПИНДЕЛЯ

Внутренняя блокировка шпинделя позволяет пользователям управлять инструментом одной рукой при регулировке зажимного патрона и смене сверла. Сжатие корпуса зажимного патрона предотвращает поворот кулачков зажимного патрона. Для замены сверла и регулировки зажимного патрона, сожмите корпус зажимного патрона и поверните.

САМОЗАТЯГИВАЮЩИЙСЯ ПАТРОН

См. Рис. 5.

Дрель-шуруповерт имеет самозатягивающийся патрон, позволяющий легко устанавливать и снимать сверла. Стрелки на патроне указывают направление вращения патрона для **УСТАНОВКИ** (зажатия) и **СНЯТИЯ** (разжатия) сверла.

**ОСТОРОЖНО!**

Никогда не пытайтесь затянуть патрон, держа его рукой и запуская при этом инструмент. Патрон может прокрутиться в руке, а рука соскользнуть и коснуться биты или сверла. Это ведет к несчастным случаям и тяжелым травмам.

ДУВХСКОРОСТНАЯ ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА (НИ-ЛО – Выс. – Низ.)

См. рис. 6.

Дрель имеет двухскоростную зубчатую передачу, предназначенную обеспечить работу на двух скоростях – **ЛО (1)** – низкой, или **НИ (2)** – высокой. Переключение скоростей **ЛО (1)** или **НИ (2)** производится ползунковым переключателем, расположенным на верхней части дрели. Когда дрель работает на низкой скорости **ЛО (1)**, скорость вращения меньше, а мощность и крутящий момент – больше.

Когда дрель работает на высокой скорости **НИ (2)**, скорость вращения больше, а мощность и крутящий момент – меньше. Используйте скорость

ЛО (1), если требуется высокая мощность и момент, и **НИ (2)** – если нужна высокая скорость сверления или заворачивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если при переключении с одного диапазона передач на другой возникают затруднения, поверните зажимной патрон вручную, пока шестерня не войдет в зацепление.

**ВНИМАНИЕ!**

Запрещается переключать передачи при работающем инструменте. Несоблюдение этого указания может привести к серьезным повреждениям дрели.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ

См. рис. 7.

Переключатель режимов позволяет быстро переключиться с режима дрели на режим шуруповерта или ударной дрели и наоборот.




Режим дрели следует выбирать для сверления и трудных работ. Режим шуруповерта служит для завинчивания и отвинчивания, а режим ударной дрели – для ударного сверления.

ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ: ШУРУПОВЕРТ ИЛИ ДРЕЛЬ

См. рис. 6-7.

По следующему алгоритму выберите нужную скорость и режим, тип используемого сверла, крепежных приспособлений и материала.

- Выберите необходимую **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**
- Выберите нужную **СКОРОСТЬ: (1/НИЗКУЮ или 2/ВЫСОКУЮ)**
- Выберите нужный **РЕЖИМ: (ШУРУПОВЕРТ, ДРЕЛЬ или УДАРНЫЙ РЕЖИМ)**

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. СКОРОСТЬ	3. РЕЖИМ
<ul style="list-style-type: none"> • Шурупы с квадратной головкой, диаметром до 9,5 мм, длиной 38,1 мм • Кольцевая пила, до 50,8 мм • Долотчатый бур, до 38,1 мм • Сверло, до 12,7 мм • Сверление металла • Шурупы по бетону 	1/НИЗКАЯ	РЕЖИМ СВЕРЛЕНИЯ (РЕГУЛИРОВКА МОМЕНТА НЕ ВКЛЮЧЕНА) 
	2/ВЫСОКАЯ	
<ul style="list-style-type: none"> • Сверло, до 6,4 мм • Винты для досок или шурупы длиной до 63,5 мм • Саморезы 	1/НИЗКАЯ	РЕЖИМ ШУРУПОВЕРТА 
	2/ВЫСОКАЯ	
<ul style="list-style-type: none"> • Винты для досок или шурупы длиной до 63,5 мм • Мелкие винты или тонкая работа, требующая повышенной точности управления 	1/НИЗКАЯ	УДАРНЫЙ РЕЖИМ (РЕГУЛИРОВКА МОМЕНТА НЕ ВКЛЮЧЕНА) 
	2/ВЫСОКАЯ	
<ul style="list-style-type: none"> • Тонкостенная алмазная коронка, до 12,7 мм 		

РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

См. рис. 8.

При использовании дрели-шуруповерта в качестве многофункционального шуруповерта необходимо увеличивать или уменьшать крутящий момент для предотвращения повреждения головок винтов, резьбы, заготовок и т.п. В общем случае величина крутящего момента должна соответствовать диаметру винта или шурупа. Если крутящий момент слишком высок или винты очень малы, винты можно повредить или сломать.

Крутящий момент регулируется вращением регулятора крутящего момента.

Крутящий момент больше, если регулятор момента установлен на большее значение. Крутящий момент меньше, если регулятор момента установлен на меньшее значение.

Необходимая настройка зависит от типа материала и размера используемых винтов или шурупов.

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ НАСАДОК

См. Рис. 3.

В основании дрели-шуруповерта предусмотрено отделение для насадок, поставленных с инструментом.

МАГНИТНАЯ ПЛАСТИНА

См. Рис. 3.

На магнитной пластине удобно держать винты и прочие мелкие предметы.

РЕГУЛИРОВКА УЗЛА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ И РЕЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ ГЛУБИНЫ

См. рис. 10.

Дополнительная рукоятка входит в комплект поставки дрели, предназначена для облегчения работы и предотвращения потери управления. Рукоятка может устанавливаться с обеих сторон, для работы левой или правой рукой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**Порядок регулировки узла дополнительной рукоятки.**

- Ослабьте узел дополнительной рукоятки, повернув ручку против часовой стрелки.
- Установите узел дополнительной рукоятки в нужное рабочее положение.
- Надежно закрепите дополнительную рукоятку, вращая ее по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что дополнительная рукоятка надежно затянута в месте крепления зажима реечного ограничителя глубины. Тем самым реечный ограничитель глубины будет зафиксирован на заданную глубину. Этим также закрепляется дополнительная рукоятка.

Реечный ограничитель глубины помогает контролировать глубину сверления отверстий. Для удобства и облегчения начального совмещения резьбы ограничителя дополнительная рукоятка имеет формованный паз с вставленной шестигранной гайкой.

Порядок регулировки реечного ограничителя глубины

- Заблокируйте курковый переключатель, установив переключатель вращения в центральное положение.
- Ослабьте узел дополнительной рукоятки, повернув ручку против часовой стрелки.
- Отрегулируйте реечный ограничитель глубины так, чтобы сверло выступало за конец рейки на нужную глубину сверления.
- Закрепите узел дополнительной рукоятки, повернув ручку по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. При правильной установке зубья реечного ограничителя глубины сверления должны быть совмещены с зубьями индикатора на зажиме ограничителя.

УСТАНОВКА СВЕРЛА

См. рис. 9.

- Заблокируйте курок переключателя, установив переключатель направления вращения в центральное положение.
- Раздвиньте или сожмите кулачки зажимного патрона так, чтобы отверстие в патроне было немного больше диаметра используемого сверла. При этом слегка приподнимите переднюю часть дрели, чтобы сверло не вывалилось из кулачков зажимного патрона.
- Вставьте сверло.
- Затяните кулачки зажимного патрона со сверлом.

**ОСТОРОЖНО!**

Убедитесь, что сверло вставлено в кулачки зажимного патрона ровно. Запрещается вставлять сверло в кулачки зажимного патрона под углом

и затем затягивать. Это может стать причиной выброса сверла из дрели, что может привести к травме или разрушению патрона.

ВНИМАНИЕ! Чтобы затянуть кулачки зажимного патрона, поверните корпус патрона в направлении, обозначенном стрелкой **LOCK (Закрепить)**. Запрещается использовать ключ для затяжки или ослабления кулачков зажимного патрона.

УДАЛЕНИЕ СВЕРЛА

См. рис. 9.

- Заблокируйте курковый переключатель, установив переключатель направления вращения в центральное положение.
- Раздвиньте кулачки зажимного патрона.
- **ВНИМАНИЕ!** Чтобы ослабить кулачки зажимного патрона, поверните корпус патрона в направлении, обозначенном стрелкой **UNLOCK (Разблокировать)**. Запрещается использовать ключ для затяжки или ослабления кулачков зажимного патрона.
- Извлеките сверло.

СВЕРЛЕНИЕ

- Проверьте правильность установки направления на переключателе направления вращения (прямое или обратное).
- Закрепите материал, который будет сверлиться, в тисках или зажимами, чтобы он не проворачивался от вращения сверла.
- Крепко удерживая дрель, поднесите сверло к месту сверления.
- Нажмите курок переключателя для начала сверления.
- Погружайте сверло в материал, прилагая усилие, достаточное только для процесса сверления. Не ускоряйте сверление, не давите вбок, чтобы расширить отверстие. Не форсируйте работу инструмента.

**ОСТОРОЖНО!**

Будьте готовы к тому, что материал просверлится насквозь.

В таких случаях сверло может заклинить, дрель резко поворачивается против направления вращения сверла и может вырваться из рук в момент прохода сверла через материал. Если не быть готовым к такой ситуации, потеря управления может стать причиной серьезной травмы.

- При сверлении твердых гладких поверхностей отметьте желаемое место отверстия с помощью кернера. Это предотвратит смещение дрели от центра отверстия в начале сверления.
- При сверлении металлов наносите на сверло маловязкое масло для предотвращения перегрева. Масло продлит срок службы сверла и улучшит процесс сверления.
- Если сверло застряло в заготовке или дрель застопорилась, немедленно остановите работу инструмента. Извлеките сверло из обрабатываемой детали, определите причину.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ. Данная дрель оснащена электрическим тормозом. При отпуске курка переключателя зажимной патрон перестает вращаться. При нормальной работе тормоза через вентиляционные отверстия в корпусе будут видны искры. Это нормальное явление, возникает в результате работы тормоза.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями Ryobi. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали нельзя чистить тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

Не будьте чрезмерно требовательными к инструменту. Форсирование инструмента может повредить его или заготовку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять инструмент или приспособлять к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, влекущие за собой тяжелые телесные травмы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть сортированы.

СИМВОЛ



Сигнал опасности

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas wiercenia zakładać nauszniki. Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.
- Używać rękocyfki pomocniczej dołączonej do wiertarki. Utrata panowania nad wiertarką grozi zranieniem.
- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

MONTAŻ**MONTAŻ RĘKOJĘCI POMOCNICZEJ**

Zobacz rysunek 2.

Do wiertarki dołączona jest rękojeść pomocnicza, która ułatwia obsługę i zapobiega utracie kontroli nad urządzeniem. Rękojeść można założyć zarówno lewej, jak i z prawej strony wiertarki.

- Śrubę rękojeści pomocniczej umieścić w otworze powyżej przycisku uruchamiającego, osadzając łeb śruby w gnieździe.
- Nasunąć kołnierzyk rękojeści na śrubę, osadzając sześciokątną końcówkę kołnierza w gnieździe sześciokątnym. Gniazdo sześciokątne ogranicznika głębokości powinno znaleźć się u góry kołnierza.
- Wsunąć pręt ogranicznika głębokości w otwór sześciokątny w górnej części kołnierza.
- Wsunąć zacisk ogranicznika głębokości w wycięcie kołnierza. Zacisk mocuje ogranicznik głębokości w sposób pewny na swoim miejscu.

UWAGA: Po poprawnym założeniu, nacięcie na ograniczniku powinno być wyrównane ze wskaźnikiem na zacisku ogranicznika.

- Nakręcić rękojeść pomocniczą na śrubę, dobrze dokręcając.

UWAGA: Należy upewnić się, że rękojeść pomocnicza jest bezpiecznie dokręcona względem zacisku ogranicznika głębokości. W ten sposób ogranicznik jest mocowany na żądanej głębokości wiercenia. Zacisk zabezpiecza również rękojeść pomocniczą.

OPIS

1. Uchwyt wiertarki bezkluczowy
2. Pierścień regulacji momentu obrotowego
3. Przełącznik wyboru trybu pracy
4. Przekładnia dwubiegowa
5. Przełącznik obrotów (naprzód/wstecz/blokada)

6. Ogranicznik głębokości
7. Uchwyt końcówek roboczych
8. Przycisk uruchamiający
9. Mag Tray™
10. Śruba rękojeści pomocniczej
11. Gniazdo sześciokątne
12. Kołnierzyk rękojeści pomocniczej
13. Nacięcie
14. Zacisk ogranicznika głębokości
15. Rękojeść pomocnicza
16. Akumulator9 (dostarczana osobno)
17. Zatrzaski
18. Nacisnąć zatrzaski, aby zwolnić akumulator
19. Wstecz
20. Naprzód
21. Szczęki uchwytu
22. Zablokowanie (zaciśnięcie)
23. Odblokowanie (zwolnienie)
24. Bieg niski
25. Bieg wysoki
26. Tryb wkrętarki
27. Tryb wiercenia
28. Tryb wiercenia z udarem
29. Zwiększenie momentu obrotowego
30. Zmniejszanie momentu obrotowego
31. Końcówka robocza
32. Wkrętę
33. Uchwyt końcówki roboczej
34. Głębokość wiercenia
35. Wiertło
36. Podziałka
37. Zwiększenie głębokości wiercenia
38. Aby poluzować
39. Aby zaciśnąć
40. Zmniejszenie głębokości wiercenia
41. Kołnierzyk uchwytu wiertarskiego

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie	18 V ---
Uchwyt wiertarski	2-13 mm
Przełącznik	Z regulacją prędkości obrotowej
Prędkość obrotowa bez obciążenia (tryb wiercenia):	
- Bieg niski (Lo)	0-400 min ⁻¹
- Bieg wysoki (Hi)	0-1500 min ⁻¹
Częstotliwość udaru (uderzeń na minutę):	
- Bieg niski (Lo)	0-5200 min ⁻¹
- Bieg wysoki (Hi)	0-19500 min ⁻¹
Maksymalny moment obrotowy	49 Nm
Masa (bez akumulatora)	1,68 kg

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL	AKUMULATOR (nie dołączony)	ODPOWIEDNIA ŁADOWARKA (nie dołączona)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

SPOSÓB UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE**

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

**OSTRZEŻENIE**

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Wiercenie we wszelkiego typu materiałach drewnianych (deski, sklejka, panele, płyta pilśniowa, płyta wiórowa)
- Wiercenie w ceramice, tworzywach sztucznych, płytach z włókna szklanego i laminatu
- Wiercenie w metalach
- Wkręcanie/wykręcanie wkrętów
- Wiercenie udarowe w betonie, ceglach i innych ścianach

Wiertarka jest przystosowana do współpracy wyłącznie z akumulatorami Ryobi One+ 18 V Li-Ion i akumulatorami Ryobi One+ 18 V Ni-Cd.

SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY AKUMULATOR (LITOWO-JONOWY)

Akumulatory litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwałość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu akumulatorów niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia. Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

OBJAŚNIENIE: aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włóżcie go do ładowarki akumulatorów litowo-jonowych.

MONTAŻ AKUMULATORA

Zobacz rysunek 3.

- Zablokować przycisk uruchamiania, przestawiając przełącznik kierunku obrotów w położenie środkowe.
- Umieścić akumulator w wiertarce.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora trafiły na swoje miejsce w wiertarce i akumulator jest dobrze zamocowany.

**OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, czyszczenia lub w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia należy odłączyć akumulator. Odłączenie akumulatora zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, co groziłoby poważnym zranieniem.

ODŁĄCZANIE AKUMULATORA

Zobacz rysunek 3.

- Zablokować przycisk uruchamiania, przestawiając przełącznik kierunku obrotów w położenie środkowe.
- Nacisnąć zatrzaski po bokach akumulatora.
- Wyjąć akumulator z wiertarki.

**OSTRZEŻENIE**

Urządzenia akumulatorowe są zawsze w stanie gotowym do pracy. Dlatego przełącznik uruchamiający powinien być zawsze zablokowany, gdy urządzenie nie jest używane lub jest transportowane.

SPOSÓB UŻYCIA**PRZYCIŚK URUCHAMIAJĄCY**

Zobacz rysunek 4.

- Aby **włączyć** wiertarkę, należy nacisnąć przycisk uruchamiający.
- Aby **wyłączyć** wiertarkę, należy zwolnić przycisk uruchamiający.

REGULACJA PRĘDKOŚCI

Przycisk uruchamiający jest wyposażony w regulację prędkości obrotowej: mocniejsze naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie prędkości i momentu obrotowego, zmniejszenie nacisku powoduje zmniejszenie prędkości.

UWAGA: Podczas naciskania przycisku może być słyszalny gwizd lub dzwonienie. Jest to normalny objaw prawidłowego funkcjonowania przełącznika.

PRZEŁĄCZNIK WYBORU KIERUNKU OBROTÓW (NAPRZÓD/WSTECZ/BLOKADA)

Zobacz rysunek 4.

Kierunek obrotu końcówki roboczej można odwracać, i wybiera się go za pomocą przełącznika znajdującego się nad przyciskiem uruchamiania. Trzymając wiertło w normalnym położeniu roboczym, przełącznik kierunku obrotów należy ustawić na lewo od przycisku uruchamiania, aby wybrać normalny tryb wiercenia do przodu. Odwrotny kierunek obrotów otrzymuje się przez przestawienie przełącznika na prawo od przycisku uruchamiania.

Ustawienie przełącznika w położeniu **OFF** (pozycja centralna –zablokowania) pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, gdy nie jest używane.

**PRZESTROGA:**

Aby zapobiec uszkodzeniu napędu, należy od czekać na całkowite zatrzymanie obrotów uchwytu przed zmianą kierunku obrotów.

Aby zatrzymać wiertło, należy zwolnić przycisk uruchamiający, odczekać na całkowite zatrzymanie obrotów uchwytu.

UWAGA: Wiertło nie rozpocznie pracy, dopóki przełącznik kierunków obrotów nie zostanie przestawiony całkowicie w lewo lub prawo.

Należy unikać wiercenia z niską prędkością przez dłuższy czas. Dłuższe wiercenie z niską prędkością grozi przegrzaniem wiertła. W takim wypadku, należy schłodzić wiertło uruchamiając je z maksymalną prędkością bez obciążenia.

WEWNĘTRZNA BLOKADA WRZECIONA

Wewnętrzna blokada wrzeciona umożliwia regulację uchwytu i zmianę końcówek roboczych jedną ręką. Wciśnięcie korpusu

uchwytu zatrzymuje obrót szczęk. Aby wymienić końcówkę roboczą i wyregulować uchwyt, należy wcisnąć korpus uchwytu i przekręcić go.

SAMOZACISKOWY UCHWYT WIERTARSKI

Zobacz rysunek 5.

Samozaciskowy uchwyt wiertarski umożliwia zamocowanie wiertła/końcówek wkręcających w szczęce uchwytu narzędziowego i wyjmowanie ich. Strzałki narysowane na uchwycie narzędziowym wskazują kierunek, w którym powinno się go obracać aby **ZAMOCOWAĆ** (dokręcić) lub **ZDJĄĆ** (wykręcić) wiertło.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie zamocować wiertła/końcówki wkręcającej trzymając uchwyt narzędziowy jedną ręką i uruchamiając wiertarko-wkrętarke w celu zaciśnięcia szczęki uchwytu. Uchwyt mógłby wysiłgnąć się wam z ręki, czy ręka mogłaby zjechać i dotknąć obracającej się końcówki wkręcającej/wiertła, co może być przyczyną wypadku i poważnych obrażeń ciała.

PRZEŁĄCZNIK PRĘDKOŚCI ROBOCZEJ (Bieg wysoki – HI, bieg niski – LO)

Zobacz rysunek 6.

Wiertarka jest wyposażona w przekładnię dwubiegową, pozwalającą wybrać niską (**LO 1**) lub wysoką (**HI 2**) prędkość obrotową podczas wiercenia lub wkręcania/wykręcania. Do wyboru prędkości służy przełącznik suwakowy znajdujący się w górnej części obudowy: **LO (1)** lub **HI (2)**. Wybór prędkości niskiej (**LO, 1**) spowoduje spadek prędkości obrotowej końcówki roboczej, zwiększy się natomiast moment obrotowy i siła.

Wybór prędkości wysokiej (**HI, 2**) spowoduje zwiększenie prędkości obrotowej końcówki roboczej, zmniejszy się natomiast moment obrotowy i siła.

Wysokiej prędkości obrotowej (**HI, 2**) należy używać do szybkiego wiercenia otworów lub wkręcania/wykręcania, natomiast niskiej prędkości obrotowej (**LO, 1**) do zastosowań wymagających wysokiej mocy i momentu obrotowego.

UWAGA: W przypadku trudności z przełączaniem zakresu biegów, należy przekręcić uchwyt ręcznie, aż do zmiany biegu.

**PRZESTROGA:**

Nie wolno zmieniać biegów, gdy wiertarka pracuje. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia wiertarki.

SPOSÓB UŻYCIA

SZYBKI WYBIERAK TRYBU PRACY

Zobacz rysunek 7.




Szybki wybierak pracy umożliwia szybkie przejście z trybu wiercenia na tryb przykręcania lub uderu lub odwrotnie. Zazwyczaj, tryb wiercenia powinien być używany do wiercenia i wykonywania trudnych prac. Tryb wkręcania służy do wkręcania i tryb uderu służy do wykonywania wiercenia uderowego.

WYBÓR TRYBU ROBOCZEGO WIERTARKI LUB WKRĘTARKI

Zobacz rysunek 6-7.

Za pomocą poniższej tabeli należy określić prawidłową prędkość i tryb pracy w zależności od użytej końcówki roboczej, wkrętu i używanego materiału.

- Wybierz **ZASTOSOWANIE**
- Wybierz prawidłowy **BIEG: (1/NISKI lub 2/WYSOKI)**
- Wybierz prawidłowy **TRYB: (WIERTARKA, WKRĘTARKA, UDAR)**

1. ZASTOSOWANIE	2. BIEG	3. TRYB
<ul style="list-style-type: none"> • Duże wkręty o średnicy do 9,5 mm i długości 38,1 mm • Wiertła do wyrzynania otworów o średnicy do 50,8 mm. • Wiertła piórkowe o średnicy do 38,1 mm. • Wiertła zwykle o średnicy do 12,7 mm. • Wiercenie w metalu • Wkręty do betonu 	1/NISKI	TRYB WIERCENIA (FUNKCJA REGULACJI MOMENTU OBROTOWEGO NIE JEST AKTYWNA). 
	2/WYSOKI	
<ul style="list-style-type: none"> • Wiertła zwykle o średnicy do 6,4 mm. • Wkręty do drewna o długości do 63,5 mm. • Wkręty samogwintujące 	1/NISKI	TRYB WKRĘTARKI 
	<ul style="list-style-type: none"> • Wkręty do drewna o długości do 63,5 mm. • Małe wkręty lub delikatne przedmioty wymagające precyzyjnej obróbki 	
<ul style="list-style-type: none"> • Wiertła do betonu o średnicy do 12,7 mm. 	1/NISKI	TRYB WIERCENIA Z UDAREM (FUNKCJA REGULACJI MOMENTU OBROTOWEGO NIE JEST AKTYWNA). 
	2/WYSOKI	

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

Zobacz rysunek 8.

Podczas używania urządzenia jako wkrętarki, zachodzi potrzeba zwiększania lub zmniejszania momentu obrotowego w celu uniknięcia uszkodzenia główek wkrętów, gwintów, obrabianego elementu itp. Jako ogólną zasadę można przyjąć, że wielkość momentu obrotowego powinna być dopasowana do średnicy wkrętu. W przypadku zbyt dużego momentu obrotowego lub zbyt małej średnicy wkrętu, może dojść do uszkodzenia wkrętów.

Moment obrotowy reguluje się za pomocą specjalnego pierścienia.

Wyższe ustawienie pierścienia regulacji powoduje zwiększenie momentu obrotowego. Niższe ustawienie pierścienia regulacji powoduje zmniejszenie momentu obrotowego.

Prawidłowe ustawienie zależy od rodzaju materiału i wielkości stosowanych wkrętów.

SCHOWEK DO PRZECHOWYWANIA KOŃCÓWEK

Zobacz rysunek 3.

Kiedy nie używamy końcówek wkręcających będących na

wyposażeniu waszej wiertarko-wkrętarki, możecie je ułożyć do schowka przewidzianego do tego celu w podstawie wiertarko-wkrętarki.

PŁYTKA MAGNETYCZNA

Zobacz rysunek 3.

Płytką magnetyczną została zaprojektowana do praktycznego odkładania wkrętów czy innych małych części.

REGULACJA RĘKOJEŚCI POMOCNICZEJ I OGRANICZNIKA GŁĘBOKOŚCI WIERCENIA

Zobacz rysunek 10.

Do wiertarki dołączona jest rękojeść pomocnicza, która ułatwia obsługę i zapobiega utracie kontroli nad urządzeniem. Rękojeść można założyć zarówno lewej, jak i z prawej strony wiertarki.

Sposób regulacji rękojeści pomocniczej:

- Poluzować zespół rękojeści pomocniczej, obracając rękojeść w lewo.

SPOSÓB UŻYCIA

- Ustawić rękojeść pomocniczą w żądanym położeniu.
- Dokręcić zespół rękojeści pomocniczej, obracając rękojeść w prawo.

UWAGA: Należy upewnić się, że rękojeść pomocnicza jest bezpiecznie dokręcona względem zacisku ogranicznika głębokości. W ten sposób ogranicznik jest mocowany na żądanej głębokości wiercenia. Zacisk zabezpiecza również rękojeść pomocniczą.

Ogranicznik ułatwia zachowanie żądanej głębokości wiercenia otworów. Aby ułatwić montaż, nakrętka sześciokątna jest zatopiona w odlewie rękojeści pomocniczej.

Regulacja ogranicznika głębokości:

- Zablokować przycisk uruchamiania, przestawiając przełącznik kierunku obrotów w położenie środkowe.
- Poluzować zespół rękojeści pomocniczej, obracając rękojeść w lewo.
- Wyregulować długość ogranicznika tak, aby odległość od końcówki wiertła do końca ogranicznika była równa żądanej głębokości wiercenia.
- Dokręcić zespół rękojeści pomocniczej, obracając rękojeść w prawo.

UWAGA: Po poprawnym założeniu, nacięcie na ograniczniku powinno być wyrównane ze wskaźnikiem na zacisku ogranicznika.

MONTAŻ KOŃCÓWEK ROBOCZYCH

Zobacz rysunek 9.

- Zablokować przycisk uruchamiania, przestawiając przełącznik kierunku obrotów w położenie środkowe.
- Otworzyć lub zamknąć uchwyt wiertarski tak, aby otwór uchwytu był nieco większy niż średnica końcówki, która ma być użyta. Przód wiertarki należy lekko unieść, aby zapobiec wypadnięciu końcówki z uchwytu.
- Umieścić końcówkę roboczą w uchwycie.
- Zaciśnąć szczęki uchwytu na końcówce roboczej.

**OSTRZEŻENIE:**

Upewnić się, że końcówka wiertła została umieszczona prosto w szczękach uchwytu. Nie należy umieszczać wiertła pod kątem w szczękach i potem zaciskać uchwyt. Grozi to wyrzuceniem wiertła i poważnym zranieniem lub uszkodzeniem uchwytu.

UWAGA: Przekręcić korpus uchwytu w kierunku strzałki oznaczonej symbolem **LOCK (ZABLOKOWANIE)**, aby zaciśnąć szczęki. Nie używać klucza do zaciskania ani luzowania szczęk uchwytu.

WYJMOWANIE KOŃCÓWEK ROBOCZYCH

Zobacz rysunek 9.

- Zablokować przycisk uruchamiania za pomocą przełącznika kierunku obrotów w położeniu środkowym.
 - Otworzyć szczęki uchwytu.
- UWAGA:** Przekręcić korpus uchwytu w kierunku strzałki oznaczonej symbolem **UNLOCK (ODBLOKOWANIE)**, aby poluzować szczęki. Nie używać klucza do zaciskania ani luzowania szczęk uchwytu.
- Wyjąć końcówkę roboczą z uchwytu.

WIERCENIE

- Za pomocą przełącznika kierunku obrotów wybrać żądany kierunek (naprzód lub wstecz).
- Zabezpieczyć obrabiany materiał w imadle lub zacisku, uniemożliwiając jego obrót podczas pracy wiertła.
- Przytrzymując w sposób pewny wiertarkę umieścić końcówkę wiertła w żądanym punkcie.
- Nacisnąć przycisk uruchamiania, aby uruchomić wiertarkę.
- Docisnąć wiertło do obrabianego elementu z siłą wystarczającą do przesuwania wiertła, nie wywierając nadmiernego nacisku. Nie należy dociskać wiertła zbyt mocno ani nie przykładać siły bocznej w celu poszerzenia otworu. Należy pozwolić, aby wiertarka „sama” wykonała pracę.

**OSTRZEŻENIE:**

Należy być przygotowanym na zakleszczanie się wiertła w trakcie wiercenia. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, wiertarka ma tendencję do odrzutu w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów, co grozi utratą kontroli nad wiertarką podczas pracy. Jeśli operator nie jest na to przygotowany, utrata kontroli może być przyczyną poważnego zranienia.

- W celu wywiercenia otworu w twardym i gładkim materiale, należy najpierw zaznaczyć miejsce wiercenia punktacją. Zapobiegnie to ześlizgnięciu się wiertła w chwili rozpoczęcia wiercenia.
- Podczas wiercenia w metalu należy chłodzić wiertło lekkim olejem maszynowym. Pozwoli to przedłużyć żywotność wiertła i poprawi jego działanie.
- W przypadku zakleszczenia wiertła w obrabianym przedmiocie, należy niezwłocznie wyłączyć wiertarkę. Wyjąć wiertło z obrabianego materiału i określić przyczynę zakleszczenia.

UWAGA: Wiertarka jest wyposażona w hamulec elektryczny. Zwolnienie przycisku uruchamiania powoduje zatrzymanie obrotów uchwytu. Prawidłowo działający hamulec wytwarza iskry, widoczne przez otwory wentylacyjne w korpusie. Jest to normalny objaw prawidłowego funkcjonowania hamulca.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Do wymiany należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ryobi. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie niektórych rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

**OSTRZEŻENIE**

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

Nie wymagajcie zbyt wiele od waszych narzędzi. Błędne użycie może uszkodzić wasze narzędzie oraz obrabiany przedmiot.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy też tworzyć akcesorii, których zastosowanie z tym narzędziem nie jest zalecane. Tego typu przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL

Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min⁻¹

Ilość cykli lub obiegów na minutę



Prąd stały



Zgodność CE



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- **Noste ochranu sluchu s touto příklepovou vrtačkou.**
Vystavování hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.**
Ztráta kontroly může způsobit vážný úraz osob.
- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

MONTÁŽ

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

Viz obrázek 2.

Pomocná rukojeť je přibalena k vrtačce pro snazší obsluhu, a aby vám pomáhala předcházet ztrátě kontroly. Rukojeť lze namontovat na protější stranu pro používání levou nebo pravou rukou.

- Vložte šroub rukojeti do otvoru umístěného nad spínačem spouště a uložte šestihrannou matici do otvoru.
- Nasuňte objímku rukojeti na šroub, uložte šestihranný konec objímky do šestihranného otvoru. Šestihranný otvor pro doraz hloubky vrtání by měl být na horní straně objímky.
- Nasuňte doraz hloubky vrtání do šestihranného otvoru na horní straně objímky.
- Nasuňte svorku dorazu hloubky vrtání do drážky v objímce. Svorka drží doraz hloubky vrtání pevně na svém místě.

POZNÁMKA: Je-li vše správně nainstalováno, zub na dorazu hloubky vrtání by měl být srovnán se zoubkovým ukazatelem na svorce dorazu hloubky vrtání.

- Nasadte pomocnou rukojeť na šroub a pevně dotáhněte.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je pomocná rukojeť pevně utažena vůči svorce dorazu hloubky vrtání. Toto zajišťuje doraz hloubky vrtání na požadované hloubce vrtu. Zajišťuje to také pomocnou rukojeť.

POPIS

1. Samosvorné sklíčidlo
2. Nastavovací kroužek kroutícího momentu
3. Volič rychlého režimu
4. Dvourychlostní převodové soukolí

5. Přepínač otáčení (dopředu/dozadu/uprostřed zámeč)
6. Doraz hloubky vrtání
7. Úložisko nástavců (bitů)
8. Spínač spouště
9. Mag Tray™ (Magnetická zásuvka)
10. Šroub rukojeti
11. Otvor pro šestihrannou matici
12. Podložka rukojeti
13. Zub
14. Svorka dorazu hloubky vrtání
15. Pomocná rukojeť
16. Akumulátorový modul (není přiložen)
17. Blokovací západka
18. Stisknutí blokovací pojistky uvolní akumulátorový modul
19. Dozadu (doleva - povolování)
20. Dopředu (doprava - utahování)
21. Čelisti sklíčidla
22. Nasazení šroubovacího nástavce (utažení)
23. Demontáž šroubovacího nástavce (povolení)
24. Nízká rychlost (1)
25. Vysoká rychlost (2)
26. Režim šroubování
27. Režim vrtání
28. Režim příklepu
29. Zvýšení točivého momentu
30. Snížení točivého momentu
31. Nástavec (bit)
32. Šrouby
33. Držák nástavce (bitu)
34. Hloubka vrtu
35. Vrták
36. Měřítko
37. Zvýšení hloubky vrtu
38. Uvolnění
39. Utažení
40. Snížení hloubky vrtu
41. Objímka sklíčidla

TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrické napětí	18 V $\overline{\text{---}}$
Sklíčidlo	2 - 13 mm
Spínač rychlost	Proměnná
Rychlost naprázdno (režim vrtání):	
- Lo Speed (nízká rychlost)	0-400 min ⁻¹
- Hi Speed (vysoká rychlost)	0-1 500 min ⁻¹
Rychlost příklepů (rázy za minutu):	
- Lo Speed (nízká rychlost)	0-5 200 min ⁻¹
- Hi Speed (vysoká rychlost)	0-19 500 min ⁻¹
Max. točivý moment	49 Nm
Hmotnost (bez akumulátorového modulu)	1,68 Kg

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	AKUMULÁTOROVÝ MODUL (nepřibalen)	KOMPATIBILNÍ NABÍJEČKA (nepřibalen)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

OBSLUHA

**UPOZORNĚNÍ:**

I když se dobře seznámíte se strojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

**UPOZORNĚNÍ:**

Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou). Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

**UPOZORNĚNÍ:**

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou zranění.

POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Vrtání do všech typů dřevěných výrobků (dřevo, překližka, obklady, dláčky a tvrdá prkna)
- Vrtání do keramiky, plastů, sklolaminátů a laminátů
- Vrtání do kovů
- Šroubování šroubů
- Příklepové vrtání do betonu, cihly nebo jiného zdiva

Tento výrobek spolupracuje s Ryobi One+ 18 V lithium-iontovými bateriovými moduly a Ryobi One+ 18 V nikl-kadmiovými bateriovými moduly.

OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU (Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití nikl-kadmiového akumulátoru.

V některých případech elektronická pojistka vypne akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvíli začněte znovu pracovat.

POZNÁMKA: Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, rázový utahovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabijte v nabíječce na lithium-iontové akumulátory.

INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 3.

- Uzamkněte spínač spouště umístěním přepínače směru otáčení do středové polohy.
- Umístěte akumulátorový modul na nástroj.
- Ujistěte se, že blokovací západky na každé straně akumulátorového modulu zaklaply do své polohy a akumulátorový modul je na nástroji zajištěn před započetím provozu.

**VAROVÁNÍ**

Vždy vydávejte z vašeho nástroje akumulátorový modul, když montujete díly, provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá. Vydáním akumulátorového modulu předejdete náhodnému spuštění a tím možnému vážnému poranění osob.

PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 3.

- Uzamkněte spínač spouště umístěním přepínače směru otáčení do středové polohy.
- Stlačte blokovací západky po stranách akumulátorového modulu.
- Sundejte akumulátorový modul z nástroje.

**VAROVÁNÍ**

Akumulátorové nástroje jsou vždy v provozním stavu. Proto musí být spínač vždy uzamčen, když se nástroj nepoužívá nebo se přenáší.

SPÍNAČ SPOUŠTĚ

Viz obrázek 4.

- Vrtačka se **ZAPÍNÁ** stisknutím spínače spouště.
- Vrtačka se **VYPÍNÁ** uvolněním spínače spouště.

OBSLUHA**PROMĚNNÁ RYCHLOST**

Proměnná rychlost spínače spouště poskytuje vyšší rychlost a točivý moment, když zvýšíte tlak na spoušť a nižší rychlost, když snížíte tlak na spoušť.

POZNÁMKA: Během používání možná uslyšíte ze spínače písklavý nebo zvonivý zvuk. Buďte bez obav; je to normální část funkce spínače.

PŘEPÍNAČ OTÁČENÍ**(DOPŘEDU/DOZADU/UPROSTŘED ZÁMEK)**

Viz obrázek 4.

Otáčení bitu je zaměnitelné a ovládá se přepínačem umístěným nad spínačem spouště. Jakmile držíte vrtací šroubovák standardním způsobem, přepínač pravého/levého chodu se musí nacházet nalevo od spínače spouště, abyste mohli vrtat/šroubovat. Smysl otáčení je obrácený, pokud je přepínač napravo od spínače nářadí.

Nastavení spínače spouště do polohy **VYPNOUT (OFF)** [střední poloha] pomáhá snížit možnost náhodného spuštění, když se nepoužívá.

**POZOR:**

Abyste nepoškodili převod, počkejte, až se sklíčidlo zcela nezastaví a pak změňte směr otáčení.

Pro zastavení vrtačky uvolněte spínač spouště a počkejte, dokud se sklíčidlo zcela nezastaví.

POZNÁMKA: Vrtačka nebude pracovat, pokud přepínač otáčení nebude plně zatlačen v levé nebo pravé poloze.

Vyhnete se běhu vrtačky při nízké rychlosti po delší dobu. Běh při nízkých otáčkách během soustavného používání může způsobit přehřátí vrtačky. Nastane-li toto, zchlaďte vrtačku během naprázdno a při plné rychlosti.

VNITŘNÍ ZÁMEK VŘETENA

Vnitřní zámek vřetena umožňuje uživateli jednoruké ovládnutí seřízení sklíčidla a výměnu nástavce (bitu). Stisknutím těla sklíčidla se zastaví otáčení čelisti sklíčidla. Pro výměny nástavce a seřízení sklíčidla stisknete tělo sklíčidla a otáčejte.

SAMOSVORNÉ SKLÍČIDLO

Viz obrázek 5.

Samosvorné sklíčidlo umožňuje rychle nasadit a sundat vrtáky/šroubovací nástavce z nářadí. Šipky na sklíčidle informují o směru otáčení sklíčidlem při **NASAZENÍ** (utažení) nebo **SEJMUTÍ** (povolení) vrtáku/šroubovacího nástavce.

**UPOZORNĚNÍ**

Nikdy nenasazujte vrták nebo šroubovací nástavec tak, že byste drželi sklíčidlo jednou rukou a zapnuli

nářadí, aby se vrták/šroubovací nástavec sám upevnil v čelisti sklíčidla. Sklíčidlo by se vám mohlo vysmeknout z ruky, nebo by mohla ruka přijít do kontaktu s otáčejícím se vrtákem nebo šroubovacím nástavcem a mohli byste se vážně zranit.

PŘEPÍNAČ DVOURYCHLOSTNÍHO PŘEVODU (HI [RYCHLE]-LO [POMALU])

Viz obrázek 6.

Přepínač dvourychlostního převodu je navržen pro vrtání nebo šroubování při rychlostech **LO (1)** [pomalu] nebo **HI (2)** [rychle]. Posuvný přepínač je umístěn na horní straně vrtačky pro výběr rychlosti buď **LO (1)** [pomalu] nebo **HI (2)** [rychle]. Pokud používáte vrtačku v oblasti **LO (1)** [pomalu], rychlost se sníží a zvýší se točivý moment a výkon.

Pokud používáte vrtačku v oblasti **HI (2)** [rychle], rychlost se zvýší a sníží se točivý moment a výkon. Rychlost **LO (1)** [pomalu] používejte pro práce, které vyžadují vysoký výkon a točivý moment a rychlost **HI (2)** [rychle] pro rychlé šroubování nebo vrtání.

POZNÁMKA: Pokud máte potíže se změnou z jednoho převodu na druhý, otáčejte sklíčidlo rukou, až převody zapadnou.

**POZOR:**

Nikdy neměňte převody, když nástroj běží. Neuposlechnutí tohoto pokynu by mohlo způsobit vážné poškození vrtačky.

PŘEPÍNAČ PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Viz obrázek 7.

Přepínač provozních režimů umožňuje rychle přepnout z režimu vrtání do režimu šroubování nebo na příklepové vrtání a naopak.

Režim vrtání slouží k vrtání v místech, kde je třeba vysoká přítlačná síla. Režim šroubování slouží ke šroubování a příklepové vrtání ke snadnému vrtání do tvrdých materiálů (zdiva), kde je třeba použít příklep.

VÝBĚR REŽIMU VRTÁNÍ NEBO ŠROUBOVÁNÍ

Viz obrázek 6-7.

Pomocí níže uvedené tabulky zvolte správnou rychlost a režim, typ nástavce (bitu), hmoždinku a materiál, který budete používat.


A. Zvolte **POUŽITÍ**

B. Zvolte správnou **RYCHLOST: (1/NÍZKÁ nebo 2/VYSOKÁ)**

C. Zvolte správný **REŽIM: (ŠROUBOVÁNÍ, VRTÁNÍ NEBO PŘÍKLEP)**

Čeština

OBSLUHA

1. POUŽITÍ	2. RYCHLOST	3. REŽIM
<ul style="list-style-type: none"> • Šrouby do dřeva až do průměru 9,5 mm a délce 38,1 mm. • Otvory pro pily až do 50,8 mm. • Lopatkové vrtáky až do 38,1 mm. • Vrtáky až do 12,7 mm. • Vrtání do železa • Šrouby do betonu 	1/LOW (NÍZKÁ)	REŽIM VRTÁNÍ (NEAKTIVNÍ SEŘÍZENÍ TOČIVÉHO MOMENTU) 
	2/HIGH (VYSOKÁ)	
<ul style="list-style-type: none"> • Vrtáky až do 6,4 mm. • Vruty nebo šrouby do palub až do délky 63,5 mm • Samořezné šrouby 	1/LOW (NÍZKÁ)	REŽIM ŠROUBOVÁNÍ 
	2/HIGH (VYSOKÁ)	
<ul style="list-style-type: none"> • Vruty nebo šrouby do palub až do délky 63,5 mm • Malé šrouby nebo jemná práce, která vyžaduje více kontroly 	1/LOW (NÍZKÁ)	REŽIM PŘÍKLEPU (NEAKTIVNÍ SEŘÍZENÍ TOČIVÉHO MOMENTU) 
	2/HIGH (VYSOKÁ)	
<ul style="list-style-type: none"> • Vrtáky do zdiva až do 12,7 mm. 		

SEŘÍZENÍ TOČIVÉHO MOMENTU

Viz obrázek 8.

Pokud používáte vrtací šroubovák pro různá použití, bude zapotřebí zvýšit nebo snížit točivý moment za účelem zabránění možného poškození hlav šroubů, závitů, obrobků, atd. Všeobecně by měla intenzita točivého momentu odpovídat průměru šroubu. Pokud je točivý moment příliš vysoký nebo šroub příliš malý, mohou se šrouby poškodit nebo zničit.

Točivý moment se nastavuje otáčením nastavovacího kroužku kroutícího momentu.

Točivý moment je vyšší, když je nastavovací kroužek kroutícího momentu nastaven na vyšší hodnotu. Točivý moment je nižší, když je nastavovací kroužek kroutícího momentu nastaven na nižší hodnotu.

Rádné nastavení závisí na typu materiálu a velikosti šroubu, který používáte.

SCHRÁNKA PRO ÚSCHOVU ŠROUBOVACÍCH NÁSTAVCŮ

Viz obrázek 3.

Jakmile šroubové nástavce dodané spolu s vrtacím šroubovákem nepoužíváte, uložte je do schránky, která je k tomuto účelu speciálně určena. Schránka se nachází ve spodní části nářadí.

MAGNETICKÁ DESKA

Viz obrázek 3.

Magnetická deska slouží k praktickému odkládání šroubů nebo jiného drobného materiálu.

SEŘÍZENÍ MONTÁŽE POMOCNÉ RUKOJETI A DORAZU HLOUBKY VRTÁNÍ

Viz obrázek 10.

Pomocná rukojeť je přibalena k vrtacímu nástroji pro snadší obsluhu, a aby vám pomáhala předcházet ztrátě kontroly. Rukojeť lze namontovat na protější stranu pro používání levou nebo pravou rukou.

Pro seřízení montáže pomocné rukojeti:

- Uvolněte montáž rukojeti otáčením rukojeti proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Vložte montáž pomocné rukojeti do požadované provozní polohy.
- Bezpečně utáhněte otáčením pomocné rukojeti ve směru otáčení hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je pomocná rukojeť pevně utažena vůči svorce dorazu hloubky vrtání. Toto zajišťuje doraz hloubky vrtání na požadované hloubce vrtu. Zajišťuje to také pomocnou rukojeť.

Doraz hloubky vrtání pomáhá kontrolovat hloubku vrtaného otvoru. Pro usnadnění a jednodušší zavádění šroubu byla šestihlenná matice uchytna uvnitř tvářeného otvoru v pomocné rukojeti.

Pro seřízení dorazu hloubky vrtání:

- Umístěte pro uzamčení spínače spouště přepínač levého/právého chodu do středové polohy.

Čeština

OBSLUHA

- Uvolněte montáž pomocné rukojeti otáčením knoflíku proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Seřídte doraz hloubky vrtání tak, aby vrták přesahoval konec dorazu v požadované hloubce vrtu.
- Utáhněte montáž pomocné rukojeti otáčením knoflíku ve směru otáčení hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Je-li vše správně nainstalováno, zub na dorazu hloubky vrtání by měl být srovnán se zoubkovým ukazatelem na svorce dorazu hloubky vrtání.

INSTALACE NÁSTAVCŮ (BITŮ)

Viz obrázek 9.

- Uzamkněte spínač spouště umístěním přepínače směru otáčení do středové polohy.
- Roztáhněte nebo stáhněte čelisti sklíčidla tak, aby byl průměr otvoru ve sklíčidle o něco větší než je průměr nástavce (bitu), který chcete použít. Zvedněte přitom mírně přední část vrtačky, aby vám nástavec (bit) nevypadl z čelistí sklíčidla.
- Vložte vrták.
- Utáhněte čelisti sklíčidla na vrták.



VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že vrták vkládáte přímo do čelistí sklíčidla. Nevkládejte vrták do čelistí sklíčidla pod úhlem, když jej utahujete. Může to zapříčinit vyhození vrtáku z vrtačky s následkem vážného poranění osob nebo zničení sklíčidla.

POZNÁMKA: Otáčejte tělem sklíčidla ve směru šipky označené **LOCK (utažení)** pro zavření (utažení) čelistí sklíčidla. Nepoužívejte klíč pro utažení nebo povolení čelistí sklíčidla.

VYJMUTÍ NÁSTAVCŮ (BITŮ)

Viz obrázek 9.

- Umístěte pro uzamčení spínače spouště přepínač levého/právého chodu do středové polohy.
 - Uvolněte (otevřete) čelisti sklíčidla.
- POZNÁMKA:** Otáčejte tělem sklíčidla ve směru šipky označené **UNLOCK (povolení)** pro uvolnění (otevření) čelistí sklíčidla. Nepoužívejte klíč pro utažení nebo povolení čelistí sklíčidla.
 - Vyndejte vrták.

VRTÁNÍ

- Zkontrolujte přepínač směru otáčení, zda je na správném nastavení (dopředu nebo dozadu).
- Zajistěte materiál, který se má vrtat, ve svěráku nebo pomocí svorek, aby se neotáčel, když vrták rotuje.
- Pevně držte vrtačku a umístěte nástavec (bit) na bod, kde se má vrtat.
- Stiskněte spínač spouště pro spuštění vrtání.

- Posunujte vrták do obrobku, vyvíjejte na něj pouze takový tlak, aby vrták stále vrtal. Na vrtačku netlačte nebo ji netlačte do boku, abyste zvětšovali otvor. Nechte vrtačku vykonat práci.



VAROVÁNÍ:

Buďte vždy připraveni na uvíznutí při průchodu vrtáku. Nastane-li tato situace, má vrtačka tendenci se sevřít a vyhozovat proti směru otáčení a to může způsobit ztrátu kontroly, když materiál provrtáváte. Nejste-li na toto připraveni, může to způsobit ztrátu kontroly a ohrožení bezpečnosti uživatele nářadí.

- Když vrtáte do tvrdých, hladkých povrchů, použijte důlčík pro vyznačení požadované polohy otvoru. Toto zabrání vyklouznutí vrtáku, když se začne otvor vrtat.
- Pokud vrtáte do kovů, použijte lehký olej na vrták, aby se nepřehříval. Olej prodlužuje životnost vrtáku a zlepšuje vrtání.
- Pokud se vrták zasekne do obrobku nebo se vrtačka zastaví, ihned nástroj zastavte. Vyndejte vrták z obrobku a zjistěte důvod zaseknutí.

POZNÁMKA: Tato vrtačka má elektrickou brzdu. Když se spínač spouště uvolní, přestane se sklíčidlo otáčet. Pokud brzda správně funguje, lze vidět ve ventiláčnických otvorech na pouzdře jiskření. To je normální a je to působení brzd.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ:

Při výměně částí nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Ryobi. Použití neznackových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými mazivy nebo oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

Nářadí zásadně nepřetěžujte. Přetěžování může poškodit nejen materiál, ale také nářadí.

Čeština

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ:

Na nářadí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min⁻¹

Otáčky nebo výměny za minutu



Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při

Magyar

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Útvefűró használatakor viseljen fűlvédőt.** A fűrógép zaja halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt kiegészítő fogantyúkat.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **A szerszámgépet a szigetelő fogófelületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, melynek során a vágóeszköz rejtett vezetékhez érhet.** Az "élő" vezetékkel érintkező vágóeszköz következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

ÖSSZESZERELÉS

A KISEGÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Lásd 2. ábra.

A fűróhoz egy kiegészítő fogantyú van csomagolva, amellyel könnyebb a készülék használata és segít megakadályozni az irányítás elvesztését. A fogantyú mindkét oldalra felszerelhető a bal- vagy jobbkezes használathoz.

- Helyezze be a fogantyú csavarját a kioldókapcsoló felett található furatba és ültesse a hatlapfejet a hatlapú furatba.
- Csúsztassa rá a fogantyú gallérját a csavarra és ültesse a gallér hatlapfejű végét a hatlapú furatba. A mélységállító rúd hatlapú furatának a gallér fölött kell lennie.
- Csúsztassa a mélységállító rudat a gallér fölött található hatlapú furatba.
- Csúsztassa a mélységállító szorítóját a gallérban található vágásba. A szorító szilárdan a helyén tartja a mélységállító rudat.

MEGJEGYZÉS: Ha megfelelően van felszerelve, a mélységállító rúd fogai egy vonalban kell legyenek a jelzővel mélységállító rúd szorítóján.

- Csavarja rá a kiegészítő fogantyút a csavarra és erősen húzza be.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kiegészítő fogantyú erősen rá legyen húzva a mélységállító rúd szorítójára. Ez rögzíti a mélységállító rudat a kívánt vágási mélységben. Ez rögzíti a kiegészítő fogantyút is.

LEÍRÁS

1. Gyorstokmány
2. Nyomatékszabályozó gyűrű
3. Gyors üzemmódválasztó
4. Kétfokozatú sebességváltó kapcsoló

5. Forgásirány-választó (előre/hátra/középső retesz)
6. Mélységállító rúd
7. Bittartó
8. Kioldókapcsoló
9. Mag Tray™
10. Fogantyú csavarja
11. Hatlapfejű nyílás
12. Fogantyú gallérja
13. Fogazás
14. Mélységállító rúd szorítója
15. Kiegészítő fogantyú
16. Akkumulátor (nem tartozék)
17. Rögzítőfülek
18. Nyomja le a rögzítőfüleket az akkumulátor kioldásához
19. Hátra
20. Előre
21. Tokmánypofa
22. Összezárás (meghúzás)
23. Szétrnyitás (kioldás)
24. Alacsony fordulatszám
25. Magas fordulatszám
26. Csavarbehajtás üzemmód
27. Fúrás üzemmód
28. Kalapács üzemmód
29. A nyomaték növelése
30. A nyomaték csökkentése
31. Bit
32. Csavarok
33. Bittartó
34. Fúrási mélység
35. Fúróbetét
36. Skála
37. A fúrási mélység növelése
38. Meglazítás
39. Meghúzás
40. A fúrási mélység csökkentése
41. Tokmányház

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V ---
Tokmány	2-13 mm
Kapcsoló fordulatszámú	Változtatható
Terhelésmentes fordulatszám (fűró üzemmód):	
- Alacsony fordulatszám	0-400 min ⁻¹
- Magas fordulatszám	0-1500 min ⁻¹
Kalapács sebessége (ütés percenként):	
- Alacsony fordulatszám	0-5200 min ⁻¹
- Magas fordulatszám	0-19 500 min ⁻¹
Max. nyomaték	49 Nm
Tömeg (akkumulátor nélkül)	1,68 kg

MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nem tartozék)	KOMPATIBILIS TÖLTŐ (nem tartozék)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

A szerszám kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen szerszámhoz előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészeken és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Bármilyen fából (rönkfa, furnér, lambéria, építőlap és kemény farostlemez) készült termékek fúrása
- Kerámia, műanyag, üvegszál és laminált lemez fúrása
- Fémek fúrása
- Csavarok behajtása
- Beton, téglá vagy más falazat ütvefúrása

A termék Ryobi One+ 18 V-os lítium-ion akkumulátorokkal és Ryobi One+ 18 V-os nikkel-kadmium akkumulátorokkal használható.

AZ AKKUMULÁTOR (LÍTIUM-ION) VÉDELMI RENDSZERE

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkel-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállítását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.

AZ AKKUMULÁTOR FELSZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

- Rögzítse a kioldókapcsolót a forgásirány-választó középső pozícióba állításával.

- Tegye az akkumulátort a szerszámra.

- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattanjanak a helyükre és a használat megkezdése előtt az akkumulátor rögzítve legyen a szerszámon.



FIGYELEM!

Alkatrészek felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztítások vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 3. ábra.

- Rögzítse a kioldókapcsolót a forgásirány-választó középső pozícióba állításával.

- Nyomja be az akkumulátor oldalán található rögzítőfüleket.

- Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.



FIGYELEM!

Az akkumulátoros szerszámok mindig készen állnak a használatra. Ezért a kapcsolót használaton kívül vagy az oldalán való szállításkor mindig rögzíteni kell.

HASZNÁLAT

KIOLDÓKAPCSOLÓ

Lásd 4. ábra.

- A fűrő **BEKAPCSOLÁSÁHOZ** nyomja be a kioldókapcsolót.
- A **KIKAPCSOLÁSHOZ** engedje fel a kioldókapcsolót.

VÁLTOZTATHATÓ FORDULATSZÁM

A változtatható fordulatszámú kioldókapcsoló erősebb benyomása magasabb fordulatszámot és nyomatékot, feleledése pedig alacsonyabb fordulatszámot eredményez. **MEGJEGYZÉS:** Használat közben a kapcsolóból fűtőlő vagy csengő hangot hallhat. Ne figyeljen erre, ez a kapcsolási funkció normális működésének velejárója.

FORGÁSIRÁNY-VÁLASZTÓ
(ELŐRE/HÁTRA/KÖZÉPSŐ RÖGZÍTÉS)

Lásd 4. ábra.

A bit forgásának iránya megfordítható, ez a kioldókapcsoló feletti választókapcsolóval végezhető el. Normál működési pozícióban tartott fűrő esetén fűrőshöz a forgásirány-választót a kioldókapcsoló bal oldalára kell állítani. A fűrő iránya ellentétes lesz, ha a választókapcsolót a kioldókapcsoló jobb oldalára állítja.

A kioldókapcsoló **KIKAPCSOLT** (középső rögzítés) pozícióba állítása segít a véletlen bekapcsolás megakadályozásában, amikor a készüléket nem használják.



FIGYELMEZTETÉS:

A fogaskerekek károsodását megelőzendő mindig hagyja teljesen megállni a tokmányt a forgásirány megváltoztatása előtt.

A fűrő megállításához engedje fel a kioldókapcsolót és hagyja, hogy a tokmány teljesen megálljon.

MEGJEGYZÉS: A fűrő addig nem fog működni, amíg a forgásirány-választó nincs teljesen jobbra vagy balra állítva. Kerülje a fűrő hosszabb ideig alacsony sebességen való működtetését. Az alacsony fordulatszámon történő folyamatos használat a fűrő túlhevülését okozhatja. Túlhevüléskor hűtse le a fűrő ütő, hogy terhelésmentesen teljes fordulatszámon működteti azt.

BELSŐ TENGELYRETESZELŐ

A belső tengelyreteszelő lehetővé teszi, hogy a használó egy kézzel állítsa a tokmányon és kicserélje a bitet. A tokmánytest meghúzása meggátolja a tokmánypofa elfordulását. A bitcseréhez és a tokmány beállításokhoz húzza meg a tokmánytestet és fordítsa el.

GYORSSZORÍTÓ TOKMÁNY

Lásd 5. ábra.

A gyorszorító tokmány segítségével a fejeket (fűrőszár / csavarozó vég) rögzítheti a tokmány befogópofáiba, ill. használat után kivetheti onnan. A tokmányon ábrázolt nyílak azt jelzik, merre kell csavarni a tokmányt, ha a fűrőszárat **BE SZERETNÉ HELYEZNI** (szorítás) vagy **KI SZERETNÉ VENNİ** (lazítás).



FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja a fejet (fűrőszár / csavarozó vég) rögzíteni és a pofákat megszorítani oly módon, hogy a tokmányt az egyik kezével megfogja és a gépet bekapcsolja. A tokmány és a keze elcsúszhat egymáson, és így belekaphat a forgó fűrőszárba / csavarozó végbe, ami súlyos testi sérülésekkel járó balesetet okozhat.

KÉTSEBESSÉGES FOGASKERÉK-ÁTTÉTEL (HI-LO)

Lásd 6. ábra.

A fűrőba kétsebességes fogaskerék-áttétel van beépítve, melynek segítségével **LO (1) (ALACSONY)** és **HI (2) (MAGAS)** fordulatszámokon is lehet fúrni vagy csavart behajtani. A fűrő tetején található csúszáskapcsolóval választhat a **LO (1) (ALACSONY)** vagy **HI (2) (MAGAS)** sebességek között. A fűrő **LO (1) (ALACSONY)** tartományban való használatakor csökken a fordulatszám, de a gép nagyobb teljesítménnyel és nyomatékkal rendelkezik.

A fűrő **HI (2) (MAGAS)** tartományban való használatakor nő a fordulatszám, de a gép kisebb teljesítménnyel és nyomatékkal rendelkezik. A

LO (1) (ALACSONY) fordulatszámot a nagy teljesítményt és a nyomatékot igénylő műveletekhez, a **HI (2) (MAGAS)** fordulatszámot pedig a gyors fűrőshöz vagy behajtási műveletekhez használja.

MEGJEGYZÉS: Ha nehézséget okoz az egyik fordulatszám-tartományból a másikba kapcsolni, kézzel forgassa a tokmányt addig, amíg a fogaskerekek össze nem kapcsolódnak.



FIGYELMEZTETÉS:

Soha ne váltson fordulatszám-tartományt a szerszám működése közben. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a fűrő komoly károsodását eredményezheti.

ÜZEMMÓD-VÁLTÓ

Lásd 7. ábra.

A gyors üzem mód-váltó segítségével gyorsan válthat fűrő üzem módból csavarozó vagy ütőfűrő üzem módba, és fordítva.

Általánosan szólva, a fűrő üzem módot fűrőszár és nehéz munkák kivételzésére kell használni. A csavarozó üzem mód csavarok be- / kihajtására való, az ütőfűrő üzem mód pedig ütőfűrők kivételzésére.

CSAVARBEHAJTÁSI VAGY FŰRÁSI BEÁLLÍTÁS
KIVÁLASZTÁSA

Lásd 6-7. ábra.

Az alábbi táblázat segítségével válassza ki a használandó bitnek, rögzítőnek és anyagnak megfelelő fordulatszámot és üzem módot.




A. Válassza ki az **ALKALMAZÁST**

B. Válassza ki a megfelelő **FORDULATSZÁMOT: (1/LOW (1) (ALACSONY) vagy 2/HIGH (2/MAGAS))**

C. Válassza ki a megfelelő **ÜZEMMÓDOT: (CSAVARBEHAJTÓ, FŰRŐ VAGY KALAPÁCS)**

Magyar

HASZNÁLAT

1. ALKALMAZÁS	2. FORDULATSZÁM	3. ÜZEMMÓD
<ul style="list-style-type: none"> • Szögletes fejű csavar max 9,5 mm átm. és 38,1 mm hosszúság • Lyukfűrész, max. 50,8 mm-ig. • Vésőbitek, max. 38,1 mm-ig. • Fűrőbitek, max. 12,7 mm-ig. • Fúrás fémbe • Betoncsavarok 	1/ALACSONY	<p>FÚRÓ ÜZEMMÓD (NYOMATÉKSZABÁLYOZÁS NEM AKTÍV)</p> 
	2/MAGAS	
<ul style="list-style-type: none"> • Fűrőbitek, max. 6,4 mm-ig. • Ács- vagy facsavarok max. 63,5 mm hosszúságig • Önmetsző csavarok 	1/ALACSONY	<p>CSAVARBEHATÁS ÜZEMMÓD</p> 
	<ul style="list-style-type: none"> • Ács- vagy facsavarok max. 63,5 mm hosszúságig • Kisméretű csavarok vagy különleges műveletek, amelyek jobb irányítást igényelnek 	
<ul style="list-style-type: none"> • Vidiafűrő bitek, max. 12,7 mm-ig. 	1/ALACSONY	<p>KALAPÁCS ÜZEMMÓD (NYOMATÉKSZABÁLYOZÁS NEM AKTÍV)</p> 
	2/MAGAS	

NYOMATEKBEALLÍTÁS

Lásd 8. ábra.

Ha különféle behajtási műveletekhez használja a fűrő-csavarbehajtót, szükség lehet a meghúzási nyomaték csökkentésére illetve növelésére, hogy megakadályozza a csavarfej, a csavarmenet, a munkadarab, stb. károsodását. Általában a nyomatéknak a csavar átmérőjéhez kell igazodnia. Ha túl nagy a nyomaték vagy túl kicsi a csavar, a csavar károsodhat vagy eltörhet.

A nyomaték a nyomatékszabályozó gyűrű elforgatásával állítható be.

A nyomaték nagyobb, ha a nyomatékszabályozó gyűrűt egy magasabb értékre állítja. A nyomaték kisebb, ha a nyomatékszabályozó gyűrűt egy alacsonyabb értékre állítja.

A megfelelő beállítás az anyag típusától és a használt csavar méretétől függ.

FÚRÓ / CSAVAROZÓ FEJ TÁROLÓ REKESZ

Lásd 3. ábra.

A fűrő / csavarozó géphez tartozó csavarozó fejeket használat után az erre a célra kialakított rekeszben tárolhatja, mely a szerszám alsó részében található.

MÁGNESES BETÉT

Lásd 3. ábra.

A mágneses tárolórészt oly módon alakították ki, hogy a csavarokat és az egyéb, kis tartozékokat praktikusán el lehessen helyezni benne.

A KISEGÍTŐ FOGANTYÚ ÉS A MÉLYSÉGÁLLÍTÓ RÚD BEÁLLÍTÁSA

Lásd 10. ábra.

A fűrőhöz egy kiegészítő fogantyú van csomagolva, amellyel könnyebb a készülék használata és segít megakadályozni az irányítás elvesztését. A fogantyút mindkét oldalra felszerelhető a bal- vagy jobbkezes használathoz.

A kiegészítő fogantyú beállítása:

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a kiegészítő fogantyút.
- Állítsa a kiegészítő fogantyút a kívánt használati pozícióba.
- Az óramutató járásának irányába forgatva rögzítse a fogantyút.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kiegészítő fogantyú erősen rá legyen húzva a mélységállító rúd szorítójára. Ez rögzíti a mélységállító rudat a kívánt vágási mélységben. Ez rögzíti a kiegészítő fogantyút is.

A mélységállító rúd segít a furatok mélységének szabályozásában. Az egyszerűbb és kényelmesebb felcsavarást elősegítendő a hatlapfejű anya a kiegészítő fogantyún található nyílásba van rögzítve.

A mélységállító rúd beállítása:

- Rögzítse a kioldókapcsolót a forgásirány-választó középső pozícióba állításával.
- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyút úgy, hogy elforgatja a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

HASZNÁLAT

- Állítsa be a mélységmérő rudat úgy, hogy a fúróbetét a kívánt furatmélységnek megfelelő hosszúsággal nyúljon túl a mélységállító rúd végén.
- Húzza meg a kiegészítő fogantyút úgy, hogy elforgatja a gombot az óramutató járásának irányába.

MEGJEGYZÉS: Ha megfelelően van felszerelve, a mélységállító rúd fogai egy vonalban kell legyenek a jelzővel mélységállító rúd szorítóján.

A BITEK BEHELYEZÉSE

Lásd 9. ábra.

- Rögzítse a kioldókapcsolót a forgásirány-választó középső pozícióba állításával.
- Nyissa szét vagy zárja össze a tokmánpofát arra a méretre, hogy egy kicsit nagyobb legyen, mint a használni kívánt bit mérete. Emellett kissé emelje meg a fúró elejét, hogy megelőzze a bit kihullását a tokmánpofából.
- Helyezze be a fúróbetétet.
- Húzza meg a tokmánpofát a fúróbittel.



FIGYELEM!

Ügyeljen rá, hogy a fúróbetétet egyenesen helyezze be a tokmánpofába. Ne helyezze be ferden a fúróbetétet és ne rögzítse úgy. Ez a fúróbetét a fúróból való kivetődését okozhatja, ami súlyos személyi sérülést vagy a tokmány károsodását eredményezheti.

MEGJEGYZÉS: A tokmánytestet a **LOCK** (meghúzás) nyílall jelzett irányba forgassa a tokmánpofa összehúzásához. Ne használjon kulcsot a tokmánpofa összezárásához vagy szétnyitásához.

A BITEK ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 9. ábra.

- Rögzítse a kioldókapcsolót a forgásirány-választó középső pozícióba állításával.
- Nyissa szét a tokmánpofát.

MEGJEGYZÉS: Forgassa a tokmánytestet az **UNLOCK** (kioldás) nyílall jelzett irányba a tokmánpofa meglazításához. Ne használjon kulcsot a tokmánpofa összezárásához vagy szétnyitásához.

- Vegye ki a fúróbetétet.

FÚRÁS

- Ellenőrizze, hogy a forgásirány-választó iránya a megfelelő pozícióba van állítva (előre vagy hátra).
- Szorítókkal vagy satuval rögzítse a fúrni kívánt

munkadarabot, hogy nem tudjon elfordulni a fúróbetét forgása közben.

- Erősen tartsa a fúrót és helyezze a fúróbetétet a kifúrni kívánt pontra.
- Nyomja le a kioldókapcsolót a fúrás megkezdéséhez.
- Tolja a fúróbetétet a munkadarabba, de csak akkor nyomást fejtsen ki, hogy a bit még fúrni tudja az anyagot. Ne erőltesse a fúrót, és ne fejtsen ki oldalirányú nyomást a furat kitágításához. Hagyja, hogy a szerszám végezze el a munkát.



FIGYELEM!

Készüljön fel, hogy a bit áttöri az anyagot. Ebben az esetben a fúró hajlamos a megakadni, és a forgásiránnyal ellentétes irányba visszarúgni, ami az anyag áttörésekor az irányítás elvesztését okozhatja. Ha nincs erre felkészülve, az irányítás elvesztése súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Kemény, sima felületek fúrásakor egy lyukasztóval jelölje meg a furat kívánt helyét. Ez megakadályozza, hogy a fúróbetét kicsússzon a furat középből a fúrás megkezdésekor.
- Fém fúrásakor enyhén olajozza meg a fúróbetétet, nehogy túlmelegedjen. Az olaj növeli a bit élettartamát, és javítja a fúrás hatékonyságát.
- Ha a bit beakad a munkadarabba, vagy ha a fúró megáll, azonnal állítsa le a szerszámot. Vegye ki a bitet a munkadarabból és határozza meg az elakadás okát.

MEGJEGYZÉS: A fúró elektromos fékkel rendelkezik. A kioldókapcsoló felengedésekor a tokmány forgása megáll. Ha a fék megfelelően működik, szikrák láthatók a ház szellőztető nyílásain át. Ez normális és a fék működésének jele.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS:

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti, Ryobi pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Minden más alkatétel használata veszéllyel járhat, és a szerszám megrongálását okozhatja.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek bizonyos része rongáló hatással lehet a műanyagból készült alkatelemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon tiszta törlőruhát.

Magyar

KARBANTARTÁS

**FIGYELMEZTETÉS**

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, kőolaj alapú terméktől. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

Ne terhelje túl a szerszámokat. A túlterhelés károsíthatja a szerszámot és megrongálhatja a munkadarabot is.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ne próbálja a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon a gyártó által a szerszámhoz nem előírt tartozékot. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetésszerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min⁻¹

Fordulat vagy ciklus percenként



Egyenáram



CE megfelelőség



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

REGULI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- **Purtați antifoane atunci când utilizați sondeze cu percuție.** Expunerea la zgomot poate conduce la pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul lateral furnizat împreună cu scula.** Pierderea controlului poate conduce la rănirea operatorului.
- **În cazul în care efectuați operații în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.

ASAMBLARE

ANSAMBLUL MÂNERULUI LATERAL

A se vedea Figura 2.

Un mâner lateral este asamblat împreună cu mașina de găurit pentru a facilita operarea și pentru a ajuta la prevenirea pierderii controlului. Mânerul poate fi montat pe partea opusă, în funcție de mâna (dreaptă sau stângă) cu care este operată scula.

- Introduceți șurubul de ghidare în gaura situată deasupra comutatorului declanșator și fixați capul hexagonal în gaură.
- Glisați manșonul mânerului pe șurub și fixați capătul hexagonal al manșonului în gaura hexagonală. Gaura hexagonală pentru limitatorul de reglare a adâncimii trebuie să fie în partea de sus a manșonului.
- Glisați limitatorul de reglare a adâncimii în gaură în formă hexagonală din partea de sus a manșonului.
- Glisați clema de ghidare de adâncime în orificiul manșonului. Clema fixează tija de adâncime în siguranță în poziție.

NOTĂ: Atunci când este instalată corespunzător, zimții de pe limitatorul de reglare a adâncimii trebuie să fie aliniați cu indicatorul cu zimți de pe clema limitatorului de reglare a adâncimii.

- Înșurubați mânerul lateral pe șurub și fixați-l în siguranță.

NOTĂ: Asigurați-vă că mânerul lateral este fixat în siguranță pe clema limitatorului de reglare a adâncimii. Aceasta securizează limitatorul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită de tăiere. De asemenea, securizează mânerul lateral.

DESCRIERE

1. Mandrină fără cheie
2. Inel de reglare a cuplului
3. Selector mod rapid
4. Selector angrenaj cu două viteze
5. Selector de rotire (blocare înainte/în sens invers/central)
6. Limitator de reglare a adâncimii
7. Depozitator burghiu
8. Declanșator comutator
9. Mag Tray™
10. Șurub de ghidare
11. Gaură cap hexagonal
12. Inel cu mâner
13. Zimți
14. Clemă limitator de reglare a adâncimii
15. Mâner auxiliar
16. Acumulator
17. Clicheți
18. Apăsăți clicheții pentru a elibera acumulatorul
19. În sens invers
20. Înainte
21. Fâlcile mandrinei
22. Blocare (strângere)
23. Deblocare (eliberare)
24. Viteză redusă
25. Viteză mare
26. Mod angrenare
27. Mod găurire
28. Mod perforare
29. Pentru a mări cuplul
30. Pentru a micșora cuplul
31. Burghiu
32. Șuruburi
33. Suport burghiu
34. Adâncime de găurire
35. Cap de găurire
36. Scală
37. Pentru a mări adâncimea de găurire
38. Pentru a slăbi
39. Pentru a strânge
40. Pentru a micșora adâncimea de găurire
41. Manșon mandrină

SPECIFICAȚII

Tensiune	18 V ---
Mandrină	2-13 mm
Comutator	Viteză variabilă
Fără viteză de încărcare (dode de găurire):	
- Viteză redusă	0-400 min ⁻¹
- Viteză mare	0-1.500 min ⁻¹
Viteză de perforare (Suflări pe minut):	
- Viteză redusă	0-5.200 min ⁻¹
- Viteză mare	0-19.500 min ⁻¹
Cuplu maxim	49 Nm
Greutate (fără acumulator)	1,68 Kg

Română

SPECIFICAȚII

MODEL	ACUMULATOR (neinclus)	ÎNCĂRCĂTOR COMPATIBIL (neinclus)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

OPERAREA



AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniri oculare grave.



AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

- Găurirea tuturor tipurilor de produse din lemn (cherestea, placaj, căptușeală de lemn, plăci compozite și plăci dure)
- Găurirea ceramicii, materialelor plastice, fibrei de sticlă și a stratificatelor
- Găurirea metalelor
- Introducerea șuruburilor
- Perforare în beton, cărămidă sau alte zidării

Acest produs acceptă acumulatori Ryobi One+18V litiu-ion sau acumulatori Ryobi One+18V nichel-cadmium.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A ACUMULATORULUI

Bateriile Ryobi 18 V litiu-ion sunt proiectate cu caracteristici ce protejează celulele de litiu-ion și cresc durata de funcționare a bateriei. În anumite condiții de operare, aceste caracteristici încorporate pot cauza ca bateria sau scula alimentate de la această baterie să funcționeze diferit față de bateriile nichel-cadmium.

În timpul anumitor aplicații, sistemul electronic al bateriei ar putea semnaliza bateriei să se oprească, și ar putea rezulta în oprirea sculei. Pentru a reseta bateria și scula, eliberați trăgaciul și reluați operația normală.

NOTĂ: Pentru a preveni alte întreruperi ale bateriei, evitați forțarea sculei.

Dacă eliberarea trăgaciului nu resetează bateria și scula, atunci acumulatorul este epuizat. Dacă e epuizat, acumulatorul se va încărca atunci când este așezat în încărcătorul litiu-ion.

PENTRU INSTALAREA ACUMULATORULUI

A se vedea Figura 3.

- Blocați declanșatorul comutator prin plasarea selectorului direcției de rotire în poziție centrală.
- Plasați acumulatorul pe sculă.
- Asigurați-vă că elementele de blocare de pe fiecare parte a acumulatorului s-au închisat în poziție și că acumulatorul este securizat pe sculă înainte de începerea utilizării.



AVERTISMENT

Atunci când asamblați piesele componente, realizați proceduri de reglare și curățare sau atunci când dispozitivul nu este în funcțiune, îndepărtați întotdeauna acumulatorul din cadrul unelei dumneavoastră. Îndepărtarea acumulatorului previne pornirea accidentală care poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA ACUMULATORULUI

A se vedea Figura 3.

- Blocați declanșatorul comutator prin plasarea selectorului direcției de rotire în poziție centrală.
- Apăsați pe elementele de blocare de pe fiecare parte a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din sculă.



AVERTISMENT

Sculele pe bază de acumulatori sunt întotdeauna în condiții de operare. Din această cauză, comutatorul trebuie să fie întotdeauna blocat atunci când unealta nu este utilizată sau este transportată la brâu.

DECLANȘATOR COMUTATOR

A se vedea Figura 4.

Română

OPERAREA

- Pentru a **PORNI** mașina de găurit, apăsați pe declanșatorul comutator.
- Pentru a **OPRI** scula, eliberați declanșatorul comutator.

VITEZĂ VARIABILĂ

Declanșatorul comutator cu viteză variabilă generează o viteză și un cuplu mai mari atunci când se aplică o presiune crescută pe declanșator și o viteză mai mică atunci când se aplică o presiune mai mică pe declanșator.

NOTĂ: Pe parcursul utilizării, există posibilitatea să auziți un șuierat sau un zgomot de apel de la comutator. Nu vă îngrijorați; acesta este un aspect normal al funcționării comutatorului.

SELECTORUL DE ROTIRE

(BLOCARE ÎNAINTE/ÎN SENS INVERS/CENTRAL)

A se vedea Figura 4.

Rotirea burghiului este reversibilă și este controlată de către un selector situat deasupra declanșatorului comutator. Atunci când mașina de găurit este ținută în poziție normală de operare, direcția selectorului de rotire trebuie să fie poziționată spre stânga declanșatorului comutator pentru perforarea înainte (în sens normal). Direcția de perforare este inversată atunci când selectorul este spre dreapta declanșatorului comutator. Setarea declanșatorului comutator în poziția **OPRIRE** (blocaj centru) ajută la reducerea posibilității pornirii accidentale atunci când scula nu este în uz.



PRECAUȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea angrenajului, permiteți întotdeauna mandrinei să se oprească complet înainte de a schimba direcția de rotație.

Pentru a opri mașina de găurit, eliberați declanșatorul comutator și permiteți mandrinei să se oprească complet.

NOTĂ: Mașina de găurit nu va funcționa în cazul în care selectorul de rotire nu este împins complet către stânga sau către dreapta.

Evitați operarea mașinii de găurit la viteze reduse pe perioade de timp prelunghite. Funcționarea la viteze reduse în mod constant pe parcursul utilizării poate duce la supraîncălzirea mașinii. Dacă aceasta se întâmplă, răciți mașina de găurit operând-o fără sarcină și la viteză maximă.

BLOCARE ARBORE INTERN

Blocarea arborelui intern permite utilizatorului un control neasistat pentru reglarea mandrinei și schimbarea burghiului. Strângerea corpului mandrinei oprește rotirea falcilor mandrinei. Pentru schimbarea burghiului și operațiile de reglare a mandrinei, strângeți corpul mandrinei și roțiți.

MANDRINĂ CU STRÂNGERE AUTOMATĂ

A se vedea Figura 5.

Mandrina cu strângere automată permite fixarea burghiilor

/ vârfurilor în falcile mandrinei și scoaterea acestora. Săgețile desenate pe mandrină indică direcția în care aceasta trebuie învârtită pentru a FIXA (strânge) sau a SCOATE (slăbi) vârful.



AVERTISMENT

Nu încercați să fixați un burghiu / vârf ținând mandrina cu o mână și pornind mașina de găurit și înșurubat pentru a strânge falcile mandrinei. Mandrina vă poate aluneca în mână sau mâna vă poate derapa și intra în contact cu burghiul / vârful în rotație, ceea ce poate provoca accidente și răni corporale grave.

SISTEM AL ANGRENAJELOR CU DOUĂ VITEZE (MARE - REDUSĂ)

A se vedea Figura 6.

Mașina de găurit are un sistem al angrenajelor cu două viteze pentru operații de găurire sau angrenare la viteze **Reduse (1)** sau **Mari (2)**. Un selector glisant este situat în partea superioară a mașinii de găurit în vederea selectării fie a vitezei **REDUSE (1)**, fie a vitezei **MARI (2)**. Atunci când utilizați mașina de găurit în variația de viteză **REDUSĂ (1)**, viteza se va micșora, iar unitatea va avea multă putere și cuplu.

Atunci când utilizați mașina de găurit în variația de viteză **MARE (2)**, viteza va crește și unitatea va avea o putere și un cuplu mai mici. Utilizați o viteză **REDUSĂ (1)** pentru aplicațiile ce necesită o putere și un cuplu mai mari și o viteză **MARE (2)** pentru cele ce necesită o găurire sau o înșurubare rapidă.

NOTĂ: Dacă întâmpinați dificultăți în schimbarea unui angrenaj cu un altul, roțiți mandrina cu mâna până când angrenajele se activează.



PRECAUȚIE:

Nu schimbați niciodată angrenajele în timp ce scula este în funcțiune. Nerespectarea acestei precauții poate conduce la deteriorarea gravă a mașinii de găurit.

SELECTOR RAPID DE MOD

A se vedea Figura 7.

Selectorul rapid de mod vă permite să treceți rapid de la modul mașină de găurit la modul șurubelniță sau la cel de percuție sau invers.

În general, modul mașină de găurit trebuie utilizat pentru găurire și pentru realizarea de munci dificile. Modul șurubelniță este destinat înșurubării, iar modul percuție efectuării de găuri cu percuție.

SELECTAREA SETĂRII DE GĂURIRE SAU ANGRENARE

A se vedea Figura 6-7.

Utilizați tabelul de mai jos, alegeți viteza și modul corecte în funcție de tipul burghiului, colierul de strângere și materialul pe care le veți utiliza.




A. Alegeți-vă **APLICAȚIA**

B. Alegeți corect **VITEZA: (1/REDUSĂ sau 2/MARE)**

C. Alegeți **MODUL** corect: (**ANGRENARE, GĂURIRE SAU PERFORARE**)

Română

OPERAREA

1. APLICAȚIE	2. VITEZĂ	3. MOD
<ul style="list-style-type: none"> • Buloane de ancorare de până la 9,5 mm dia. cu 38,1 mm lungime • Ferăstrău circular de până la 50,8 mm. • Burghie lopată de până la 38,1 mm. • Capete de găurire 12,7 mm. • Găurire în metale • Șuruburi beton 	1/REDUSĂ	<p>MODUL GĂURIRE (REGLAREA CUPLULUI NU ESTE ACTIVĂ)</p> 
	2/MARE	
<ul style="list-style-type: none"> • Capete de găurire 6,4 mm. • Șuruburi tablă sau lemn de până la 63,5 mm lungime • Șuruburi de autoprindere 	1/REDUSĂ	<p>MODUL ANGRESARE</p> 
	2/MARE	
<ul style="list-style-type: none"> • Șuruburi tablă sau lemn de până la 63,5 mm lungime • Șuruburi mici sau operații delicates care necesită un control mai mare 	1/REDUSĂ	<p>MODUL PERFORARE (REGLAREA CUPLULUI NU ESTE ACTIVĂ)</p> 
	2/MARE	

REGLAREA CUPLULUI

A se vedea Figura 8.

În situația utilizării angrenajului mașinii de găurit este necesară mărirea sau micșorarea cuplului pentru a preveni posibilitatea de deteriorare a capetelor de șurub, filetelor, pieselor de lucrat etc. În general, intensitatea cuplului trebuie să corespundă diametrului șurubului. În cazul în care cuplul este prea înalt sau șurubul este prea mic, șuruburile pot fi deteriorate sau rupte.

Cuplul este reglat prin rotirea inelului de reglare.

Cuplul este mai mare atunci când inelul de reglare a cuplului este setat la o valoare mai mare. Cuplul este mai mic atunci când inelul de reglare a cuplului este setat la o valoare mai mică.

Valoarea potrivită depinde de tipul de material și de mărirea șurubului pe care îl utilizați.

COMPARTIMENT DE ARANJARE A VÂRFURILOR

A se vedea Figura 3.

Atunci când nu le folosiți, vârfurile de șurubelniță furnizate împreună cu mașina de găurit și înșurubat pot fi aranjate în compartimentul prevăzut în acest scop, situat în baza mașinii de găurit și înșurubat.

PLACĂ MAGNETICĂ

A se vedea Figura 3.

Placa magnetică este concepută pentru așezarea practică a șuruburilor sau a altor elemente mici.

REGLAREA ANSAMBLULUI MÂNERULUI LATERAL ȘI A LIMITATORULUI DE REGLARE A ADÂNCIMII

A se vedea Figura 10.

Un mâner lateral este asamblat împreună cu mașina de găurit pentru a facilita operarea și pentru a ajuta la prevenirea pierderii controlului. Mânerul poate fi montat pe partea opusă, în funcție de mâna (dreaptă sau stângă) cu care este operată scula.

Pentru a regla ansamblul mânerului auxiliar:

- Slăbiți ansamblul mânerului prin rotirea mânerului în sensul opus acelor de ceasornic.
- Introduceți ansamblul mânerului auxiliar în poziția de operare dorită.
- Strângeți în siguranță rotind mânerul auxiliar în sensul acelor de ceasornic.

NOTĂ: Asigurați-vă că mânerul lateral este fixat în siguranță pe clema limitatorului de reglare a adâncimii. Aceasta securizează limitatorul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită de tăiere. De asemenea, securizează mânerul lateral.

Limitatorul de reglare a adâncimii ajută la controlul adâncimii găurilor realizate. Pentru conveniență și pornirea cu ușurință a filetelor, piulița hexagonală a fost fixată în fanta turnată în mânerul lateral.

Pentru a regla limitatorul de reglare a adâncimii:

- Blocați declanșatorul comutator prin plasarea selectorului de rotire în poziție centrală.

Română

OPERAREA

- Slăbiți ansamblul mânerului auxiliar prin rotirea butonului rotativ în sensul opus acelor de ceasornic.
- Reglați limitatorul de reglare a adâncimii astfel încât burghiul să se extindă dincolo de capătul tijei la adâncimea de găurire necesară.
- Strângeți ansamblul mânerului auxiliar prin rotirea butonului rotativ în sensul acelor de ceasornic.

NOTĂ: Atunci când este instalată corespunzător, zimții de pe tija de adâncime de oprire trebuie să fie aliniați indicatorul cu zimți de pe cleva limitatorului de reglare a adâncimii.

INSTALAREA BURGHIELOR

A se vedea Figura 9.

- Blocați declanșatorul comutator prin plasarea selectorului direcției de rotire în poziție centrală.
- Deschideți sau închideți fâlcile mandrinei până la un punct în care deschiderea este puțin mai mare decât mărimea burghiului pe care intenționați să îl utilizați. Ridicați de asemenea ușor partea din față a mașinii de găurit pentru a preveni căderea burghiului din fâlcile mandrinei.
- Introduceți capul de găurire (burghiul).
- Strângeți fâlcile mandrinei în mod securizat pe burghiul.



AVERTISMENT

Asigurați-vă că introduceți burghiul drept în fâlcile mandrinei. Nu introduceți burghiul în fâlcile mandrinei în unghi și apoi să strângeți. Acesta ar putea conduce la expulzarea burghiului din mașina de găurit, rezultând posibila rănire gravă sau deteriorarea mandrinei.

NOTĂ: Rotiți corpul mandrinei în direcția săgeții marcate **LOCK (BLOCARE)** pentru a strânge fâlcile acesteia. Nu utilizați o cheie pentru a strânge sau slăbi fâlcile mandrinei.

ÎNDEPĂRTAREA BURGHIELOR

A se vedea Figura 9.

- Blocați declanșatorul comutator prin plasarea selectorului direcției de rotire în poziție centrală.
- Deschideți fâlcile mandrinei.

NOTĂ: Rotiți corpul mandrinei în direcția săgeții marcate **UNLOCK (DEBLOCAT)** pentru a slăbi fâlcile acesteia. Nu utilizați o cheie pentru a strânge sau slăbi fâlcile mandrinei.

- Scoateți capul de găurire.

GĂURIREA

- Verificați direcția selectorului de rotire pentru setarea corectă (înainte sau în sens invers).
- Securizați materialul ce urmează să fie găurit într-o menghină sau cu ajutorul clemelor pentru a preîntâmpina

răsucirea acestuia în timp ce burghiul de găurire se rotește.

- Țineți mașina de găurit ferm și plasați burghiul în punctul de găurire.
- Apăsați pe declanșatorul comutator pentru a începe găurirea.
- Împingeți mașina de găurit înspre piesa de lucrat, aplicând doar atâta presiune câtă este necesară pentru a menține operarea burghiului. Nu forțați scula și nu aplicați o presiune laterală pentru a lărgi o gaură. Lăsați scula să facă munca.



AVERTISMENT

Fiți pregătit de gripare la pătrunderea burghiului.

Când aceasta are loc, mașina de găurit are tendința de a se gripa și de a avea recul în sens opus direcției de rotire, ceea ce ar putea conduce la pierderea controlului la străpungerea materialului. Dacă nu sunteți pregătit, această pierdere a controlului poate conduce la o rănire gravă.

- Atunci când găurire se face pe suprafețe dure sau netede, utilizați un punctator pentru a marca locul dorit al găurii. Aceasta va preveni alunecarea mașinii de găurit din centru atunci când se începe executarea găurii.
- Atunci când se găuresc metale, folosiți un ulei nevâscos pe burghiul de găurire pentru a preîntâmpina incingerea acestuia. Uleiul va prelungeți durata de viață a burghiului și va spori acțiunea de găurire.
- În situația în care burghiul se blochează în piesa de lucrat sau dacă mașina de găurit nu mai operează, opriți-o imediat. Scoateți burghiul din piesa de lucrat și determinați motivul blocării.

NOTĂ: Mașina dispune de o frână electrică. Atunci când declanșatorul comutator este eliberat, mandrina se oprește din învârtit. Atunci când frâna funcționează în mod corespunzător, vor putea fi văzute scântei prin fantele de ventilare de pe carcasă. Acesta este un lucru normal și reprezintă acțiunea frânei.

ÎNȚEȚINERE



AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale Ryobi în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină etc.

Română

ÎNȚREȚINERE

**AVERTISMENT**

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

Nu cereți prea multe de la mașinile dumneavoastră. Utilizările abuzive pot defecta mașina precum și piesa pe care o prelucrați.

**AVERTISMENT**

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răniri corporale grave.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut



Curent continuu

Conform CE



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie sc îndlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Izmantojot perforatorus, valkājiet dzirdes aizsargus.** Asu pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes traucējumus.
- **Izmantojiet perforatora rokturus, kas ir iekļauti komplektācijā.** Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

MONTĀŽA

PAPILDU ROKTURA MEZGLS

Skatiet 2. att.

Urbjmašīnas komplektācijā ir iekļauts papildu rokturis, kas atvieglo lietošanu un neļauj zaudēt kontroli par urbi. Rokturi var uzstādīt abās pusēs, lai to var satvert ar labo vai kreiso roku.

- Ievietojiet roktura skrūvi atverē, kas atrodas virs slēdža mēlītes un iesēdiniet sešstūra galviņu sešstūra iedobē.
- Uzlieciet roktura gredzenu uz skrūves, iesēdinot gredzenu sešstūra izvīrijumu sešstūra iedobē. Atdurstiņa sešstūra atverei jāatrodas gredzena augšpusē.
- Virziet atdurstieni sešstūra formas atverē, kas atrodas uz gredzena.
- Virziet atdurstiņa apskavu gredzena gropē. Apskava stingri notur atdurstieni vietā.

PIEZĪME: Ja stienis ir uzstādīts pareizi, tā zobīņiem jāsader ar zobu indikatoru uz apskavas.

- Ieskrūvējiet papildu rokturi skrūvē un stingri pievelciet.

PIEZĪME: Papildu rokturim jābūt stingri piespiestam pie atdurstiņa apskavu. Tādā veidā atdurstienis tiek nostiprināts atbilstoši vajadzīgajam urbuma dziļumam. Tādā veidā tiek pievilks arī papildu rokturis.

APRAKSTS

1. Manuālā patrona
2. Griezmes momenta regulēšanas gredzens
3. Ātrais režīmu pārslēgs
4. Divpakāpju pārvada pārslēgs
5. Rotācijas pārslēgs (normālais/pretejais/bloķēts)
6. Atdurstienis

7. Urbju glabātuve
8. Slēdža mēlīte
9. Magnētiskais paliktnis Mag Tray™
10. Roktura skrūve
11. Sešstūra iedobe
12. Roktura gredzens
13. Zobi
14. Atdurstiņa apskava
15. Papildu rokturis
16. Akumulators (nav iekļauts)
17. Fiksācijas mēlītes
18. Nospiediet fiksācijas mēlītes, lai atbrīvotu akumulatoru
19. Reverss
20. Normālais virziens
21. Patronas žokļi
22. Bloķēšana (pievilkšana)
23. Atbloķēšana (atlaišana)
24. Mazi apgriezieni
25. Lielī apgriezieni
26. Skrūvgrieža režīms
27. Urbšanas režīms
28. Perforēšanas režīms
29. Lai palielinātu griezes momentu
30. Lai samazinātu griezes momentu
31. Uzgalis
32. Skrūves
33. Patrona
34. Urbšanas dziļums
35. Urbis
36. Skala
37. Lai palielinātu urbšanas dziļumu
38. Lai atbrīvotu
39. Lai pievilktu
40. Lai samazinātu urbšanas dziļumu
41. Patronas gredzens

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	18 V ---
Patrona	2-13 mm
Slēdzis	Variējami apgriezieni
Ātrums tukšgaitā (urbšanas režīms):	
- Mazi apgriezieni	0-400 apgr./min
- Lielī apgriezieni	0-1500 apgr./min
Perforatora ātrums (triecieni/min):	
- Mazi apgriezieni	0-5200 apgr./min
- Lielī apgriezieni	0-19500 apgr./min
Maks. griezes moments	49 Nm
Svars (bez akumulatora)	1,68 kg

Latviski

SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	AKUMULATORS (nav kompl.)	SADERĪGS LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS:

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar produktiem, padarīt jūs bezrūpīgu. Atcerieties, ka bezrūpīga sekundes daļa ir pietiekama, lai izraisītu nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar produktiem, vienmēr valkājiet drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas



BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet nekādas papildierīces vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta ražotājs. Ja tiek lietotas papildierīces vai aksesuāri, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.

PIELIETOJUMS

Jūs varat izmantot šo produktu šādiem mērķiem:

- Visa veida kokmateriālu (balķu, saplākšņa, plākšņu, kokšķiedru plātņu un citu) urbšanai
- Keramisko materiālu, plastmasu, stikla šķiedras un laminātu urbšanai
- Metālu urbšanai
- Skrūvju skrūvēšanai
- Betona, ķieģeļu sienas vai cita mūra perforēšanai

Šim izstrādājumam derīgas Ryobi One+ 18 V litija-jonu akumulatoru baterijas un Ryobi One+ 18 V niķeļa-kadmija

akumulatoru baterijas.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBAS FUNKCIJAS

Ryobi litija-jonu akumulatori ir izstrādāti ar īpatnībām, kas aizsargā litija-jonu šūnas un pagarina akumulatora darba mūžu. Dažos darba apstākļos, šīs iebūvētās funkcijas var izraisīt akumulatora un tā piedzenamā elektrorīka darbības izmaiņas salīdzinājumā ar niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Dažreiz akumulatora elektronika var dot signālu akumulatoram izslēgties un līdz ar to apturēt elektrorīka darbību. Lai atgrieztu akumulatoru un elektrorīku uz normālu darba režīmu, atļaidiet mēlīti un turpiniet darbu.

PIEZĪME: Lai pasargātos no turpmākām baterijas atslēgšanām, neforsējiet elektroinstrumentu.

Ja pēc mēlītes atlaišanas akumulators un elektrorīks tomēr neturpina darbu, tad akumulatora baterija ir izlādējies. Ja tas izlādējies, tad to nepieciešams uzlādēt, novietojot to uz litija-jonu lādētāja.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU

Skatiet 3. att.

- Bloķējiet mēlīti, novietojot rotācijas virziena pārslēgu centrālajā pozīcijā.
- Ievietojiet akumulatoru instrumentā.
- Pārļiecinieties, ka fiksācijas mēlītes abās akumulatora pusēs ir pareizi nofiksētas instrumentā, un akumulators pirms lietošanas ir droši nostiprināts.



BRĪDINĀJUMS:

Kad montējat kādas daļas, veicat regulēšanas darbus, veicat tīrīšanu vai nelietojat izstrādājumu, obligāti jāatvieno no izstrādājuma akumulators. Akumulatora atvienošana novērsīs nejašu iedarbināšanu, kas varētu izraisīt nopietnas traumas.

LAI NOŅEMTU AKUMULATORU

Skatiet 3. att.

- Bloķējiet mēlīti, novietojot rotācijas virziena pārslēgu centrālajā pozīcijā.
- Nospiediet fiksācijas mēlītes abās akumulatora pusēs.
- Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.



BRĪDINĀJUMS:

Akumulatoru instrumenti ir pastāvīgi lietošanas gatavībā. Tādēļ slēdzim, kamēr instrumentu nelieto vai pārnēsā, vienmēr jābūt bloķētam.

SLĒDŽA MĒLĪTE

Skatiet 4. att.

- Lai ieslēgtu urbi, nospiediet mēlīti.
- Lai to izslēgtu, atļaidiet mēlīti.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

VARIĒJAMS ĀTRUMS

Ar variējamu apgriezīenu slēdzi var veikt regulēšanu – spēcīgāk nospiesta mēlīte dod lielākus apgriezienus un griezes momentu, savukārt vājāk nospiesta mēlīte dod mazākus apgriezienus.

PIEZĪME: Lietošanas laikā no slēdža var būt dzirdama svelpjoša vai zvanoša skaņa. Neuztraucieties; tā ir normāla slēdža darbības izpausme.

ROTĀCIJAS VIRZIENA PĀRSLĒGS (NORMĀLI/REVERSĀ/BLOKĒTS CENTRĀ)

Skatiet 4. att.

Urbja rotācijas virziens ir maināms; to var pārslēgt ar pārslēgu, kas atrodas virs mēlītes. Lai urbis grieztos normālajā darba virzienā, rotācijas virzienu pārslēgam jāatrodas pa kreisi no mēlītes. Urbšanas virziens tiek mainīts, kad pārslēgs atrodas pa labi no mēlītes.

Pārslēdzot slēdža mēlīti pozīcijā **IZSLĒGTS** (centrā), tiek samazināts nejaušas ieslēgšanas risks.



UZMANĪBU:

Lai netiktu bojāti zobrati, obligāti ļaujiet patronai pilnībā apstāties, pirms mainīt rotācijas virzienu.

Lai apturētu urbi, atlaidiet mēlīti un ļaujiet patronai pilnībā apstāties.

PIEZĪME: Urbis nedarbosies, ja virzienu pārslēgs nav nospiests līdz galam pa kreisi vai pa labi.

Centieties ilgstoši nedarbināt urbi ar nelieliem apgriezieniem. Ilgstoši darbinot urbi ar nelieliem apgriezieniem, tas var pārkarst. Ja tas notiek, atzdesējiet urbi, kādu laiku darbinot to ar pilniem apgriezieniem bez slodzes.

VĀRPSTAS BLOKĒTĀJS

Vārpstas bloķētājs ļauj lietotājam ar vienu roku pagriezt patronas gredzenu un mainīt urbjus. Kad patronas korpuss ir nobloķēts, patronas žokļi nevar pagriezties. Kad jāmaina urbji un jāpagriež patrona, bloķējiet patronas korpusu un pagrieziet.

BEZATSLĒGAS IESPIEDPATRONA

Skatiet 5. att.

Urbjamašīnai ir bezatslēgas patrona, lai iespīestu vai atlaistu urbjus patronas žokļos. Bultiņas uz patronas norāda kādā virzienā griezt patronas korpusu uz **LOCK** (pievilkt) vai **UNLOCK** (atlaist) urbjmašīnas urbi.



BRĪDINĀJUMS:

Neturiet patronu ar vienu roku un neizmantojiet urbšanas spēku, lai savilktu patronas žokļus ap urbjmašīnas urbi. Patronas korpuss var paslidēt jūsu rokā vai jūsu roka var paslidēt un nonākt saskarē ar rotējošu urbjmašīnas urbi. Tas var būt par iemeslu nelaimes gadījumā gūtām nopietnām personas traumām.

DIVPAKĀPU PĀRVADS (AUGSTIEM UN ZEMIEM APGR.)

Skatiet 6. att.

Urbim ir divpakāpu pārvads, kas paredzēts urbšanai vai skrūvēšanai ar **LO (1)** (zemiem) vai **HI (2)** (augstiem) apgriezieniem. Urbja augšdaļā atrodas slidslēdzis, ar kuru var izvēlēties **LO (1)** (zemus) vai **HI (2)** (augstus) apgriezienus. Izmantojot urbi **LO (1)** (zemu) apgriezienu diapazonā, apgriezieni samazināsies, bet palielināsies jauda un griezes moments.

Izmantojot urbi **HI (2)** (augstu) apgriezienu diapazonā, apgriezieni palielināsies, bet samazināsies jauda un griezes moments. Izmantojiet **LO (1)** (zemus) apgriezienus, kad nepieciešama liela jauda un griezes moments, un **HI (2)** (augstus) apgriezienus ātrai urbšanai vai skrūvēšanai.

PIEZĪME: Ja jums rodas problēmas pārslēgties no viena pārneseņa uz otru, pagrieziet patronu ar roku, līdz pārneseņa pārslēdzas.



UZMANĪBU:

Nepārslēdziet pārneseņus, kamēr instrumentus darbojas. Šī brīdinājuma neievērošana var radīt urbim nopietnus bojājumus.

ĀTRĀ REŽĪMA PĀRSLĒGS

Skatiet 7. att.

Ātrais režīma pārslēgs ļauj jums ātri pārslēgt no urbšanas režīma uz skrūvēšanas režīmu.

Vispārīgi, urbšanas režīmu jāizmanto urbšanai un citiem smagas slodzes pielietojumiem. Skrūvēšanas režīms jāizmanto skrūvju iegriešanai, triecienu režīms jāizmanto triecienu urbšanai.

SKRŪVGRIEŽA VAI URBJA REŽĪMA IZVĒLE

Skatiet 6-7. att.

Izmantojot šo tabulu, izvēlieties pareizos apgriezienus, režīmu, urbi, stiprinājumu un izmantojamo materiālu.




■ Izvēlieties savu **PIELIETOJUMU**

■ Izvēlieties pareizo **ĀTRUMU: (1/ZEMI vai 2/AUGSTI)**

■ Izvēlieties pareizo **REŽĪMU: (SKRŪVĒŠANA, URBŠANA VAI PERFORĒŠANA)**

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

1. PIELIETOJUMS	2. APGRIEZIENI	3. REŽĪMS
<ul style="list-style-type: none"> • Koka skrūves ar sešstūra galvu līdz 9,5 mm diam. un 38,1 mm garumā. • Kropurbis līdz 50,8 mm. • Plakanie koka urbji līdz 38,1 mm. • Parastie urbji līdz 12,7 mm. • Urbšana metāla. • Betona skrūves. 	1/MAZI	URBŠANAS REŽĪMS (PIEVILKŠANAS MOMENTA REGULĒŠANA NAV AKTIVIZĒTA) 
	2/LIELI	
<ul style="list-style-type: none"> • Parastie urbji līdz 6,4 mm. • Koka skrūves līdz 63,5 mm garumā. • Pašgriezošas skrūves. 	1/MAZI	URBŠANAS REŽĪMS 
	<ul style="list-style-type: none"> • Koka skrūves līdz 63,5 mm garumā • Mazas skrūves vai smalks darbs, kam nepieciešama labāka kontrole 	
<ul style="list-style-type: none"> • Mūra urbji līdz 12,7 mm. 	1/MAZI	PERFORĀCIJAS REŽĪMS (PIEVILKŠANAS MOMENTA REGULĒŠANA NAV AKTIVIZĒTA) 
	2/LIELI	

PIEVILKŠANAS MOMENTA REGULĒŠANA

Skatiet 8. att.

Izmantojot urbi-skrūvgriezi dažādiem skrūvēšanas darbiem, nepieciešams palielināt vai samazināt griezes momentu, lai nebojātu skrūvju galviņas, vītnes, materiālu utt. Pamatā griezes momenta spēkam jāatbilst skrūves diametram. Ja griezes moments ir pārāk liels vai skrūve pārāk maziņa, skrūve var tikt bojāt vai salauzta.

Griezes moments tiek pielāgots, griežot griezes momenta regulēšanas gredzenu.

Augstāks griezes momenta regulēšanas gredzena iestatījums atbilst lielākam griezes momentam. Mazāks griezes momenta regulēšanas gredzena iestatījums atbilst mazākam griezes momentam.

Pareizais iestatījums ir atkarīgs no materiāla tipa un izmantojamās skrūves izmēra.

URBJA GLABĀŠANA

Skatiet 8. att.

Kad neizmanto, ar urbjašinu piegādātos urbjus var novietot glabāšanas vietā uz urbjašinas pamatnes.

MAG TRAY™ (SKRŪVES TURĒTĀJS)

Skatiet 8. att.

Magnētiskā paplāte ērti uzglabā skrūves vai citas sīkas daļas.

PAPILDU ROKTURA MEZGLA UN ATDURSTIEŅA DZIĻUMA REGULĒŠANA

Skatiet 10. att.

Urbjašinas komplektācijā ir iekļauts papildu rokturis, kas atvieglo lietošanu un neļauj zaudēt kontroli par urbi. Rokturi

var uzstādīt abās pusēs, lai to var satvert ar labo vai kreiso roku.

Lai regulētu papildu roktura mezglu:

- Palaidiet roktura mezglu vajīgāk, griežot rokturi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Novietojiet papildu roktura mezglu vajadzīgajā darba pozīcijā.
- Droši nostipriniet to, griežot papildu rokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā.

PIEZĪME: Papildu rokturim jābūt stingri piespiestam pie atdurstieņa apskavu. Tādā veidā atdurstienis tiek nostiprināts atbilstoši vajadzīgajam urbuma dziļumam. Tādā veidā tiek pievilkti arī papildu rokturis.

Atdurstienis palīdz kontrolēt urbumu dziļumu. Lai būtu vienkāršāk un ērtāk uzsākt skrūvēšanu, sešstūra uzgrieznis ir iegremdēts papildu roktura korpusa iedobē.

Lai regulētu atdurstieņa dziļumu:

- Bloķējiet mēlīti, novietojot rotācijas virziena pārslēgu centrālajā pozīcijā.
- Palaidiet papildu roktura mezglu vajīgāk, griežot rokturi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Noregulējiet atdurstieni tā, lai urbis sniegtos tālāk par atdurstieni tik tālu, cik dziļš urbums ir nepieciešams.
- Pievelciet papildu roktura mezglu, griežot rokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Ja stienis ir uzstādīts pareizi, tā zobīņiem jāsader ar zobu indikatoru uz apskavas.

URBJU STIPRINĀŠANA

Skatiet 9. att.

- Bloķējiet mēlīti, novietojot rotācijas virziena pārslēgu centrālajā pozīcijā.
- Atveriet vai aizveriet patronas žokļus, līdz stāvoklim, kad atvērums ir mazliet lielāks par izmantojamā urbja diametru. Kā arī mazliet paceliet urbja priekšgalu, lai neļautu urbim izkrist no patronas žokļiem.
- Ielieciet urbi.
- Pievelciet patronas žokļus ap urbi.



BRĪDINĀJUMS:

Urbis jāievieto patronas žokļos taisni. Neievietojiet urbji patronas žokļos leņķī un nepievelciet žokļus šādā pozīcijā. Šajā pozīcijā urbi rotācijas spēks var izmest no patronas, kas var izraisīt nopietnas traumas vai patronas bojājumus.

PIEZĪME: Grieziet patronas korpusu bultiņas, kas marķēta ar **LOCK** (Sakļaut), virzienā, lai sakļautu patronas žokļus. Neizmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai sakļautu vai atbrīvotu patronas žokļus.

URBJA IZŅEMŠANA

Skatiet 9. att.

- Bloķējiet mēlīti, novietojot rotācijas virziena pārslēgu centrālajā pozīcijā.
- Atveriet patronas žokļus.

PIEZĪME: Grieziet patronas korpusu bultiņas, kas marķēta ar **UNLOCK** (Atbrīvot), virzienā, lai palaistu vajīgāk patronas žokļus. Neizmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai sakļautu vai atbrīvotu patronas žokļus.

- Izņemiet urbi.

URBŠANA

- Pārbaudiet rotācijas virziena pārslēgu, vai tas ir iestatīts pareizi (normālā vai pretējā).
- Iestipriniet urbjamo sagatavi skrūvspilēs vai ar skavām, lai neļautu tam urbšanas procesā griezties.
- Stingri satveriet urbi un novietojiet urbšanas pozīcijā.
- Nospiediet mēlīti, lai ieslēgtu urbi.
- Virziet urbi dziļāk sagatavē, pieliekot tikai tik daudz spēka, lai urbis varētu darīt savu darbu. Nespiediet urbi ar spēku un nespiediet to sāniski, lai paplašinātu urbumu. Ļaujiet instrumentam padarīt savu darbu.



BRĪDINĀJUMS:

Sagatavojieties, ka, izklūstot cauri materiālam, urbis var aizķerties. Ja tas notiek, urbim ir tendence aizķerties un stiesies rotācijai pretējā virzienā, kas var izraisīt kontroles zudumu, kad materiāls ir caururbts. Ja lietotājs nav sagatavojies, šī kontroles zaudēšana var radīt nopietnas traumas.

- Ja tiek urbtas cietas, līdzenas virsmas, izmantojiet punktsīti, lai iezīmētu urbuma vietu. Tas neļaus urbim slīdēt sāņus, kad tiek uzsākta urbšana.
- Urbjot metālus, uzleļiet uz urbja mazas viskozitātes eļļu, lai atdzesētu to. Eļļa paildzinās urbja kalpošanas laiku un uzlabos urbšanas procesu.
- Ja urbis iespīrūt sagatavē vai samazina apgrīzienus, nekavējoties izslēdziet to. Izņemiet urbi no sagataves un noskaidrojiet apstāšanās iemeslu.

PIEZĪME: Šim urbim ir elektriskās bremzes. Kad mēlīte tiek atlaista, patronas beidz griezties. Kad bremze darbojas pareizi, caur korpusa ventilācijas atverēm būs redzamas dzirksteles. Tas ir normāli un norāda uz bremžu darbību.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas Ryobi rezerves daļas. Jebkādu citu daļu lietošana var radīt bīstamību vai izraisīt izstrādājuma bojājumus.

Izvairieties lietot šķīdinātājus, kad tīrāt plastmasas daļas. Vairums plastmasu ir jūtīgas pret dažāda veida rūpnieciskajiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas tos lietojot. Izmantojiet tīru audumu, lai noņemtu netīrumus, putekļus, eļļu, ziedes utt.



BRĪDINĀJUMS:

Neļaujiet jebkurā laikā bremžu šķidrumam, gāzolinam, naftas produktiem, asām eļļām utt. nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmiskāji var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

Nelietojiet elektroierīces ļaunprātīgi. Ļaunprātīga rīcība var sabojāt ierīci, kā arī apstrādājamo gabalu.



BRĪDINĀJUMS:

Nemēģiniet pārveidot šo rīku vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo rīku. Jebkura tāda pārveidošana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

Latviski

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.



SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V Volti

min⁻¹ Apgriezieni vai riņķojumi minūtē



Līdzstrāva



CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Lietuviškai

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- **Dirbdami su smūginiu grąžtu naudokite klausos apsaugos priemones.** Jei ausų neapsaugosite, galite prarasti klausą.
- **Naudokite papildomas su įrankiu tiekiamas rankenas.** Įrankio nesuvaldžius, galima susižeisti.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusilieptų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

MONTAVIMAS

PAPILDOMOS RANKENOS MONTAVIMAS

Žr. 2 pav.

Pagalbinė rankena yra tiekama pakuotėje kartu su grąžtu siekiant palengvinti darbą ir padėti suvaldyti įrankį. Rankeną galima montuoti priešingoje pusėje – darbuvi kaire ar dešine ranka.

- Rankenos varžtą įkiškite į virš perjungiklio esančią angą ir šešiakampę galvutę pritvirtinkite angoje.
- Rankenos žiedą nustumkite ant varžto, pritvirtinkite šešiakampį žiedo galą šešiakampėje angoje. Gylio stabdiklio šešiakampė anga turi būti ant žiedo viršaus.
- Gylio stabdiklį stumkite į šešiakampio formos angą žiedo viršuje.
- Gylio kreiptuvą stumkite į žiedo griovelį. Spaustuvus tvirtai laiko gylio stabdiklį vietoje.

PASTABA: tinkamai sumontavus, gylio stabdiklio dantukai turi lygiuoti su gylio stabdiklio spaustuvo indikatorius dantukais.

- Įsukite papildomą rankeną ant varžto ir tvirtai priveržkite.

PASTABA: patikrinkite, ar papildoma rankena yra saugiai pritvirtinta prie gylio stabdiklio spaustuvo. Tokiu būdu gylio stabdiklis pritvirtinamas reikiamam pjovimo gyliui. Taip pat pritvirtinama pagalbinė rankena.

APRAŠYMAS

1. Beraktis laikiklis
2. Sukimo momento reguliavimo žiedas
3. Greito režimo valdiklis
4. Dviejų greičių pavarų dėžė
5. Sukimosi krypties valdiklis (pirmyn/atgal/vidurio užraktas)
6. Gylio stabdiklis
7. Antgalių laikymo skyrelis
8. Perjungiklis
9. Mag Tray™
10. Rankenėlės varžtas
11. Šešiakampės galvutės angelė
12. Rankenos žiedas
13. Dantukai
14. Gylio stabdiklio spaustuvus

15. Pagalbinė rankena
16. Baterijos paketas (nepriedama)
17. Fiksatoriai
18. Baterijos paketą išimti fiksatorius nuspauskite
19. Atgal
20. Pirmyn
21. Laikiklio spaustuvai
22. Užrakinti (priveržti)
23. Atrakinti (atsukti)
24. Mažas greitis
25. Didelis greitis
26. Sukimo režimas
27. Grežimo režimas
28. Plaktuko režimas:
29. Padidinti sukimo momentą
30. Sumažinti sukimo momentą
31. Antgalis
32. Varžtai
33. Antgalio laikiklis
34. Grežimo gylys
35. Grąžto antgalis
36. Skalė
37. Grežimo gylį padidinti
38. Atlaisvinti
39. Priveržti:
40. Grežimo gylį sumažinti
41. Laikiklio mova

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Įtampa	18 V ---
Laikiklis	2-13 mm
Jungiklis	Kintamas greitis
Greitis be apkrovimo (gręžimo režimas):	
- Mažas greitis	0-400 min ⁻¹
- Didelis greitis	0-1500 min ⁻¹
Plaktuko greitis (Smūgiai per minutę)	
- Mažas greitis	0-5200 min ⁻¹
- Didelis greitis	0-19500 min ⁻¹
Didžiausias sukimo momentas	49 Nm
Svoris be baterijos paketo	1,68 kg

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nepriedama)	TINKAMAS ĮKROVIKLIS (nepriedama)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Lietuviškai

VEIKIMAS

**ĮSPĖJIMAS**

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Prisiminkite, kad dėl sekundės neatsargumo galite patirti sunkių sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS**

Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

**ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite jokių papildomų įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio prietaiso gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.

NAUDOJIMO PASKIRTYS

Šį įrankį galima naudoti šiems tikslams:

- Gręžti įvairios rūšies medieną (pjautinę medieną, klijuotą fanerą, plokštes, struktūrinės lentas ir kietos medienos lentas)
- Gręžti keramiką, plastiką, stiklo pluoštą ir laminatą
- Gręžti metalą
- Gręžti varžtus
- Plaktuko režimu gręžti betoną, plytas ar kitą mūrą.

Šiam produktui tinka „Ryobi One+“ 18 V ličio – jonų ir „Ryobi One+“ 18 V nikelio – kadmio baterijos.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

Ryobi® 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploatavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat nustos veikęs. Baterijai atstatyti į pradinę padėtį ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA. Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspaudus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO TVIRTINIMAS

Žr. 3 pav.

- Užfiksukite perjungiklį, nustatydami sukimosi krypties valdiklį per vidurį.
- Baterijos paketą įdėkite į įrankį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

**ĮSPĖJIMAS**

Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai surenkate dalis, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, įrankis negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

Žr. 3 pav.

- Užfiksukite perjungiklį, nustatydami sukimosi krypties valdiklį per vidurį.
- Atleiskite fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite iš įrankio baterijos paketą.

**ĮSPĖJIMAS**

Bateriniai įrankiai yra visada paruošti darbui. Todėl, jungiklis visada turi būti užfiksatuotas, kai įrankis nenaudojamas arba nešamas.

PERJUNGIKLIS

Žr. 4 pav.

- Gražtą įjungti (**ON**) nuspauskite perjungiklį.
- Jį išjungti (**OFF**) perjungiklį atleiskite.

KINTAMAS GREITIS

Kintamo greičio jungiklio gaiduką nuspaudus smarkiau, padidinamas greitis ir sukimo momentas, o jį atleidus, greitis sumažinamas.

PASTABA: naudodami įrankį, galite išgirsti jungiklio švilpimą arba skambėjimą. Nesijaudinkite, tai normali jungiklio funkcija.

SUKIMOSI KRYPTIES VALDIKLIS**(PIRMYN / ATGAL / VIDURIO FIKSATORIUS)**

Žr. 4 pav.

Antgalio sukimosi kryptį galima pakeisti ir reguliuoti naudojant valdiklį, esantį virš perjungiklio. Jei gražtas yra normalioje darbinėje padėtyje, sukimosi krypties valdiklį reikia nustatyti į perjungiklio kairę pusę gręžiant į priekį. Gręžimo kryptis pakeičiama, kai valdiklis perjungiamas į dešinę perjungiklio pusę.

Sukimosi krypties valdiklį perjungus į **OFF** (vidurio fiksavimo) padėtį, sumažėja tikimybė, kad įrankis atsitiktinai įsijungs, kai jis yra nenaudojamas.

**ĮSPĖJIMAS**

Kad nesugadintumėte pavaros, prieš perjungdami sukimosi kryptį, leiskite laikikliui visiškai nustoti sukintis.

Norėdami gražtą sustabdyti, perjungiklį atleiskite ir leiskite laikikliui visiškai nustoti sukintis.

PASTABA: gražtas neveiks, jei sukimosi valdiklio kryptis nenustatyta stumiant iki galo į kairę ar dešinę.

Gražto ilgą laiką mažu greičiu nenaudokite. Pastoviai naudojant gražtą mažu greičiu, įrankis gali perkaisti. Tokiu atveju, gražtą atvėsinkite jį naudodami be apkrovos ir visu greičiu.

Lietuviškai

VEIKIMAS

VIDINIS AŠIES UŽRAKTAS

Dėl vidinio ašies užrakto naudotojas gali reguliuoti laikiklį ir keisti antgalius viena ranka. Spaudžiant laikiklio korpusą laikiklio spaustuvams neleidžiama sukstis. Jei norite pakeisti antgalį ar nustatyti laikiklį, laikiklio korpusą spauskite ir sukite.

BERAKTIS LAIKIKLIS

Žr. 5 pav.

Grąžte įmontuotas beraktis laikiklis, skirtas grąžto antgaliams laikiklio spaustuvo suveržti ar atlaisvinti. Ant laikiklio esančios rodyklės žymi jo korpuso sukimo kryptį, norint grąžto antgalį **UŽFIKSUOTI** (priveržti) ar **ATRAKINTI** (atleisti).



ĮSPĖJIMAS

Laikiklio korpuso nelaikykite viena ranka naudodami įjungtą grąžtą jo antgalių laikiklio spaustuvams suveržti. Laikiklio korpusas gali nuslysti į jūsų ranką ar jūsų ranka nuslysti ir prisiliesti prie besisukančio grąžto antgalio. Tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą ir jus rimtai sužeisti.

DVEJŲ GREIČIŲ PAVARA (DIDELIS – MAŽAS GREITIS)

Žr. 6 pav.

Grąžte yra įmontuota dvejų greičių pavara, skirta gręžimui ir sukimui **LO (1)** (mažu) ar **HI (2)** (dideliu) greičiu. Grąžto viršutinėje dalyje yra stumiamas jungiklis, kuriuo galima nustatyti mažą (**LO**) (**1**) arba didelį (**HI**) (**2**) greitį. Grąžtą naudojant mažu (**LO**) (**1**) greičiu, greitis sumažės bei įrankis veiks didesne jėga ir didesniu sukimo momentu.

Grąžtą naudojant dideliu (**HI**) (**2**) greičiu, greitis padidės bei įrankis veiks mažesne jėga ir mažesniu sukimo momentu. Mažą greitį (**LO**) (**1**) naudokite darbams atlikti, kurie reikalauja didelės jėgos ir didelio sukimo momento, o didelį greitį (**HI**) (**2**) – greitam gręžimui ir varžtų sukimui.

PASTABA: jei perjungti iš vienos pavaros į kitą sunku, laikiklį sukite ranka tol, kol pavara bus įjungta.



ĮSPĖJIMAS

Niekada nekeiskite pavarų, kai įrankis įjungtas. Priešingu atveju, galite smarkiai pažeisti grąžtą.

GREITO REŽIMO SELEKTORIUS

Žr. 7 pav.

Greito režimo selektorius naudojamas greitai perjungti iš gręžimo režimo į sukimo režimą.




Gręžimo režimą apskritai reikia naudoti tik gręžimui ir kitokiam sunkesnės apkrovos tikslui. Sukimo režimas turi būti naudojamas varžtams įsukti. Smūgio režimas yra skirtas smūginiam gręžimui.

SUKIMO AR GRĖŽIMO NUSTATYMO PASIRINKIMAS

Žr. 6-7 pav.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentele, pasirinkite tinkamą greitį, režimą, antgalio tipą, laikiklį ir darbui naudojamą medžiagą.

- Pasirinkite **DARBO PASKIRTĮ**
- Pasirinkite tinkamą **GREITĮ: (1 / MAŽAS ar 2 / DIDELIS)**
- Pasirinkite tinkamą **REŽIMĄ: (SMŪGINĮ, GRĄŽTO AR PŁAKTUKO)**

1. NAUDOJIMO PASKIRTIS	2. GREITIS	3. REŽIMAS
<ul style="list-style-type: none"> • Šulo varžtai iki 9,5 mm skersmens ir 38,1 mm ilgio. • Angos skersmuo iki 50,8 mm • Kasto formos antgaliai iki 38,1 mm • Grąžto antgaliai iki 12,7 mm • Metalo gręžimas • Betono varžtai 	1 / MAŽAS	GRĖŽIMO REŽIMAS (SUKIMO MOMENTO NUSTATYMAS NEAKTYVUS) 
	2 / DIDELIS	
<ul style="list-style-type: none"> • Grąžto antgaliai iki 6,4 mm • Pakloto ar medienos varžtai iki 63,5 mm ilgio • Srieginiai varžtai 	1 / MAŽAS	SUKIMO REŽIMAS 
	2 / DIDELIS	
<ul style="list-style-type: none"> • Pakloto ar medienos varžtai iki 63,5 mm ilgio • Maži varžtai ar dailus darbas, kuriam būtina didesnė kontrolė 	1 / MAŽAS	PŁAKTUKO REŽIMAS (SUKIMO MOMENTO NUSTATYMAS NEAKTYVUS) 
	2 / DIDELIS	

Lietuviškai

VEIKIMAS

SUKIMO MOMENTO NUSTATYMAS

Žr. 8 pav.

Grąžtą-suktuvą naudojant įvairiems darbo tikslams būtina jo sukimo momentą padidinti ar sumažinti, siekiant nepažeisti varžtų galvučių, sriegiu, darbo medžiagos ir t. t. Apskritai, sukimo intensyvumas turi atitikti varžto skersmenį. Jei sukimo momentas yra per didelis ar varžtai per maži, varžtus galite pažeisti ar sulaužyti.

Sukimo momentą galima nustatyti sukant sukimo reguliavimo žiedą.

Sukimo momentą padidinsite, jei sukimo reguliavimo žiedą pasuksite link didesnio nustatymo. Sukimo momentą sumažinsite, jei sukimo reguliavimo žiedą pasuksite link mažesnio nustatymo.

Tinkamas nustatymas priklauso nuo medžiagos rūšies ir naudojamo varžto dydžio.

ANTGALIŲ LAIKYMAS

Žr. 3 pav.

Kai grąžto antgaliai nenaudojami, juos galima sudėti į laikymo dėklą, esantį ant grąžto pagrindo.

MAG TRAY™ (VARŽTŲ LAIKIKLIS)

Žr. 3 pav.

Magnetinis laikiklis, ant kurio patogų laikyti varžtus ir kitas panašias detales.

PAPILDOMOS RANKENOS IR GYLIO STABDIKLIO NUSTATYMAS

Žr. 10 pav.

Pagalbinė rankena yra tiekiamą pakuotėje kartu su grąžtu siekiant palengvinti darbą ir padėti suvaldyti įrankį. Rankena galima montuoti priešingoje pusėje – darbui kaire ar dešine ranka.

Papildomos rankenos nustatymas:

- Rankeną atlaisvinti – ją pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Papildomą rankeną įkiškite pageidaujamoje darbuvi padėtyje.
- Rankeną pritvirtinkite ją sukdamį pagal laikrodžio rodyklę.

PASTABA: patikrinkite, ar papildoma rankena yra saugiai pritvirtinta prie gylio stabdiklio spaustuvo. Tokiu būdu gylio stabdiklis pritvirtinamas reikiamam pjovimu gyliui. Taip pat pritvirtinama pagalbinė rankena.

Gylio stabdiklis padeda kontroliuoti gręžiamų skylių gylių. Siekiant palengvinti naudoti sriegius šešiakampė veržlė yra pritvirtinta išlietame pagalbinės rankenos griovelyje.

Gylio stabdiklio nustatymas:

- Užfiksuokite perjungiklį, nustatydami sukimosi krypties valdiklį per vidurį.
- Papildomą rankeną atlaisvinti – ją pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Pjovimo gylio stabdiklį nustatykite taip, kad grąžto antgalis išsikištų už stabdiklio (strypo) galo tiek, kokį gylių reikia išgręžti.
- Papildomą rankeną priveržti – ją pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

PASTABA: tinkamai sumontavus, gylio stabdiklio dantukai turi lygiuoti su gylio stabdiklio spaustuvo indikatorius dantukais.

ANTGALIŲ TVIRTINIMAS

Žr. 9 pav.

- Užfiksuokite perjungiklį, nustatydami sukimosi krypties valdiklį per vidurį.
- Laikiklio spaustuvus atidarykite ar uždarykite iki tokios padėties, kad anga būtų truputį didesnė už grąžto antgalį, kurį ketinate naudoti. Taip pat, grąžto priekį truputį pakelkite, kad antgalis neiškristų iš laikiklio spaustuvių.
- Įkiškite grąžto antgalį.
- Laikiklio spaustuvus prie grąžto antgalio užveržkite.



ĮSPĖJIMAS

Grąžto antgalį įkiškite tiesiai į laikiklio spaustuvus. Grąžto antgalio į laikiklio spaustuvus neikiškite kampu ir po to nepriveržkite. Priešingu atveju, antgalis gali būti išsviestas iš grąžto bei sukelti sunkius sužeidimus ar pažeisti laikiklį.

PASTABA: jei norite laikiklio spaustuvus priveržti, laikiklio korpusą sukite **LOCK** (užrakinti) pažymėtos rodyklės kryptimi. Laikiklio spaustuvus priveržti ar atlaisvinti nenaudokite veržliarakčio.

GRĄŽTO ANTGALIŲ IŠTRAUKIMAS

Žr. 9 pav.

- Užfiksuokite perjungiklį, nustatydami sukimosi krypties valdiklį per vidurį.
- Atidarykite laikiklio spaustuvus.
- PASTABA:** jei norite laikiklio spaustuvus atlaisvinti, laikiklio korpusą sukite **UNLOCK** (atrankinti) pažymėtos rodyklės kryptimi. Laikiklio spaustuvus priveržti ar atlaisvinti nenaudokite veržliarakčio.
- Ištraukite grąžto antgalį.

GRĖŽIMAS

- Patikrinkite, ar sukimosi krypties valdiklis nustatytas į tinkamą padėtį (pirmyn ar atgal).

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Gręžiamą medžiagą reikia spaustuvoose ar gnybtais pritvirtinti, kad ji grąžto antgaliui sukantis, nejudėtų.
- Grąžtą laikykite tvirtai, o jo antgalį nustatykite ant gręžiamo taško.
- Grąžtą įjungti nuspauskite perjungiklį.
- Grąžto antgalį stumkite į ruošinį, naudodami tik tiek jėgos, kad antgalis suktyši. Nenaudokite jėgos grąžtui ar nespauskite jo šono skylyje padidinti. Leiskite darbą atlikti įrankiui.



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, nes grąžto antgalis prasilaužęs gali sukibti.

Tokiu atveju, grąžtas dažnai sugriebęs atšoksta į priešingą sukimuisi pusę. Dėl to, gręžiant per medžiagą grąžto galite nesuvaldyti. Tokiai situacijai nepasiruošus, grąžto nesuvaldymas gali sukelti sunkius sužeidimus.

- Gręžiant kietus, lygius paviršius, naudokite vidurio žymeklį norimai išgręžti skylei pažymėti. Dėl to grąžto antgalis nenuslys nuo pradėtos gręžti skylės vidurio.
- Gręžiant metalą ant grąžto antgalio užtepkite truputį alyvos, kad antgalis neperkaistų. Alyva prailgina antgalio naudojimo laiką ir pagerina patį gręžimą.
- Jei antgalis įstringa gręžiamoje medžiagoje ar grąžto variklis užgesta, įrankį nedelsdami išjunkite. Ištraukite antgalį iš gręžiamo ruošinio ir nustatykite užstrigimo priežastį.

PASTABA: šiame grąžte yra įmontuotas elektrinis stabdis. Atleidus perjungiklį, laikiklis nustoja suktyti. Jei stabdis tinkamai veikia, per korpuso ventilacijos angeles matomos kibirkštys. Tai normalus reiškinys ir yra stabdžių veikimo dalis.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Remontuodami, naudokite tik tokias pačias „Ryobi“ atsargines detales. Naudojant kitokias detales, iškyla pavojus ir galima sugadinti įrankį.

Valydamį plastikines dalis, nenaudokite tirpiklių. Daugumą plastikų galima sugadinti įvairiais komerciniais tirpikliais ir jų naudoti nebebus galima. Purvui, dulkėms, tepalui, alyvai ir pan. nuvalyti naudokite švarius audinius.



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad ant plastikinių detalių nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos turinčių produktų, tepalo ir pan. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

Nardykite elektros įrankių. Išardytos dalys gali sugadinti įrankį ir darbinę detalę.



ĮSPĖJIMAS

Nebandykite pakeisti šio įrankio konstrukcijos arba pridėti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo įrankiu. Tokie pakeitimai arba modifikacijos yra laikomi netinkamu naudojimu ir gali sukelti grėsmę smarkiai susižaloti.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI

V

Voltai

min⁻¹

Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę

—

Nuolatinė srovė



CE suderinimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

OHUTUSE ERINÕUDED

- **Lööktrellidega töötamisel tuleb kasutada kuulmiskaitsevahendeid.** Tugev müra võib põhjustada kuulmiskaotuse.
- **Kasutage töötamisel tööriistaga kaasa antud lisakäepidet.** Kontrolli alt väljunud tööriist võib põhjustada kehavigastuse.
- **Töötamisel kohtades, kus löikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitusedetail või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

KOKKUPANEK

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Vt joonist 2.

Trelli kompleksis on lisakäepide, mis hõlbustab kasutamist ja võimaldab kontrolli kadumist tööriista üle ennetada. Lisakäepideme saab paigaldada vasaku- või paremakäeliseks kasutamiseks.

- Pange käepideme kinnituspolt lülitusnupu kohal asuvasse avasse ja sobitage selle pea kuuskantpessa.
- Lükake käepideme krae poldile ja sobitage krae ots kuuskantpessa. Sügavuspiiraja kuuskantava peab jääma ülespoole.
- Pange sügavuspiiraja varras krae ülaosas olevasse kuuskantavasse.
- Seadke sügavuspiiraja varda suruti krae pessa. Suruti hoiab sügavuspiiraja varrast kindlalt oma kohal.

MÄRKUS. Nõuetekohase paigalduse korral asub sügavuspiiraja varda suruti hammas sügavuspiiraja varda hammaste vahel.

- Kruvige lisakäepide poldile ja keerake tugevasti kinni.

MÄRKUS. Veenduge, et lisakäepide on tihedalt vastu sügavuspiiraja varda surutit keeratud. See tagab sügavuspiiraja varda kinnitumise soovitud puurimissügavusel. Sellises olekus on käepide ka ohutu.

OSADE NIMETUSED

1. Vötmeta padrun
2. Pöördemomendi reguleermuhv
3. Režiimi kiirvalits
4. Kaheastmeline käiguvalits
5. Pöörlemisuuna valits (edasi/tagasi/kesklukusti)
6. Sügavuspiiraja varras
7. Otsakute hoidik
8. Lülitusnupp
9. Mag Tray™
10. Käepideme polt
11. Kuuskantpessa
12. Käepideme krae
13. Hammastus

14. Sügavuspiiraja varda suruti
15. Lisakäepide
16. Akupakett (ei kuulu komplekti)
17. Lukustid
18. Surullingid akupaketi vabastamiseks
19. Reverseerimise suund
20. Edasipöörlemise suund
21. Padruni pakid
22. Kinnitamise suund (pingutamine)
23. Lahti lukustamise suund (lõdvendamine)
24. Madal kiirus
25. Suur kiirus
26. Kruvikeeraja režiimi sümbol
27. Puurimisrežiimi sümbol
28. Löögirežiimi sümbol
29. Pöördemomendi suurendamise suund
30. Pöördemomendi vähendamise suund
31. Otsak
32. Kruvid
33. Otsakuhoidik
34. Puurimissügavus
35. Puur
36. Skaala
37. Sügavuse suurendamise suund
38. Varda vabastamise suund
39. Varda pingutamise suund
40. Sügavuse vähendamise suund
41. Padruni muhv

TEHNILISED ANDMED

Pinge	18 V ---
Padrun	2–13 mm
Lüliti	Kiirusevahemikud
Pöörlemiskiirus koormuseta (puurimisrežiimil):	
- Madal kiirus (Lo)	0–400 min ⁻¹
- Suur kiirus (Hi)	0–1500 min ⁻¹
Vasara löögisagedus (löövide arv minutis):	
- Madal kiirus (Lo)	0–5200 min ⁻¹
- Suur kiirus (Hi)	0–19 500 min ⁻¹
Maksimaalne pöördemoment	49 Nm
Mass (ilma akupaketita)	1,68 kg

MUDEL	AKUPAKETT (ei ole komplektis)	KASUTATAV LAADIJA (ei ole komplektis)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	PPP-1815 PPP-1815M PPP-1817 PPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Eesti

TÖÖTAMINE

**HOIATUS**

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

**HOIATUS**

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

**HOIATUS**

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovimatata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

KASUTUSOTSTARVE

Seda tööriista võib kasutada järgmiseks otstarbeks:

- avade puurimine igat tüüpi puittoodetesse (saematerjal, vineer, liimpuit-paneel, lamineeritud plaat ja puitlaastplaat),
- avade puurimine keraamilistesse materjalidesse, kiudplastidesse ja laminaadi sisse,
- avade puurimine metallidesse,
- kruvide sissekeeramine,
- avade löökpuurimine betooni, telliste või muu müürimaterjali sisse.

See toode kasutab Ryobi One+ 18 V liitiumioon akupakke ja Ryobi One+ 18 V nikkelkaadium akupakke.

AKU KAITSMISE OMADUSED

Ryobi 18 V liitium-ioonakud on on varustatud omadustega, mis kaitsevad liitium-ioon elemente ja pikendavad aku eluiga. Mõningates töötitingimustes võivad need sisse ehitatud omadused põhjustada aku ja seda kasutava tööriista erinevat käitumist nikkel-kaadium akudest.

Mõningate rakenduste puhul võib aku elektroonika anda signaali aku väljalülitamiseks ja ja põhjustada tööriista seiskumise. Aku ja tööriista alglähtestamiseks vabastage päästik ja pöörduge tagasi normaalse kasutuse juurde.

MÄRKUS: Aku edaspidise väljalülitamise vältimiseks, vältige tööriista survestamist.

Kui päästiku vabastamine ei alglähtesta akut ja tööriista on akublokk tühi. Kui aku on tühi, alustab akublokk laadimist pärast asetamist liitium-ioon laadijasse.

AKU PAIGALDAMINE

Vt joonist 3.

- Lukustage lülitisnupp pöörlemis-suuna valitsa lükkamisega keskasendisse.
- Pange akupakett akupessa.

- Sisselükkamisel veenduge, et mõlema poole lukustid plöksatavad akul olevatesse pesadesse ja akupakett on enne tööriista kasutama hakkamist kindlalt kinni.

**HOIATUS**

Võtke akupakett tööriista pesast alati välja, kui te osi paigaldate, tööriista reguleerite, puhastate või ei kasuta. Aku eemaldamine väldib tööriista tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

AKU EEMALDAMINE

Vt joonist 3.

- Lukustage lülitisnupp pöörlemis-suuna valitsa lükkamisega keskasendisse.
- Vajutage aku külgedel olevatele surulinkidele.
- Võtke akupakett tööriista pesast välja.

**HOIATUS**

Akutööriistad on alati tööolekus. Seetõttu tuleb lüliti tööriistaga töötamise vaheaegadel ja teise kohta viimisel alati lukustada.

LÜLITUSNUPP

Vt joonist 4.

- Trelli sisselülitamiseks tuleb lülitisnupule vajutada.
- Trelli väljalülitamiseks tuleb lülitisnupp vabastada.

KIIRUSREGULAATOR

Lülitisnupule vajutamise tugevuse sõltub trelli pöörlemiskiirus ja pöördemoment – tugevamini vajutamisel need suurenevad ning lüügendamis langevad.

MÄRKUS. Lülitamise ajal võib lülitist olla kuulda vilinat või helinat – see on normaalne ja ei ole rike, ärge sellele tähelepanu pöörake.

PÖÖRLEMIS-SUUNA VALITS

(EDASI/REVERS/KESKLUKUSTI)

Vt joonist 4.

Puuri päripäeva või vastupäeva pöörlemise suunda saab valida lülitisnupu kohal asuva valitsaga. Puurimiseks päripäeva peab pöörlemiskiiruse valits olema lükatud lülitisnupust vasakule, vaadates trellile tavatöösendis. Puurimise pöörlemis-suund on reverseeritud siis, kui valits on lükatud lülitisnupu suhtes paremale.

Pöörlemis-suuna valitsa seadmine keskasendisse **OFF** (kesklukusti) väldib trelli pöörlemahakkamist töövaheaegadel.

**ETTEVAATUST.**

Trelli hammasülekande vigastumise vältimiseks oodake enne pöörlemis-suuna muutmist kuni trellipadrun on täielikult seiskunud. Trelli seiskamiseks vabastage lülitisnupp ja laske trellipadrunil täielikult seisma jääda.

MÄRKUS. Trell ei hakka tööle kui pöörlemis-suuna valits ei ole parempoolsesse või vasakpoolsesse asendisse lõpuni välja lükatud.

Eesti

TÖÖTAMINE

Vältige trelli töötamist madalal kiirusel pika aja jooksul. Trelli pidev pöörlemine madalal pöörlemiskiirusel põhjustab trelli ülekuumenemise. Jahutage kuumenenud trell maha, seda koormusvabalt täiskiirusel pöörelda lastes.

SPINDLI SISELUKUSTI

Spindli siselukusti võimaldab spindlit ühe käega keerata ja otsakuid vahetada. Padruni korpusele vajutamine tõkestab padrunipakkide pöörlemise. Otsakute vahetamisel ja padruni reguleerimisel tuleb padruni korpusele vajutada ja seda pöörata.

VÕTMEVABA PADRUN

Vt joonist 5.

Trellil on võtmevaba padrun puuriterade kinnitamiseks või vabastamiseks padruni mokaade vahelt. Nooled padrunil näitavad, millises suunas padruni keha pöörata puuritera lukustamiseks, **LOCK** (kinnitamine), või lukustusest vabastamiseks, **UNLOCK** (vabastamine).



HOIATUS

Ärge hoidke padruni keha ühe käega ega rakendage trelli jõudu padrunimokkade kinnitamiseks puuriterale. Padrunikeha võib teil käest libiseda või võib teie käsi libiseda ja sattuda kontakti pöörleva puuriteraga. See võib põhjustada tõsiste kehavigastustega lõppeva õnnetuse.

KAHEASTMELINE KIIRUSEVALITS (kõrge-madal)

Vt joonist 6.

Trellil on kaheastmeline hammasülekanne, mis on ette nähtud puurimiseks või kruvide keeramiseks kahel kiirusel - madal kiirus: **LO (1)** ja suur kiirus: **HI (2)**. Kiiruse valimiseks tuleb trelli peal asuv liuglüli lükata madala kiiruse asendisse **LO (1)** või suure kiiruse asendisse **HI (2)**. Kui trell on lülitatud madala

kiiruse asendisse **LO (1)**, siis pöörleb trell madalal kiirusel ja suurema võimsuse ning suurema pöördemomendiga.

Kui trell on lülitatud suure kiiruse asendisse **HI (2)**, siis pöörleb trell suurel kiirusel ja madalamal võimsusel ning väiksema pöördemomendiga. Kasutage madalat kiirust **LO (1)** suurema võimsuse ja suurema pöördemomendiga operatsioonideks ning suurt kiirust **HI (2)** avade kiirpuurimiseks või kruvide kiirkeeramiseks.

MÄRKUS. Kui ühelt käigult teisele ümber lülitamine on raske, pöörake padrunit käega seni, kui hammasrattad haakuvad.



ETTEVAATUST.

Kunagi ärge vahetage käiku tööriista töötamise ajal. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada trellile tõsise vigastuse.

REŽIIMI KIIRSELEKTOR

Vt joonist 7.

Režiimi kiirselektor võimaldab teil vahetada kiiresti puurimisrežiimilt kruvikeeraja režiimile. Üldiselt tuleb puurimisrežiimi kasutada puurimiseks ja teisi suurt jõudu vajavateks rakendusteks. Kruvikeeraja režiimi tuleb kasutada kruvide keeramiseks, lõõkrežiimi lõõkpuurimiseks.

KRUVIKEERAJA JA TRELLI SEADISTAMINE

Vt jooniseid 6-7.

Sobiva tööõõga ja -režiimi valimiseks sõltuvalt puurist, kruviotsakust, kinnitusedetailist ning materjalist kasutage allpool esitatud tabelit.

- Valige **KASUTUSOTSTARVE**
- Valige sobiv **KÄIK: (1/MADAL või 2/SUUR)**
- Valige sobiv **REŽIIM: (KRUVIKEERAJA, TRELL või LÕÖKTRELL)**

1. KASUTUSKOHT	2. KÄIK	3. REŽIIM
<ul style="list-style-type: none"> • Puidupoldid läbimõõduga kuni 9,5 mm, pikkusega 38,1 mm • Augusaag läbimõõduga kuni 50,8 mm • Liblikpuurid läbimõõduga kuni 38,1 mm • Tavapuurid läbimõõduga kuni 12,7 mm • Metall sisse puurimine • Betoonikruvid 	1 / MADAL KIIRUS	PUURIMISREŽIIM (PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE EI OLE SISSE LÜLITATUD) 
	2 / SUUR KIIRUS	
<ul style="list-style-type: none"> • Tavapuurid läbimõõduga kuni 6,4 mm • Laudise- või puidukruvid pikkusega kuni 63,5 mm • Isekeermestavad kruvid 	1 / MADAL KIIRUS	KRUVIMISREŽIIM 
	2 / SUUR KIIRUS	
<ul style="list-style-type: none"> • Laudise- või puidukruvid pikkusega kuni 63,5 mm • Väikesed kruvid või peen töö, mis nõuab rohkem tähelepanu 	1 / MADAL KIIRUS	LÕÕGREŽIIM (PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE EI OLE SISSE LÜLITATUD) 
	2 / SUUR KIIRUS	

Eesti

TÖÖTAMINE

PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE

Vt joonist 8.

Trell-kruvikeeraja kasutamiseks erinevate kruvide sissekeeramisel on vaja pöördemomenti suurendada või vähendada, et nii vältida kruvipeade, keerme, tooriku jne rikkumist. Tavaolukorras peab pöördemomendi suurus vastama kruvi läbimõõdule. Kui pöördemoment on liiga suur või kruvid liiga väikesed, siis võivad kruvid vigastada saada või katkeda.

Pöördemomenti saab reguleerida reguleermuhvi pööramisega.

Pöördemomenti saab suurendada reguleermuhvi seadmisega suuremale seadenumbrile. Pöördemomenti saab vähendada reguleermuhvi seadmisega väiksemale seadenumbrile.

Pöördemomendile tuleb leida sobiv seadistus sõltuvalt kasutatava kruvi läbimõõdust ja materjalist.

OTSAKUTE HOIDMINE

Vt joonist 3.

Kasutamise vaheaegadel saab komplektis olevaid otsakuid hoida trelli alusel oleval plaadil.

MAG TRAY™ (KRUVIHOIDIK)

Vt joonist 3.

Magnetalusel saab hoida kruvisid ja teisi väiksemaid detaile.

LISAKÄEPIDEME JA PUURIMISSÜGAVUSE PIIRAJA VARD A REGULEERIMINE

Vt joonist 10.

Trelli komplektis on lisakäepide, mis hõlbustab kasutamist ja võimaldab kontrolli kadumist tööriista üle ennetada. Lisakäepideme saab paigaldada vasaku- või paremakäeliseks kasutamiseks.

Käepideme reguleerimiseks tehke järgmist.

- Lõdvendage käepideme kinnitus käepidet vastupäeva pöörates.
- Seadke lisakäepide soovitud toosasendisse.
- Keerake käepide päripäeva pöörates tugevasti kinni.

MÄRKUS. Veenduge, et lisakäepide on tihedalt vastu sügavuspiiraja varda surutit keeratud. See tagab sügavuspiiraja varda kinnitumise soovitud puurimissügavusel. Sellises olekus on käepide ka ohutu.

Puurimissügavuse piiraja abil saab määrata puuritava ava sügavust. Kruvimise mugavaks ja hõlpsaks alustamiseks on lisakäepidemes olevasse valatud pessa kinnitatud kuuskantmutter.

Puurimissügavuse piiraja varda reguleerimiseks tehke järgmist.

- Lukustage lülitisnupp pöörlemisruuna valitsa lükkamisega keskasendisse.
- Keerake lahti lisakäepide seda vastupäeva pöörates.

- Reguleerige puurimissügavuse piiraja varras nii välja, et puur ulatub selle otsast välja soovitava avasügavuse võrra.
- Keerake lisakäepide päripäeva kinni.

MÄRKUS. Nõuetekohase paigaldusekorralasubsügavuspiiraja varda suruti hammas sügavuspiiraja varda hammaste vahel.

PUURIDE KINNITAMINE

Vt joonist 9.

- Lukustage lülitisnupp pöörlemisruuna valitsa lükkamisega keskasendisse.
- Seadke padrunipakid asendisse, mille puhul haardeava on veidi suurem kui kasutatava puuri saba. Tõstke trelli ots veidi üles, et vältida puuri väljakukkumist padrunipakkide vahelt.
- Pange puur padrunisse.
- Pingutage padrunipakid vastu puuri.



HOIATUS.

Tagage, et puur on padrunipakkide vahele otsesuunas sisestatud. Ärge hoidke puuri paigaldamise ajal padrunipakkide vahel viltu. Sellisel juhul võib puur välja lennata ja põhjustada tõsise kehavigastuse või padruni vigastumise.

MÄRKUS. Padrunipakkide pingutamiseks keerake padruni korpuset noolega näidatud suunas, mis on markeeritud sõnaga „LOCK“. Ärge kasutage padrunipakkide pingutamiseks või lõdvendamiseks mutrivõtit.

PUURIDE VÄLJAVÕTMINE

Vt joonist 9

- Lukustage lülitisnupp pöörlemisruuna valitsa lükkamisega keskasendisse.
- Avage padruni pakid.
- MÄRKUS.** Padrunipakkide vabastamiseks keerake padrunit noole suunas, mis on markeeritud „UNLOCK“. Ärge kasutage padrunipakkide pingutamiseks või lõdvendamiseks mutrivõtit.
- Võtke puur välja.

PUURIMINE

- Kontrollige, et pöörlemiskiiruse valits on seatud soovitud pöörlemisruunale (päripäeva või vastupäeva).
- Hoidke puuritavat materjali pöörlemahakkamise vältimiseks kruustangide vahel või kinnitage pitskruviga.
- Hoidke trelli kindlalt käes ja paigutage puur punkti, kuhu te soovite ava puurida.
- Vajutage trelli sisselülitamiseks lülitisnupule.
- Suruge trelli tooriku suunas sellise jõuga, millest piisab puuriga lõikamiseks. Ärge suruge trellile liigse jõuga ja ärge rakendage külj jõudu pikliku ava lõikamiseks. Laske tööriistal ava puurida.

Eesti

TÖÖTAMINE

**HOIATUS.**

Olge valmis selleks, et puur võib läbitungimisel kinni jääda. Puur võib kinni jääda materjalist läbimineku hetkel ja anda siis löögi pöörlamise vastassuunas, mis võib põhjustada kontrolli kadumise trelli üle. Kui te ei ole selleks valmis, siis võib kontrolli kaotamine põhjustada raske kehavigastuse.

- Tihedasse või sileda pinnaga materjali sisse ava puurimisel markeerige soovitud ava keskpunkt eelnevalt kärniga. See väldib puurimise alustamisel puuri otsa äralibisemist ava tsentrist.
- Metallide puurimisel kasutage puuri ülekuumenemise vältimiseks vedelat õli. Õli kasutamisel pikeneb puuri tööiga ja paranevad puurimistingimused.
- Kui puur jääb toorikusse kinni või pöörlamine seiskub, lülitage trell viivitamatult välja. Võtke puur toorikust välja ja tehke kinnijäämise põhjus kindlaks.

MÄRKUS. Trellil on elektriline pidur. Trelli padrun seiskub kohe, kui lülitusnupp vabastada. Kui pidur töötab nõuetekohaselt, siis on läbi korpuse ventilatsioonivade näha sädemeid. See on normaalne nähtus ja tuleneb piduri rakendumisest.

HOOLDUS

**HOIATUS**

Kui hooldate, kasutage ainult identseid Ryobi varuosid. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

Plastikosadid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne eemaldamiseks puhast riiet.

**HOIATUS**

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Ärge väärkasutage mootortööriistu. Valed töövõtted võivad kahjustada tööriista ja töödeldavat eset.

**HOIATUS**

Ärge üritage seda tööriista ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tööriistaga koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

KESKKONNAKAITSE



Toomaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusalane teave

V

Volt

min⁻¹

Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis



Alalisvool



CE vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- **Prilikom rada s udarnim bušilicama nosite štitnike za uši.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke koje su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabeom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

SASTAVLJANJE

SKLOP POMOĆNE RUČKE

Pogledajte sliku 2.

Pomoćna ručka isporučuje se uz bušilicu radi lakšeg rada i za pomoć u sprječavanju gubitka kontrole. Ručka se može montirati na obim stranama za korištenje lijeve ili desne ruke.

- Umetnite vijak za ručku u otvor koji se nalazi iznad sklopke za pokretanje i postavite šesterokutnu glavu u otvor.
- Natakните prirubnicu ručke na vijak, postavite šesterokutni završetak prirubnice u šesterokutni otvor. Šesterokutni otvor za šipku za mjerenje dubine treba biti na gornjem dijelu prirubnice.
- Umetnite šipku za mjerenje dubine u otvor šesterokutnog oblika na gornjem dijelu prirubnice.
- Umetnite spojnicu vodilice šipke za dubinu u usjek u prirubnici. Spojnica čvrsto drži šipku za mjerenje dubine na mjestu.

NAPOMENA: Kada se pravilno instalira, zubi na šipci za mjerenje dubine moraju biti poravnati sa pokazivačem za zuba na spojnici za šipku za mjerenje dubine.

- Navijte pomoćnu ručku na vijak i čvrsto pritegnite.

NAPOMENA: Provjerite da li je pomoćna ručka čvrsto pritegnuta uz spojnicu za šipku za mjerenje dubine. Ovo osigurava da je šipka za mjerenje dubine na željenoj dubini bušenja. Isto tako učvršćuje i pomoćnu ručku.

OPIS

1. Stezna glava bez ključa
2. Prsten za podešavanje zakretnog momenta
3. Brzi izbornik za način rada
4. Vodilica za dvostupanjskim izbornikom
5. Izbornik smjera rotacije (naprijed/nazad/srednje za zaključavanje)
6. Šipka za mjerenje dubine
7. Spremnik za svrdla
8. Sklopka za pokretanje
9. Magnetna ladica™
10. Vijak za ručku
11. Otvor za šesterokutnu glavu
12. Prirubnica ručke

13. Zubi
14. Stezaljka šipke za mjerenje dubine
15. Pomoćna ručka
16. Baterija (nije uključena)
17. Jezičci
18. Za oslobađanje baterije pritisnite jezičke
19. Nazad
20. Naprijed
21. Stezne čeljusti
22. Zaključavanje (pritezanje)
23. Otključavanje (otpuštanje)
24. Mala brzina
25. Velika brzina
26. Način rada za uvrtnje vijaka
27. Način rada bušenja
28. Način rada udarnog bušenja
29. Za povećanje zakretnog momenta
30. Za smanjenje zakretnog momenta
31. Svrdlo
32. Vijci
33. Držać svrdla
34. Dubina bušenja
35. Svrdlo za bušenje
36. Skala
37. Za povećanje dubine bušenja
38. Za otpuštanje
39. Za pritezanje
40. Za smanjenje dubine bušenja
41. Košuljica stezne glave

SPECIFIKACIJE

Napon	18 V \square
Stezna glava	2- 13 mm
Sklopka	Promjenjiva brzina
Brzina bez opterećenja (način rada bušenjem):	
- Mala brzina	0- 400 min ⁻¹
- Velika brzina	0- 1.500 min ⁻¹
Brzina udara čekića (udari po minuti):	
- Mala brzina	0- 5.200 min ⁻¹
- Velika brzina	0- 19.500 min ⁻¹
Maksimalni zakretni moment	49 Nm
Težina (bez baterije)	1,68 Kg

MODEL	BATERIJA (nije uključeno)	KOMPATIBILNI PUNJAČ (nije uključeno)
LCD11802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Hrvatski

RAD

**UPOZORENJE**

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

**UPOZORENJE**

Dok upotrebljavate uređaj uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

**UPOZORENJE**

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENE

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- bušenje svih vrsta proizvoda od drva (klade, šperploče, panele, kompozitne ploče i tvrde ploče)
- bušenje u keramici, plastici, stakloplastici i laminatima
- bušenje u metalima
- uvrtnje vijaka
- bušenje čekićem u betonu, cigli ili drugim zidarskim radovima

Ova alatka može raditi na sljedeće baterije: Ryobi One+ 18V litij-ion i Ryobi One+ 18V nikl-kadmijum.

SUSTAV ZAŠTITE BATERIJE (LITIJ IONSKA BATERIJA)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom zaštite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijske baterije.

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otkopac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

NAPOMENA: Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otkopca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.

INSTALACIJA BATERIJE

Pogledajte sliku 3.

- Zaključajte sklopku za pokretanje postavljajući smjer izbornika rotacije u središnji položaj.
- Postavite bateriju na alat.

- Prije početka rada provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto i da li je baterija učvršćena na alatu.

**UPOZORENJE**

Uvijek uklonite bateriju iz alata kad sklapate dijelove, vršite podešavanja, čistite ili kad se alat ne koristi. Uklanjanje baterije sprečava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

UKLANJANJE BATERIJE

Pogledajte sliku 3.

- Zaključajte sklopku za pokretanje postavljajući smjer izbornika rotacije u središnji položaj.
- Pritisnite jezičke na bočnoj strani baterije.
- Uklonite bateriju s alata.

**UPOZORENJE**

Proizvodi koji rade na bateriju uvijek su u radnoj funkciji. Stoga, kada proizvod nije u upotrebi ili ga nosite prekidač uvijek treba biti zaključan.

SKLOPKA ZA POKRETANJE

Pogledajte sliku 4.

- Za **ON** (uključivanje) bušilice pritisnite sklopku za pokretanje.
- Za **OFF** (isključivanje) otpustite sklopku za pokretanje.

PROMJENJIVA BRZINA

Povećani pritisak na sklopku za pokretanje daje višu brzinu, a smanjeni pritisak na sklopku manju brzinu.

NAPOMENA: Tijekom korištenja iz sklopke možete čuti zviždukanje ili zvonjavu. Nemojte se zabrinuti, to je uobičajeni dio funkcije sklopke.

IZBORNİK SMJERA ROTACIJE**(NAPRIJED/NAZAD/SREDIŠNJE ZAKLJUČAVANJE)**

Pogledajte sliku 4.

Rotacija svrdla je reverzibilna i kontrolira se izbornikom koji se nalazi iznad sklopke za pokretanje. Kad se svrdlo drži u uobičajenom radom položaju za bušenje prema naprijed, smjer na izborniku rotacije treba biti pozicioniran u lijevo od sklopke za pokretanje. Smjer bušenja je obrnut kad je izbornik na desno od sklopke za pokretanje.

Postavljanje sklopke za pokretanje u položaj **OFF** (središnje zaključavanje) pomaže smanjiti mogućnost slučajnog pokretanja kad se alat ne koristi.

OPREZ:

Kako biste spriječili oštećenje zupčanika prije promjene smjera rotacije uvijek omogućite steznoj glavi da se potpuno zaustavi.

Za zaustavljanje svrdla, otpustite sklopku za pokretanje i omogućite steznoj glavi da se potpuno zaustavi.

Hrvatski

RAD

NAPOMENA: Svrdlo se neće pokrenuti osim ako izbornik smjera rotacije nije potpuno gurnut u lijevo ili u desno. Izbjegavajte pokretanje svrdla na niskim brzinama za duže vremensko razdoblje. Pokretanje na malim brzinama prilikom neprekidnog korištenja može dovesti do pregrijavanja svrdla. Ako do toga dođe, ohladite svrdlo tako da ga pokrećete bez opterećenja i pri punoj brzini.

UNUTRAŠNJA BLOKADA OSOVINE

Unutrašnja blokada osovine omogućuje korisniku da jednom rukom kontrolira podešavanja stezne glave i promjenu svrdla. Stiskanje tijela stezne glave zaustavlja okretanje steznih čeljusti. Za promjenu svrdla i podešavanje stezne glave stisnite tijelo stezne glave i zakrenite.

AUTOMATSKA STEZNA GLAVA

Pogledajte sliku 5.

Automatska stezna glava omogućava učvršćivanje ili skidanje svrdla/nastavaka u hvataljkama stezne glave. Strelice koje se nalaze na steznoj glavi označavaju smjer u kojem je treba okretati za UČVRŠĆIVANJE (stiskanje) ili SKIDANJE (otpuštanje) svrdla.



UPOZORENJE

Ne pokušavajte učvršćivati svrdlo/nastavak držeći steznu glavu jednom rukom i pokrećući bušilicu-zavrtač kako biste stegnuli hvataljke stezne glave. Stezna glava bi mogla skliznuti u vašoj ruci ili bi vaša ruka mogla skliznuti te doći u dodir sa svrdlom/nastavkom koji se vrti, što bi moglo prouzročiti nezgodu i teške tjelesne ozljede.

DVOSTUPANJSKA VODILICA (HI-LO)

Pogledajte sliku 6.

Bušilica ima dvostupanjski vodilicu namijenjenu za bušenje ili

uvrtanje pri **LO (mala) (1)** ili **HI (velika) (2)** brzinama. Klizna sklopka nalazi se na vrhu bušilice za odabir ili **LO (1)** ili **HI (2)** brzine. Kada bušilicu koristite u rasponu **LO (1)** brzine, brzina će se smanjiti i alat će imati veću snagu i zakretni moment. Kada bušilicu koristite u rasponu **HI (2)** brzine, brzina se povećava i alat ima manju snagu i zakretni moment. Koristite brzinu **LO (1)** kod primijene velike snage i zakretnog momenta, a brzinu **HI (2)** primijenite kod brzog bušenja ili uvrtanja.

NAPOMENA: Ako imate poteškoća u promjeni iz jednog raspona brzine u drugu, rukom zakrenite steznu glavu sve dok se brzina ne uključi.



OPREZ:

Nikada nemojte mijenjati brzine dok je alat pokrenut. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih oštećenja na bušilici.

BRZA SKLOPKA ZA ODABIR NAČINA RADA

Pogledajte sliku 7.

Brza sklopka za odabir načina rada omogućava vam brzu promjenu iz načina rada bušilice u način rada zavrtača ili na udarni način rada, te obrnuto.




Općenito, način rada bušilice treba rabiti za bušenje i teške poslove. Način rada zavrtača i udarni način rada rabi se za poslove udarnog zavrtnja.

ODABIRANJE POSTAVKE ZA UVRTANJE ILI BUŠENJE

Pogledajte sliku 6-7.

Korištenjem tablice u nastavku odaberite točnu brzinu i način vrste svrdla, pričvršćivač i materijal koji ćete koristiti.

- Odaberite svoju **PRIMJENU**
- Odaberite točnu **BRZINU: (1/MALA ili 2/VELIKA)**
- Odaberite točan **NAČIN: (UVRTANJE, BUŠENJE ILI UDARNO BUŠENJE)**

1. PRIMJENA	2. BRZINA	3. NAČIN
<ul style="list-style-type: none"> • Vijci za drvo sa šesterokutnom glavom do promjera 9,5 mm; duljine 38,1 mm • Rupe izbušene krunama za upuštanje do 50,8 mm. • Plosnata svrdla za glodanje do 38,1 mm. • Svrdla do 12,7 mm. • Bušenje u metal • Vijci za beton 	1/MALA	NAČIN BUŠENJA (PODEŠAVANJE ZAKRETNOG MOMENTA NIJE AKTIVNO) 
	2/VELIKA	
<ul style="list-style-type: none"> • Svrdla do 6,4 mm. • Iver ili vijci za drvo do duljine od 63,5 mm • Samobušeci vijci 	1/MALA	NAČIN UVRTANJA 
	2/VELIKA	
<ul style="list-style-type: none"> • Iver ili vijci za drvo do duljine od 63,5 mm • Mali vijci ili osjetljiv rad koji zahtijeva više kontrole 	1/MALA	UDARNO BUŠENJE (PODEŠAVANJE ZAKRETNOG MOMENTA NIJE AKTIVNO) 
	2/VELIKA	

Hrvatski

RAD

PODEŠAVANJE ZAKRETNOG MOMENTA

Pogledajte sliku 8.

Kada koristite bušilicu-odvijač kod različitih primjena potrebno je povećati ili smanjiti zakretni moment kako biste spriječili mogućnost oštećivanja glava vijaka, navoja, izratka idr. Općenito, jačina zakretnog momenta treba odgovarati promjeru vijka. Ako je zakretni moment previsok ili vijci premali, moguće je oštećenje ili lom vijaka.

Zakretni moment se podešava tako da se rotira prsten za podešavanje zakretnog momenta.

Zakretni moment je veći kad je prsten za podešavanje zakretnog momenta postavljen na veću postavku. Zakretni moment je manji kad je prsten za podešavanje zakretnog momenta postavljen na manju postavku.

Pravilno postavljanje ovisi o vrsti materijala i veličini vijka koji koristite.

PRETINAC ZA SPREMANJE NASTAVAKA

Pogledajte sliku 3.

Kad ne upotrebljavate nastavke za vrtnje koji su isporučeni s bušilicom, pohranite ih u pretince koji su za to predviđeni, a nalaze se na dnu bušilice-odvijača.

MAGNETSKA PLOČICA

Pogledajte sliku 3.

Magnetska pločica zamišljena je kako bi na praktičan način olakšala postavljanje vijaka i malih dijelova.

PODEŠAVANJE SKLOPA POMOĆNE RUČKE I ŠIPKE ZA MJERENJE DUBINE

Pogledajte sliku 10.

Pomoćna ručka isporučuje se uz bušilicu radi lakšeg rada i za pomoć u sprječavanju gubitka kontrole. Ručka se može montirati na obim stranama za korištenje lijeve ili desne ruke.

Za podešavanje sklopa pomoćne ručke:

- Otpustite sklop ručke tako da okrećete ručku suprotno od smjera kretanja kazaljki na satu.
- Umetnite sklop pomoćne ručke u željeni položaj za rad.
- Čvrsto pritegnite tako da pomoćnu ručku zakrećete u smjeru kretanja kazaljki na satu.

NAPOMENA: Provjerite da li je pomoćna ručka čvrsto pritegnuta uz spojnicu za šipku za mjerenje dubine. Ovo osigurava da je šipka za mjerenje dubine na željenoj dubini bušenja. Isto tako učvršćuje i pomoćnu ručku.

Šipka za mjerenje dubine kontrolira dubinu bušenja rupe. Radi praktičnosti i jednostavnosti početka navrtanja, šestokutna matica je umetnuta u oblikovani utor u pomoćnoj ručki.

Za podešavanje šipke za mjerenje dubine:

- Zaključajte sklopku za pokretanje postavljajući izbornik smjera rotacije u središnji položaj.
- Otpustite sklop pomoćne ručke tako da okrećete gumb suprotno od smjera kazaljki na satu.

- Namjestite šipku za mjerenje dubine tako da se svrdlo produžuje iza šipke do potrebne dubine bušenja.
- Pritegnite sklop pomoćne ručke tako da okrećete gumb u smjeru kretanja kazaljki na satu.

NAPOMENA: Kada se pravilno instalira, zubi na šipci za mjerenje dubine moraju biti poravnati sa pokazivačem zuba na spojnici za šipku za mjerenje dubine.

INSTALACIJA SVRDLA

Pogledajte sliku 9.

- Zaključajte sklopku za pokretanje postavljajući smjer izbornika rotacije u središnji položaj.
- Otvorite ili zatvorite stezne čeljusti do točke u kojoj su neznatno više otvorene od veličine promjera svrdla koje namjeravate koristiti. Isto tako, malo podignite prednji kraj bušilice kako svrdlo ne bi palo iz steznih čeljusti.
- Umetnite svrdlo.
- Pritegnite stezne čeljusti na svrdlo.

**UPOZORENJE:**

Osigurajte da ste svrdlo umetnuli ravno u stezne čeljusti. Nemojte umetati svrdlo u stezne čeljusti i zatim pritegnuti. Ovo može izazvati ispadanje svrdla iz bušilice, dovodeći do mogućih ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja stezne glave.

NAPOMENA: Za pritezanje steznih čeljusti rotirajte tijelo stezne glave u smjeru strelice označene **LOCK** (Zaključano). Nemojte koristiti ključ za pritezanje ili otpuštanje steznih čeljusti.

UKLANJANJE SVRDLA

Pogledajte sliku 9.

- Zaključajte sklopku za pokretanje postavljajući izbornik smjera rotacije u središnji položaj.
- Otvorite stezne čeljusti.

NAPOMENA: Za otpuštanje steznih čeljusti rotirajte tijelo stezne glave u smjeru strelice označene **UNLOCK** (otključano). Nemojte koristiti ključ za pritezanje ili otpuštanje steznih čeljusti.

- Uklonite svrdlo.

BUŠENJE

- Provjerite smjer izbornika rotacije za točnu postavku (naprijed ili nazad).
- Učvrstite materijal koji ćete bušiti u škrip ili stezaljke da se ne okreće kako se rotira svrdlo.
- Držite čvrsto bušilicu i postavite svrdlo na točku koju ćete bušiti.
- Za pokretanje bušilice pritisnite sklopku za pokretanje.
- Pomaknite svrdlo u izradak tako da primijenite pritisak samo koliko je dovoljno da bi svrdlo rezalo. Ne primjenjujte silu na bušilicu ili bilo koji pritisak kako biste produžili rupu. Pustite da alat radi.

Hrvatski

RAD

UPOZORENJE:

Budite pripravljeni na savijanje prilikom probijanja svrdla. Kad dođe do ove situacije, prilikom probijanja kroz materijal bušilica ima sklonost zahvaćanja i odbacivanja suprotno od smjera rotacije i može izazvati gubitak kontrole. Ako niste pripremljeni ovaj gubitak kontrole može dovesti do mogućih ozbiljnih ozljeda.

- Kad bušite tvrde, glatke površine, koristite obilježac da označite željeni položaj rupe. Ovo će spriječiti svrdlo da sklizne iz središta rupe kod početka bušenja.
- Kad bušite metale koristite lako ulje na svrdlu kako biste spriječili da se pregrijava. Ulje će produžiti život svrdlu i povećati aktivnost bušenja.
- Ako se svrdlo zaglavi u izratku ili bušilica zastane, odmah zaustavite alat. Uklonite svrdlo iz izratka i odredite razlog zaglavlivanja.

NAPOMENA: Ova bušilica ima električnu kočnicu. Kad se otpusti sklopka za pokretanja stezna glava se prestaje okretati. Kad kočnica pravilno radi, kroz otvor za ventilaciju na kućištu su vidljive iskre. Ovo je uobičajeno i rad je kočnice.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove tvrtke RYOBI. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje uređaja.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

UPOZORENJE:

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Nemojte zlorabiti električni alat. Postupci zlorabljenja mogu oštetiti alat kao i izradak.

UPOZORENJE:

Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučeno za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je

pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Obrtaja ili gibanja u minutu

Istosmjerna struja



Sukladno CE



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- **Pri delu z udarnimi vrtniki nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte pomožne ročaje, ki so priloženi orodju.** Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko poškodujete.
- **Električno orodje držite za izolirane držalne površine, ko bi se pri uporabi pripomočki za rezanje lahko dotikali skrite žice.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo »živi« in povzročijo električni udar.

MONTAŽA

MONTAŽA POMOŽNEGA ROČAJA

Glejte sliko 2.

Pomožni ročaj je priložen vrtniku, da olajša delovanje in pomaga preprečiti izgubo nadzora. Ročaj lahko namestite na nasprotno stran, odvisno od tega, ali uporabljate desno ali levo roko.

- Vijak za ročaj vstavite v odprtino nad sprožilcem in v odprtino položite šesterkotno glavo.
- Prirobnico ročaja postavite na vijak in v šesterkotno odprtino vstavite šesterkotni konec prirobnice. Šesterkotna odprtina za palico za globino mora biti na zgornji strani prirobnice.
- Palico za globino potisnite v šesterkotno odprtino na vrhu prirobnice.
- Objemko vstavite v utor v prirobnici. Objemka drži palico za globino trdno na mesto.

OPOMBA: Če je palica za globino pravilno nameščena, so njeni zobci poravnani z indikatorjem na objemki palice za globino.

- Pomožni ročaj trdno privijte na vijak.

OPOMBA: Prepričajte se, da je pomožni ročaj trdno privit na objemko palice za globino. S tem je palica za globino varno nastavljena na željeno globino vrtnja, zavarovan pa je tudi pomožni ročaj.

OPIS

1. Brezključni pritezalnik
2. Obroček za nastavev navora
3. Gumb za izbiro načina
4. Dvohitrostni pogon
5. Gumb za smer vrtenja (naprej/nazaj/sredinski zaklep)
6. Palica za globino
7. Shramba za svedre
8. Sprožilec
9. Mag Tray™
10. Vijak za ročaj
11. Odprtina za šesterkotno glavo
12. Prirobnica ročaja

13. Zobci
14. Objemka palice za globino
15. Pomožni ročaj
16. Baterija (niso vključene)
17. Zaklep
18. Pritisnite na zaklep, da odstranite baterijo
19. Nazaj
20. Naprej
21. Celjst pritezalnika
22. Zaklep (privijte)
23. Odklep (odvij)
24. Nizka hitrost
25. Visoka hitrost
26. Pogonski način
27. Način vrtnja
28. Način udarjanja
29. Za povečanje navora
30. Za zmanjšanje navora
31. Sveder
32. Vijaki
33. Držalo za sveder
34. Globina vrtnja
35. Vrtni sveder
36. Skala
37. Za povečanje globine vrtnja
38. Odvitje
39. Privitje
40. Za zmanjšanje globine vrtnja
41. Obojka čeljusti

SPECIFIKACIJE

Napetost	18 V ---
Pritezalnik	2–13 mm
Stikalo	Spremenljiva hitrost
Št. vrtljajev brez obremenitve (način vrtnja):	
-Nizka hitrost	0–400 min ⁻¹
-Visoka hitrost	0–1500 min ⁻¹
Hitrost kladiva (udarci na minuto):	
-Nizka hitrost	0–5200 min ⁻¹
-Visoka hitrost	0–19500 min ⁻¹
Maks. navor	49 Nm
Teža (brez baterije)	1,68 kg

MODEL	BATERIJA (ni priložena)	ZDRUŽLJIV POLNILEC (ni priložen)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

DELO

**OPOZORILO**

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči težko poškodbo.

**OPOZORILO**

Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

**OPOZORILO**

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči težke telesne poškodbe.

UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za spodaj navedene namene:

- Vrtanje v vse vrste lesenih izdelkov (stavbni in vezani les, opaž, sestavljene plošče ipd.)
- Vrtanje v keramiko, plastiko, steklo in laminat
- Vrtanje v kovino
- Privijanje vijakov
- Udarno vrtanje v beton, opeke ali ostale zidove

Izdelek uporablja Ryobi One+ 18 V litijeve baterije in Ryobi One+ 18 V nikel-kadmijeve baterije.

ZAŠČITA AKUMULATORJA (LITIJ-IONSKEGA)

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev.

Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem.

OPOMBA: Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitev sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen. Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.

NAMESTITEV BATERIJE

Glejte sliko 3.

- Sprožilec zaklenite tako, da gumb za smer vrtenja postavite sredinski položaj.

- Baterijo postavite na orodje.
- Zaklepa na vsaki strani baterije se morata zaskočiti na svoje mesto. Pred začetkom dela zagotovite, da je baterija varno nameščena na orodje.

**OPOZORILO**

Ko sestavljate dele, prilagajate napravo, jo čistite ali ko je ne uporabljate, baterijo vedno odstranite. Če odstranite baterijo, se naprava ne bo mogla zagnati sama od sebe in ne bo povzročila hudih poškodb.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte sliko 3.

- Sprožilec zaklenite tako, da gumb za smer vrtenja postavite v sredinski položaj.
- Pritisnite zaklepa ob strani baterije.
- Baterijo vzemite iz orodja.

**OPOZORILO**

Izdelki na baterijo so vedno pripravljene za obratovanje. Zato mora biti stikalo vedno zaklenjeno, ko orodja ne uporabljate ali ko ga prenašate.

SPROŽILEC

Glejte sliko 4.

- Za vklop vrtnika (**ON**) pritisnite na sprožilec.
- Za izklop vrtnika (**OFF**) sprožilec spustite.

SPREMENLJIVE HITROSTI

Sprožilec z različnimi možnostmi nastavitve hitrosti omogoča, da sta hitrost in navor višja, če na sprožilec bolj močno pritisnete, nižja pa, ko je pritisk na sprožilec manjši.

OPOMBA: Med uporabo lahko slišite piskajoč ali zvoneč zvok iz sprožilca. Naj vas to ne skrbi. To je del običajnega delovanja sprožilca.

GUMB ZA SMER VRTENJA (NAPREJ/NAZAJ/SREDINSKI ZAKLEP)

Glejte sliko 4.

Vrtanje svedra se lahko obrne. To nadzoruje gumb, ki se nahaja nad sprožilcem. Ko vrtnik držite v delovnem položaju, je treba gumb za smer vrtenja potisniti v levo glede na sprožilec za vrtanje naprej. Smer vrtenja se obrne, ko gumb za smer vrtenja potisnete v desno glede na sprožilec.

Če sprožilec postavite v položaj izklapa (**OFF**, sredinski zaklep), to zmanjša možnost nepričakanega zagona, ko orodje ni v uporabi.

**OPOZORILO**

Da preprečite poškodbe mehanizma, naj se pritezalnik vedno popolnoma ustavi, preden zamenjate smer vrtenja.

Za ustavitev vrtnika spustite sprožilec, pritezalnik pa naj se popolnoma ustavi.

DELO

OPOMBA: Orodje ne bo delovalo, če gumb za smer vrtenja ne bo v skrajnem levem ali skrajnem desnem položaju. Vrtalnik naj ne dela z nizkimi hitrostmi, saj tako podaljšate njegovo življenjsko dobo. Neprekinjena uporaba pod nizkimi hitrostmi lahko povzroči, da se vrtalnik pregreje. Če se to zgodi, se vrtalnik ohladi tako, da deluje brez obremenitev in pri visoki hitrosti.

NOTRANJI ZAKLEP VRETENA

Notranji zaklep vretena uporabniku omogoča enoročno nadzorovanje prilagoditev pritezalnika in menjave svetrov. Če pritezalnik stisnete, se čeljust preneha vrteti. Za zamenjavo svetra in prilagoditev pritezalnika pritezalnik stisnite in obrnite.

HITROVPENJALNA GLAVA

Glejte sliko 5.

Vrtalnik ima hitrovpenjalno glavo za pritezanje ali popuščanje vrtalnih nastavkov v vpenjalne čeljusti. Puščice na vpenjalni glavi označujejo, v katero smer naj se vrti telo vpenjalne glave za BLOKIRANJE (pritezanje) ali DEBLOKIRANJE (sprostitve) vrtalnega nastavka.



OPOZORILO

Ne držite telesa vpenjalne glave z eno roko in ne uporabljajte moči vrtalnika za pritegnitev vrtalnih čeljusti na vrtalnem nastavku. Telo vpenjalne glave bi vam lahko zdrsnilo v roki ali pa bi vaša roka zdrsnila in prišla v stik z vrtečim se vrtalnim nastavkom. To bi lahko povzročilo nesrečo in težko telesno poškodbo.

KOLESJE ZA DVE HITROSTI (HI-LO)

Glejte sliko 6.

Vrtalnik ima dvohitrostni pogon za vrtenje ali privijanje pri

nizki **LO (1)** ali visoki **HI (2)** hitrosti. Drсно stikalo je na vrhu vrtalnika, z njim pa lahko izberete hitrost **LO (1)** ali **HI (2)**. Ko vrtalnik uporabljate v hitrostnem območju LO (1), se bo hitrost zmanjševala, enota pa bo imela več moči in navora. Ko vrtalnik uporabljate v hitrostnem območju HI (2), se bo hitrost povečevala, enota pa bo imela manj moči in navora. Uporabite Hitrost **LO (1)** za uporabo z večjo močjo in navorom, hitrost **HI (2)** pa za hitro vrtenje in vijačenje.

OPOMBA: Če imate težave pri menjavi hitrosti pogona, pritezalnik ročno obrnite, da se pogon aktivira.



POZOR:

Hitrosti nikoli ne spreminjajte med delovanjem orodja. Če tega ne upoštevate, lahko resno poškodujete vrtalnik.

HITRO IZBIRNO STIKALO NAČINA

Glejte sliko 7.

Hitro izbirno stikalo načina omogoča hitro menjavo iz načina vrtenja v način vijačenja.




Na splošno naj se način vrtenja uporablja za vrtenje in druge zahtevne postopke. Način vijačenja naj se uporablja za privijanje vijakov. Način udarjanja pa naj se uporablja za udarno vrtenje.

IZBIRA NASTAVITEV VIJAČENJA ALI VRTRANJA

Glejte slike 6-7.

S pomočjo spodnje tabele izberite ustrezno hitrost in način, vrsto svetra, pridrilo in material, ki ga boste uporabljali.

- Izberite **VRSTO DELA**
- Izberite pravilno **HITROST: (1/NIZKA ali 2/VISOKA)**
- Izberite pravilen **NAČIN: (VIJAČENJE, VRTRANJE ALI UDARJANJE)**

1. UPORABA	2. HITROST	3. NAČIN
<ul style="list-style-type: none"> • Lesni vijaki premera do 9,5 mm in dolžine by 38,1 mm • Kronska žaga do 50,8 mm • Ploščati rezkalni svetro do 38,1 mm. • Vrtalni svetro do 12,7 mm. • Vrtenje v kovino • Vijaki za beton 	1/LOW	DRILL MODE (TORQUE ADJUSTMENT NOT ACTIVE)
	2/HIGH	
<ul style="list-style-type: none"> • Vrtalni svetro do 6,4 mm. • Vijaki za oblaganje ali za les dolžine do 63,5 mm long • Samorezni vijaki 	1/LOW	DRIVE MODE
	2/HIGH	
<ul style="list-style-type: none"> • Vijaki za oblaganje ali za les dolžine do 63,5 mm • Majhni vijaki ali precizna dela, ki zahtevajo boljši nadzor 	1/LOW	HAMMER MODE (TORQUE ADJUSTMENT NOT ACTIVE)
	2/HIGH	

DELO

NASTAVITEV NAVORA

Glejte sliko 8.

Ko vrtnalnik uporabljate za različna privijanja, je treba navor povečati ali zmanjšati, da preprečite poškodbe glave vijaka, navojev, obdelovancev itd. Na splošno mora navor ustrezati premeru vijaka. Če je navor prevelik ali so vijaki premajhni, se vijaki lahko poškodujejo ali zlomijo.

Navor nastavite z vrtenjem obročka za nastavitev navora. Navor je večji, ko je obroček za nastavitev navora nastavljen na višjo vrednost. Navor je manjši, ko je obroček za nastavitev navora nastavljen na nižjo vrednost. Ustrezna nastavitev je odvisna od vrste materiala in velikosti vijaka, ki ga uporabljate.

SHRANJEVANJE NASTAVKOV

Glejte sliko 3.

Nastavke za vrtnalnik lahko, takrat ko niso v uporabi, shranite v prostoru za shranjevanje na podnožju.

MAG TRAY™ (DRŽALO ZA VIJAKE)

Glejte sliko 3.

Magnetni pladenj je priročnik za shranjevanje vijakov in drugih malih delov.

PRILAGODITEV POMOŽNEGA ROČAJA IN PALICE ZA NASTAVITEV GLOBINE

Glejte sliko 10.

Priloženi pomožni ročaj vrtnalniku olajša delovanje in preprečuje izgubo nadzora. Ročaj lahko namestite na nasprotno stran, odvisno od tega, ali uporabljate desno ali levo roko.

Za prilagajanje dodatnega ročaja:

- Sestavo ročaja sprostite tako, da ročaj obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca (12).
- Dodaten ročaj vstavite v zelen delovni položaj.
- Dobro pritrdite, tako da dodaten ročaj zavrtite v smeri urinega kazalca.

OPOMBA: Prepričajte se, da je pomožni ročaj trdno pravit na objemko palice za globino. S tem je palica za globino varno nastavljena na željeno globino vrtnanja, zavarovan pa je tudi pomožni ročaj.

Palica za globino pomaga nadzorovati globino izvrtanih lukenj. V pomožnem ročaju je šesterkotna matica, ki olajša začetek navijanja.

Za prilagoditev palice za globino:

- Sprožilac zaklenite tako, da gumb za smer vrtenja postavite sredinski položaj.
- Pomožni ročaj sprostite tako, da gumb obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

- Palico za nastavitev globine nastavite tako, da sveder sega dlje od konca palice in da dosežete željeno globino vrtnanja.
- Pomožni ročaj privijte tako, da gumb obrnete v smeri urinega kazalca.

OPOMBA: Če je palica za globino pravilno nameščena, so njeni zobci poravnani z indikatorjem na objemki palice za globino.

NAMEŠČANJE SVEDROV

Glejte sliko 9.

- Sprožilac zaklenite tako, da gumb za smer vrtenja postavite v sredinski položaj.
- Čeljust pritezalnika odprite ali zaprite do točke, ko je odprtje rahlo večje od velikosti uporabljenega svedra. Sprednji del vrtnalnika tudi rahlo privzdignite, da vam sveder ne pade iz čeljusti.
- Vstavite sveder.
- Čeljust stabilno pritrdite na sveder.



OPOZORILO:

Sveder vstavite naravnost v čeljust. Svedra v čeljust ne vstavite pod kotom. Tako bi sveder lahko vrglo iz vrtnalnika, s čimer bi lahko prišlo do poškodb oseb ali pritezalnika.

OPOMBA: Pritezalnik obrnite v smeri puščice, ki označuje **LOCK**, da privijete čeljust. Za privijanje ali sproščanje čeljusti ne uporabljajte ključa.

ODSTRANJEVANJE SVEDROV

Glejte sliko 9.

- Sprožilac zaklenite tako, da gumb za smer vrtenja postavite v sredinski položaj.
 - Odprite čeljust pritezalnika.
- OPOMBA:** Pritezalnik obrnite v smeri puščice, ki označuje **UNLOCK**, da odvijete čeljust. Za privijanje ali sproščanje čeljusti ne uporabljajte ključa.
- Odstranite sveder.

VRTANJE

- Preverite pravilno nastavitev gumba za smer vrtenja (naprej ali nazaj).
- Material, v katerega boste vrtali, vpnite v primež ali pa ga zavarujte z objemkami, da se med vrtnanjem ne bo obračal.
- Vrtnalnik trdno držite in sveder postavite na mesto, kjer boste vrtali.
- Pritisnite sprožilac, da začnete vrtati.
- Sveder potisnite v obdelovanec, pritiskajte pa le toliko, da sveder vrta. Vrtnalnika ne silite preveč in ne pritiskajte od strani, da bi podaljšali odprtino. Naj orodje opravi svoje delo.

Slovensko

DELO

**OPOZORILO**

Bodite pripravljeni na trenutek, ko se sveder prebije skozi material. Takrat se vrtnik ponavadi zaskoči ali sune v nasprotno stran vrtenja, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem. Če na to niste pripravljeni, lahko pride do hudih poškodb.

- Ko vrtate v trde, gladke površine, s prebijalom označite zelena mesta za odprtine. Tako preprečite, da bi vrtnik ob začetku vrtnja zdrnil z mesta.
- Ko vrtate v kovine, na sveder nanesite lahko olje, da preprečite njegovo pregrevanje. Olje podaljša življenjsko dobo svedra in poveča učinkovitost vrtnja.
- Če se sveder ujame v obdelovanec ali če pride do upora vrtnika, orodje takoj ustavite. Sveder odstranite iz obdelovanca in ugotovite razlog zastoja.

OPOMBA: Ta vrtnik ima elektronsko blokado. Ko spustite sprožilec, se pritezalnik preneha vrteti. Če blokada pravilno deluje, se bodo skozi prezračevalne reže ohišja videle iskric. To je običajno za delovanje blokade.

VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO**

Pri vzdrževanju orodja uporabljajte le enake nadomestne dele Ryobi. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih ta lahko poškodujejo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.

**OPOZORILO**

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Ne ravajte grobo z električnimi orodji. Grobo ravnanje lahko poškoduje orodje in obdelovanec.

**OPOZORILO**

Ne poskušajte spreminjati orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljaji ali nihaji na minuto



Enosmerni tok



Skladnost CE



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **Pri príklepovom vrtaní používajte chrániče sluchu.** Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte pomocné rukoväte dodané s nástrojom.** Pri strate kontroly môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

MONTÁŽ**MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE**

Pozrite obrázok 2.

Pomocná rukoväť je pribalená k vrtáčke za účelom zjednodušenia ovládania a ochrany pred stratou kontroly. Túto rukoväť možno namontovať na opačnú stranu pre použitie ľavou alebo pravou rukou.

- Skrutku rukoväte vložte do otvoru nachádzajúceho sa nad spínačom a šesťhrannú hlavu vložte do otvoru.
- Nasadte objímku na skrutku, pričom šesťhranný koniec objímky vložte do šesťhranného otvoru. Šesťhranný otvor pre tyčku hĺbkovej zarážky by sa mal nachádzať navrchu objímky.
- Zasuňte tyčku hĺbkovej zarážky do šesťhranného otvoru navrchu objímky.
- Zasuňte upínač hĺbkovej zarážky do drážky v objímke. Upínač pridržiava tyčku hĺbkového nastavenia pevne na svojom mieste.

POZNÁMKA: Pri správnom namontovaní by mala byť tyčka hĺbkového nastavenia zarovnaná s indikátorom zubov na upínači tyčky hĺbkového nastavenia.

- Naskrutkujte pomocnú rukoväť na skrutku a bezpečne zaistite.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či je pomocná rukoväť bezpečne utiahnutá oproti upínaču tyčky hĺbkovej zarážky. Tak sa tyčka hĺbkovej zarážky zaistí na požadovanej hĺbke rezu. Zaistí sa tým aj pomocná rukoväť.

POPIS

1. Samočinné skľučovadlo
2. Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
3. Rýchly volič režimu
4. Dvojrýchlostné prevodové súkolesie
5. Volič otáčania (dopredu/dozadu/stredový zámok)

6. Zarážka hĺbkovej tyčky
7. Uloženie vrtáka
8. Spínač
9. Mag Tray™
10. Ručná skrutka
11. Otvor na šesťhrannú hlavu
12. Objímka rukoväte
13. Zuby
14. Upínač tyčky hĺbkovej zarážky
15. Pomocná rukoväť
16. Jednotka akumulátora (nedodáva sa)
17. Západky
18. Stlačte západky a jednotka akumulátora sa uvoľní
19. Dozadu
20. Dopredu
21. Čefuste skľučovadla
22. Uzamknúť (utiahnuť)
23. Odomknúť (uvoľniť)
24. Nízka rýchlosť
25. Vysoká rýchlosť
26. Režim skrutkovania
27. Režim vrtania
28. Režim kladiva
29. Zvýšenie krútiaceho momentu
30. Zníženie krútiaceho momentu
31. Vrták
32. Skrutky
33. Držiak vrtáka
34. Hĺbka vrtania
35. Vrták
36. Stupnica
37. Zväčšenie hĺbky vrtania
38. Uvoľniť
39. Utiahnuť
40. Zmenšenie hĺbky vrtania
41. Skľučovadlo

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	18 V ---
Skľučovadlo	2-13 mm
Spínač	Premenlivé otáčky
Rýchlosť bez záťaže (režim vrtania):	
- Nízke otáčky	0-400 min ⁻¹
- Vysoké otáčky	0-1500 min ⁻¹
Rýchlosť kladiva (záberov za minútu):	
- Nízke otáčky	0-5200 min ⁻¹
- Vysoké otáčky	0-19500 min ⁻¹
Max. krútiaci moment	49 Nm
Hmotnosť (bez jednotky akumulátora)	1,68 Kg

Slovenčina

ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	JEDNOTKA AKUMULÁTORA (nie je súčasťou balenia)	KOMPATIBILNÁ NABÍJKA (nie je súčasťou balenia)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

PREVÁDZKA

**VAROVANIE**

Zoznámte sa s výrobkami a používajte ich opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

**VAROVANIE**

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. Ak tak neurobite, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

**VAROVANIE**

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca môže spôsobiť vážne osobné zranenie.

APLIKÁCIE

Tento produkt môžete používať na tieto uvedené účely:

- Vrtanie do všetkých drevených produktov (stavebné drevo, preglejka, obloženie, lepená doska a drevotriesková doska)
- Vrtanie do keramiky, plastu, sklolaminátu a laminátu
- Vrtanie do kovu
- Zakrúcanie skrutiek
- Príkľepové vrtanie do betónu, tehly či iného muriva

Tento výrobok je kompatibilný s Ryobi One+ 18V Li-Ion akumulátormi, alebo Ryobi One+ 18V Ni-Cd akumulátormi.

OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže správať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

POZNÁMKA: Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa presilovaniu nástroja.

Keď uvoľnenie spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá, začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.

VLOŽENIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 3.

- Zaistite spínač prepnutím voliča smeru otáčania do stredovej polohy.
- Vložte jednotku akumulátora do nástroja.
- Dbajte na to, aby pred zahájením práce západky po každej strane jednotky akumulátora zapadli na miesto a aby bola jednotka akumulátora zaistená v nástroji.

**VÝSTRAHA**

Keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo keď nástroj nepoužívate, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja. Pri odstránení jednotky akumulátora zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné osobné poranenie.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 3.

- Zaistite spínač prepnutím voliča smeru otáčania do stredovej polohy.
- Zatlačte západky po každej strane jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora z nástroja.

**VÝSTRAHA**

Akumulátorové nástroje sú vždy v prevádzkovom stave. Preto, keď sa nepoužívajú alebo ich nesiete pri sebe, spínač musí byť vždy zaistený.

SPÍNAČ

Pozrite obrázok 4.

- Ak chcete vrtičku **zapnúť**, stlačte spínač.
- Ak ju chcete **vypnúť**, uvoľnite spínač.

Slovenčina

PREVÁDZKA**PREMENLIVÉ OTÁČKY**

Spínač premenlivých otáčok pri silnejšom stlačení aktivuje vyššie otáčky a krútiaci moment a pri slabšom stlačení nižšie otáčky a krútiaci moment.

POZNÁMKA: Počas používania môžete zo spínača počuť zvuk pískania alebo zvonenia. Neznepokojuje sa, ide o normálny jav funkcie spínača.

VOLIČ OTÁČOK**(DOPREDU/DOZADU/STREDOVÝ ZÁMOK)**

Pozrite obrázok 4.

Otáčanie vrtáka je reverzibilné a ovláda sa voličom umiestneným nad spínačom. Pri držaní vrtáčky v štandardnej prevádzkovej polohe by mal byť volič otáčania nastavený naľavo od spínača pre vrtanie dopredu. Keď je volič napravo od spínača, smer vrtania sa otočí.

Pri nastavení spínača do **vypnutej polohy** (stredový zámok) sa znižuje riziko náhodného spustenia, keď sa nástroj nepoužíva.

**UPOZORNENIE:**

Aby nedošlo k poškodeniu prevodov, vždy pred zmenou smeru otáčania počkajte, kým sa skľučovadlo úplne nezastaví.

Ak chcete zastaviť vrtáčku, uvoľnite spínač a počkajte, kým sa skľučovadlo úplne nezastaví.

POZNÁMKA: Vrtáčka sa nespustí, kým volič otáčania úplne nezatlačíte doľava alebo doprava.

Nenechávajte vrtáčku bežať na nízkych otáčkach dlhšiu dobu. Pri behu pri nízkych otáčkach pri neustálom používaní sa vrtáčka prehreje. V takom prípade ochladte vrtáčku tak, že ju necháte pracovať záťaže a pri maximálnej rýchlosti.

INTERNÉ BLOKOVANIE VRETENA

Interné blokovanie vretena umožňuje používateľovi jednoruké ovládanie nastavení skľučovadla a zmeny vrtáka. Pri stlačení tela skľučovadla sa zastaví otáčanie čelustí skľučovadla. Ak chcete vykonávať zmeny či nastavenia skľučovadla, stlačte telo skľučovadla a otáčajte.

SKĽUČOVADLO NEVYŽADUJÚCE KLÚČ

Pozrite obrázok 5.

Vrtáčka obsahuje skľučovadlo nevyžadujúce kľúč na utiahnutie, alebo uvoľnenie vrtákov v čelusti skľučovadla. Šípky na skľučovadle ukazujú smer otáčania na **UZAMKNUTIE** (utiahnutie), alebo **ODOMKNUTIE** (uvoľnenie) vrtáku.

**VAROVANIE**

Neutahujte vrták v čelusti skľučovadla tak, že jednou rukou držíte skľučovadlo a používate vrtáčku na rotáciu. Skľučovadlo sa vám môže vyšmyknúť a vaša ruka sa môže dostať do styku s rotujúcim vrtákom. Toto môže zapríčiniť vážne zranenie.

DVOJRÝCHLOSTNÉ PREVODOVÉ SÚKOLESIE (VYSOKÁ-NÍZKA)

Pozrite obrázok 6.

Táto vrtáčka má dvojrýchlostné prevodové súkolesie slúžiace na vrtanie alebo skrútkovanie pri nízkej **LO (1)** alebo vysokej **HI (2)** rýchlosti. V hornej časti vrtáčky sa nachádza posuvný prepínač na voľbu rýchlosti **LO (1)** alebo **HI (2)**. Pri použití vrtáčky v nízkom **LO (1)** rýchlostnom rozsahu sa rýchlosť zníži a jednotka bude mať viac sily a krútiaceho momentu.

Pri použití vrtáčky vo vysokom **HI (2)** rýchlostnom rozsahu sa rýchlosť zvýši a jednotka bude mať menej sily a krútiaceho momentu. Nízkou rýchlosťou **LO (1)** použité na aplikácie vyžadujúce väčšiu silu a krútiaci moment a vysokou rýchlosťou **HI (2)** použité na aplikácie rýchleho vrtania a skrútkovania.

POZNÁMKA: Ak máte problémy so zmenou prevodov, otáčajte skľučovadlo rukou, kým sa neprepre požadovaný prevod.

**UPOZORNENIE:**

Nikdy nemeňte prevody, kým je nástroj spustený. Pri nedodržaní tejto zásady by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu vrtáčky.

RÝCHLY SELEKTOR REŽIMU

Pozrite obrázok 7.

Rýchly selektor režimu umožňuje rýchle prepnutie z režimu vrtania do režimu utahovania.

Vo všeobecnosti, režim vrtania sa používa pri vrtaní a iných náročných aplikáciách. Režim utahovania slúži na utahovanie skrútkov, príklepový režim na vrtanie s príklepom.

VÝBER SKRÚTKOVANIA ALEBO VRTANIA




See Figure 6-7.

Pomocou tabuľky uvedenej nižšie vyberte správnu rýchlosť a režim pre vrták, upínadlo alebo materiál, ktoré budete používať.

- Vyberte si **APLIKÁCIU**
- Zvoľte správnu **RÝCHLOSŤ: (1/NÍZKA alebo 2/VYSOKÁ)**
- Zvoľte správny **REŽIM: (SKRÚTKOVAČ, VRTAČKA ALEBO KĽADIVO)**

Slovenčina

PREVÁDZKA

1. APLIKÁCIA	2. RÝCHLOSŤ	3. REŽIM
<ul style="list-style-type: none"> • Skrutky do dreva do priemeru 9,5 mm a dĺžkou 38,1 mm • Korunový vrták do 50,8 mm • Klinové vrtáky do 38,1 mm. • Vrtáky do 12,7 mm. • Vŕtanie do kovu • Skrutky do betónu 	1/NÍZKE	REŽIM VRTANIA (NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU NEAKTÍVNE) 
	2/VYSOKÉ	
<ul style="list-style-type: none"> • Vrtáky do 6,4 mm. • Skrutky do dosiek alebo dreva do dĺžky 63,5 mm • Závítorezné skrutky 	1/NÍZKE	REŽIM VRTANIA 
	2/VYSOKÉ	
<ul style="list-style-type: none"> • Skrutky do dosiek alebo dreva do dĺžky 63,5 mm • Malé skrutky alebo jemná práca vyžadujúca presnejšiu kontrolu 	1/NÍZKE	REŽIM KLADIVA (NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU NEAKTÍVNE) 
	2/VYSOKÉ	
<ul style="list-style-type: none"> • Vrtáky do muriva do 12,7 mm. 		

NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU

Pozrite obrázok 8.

Pri používaní vŕtačky-skrutkovača pre rôzne skrutkovacie aplikácie býva potrebné zvyšovať alebo znižovať krútiaci moment, aby nedošlo k možnosti poškodenia hlavíc skrutiek, závitov, obrobkov a pod. Všeobecne by mala intenzita krútiaceho momentu zodpovedať priemeru skrutky. Ak je krútiaci moment príliš vysoký alebo skrutky príliš malé, môže dôjsť k poškodeniu alebo zlomeniu skrutiek.

Krútiaci moment sa nastavuje otáčaním krúžku na požadované nastavenie krútiaceho momentu.

Krútiaci moment je väčší, keď je krúžok na nastavenie krútiaceho momentu otočený na vyššom nastavení. Krútiaci moment je menší, keď je krúžok na nastavenie krútiaceho momentu otočený na nižšom nastavení.

Správne nastavenie závisí od typu materiálu a veľkosti použitej skrutky.

ULOŽENIE VRTÁKA

Pozrite obrázok 3.

Keď sa vrtáky dodané k vŕtačke nepoužívajú, možno ich uložiť do odkladacieho priestoru nachádzajúceho sa na základni vŕtačky.

MAG TRAY™ (DRŽIAK SKRUTIEK)

Pozrite obrázok 3.

Magnetický zásobník pohodlne uchová skrutky či iné malé súčiastky.

NASTAVENIE TYČKY HĽBKOVEJ ZARÁŽKY A TYČKY HĽBKOVEJ ZARÁŽKY

Pozrite obrázok 10.

Pomocná rukoväť je pribalená k vŕtačke za účelom zjednodušenia ovládania a ochrany pred stratou kontroly. Túto rukoväť možno namontovať na opačnú stranu pre použitie ľavou alebo pravou rukou.

Nastavenie tyčky hĺbkovej záračky:

- Uvoľnite jednotku rukoväte jej otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vložte jednotku pomocnej rukoväte do požadovanej prevádzkovej polohy.
- Bezpečne utiahnite pomocnú rukoväť v smere pohybu hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či je pomocná rukoväť bezpečne utiahnutá oproti upínaču tyčky hĺbkovej záračky. Tak sa tyčka hĺbkovej záračky zaistí na požadovanej hĺbke rezu. Zaistiť sa tým aj pomocná rukoväť.

Tyčka hĺbkovej záračky pomáha ovládať hĺbku vŕtaných otvorov. Na zjednodušenie a uľahčenie zarezania bola šesťhranná matica uchytená do lisovanej štrbiny v pomocnej rukoväti.

Nastavenie tyčky hĺbkovej záračky:

- Zaistite spínač prepnutím voliča otáčania do stredovej polohy.
- Uvoľnite jednotku pomocnej rukoväte otáčaním tlačidla proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Nastavte tyčku hĺbkovej záračky tak, aby vrták vyčnieval za koniec tyčky o požadovanú hĺbku vrtu.

Slovenčina

PREVÁDZKA

- Utiahnite jednotku pomocnej rukoväte otáčaním tlačidlá v smere pohybu hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Pri správnom namontovaní by mala byť tyčka hĺbkového nastavenia zarovnaná s indikátorom zubov na upínači tyčky hĺbkového nastavenia.

NASADZOVANIE VRTÁKOV

Pozrite obrázok 9.

- Zaistíte spínač prepnutím voliča smeru otáčania do stredovej polohy.
- Otvorte alebo zatvorte čeluste skľučovadla do polohy, kedy je otvor nepatrne väčší ako veľkosť vrtáka, ktorý chcete použiť. Nadvihnite tiež trochu prednú časť vrtáčky, aby vrták nevypadol z čelustí skľučovadla.
- Vložte vrták.
- Utiahnite čeluste skľučovadla na vrtáku.



VÝSTRAHA:

Vrták vložte do čelustí skľučovadla rovno. Vrták nekladajte do čelustí skľučovadla pod uhlom s následným utiahnutím. To by mohlo spôsobiť vyhodenie vrtáka z vrtáčky a následné možné závažné osobné poranenie alebo poškodenie skľučovadla.

POZNÁMKA: Otáčajte telom skľučovadla v smere šípky označenej ako **LOCK** a čeluste skľučovadla sa zatvoria. Na uťahovanie alebo uvoľňovanie čelustí skľučovadla nepoužívajte francúzsky kľúč.

VYBERANIE VRTÁKOV

Pozrite obrázok 9.

- Zaistíte spínač prepnutím voliča smeru otáčania do stredovej polohy.
- Otvorte čeluste skľučovadla.

POZNÁMKA: Otáčajte telom skľučovadla v smere šípky označenej ako **UNLOCK** a čeluste skľučovadla sa otvoria. Na uťahovanie alebo uvoľňovanie čelustí skľučovadla nepoužívajte francúzsky kľúč.

- Vyberte vrták.

VRTANIE

- Skontrolujte správne nastavenie voliča smeru otáčania (dopredu alebo dozadu).
- Zaistíte vrtaný materiál do zveráka alebo ho zaistíte svorkami, aby sa neotáčal spolu s vrtákom.
- Pevne chyťte vrtáčku a vrták priložte na miesto vrtu.
- Zatláčajte spínač a spustí sa vrtanie.

- Posúvajte vrták do obrobku, pričom aplikujte len mierny tlak, aby sa vrtanie nezastavilo. Na vrtáčku netlačte príliš silno, ani ju netlačte nabok, ak chcete otvor rozšíriť. Nechajte pracovať samotný nástroj.



VÝSTRAHA:

Pri prerazení vrtu sa pripravte na zovretie.

V takejto situácii má vrtáčka tendenciu zachytiť a kopnúť opačným smerom, ako je smer otáčania, a to by mohlo spôsobiť stratu kontroly pri prerazení materiálu. Ak nebudete pripravení, táto strata kontroly môže zapríčiniť osobné poranenie.

- Pri vrtaní pevných hladkých povrchov pomocou jamkovača označte požadované umiestnenie otvoru. Zabráňte tak vyklznutiu vrtáka mimo stred pri načatí otvoru.
- Pri vrtaní kovov naneste na vrták ľahký olej, aby nedochádzalo k jeho prehrievaniu. Tento olej predĺži životnosť vrtáka a zvýši účinnosť vrtania.
- Ak sa vrták zasekne v obrobku alebo ak sa vrták zastaví, okamžite zastavte nástroj. Vyberte vrták z obrobku a zistite príčinu zaseknutia.

POZNÁMKA: Táto vrtáčka má elektrickú brzdú. Pri uvoľnení spínača sa skľučovadlo prestane otáčať. Keď brzda funguje správne, cez vetracie štrbiny na kryte budú viditeľné iskry. Ide o normálny jav a je to spôsobené brzdou.

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely od spoločnosti Ryobi. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Nepresilujte náradie. Takéto konanie môže poškodiť náradie a aj opracovaný materiál.

Slovenčina

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min⁻¹

Otáčky, alebo kmity za sekundu



Jednosmerný prúd



CE konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Φοράτε προστατευτικά αυτίων όταν χρησιμοποιείτε κρουστικά τρυπάνια.** Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

βλ. Σχήμα 2.

Μαζί με το τρυπάνι παρέχεται βοηθητική λαβή για εύκολο χειρισμό και αποφυγή απώλειας ελέγχου. Η λαβή μπορεί να τοποθετηθεί στην αντίθετη πλευρά, για χρήση από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες.

- Εισάγετε τη βίδα λαβής στην οπή που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη και τοποθετήστε την εξαγωνική κεφαλή στην οπή.
- Περάστε το περιαυχένιο λαβής στη βίδα, τοποθετήστε την εξαγωνική άκρη του περιαυχένιου στην εξαγωνική οπή. Η εξαγωνική οπή για το στοπ της ράβδου βάθους πρέπει να βρίσκεται στην κορυφή του περιαυχένιου.
- Περάστε το στοπ της ράβδου βάθους στην εξαγωνική οπή στην κορυφή του περιαυχένιου.
- Περάστε τον σφικτήρα οδηγού βάθους στην εσοχή στο περιαυχένιο. Ο σφικτήρας διατηρεί τη ράβδο βάθους σταθερά στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν τοποθετηθεί σωστά, τα δόντια του στοπ ράβδου βάθους πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τον δείκτη δοντιών στον σφικτήρα του στοπ ράβδου βάθους.

- Περάστε τη βοηθητική λαβή στη βίδα και σφίξτε καλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η βοηθητική λαβή είναι καλά σφικτή στον σφικτήρα στοπ ράβδου βάθους. Έτσι διασφαλίζεται η τοποθέτηση του στοπ ράβδου βάθους στο επιθυμητό βάθος κοπής. Διασφαλίζεται επίσης και η βοηθητική λαβή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Τσοκ χωρίς κλειδί
2. Δακτύλιος προσαρμογής ροπή
3. Γρήγορος επιλογέας λειτουργιών
4. Διακόπτης δύο ταχυτήτων

5. Περιστροφικός επιλογέας (μπροστά/όπισθεν/κεντρικό κλειδώμα)
6. Σταμάτημα ράβδου βάθους
7. Φύλαξη εξαρτημάτων
8. Διακόπτης
9. Mag Tray™
10. Βίδα λαβής
11. Οπή εξαγωνικής κεφαλής
12. Ροδέλα λαβής
13. Δόντια
14. Σφικτήρας στοπ ράβδου βάθους
15. Βοηθητική λαβή
16. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
17. Άγκιστρα
18. Πιέστε τα άγκιστρα για να αφαιρέσετε την μπαταρία
19. Όπισθεν
20. Μπροστά
21. Σαγόνια τσοκ
22. Κλειδώμα (σφίξτε)
23. Ξεκλειδώμα (αφήστε)
24. Χαμηλή ταχύτητα
25. Υψηλή ταχύτητα
26. Λειτουργία κατσαβιδιού
27. Λειτουργία τρυπανιού
28. Λειτουργία σφυριού
29. Για αύξηση της ροπής
30. Για μείωση της ροπής
31. Εξάρτημα
32. Βίδες
33. Βάση εξαρτημάτων
34. Βάθος τρυπήματος
35. Κεφαλή τρυπανιού
36. Κλίμακα
37. Για να αυξήσετε το βάθος τρυπήματος
38. Για χαλάρωση
39. Για σφίξιμο
40. Για να μειώσετε το βάθος τρυπήματος
41. Μανίκι τσοκ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	18 V ---
Τσοκ	2-13 mm
Διακόπτης	Μεταβλητή ταχύτητα
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (Λειτουργία τρυπανιού):	
-Χαμηλή ταχύτητα	0-400 min ⁻¹
-Υψηλή ταχύτητα	0-1500 min ⁻¹
Ταχύτητα σφυριού (Χτυπήματα ανά λεπτό):	
-Χαμηλή ταχύτητα	0-5200 min ⁻¹
-Υψηλή ταχύτητα	0-19500 min ⁻¹
Μέγιστη ροπή	49 Nm
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	1.68 Kg

Ελληνικά

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΔΙΑΤΑΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (δεν περιλαμβάνεται)	ΣΥΜΒΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν περιλαμβάνεται)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για τους παρακάτω σκοπούς:

- Τρύπα σε κάθε τύπο προϊόντων ξύλου (ξυλεία, κοντραπλακέ, ξυλεπένδυση, ταμπλό σύνθεσης και μοριοσανίδες)
- Τρύπημα σε κεραμικά, πλαστικά, φάιμπεργκλας και ελάσματα
- Τρύπημα σε μέταλλα
- Βίδωμα βιδών

- Τρύπημα με σφυρί σε τσιμέντο, τούβλα ή άλλη τοιχοποιία

Το προϊόν δέχεται διατάξεις μπαταρίας Ryobi One+ 18 V λιθίου – ιόντων και Ryobi One+ 18 V νίκελ-καδμίου.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία και το εργαλείο να σταματήσουν, γεγονός που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας επιφέροντας και αυτήν του εργαλείου. Για επανενεργοποίηση της μπαταρίας και του εργαλείου, απελευθερώστε τη σκανδάλη και ξαναρχίστε κανονικά την εργασία σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: για να αποφύγετε τη διακοπή της μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού ελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν επανενεργοποιηθούν, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε τη στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιόντων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 3.

- Κλειδώστε τον διακόπτη τοποθετώντας τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα στα πλαϊνά της μπαταρίας κουμπώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο εργαλείο πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αφαιρώντας την μπαταρία αποφεύγετε την τυχαία έναρξη που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 3.

- Κλειδώστε τον διακόπτη τοποθετώντας τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Πιέστε τα άγκιστρα στα πλαϊνά της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Γι' αυτόν τον λόγο, κλειδώνετε πάντα τον διακόπτη όταν δεν τα χρησιμοποιείτε ή τα μεταφέρετε.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Βλ. Σχήμα 4.

- Για να **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** το τρυπάνι, πατήστε τον διακόπτη.
- Για να το **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**, αφήστε τον διακόπτη.

ΜΕΤΑΒΛΗΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Ο διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας παρέχει υψηλότερη ταχύτητα και ροπή με αυξημένη πίεση του διακόπτη και χαμηλότερη ταχύτητα με μειωμένη πίεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να ακούσετε έναν ήχο σφυρίγματος ή κουδούνισματος από τον διακόπτη κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην ανησυχείτε, αφού πρόκειται για φυσιολογικό μέρος της λειτουργίας του.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ (ΜΠΡΟΣΤΑ/ΟΠΙΣΘΕΝ/ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ)

Βλ. Σχήμα 4.

Το εξάρτημα περιστροφής είναι αναστρέψιμο και ελέγχεται με επιλογή που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη. Με το τρυπάνι κρατημένο σε θέση λειτουργίας, ο περιστροφικός επιλογέας πρέπει να βρίσκεται αριστερά από τον διακόπτη για να τρυπήσετε με κίνηση προς τα εμπρός. Η κατεύθυνση τρυπήματος αντιστρέφεται όταν ο επιλογέας βρίσκεται δεξιά από τον διακόπτη.

Βάζοντας τον διακόπτη στη θέση **OFF** (κεντρικό κλειδώμα) μειώνετε τις πιθανότητες τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Για να μην προκληθούν ζημιές στα γρανάζια, αφήνετε πάντα το σοοκ να σταματάει τελείως πριν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής.

Για να σταματήσετε το τρύπημα, αφήστε τον διακόπτη και περιμένετε μέχρι το σοοκ να σταματήσει τελείως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το τρυπάνι δεν λειτουργεί αν ο περιστροφικός επιλογέας δεν είναι τέρμα αριστερά ή δεξιά.

Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι σε χαμηλές ταχύτητες για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Η λειτουργία σε χαμηλές ταχύτητες με συνεχή χρήση, μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο τρυπάνι. Αν συμβεί αυτό, κρυώστε το τρυπάνι λειτουργώντας το χωρίς φορτίο σε πλήρη ταχύτητα.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το εσωτερικό κλειδώμα ατράκτου επιτρέπει τον αυτόνομο έλεγχο από τον χρήστη των προσαρμογών του σοοκ και των αλλαγών εξαρτημάτων. Πιέζοντας το σώμα του σοοκ, τα σαγόνια του σταματάνε να γυρίζουν. Για να αλλάξετε εξαρτήματα και να κάνετε προσαρμογές στο σοοκ, πιέστε το σώμα του και να τριψίψτε το.

ΤΑΧΥΤΣΟΚ

Βλ. Σχήμα 5.

Το ταχυσόοκ επιτρέπει την στερέωση των τρυπανιών / κατασβιδόλαμων στις σαγιάνες του σοοκ ή την αφαίρεσή τους. Τα τόξα που απεικονίζονται στο σοοκ επσημαίνουν τη

διεύθυνση προς την οποία πρέπει να γυρίσετε το σοοκ για να **ΣΤΕΡΕΩΘΕΙ** (σφίξει) ή να **ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ** (ξεσφίξει) το τρυπάνι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην προσπαθήσετε να στερεώσετε ένα τρυπάνι / μια κατασβιδόλαμα κρατώντας το σοοκ με το ένα χέρι και ξεκινώντας το δραπενοκατσάβιδο για να σφίξετε τη σαγιόνα του σοοκ. Το σοοκ θα μπορούσε να γλιστρήσει μέσα στο χέρι σας ή το χέρι σας θα μπορούσε να μετακινηθεί και να έρθει σε επαφή με το περιστρεφόμενο τρυπάνι / κατασβιδόλαμα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ατύχημα και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΓΡΑΝΑΖΙΑ ΔΥΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (HI-LO)

Βλ. Σχήμα 6.

Το τρυπάνι διαθέτει γρανάζια δύο ταχυτήτων που είναι σχεδιασμένο για τρύπημα ή βίδωμα σε ταχύτητα **LO (1) (χαμηλή)** ή **HI (2) (υψηλή)**. Ένας διακόπτης ολισθησης βρίσκεται στην κορυφή του τρυπανιού και σας επιτρέπει να επιλέξετε ταχύτητα **LO (1)** ή **HI (2)**. Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι σε ταχύτητα **LO (1)**, η ταχύτητα μειώνεται και η μονάδα έχει περισσότερη ισχύ και ροπή.

Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι σε ταχύτητα **HI (2)**, η ταχύτητα αυξάνεται και η μονάδα έχει λιγότερη ισχύ και ροπή. Χρησιμοποιείτε την ταχύτητα **LO (1)** για εφαρμογές που χρειάζονται υψηλή ισχύ και ροπή και την ταχύτητα **HI (2)** για εφαρμογές που χρειάζονται γρήγορο τρύπημα ή βίδωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δυσκολεύεστε να αλλάξετε ταχύτητα, γυρίστε το σοοκ με το χέρι μέχρι να κλειδώσουν οι ταχύτητες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην αλλάζετε ποτέ ταχύτητα όσο λειτουργεί το εργαλείο. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο τρυπάνι.

ΤΑΧΥΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 7.

Ο ταχυεπιλογέας λειτουργίας σας επιτρέπει να περάσετε γρήγορα από τη λειτουργία διάτρησης στη λειτουργία βιδώματος ή στην κρουστική λειτουργία ή αντίστροφα.

Γενικώς, η λειτουργία διάτρησης πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διάτρηση και την πραγματοποίηση των δύσκολων εργασιών. Η λειτουργία βιδώματος χρησιμεύει στο βίδωμα και η κρουστική λειτουργία στην πραγματοποίηση διάτρησης με κρούση.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΒΙΔΩΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ





Βλ. Σχήμα 6-7.

Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω διάγραμμα, επιλέξτε τη σωστή ταχύτητα και λειτουργία για τον τύπο εξαρτήματος, τον σύνδεσμο και το υλικό που θα χρησιμοποιήσετε.

- Επιλέξτε την **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** σας
- Επιλέξτε τη σωστή **ΤΑΧΥΤΗΤΑ: (1/ΧΑΜΗΛΗ ή 2/ΥΨΗΛΗ)**
- Επιλέξτε τη σωστή **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: (ΒΙΔΩΜΑ, ΤΡΥΠΑΝΙ Ή ΣΦΥΡΙ)**

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ	2. ΤΑΧΥΤΗΤΑ	3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
<ul style="list-style-type: none"> • Ξυλόβιδες έως 9.5 mm διάμετρο και 38.1 mm μήκος • Οπή έως 50,8 mm. • Κεφαλές φτυαριού έως 38.1 mm • Κεφαλές τρυπανιού έως 12.7 mm • Τρύπημα σε μέταλλο • Βίδες τσιμέντου 	1/ΧΑΜΗΛΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΡΥΠΗΜΑΤΟΣ (ΜΗ ΕΝΕΡΓΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΡΟΠΗΣ) 
	2/ΥΨΗΛΗ	
<ul style="list-style-type: none"> • Κεφαλές τρυπανιού έως 6.4 mm • Βίδες εδάφους ή ξύλου έως 63.5 mm μήκος • Βιδωτές βίδες 	1/ΧΑΜΗΛΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΙΔΩΜΑΤΟΣ 
	2/ΥΨΗΛΗ	
<ul style="list-style-type: none"> • Βίδες εδάφους ή ξύλου έως 63.5 mm μήκος • Μικρές βίδες ή λεπτές εργασίες που απαιτούν περισσότερο έλεγχο 	1/ΧΑΜΗΛΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΦΥΡΙΟΥ (ΜΗ ΕΝΕΡΓΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΡΟΠΗΣ) 
	2/ΥΨΗΛΗ	
<ul style="list-style-type: none"> • Κεφαλές τοιχοποιίας έως 12.7 mm. 	1/ΧΑΜΗΛΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΦΥΡΙΟΥ (ΜΗ ΕΝΕΡΓΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΡΟΠΗΣ) 
	2/ΥΨΗΛΗ	

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΡΟΠΗΣ

Βλ. Σχήμα 8.

Όταν χρησιμοποιείτε το δρεπανοκατσάβιδο για διάφορες εργασίες βιδώματος, θα χρειαστεί να αυξάνετε ή να μειώνετε την ροπή για να μην καταστραφούν οι κεφαλές βιδών, τα σπειρώματα, το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε κλπ. Γενικά, η ένταση της ροπής πρέπει να αντιστοιχεί στη διάμετρο της βίδας. Αν η ροπή είναι υπερβολικά υψηλή ή οι βίδες πολύ μικρές, μπορεί να προκληθούν φθορές ή βλάβες στις βίδες. Η ροπή προσαρμόζεται περιστρέφοντας τον δακτύλιο προσαρμογής ροπής.

Η ροπή είναι μεγαλύτερη όταν ο δακτύλιος προσαρμογής ρυθμίζεται σε υψηλότερη ρύθμιση. Η ροπή είναι μικρότερη όταν ο δακτύλιος προσαρμογής ρυθμίζεται σε χαμηλότερη ρύθμιση.

Η σωστή ρύθμιση εξαρτάται από τον τύπο υλικού και το μέγεθος της βίδας που χρησιμοποιείτε.

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΣΑΒΙΔΟΛΑΜΩΝ

Βλ. Σχήμα 3.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, οι κατσαβιδόλαμες που παρέχονται με το δρεπανοκατσάβιδο σας μπορούν να τακτοποιηθούν στο διαμέρισμα που προβλέπεται για αυτό και βρίσκεται μέσα στη βάση του δρεπανοκατσάβιδου.

ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΣΚΟΣ

Βλ. Σχήμα 3.

Ο μαγνητικός δίσκος έχει σχεδιαστεί για να πρακτική εναπόθεση των βιδών και άλλων μικρών στοιχείων.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΠ ΡΑΒΔΟΥ ΒΑΘΟΥΣ

Βλ. Σχήμα 10.

Μαζί με το τρυπάνι παρέχεται βοηθητική λαβή για εύκολο

χειρισμό και αποφυγή απώλειας ελέγχου. Η λαβή μπορεί να τοποθετηθεί στην αντίθετη πλευρά, για χρήση από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες.

Για να προσαρμόσετε τη διάταξη βοηθητικής λαβής:

- Ξεσφίξτε τη διάταξη βοηθητικής λαβής γυρίζοντας τη λαβή αριστερόστροφα.
- Εισάγετε τη διάταξη βοηθητικής λαβής στην επιθυμητή θέση λειτουργίας.
- Σφίξτε καλά, γυρίζοντας τη βοηθητική λαβή δεξιόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η βοηθητική λαβή είναι καλά σφιχτή στον σφιγκτήρα στοπ ράβδου βάθους. Έτσι διασφαλίζεται η τοποθέτηση του στοπ ράβδου βάθους στο επιθυμητό βάθος κοπής. Διασφαλίζεται επίσης και η βοηθητική λαβή.

Το στοπ ράβδου βάθους βοηθά στον έλεγχο του βάθους των οπών που τρυπάτε. Για λόγους πρακτικότητας και ευκολίας στα σπειρώματα έναρξης, το εξαγωνικό παξιμάδι έχει τοποθετηθεί μέσα στην καλυπτική θύρα στη βοηθητική λαβή.

Για να ρυθμίσετε το στοπ ράβδου βάθους:

- Κλειδώστε τον διακόπτη τοποθετώντας τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Ξεσφίξτε τη διάταξη βοηθητικής λαβής γυρίζοντας το σφαιρικό κουμπί αριστερόστροφα.
- Ρυθμίστε το στοπ ράβδου βάθους ώστε η κεφαλή τρυπανιού να εκτείνεται πέρα από την άκρη της ράβδου, στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Σφίξτε τη διάταξη βοηθητικής λαβής γυρίζοντας το σφαιρικό κουμπί δεξιόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν τοποθετηθεί σωστά, τα δόντια του στοπ ράβδου βάθους πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τον δείκτη δοντιών στον σφικκτήρα του στοπ ράβδου βάθους

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΕΦΑΛΩΝ

Βλ. Σχήμα 9.

- Κλειδώστε τον διακόπτη τοποθετώντας τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Ανοίξτε ή κλείστε τα σαγόνια του τσοκ σε ένα σημείο που το άνοιγμα είναι ελαφρώς μεγαλύτερο από το μέγεθος της κεφαλής που θα χρησιμοποιήσετε. Επίσης, ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του τρυπανιού ελαφρά για να μη πέσει η κεφαλή από τα σαγόνια του τσοκ.
- Τοποθετήστε την κεφαλή τρυπανιού.
- Σφίξτε τα σαγόνια του τσοκ στην κεφαλή του τρυπανιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κεφαλή τρυπανιού ίσια στα σαγόνια του τσοκ. Μην τοποθετείτε την κεφαλή στα σαγόνια με γωνία και σφίγγετε μετά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την πτώση της κεφαλής από το τρυπάνι, οδηγώντας σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη στο τσοκ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Περιστρέψτε το σώμα του τσοκ στην κατεύθυνση του βέλους με ένδειξη **LOCK (ΚΛΕΙΔΩΜΑ)** για να σφίξετε τα σαγόνια του. Μην χρησιμοποιείτε κλειδί για να σφίξετε ή ξεσφίξετε τα σαγόνια του τσοκ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΕΦΑΛΩΝ

Βλ. Σχήμα 9.

- Κλειδώστε τον διακόπτη τοποθετώντας τον περιστροφικό επιλογέα στην κεντρική θέση.
- Ανοίξτε τα σαγόνια του τσοκ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Περιστρέψτε το σώμα του τσοκ στην κατεύθυνση του βέλους με ένδειξη **UNLOCK (ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ)** για να ξεσφίξετε τα σαγόνια του. Μην χρησιμοποιείτε κλειδί για να σφίξετε ή ξεσφίξετε τα σαγόνια του τσοκ.

- Αφαιρέστε την κεφαλή τρυπανιού.

ΤΡΥΠΗΜΑ

- Ελέγξτε την κατεύθυνση του περιστροφικού επιλογέα για να βεβαιωθείτε ότι είναι στη σωστή ρύθμιση (μπροστά ή πίσω).
- Ασφαλίστε το υλικό που θα τρυπήσετε σε μέγερνη ή με σφικκτήρες για να μη γυρίζει καθώς θα περιστρέφεται η κεφαλή τρυπανιού.

- Κρατήστε το τρυπάνι γερά και τοποθετήστε την κεφαλή στο σημείο που θέλετε να τρυπήσετε.
- Πιέστε τον διακόπτη για να ξεκινήσετε το τρύπημα.
- Μετακινήστε την κεφαλή τρυπανιού στο κομμάτι, εφαρμόζοντας αρκετή πίεση μόνο για να συνεχίσει να κόβει. Μην πιέζετε το τρυπάνι και μην ασκείτε πλάινη πίεση για να μεγαλώσετε τις τρύπες. Αφήστε το εργαλείο να κάνει τη δουλειά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε γιατί το τρυπάνι μπορεί να μαγκώσει στην αρχή. Όταν συμβαίνει αυτό, το τρυπάνι έχει την τάση να πιάνεται και να κλωτσάει προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της περιστροφής, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου όταν τρυπάτε υλικό. Αν δεν είστε προετοιμασμένοι, αυτή η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

- Όταν τρυπάτε σκληρές, λείες επιφάνειες, χρησιμοποιείστε ένα κεντρικό τρύπημα για να μαρκάρετε τη θέση της τρύπας. Έτσι δεν γλιστράει η κεφαλή έξω από το κέντρο όταν ξεκινάει η τρύπα.
- Όταν τρυπάτε μέταλλα, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρύ λάδι στην κεφαλή για να μην υπερθερμανθεί. Το λάδι παρατείνει τη διάρκεια ζωής της κεφαλής και αυξάνει τη δράση τρυπήματος.
- Αν η κεφαλή κολλήσει στο κομμάτι ή μαγκώσει, σταματήστε αμέσως το εργαλείο. Αφαιρέστε την κεφαλή από το κομμάτι και δείτε γιατί μάγκωσε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το τρυπάνι έχει ηλεκτρικό φρένο. Όταν αφήνετε τον διακόπτη, το τσοκ σταματάει να γυρίζει. Όταν το φρένο λειτουργεί σωστά, εμφανίζονται σπινθήρες μέσα από τις σπές εξαιρισμού στο περίβλημα. Αυτό είναι φυσιολογικό και υποδηλώνει τη λειτουργία του φρένου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημία στο προϊόν.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά κινδυνεύουν να πάθουν ζημιά με τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μην έχετε υπερβολικές απαιτήσεις από τα εργαλεία σας. Η εντατική χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο καθώς και στο προς επεξεργασία αντικείμενο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν ακατάλληλη χρήση και μπορούν να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις με συνέπεια το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφαλείας

V

Βολτ

min⁻¹

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό



Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

- Darbeli matkap ile çalışırken kulak koruyucu kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- Aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın. Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas emesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektrikle çarpılmasına neden olabilir.

MONTAJ

YARDIMCI TUTAMAĞIN TAKILMASI

Bakınız Şekil 2.

Aletin kolay kullanılması ve kontrol kaybının önlenmesi için kutu içerisine matkapla birlikte bir de yardımcı tutamak konulmuştur. Tutamak hem sağ tarafta hem de sol tarafta kullanılmak üzere iki tarafa da takılabilir.

- Tutamak vidasını tetik anahtarın üstünde bulunan deliğe sokun ve altıgen başlı deliğe oturtun.
- Tutamak bileziğini vidanın üzerine kaydırın, bileziğin altıgen ucunu altıgen deliğe oturtun. Derinlik çubuğu altıgen deliği bileziğin üstünde olmalıdır.
- Derinlik çubuğunu, bileziğin üst tarafından bulunan altıgen şekilli deliğin içine kaydırın.
- Derinlik kılavuz kelepçesini bilezikteki yarığın içine kaydırın. Derinlik çubuğunu iyice yerine sıkıştırın.

NOT: Derinlik çubuğu yerine doğru olarak takıldığı zaman üzerindeki tırnaklar derinlik çubuğu kelepçesi üzerinde bulunan tırnak göstergesi hizalanmış olmalıdır.

- Yardımcı tutamağı vidanın üzerine geçirin ve iyice sıkın.

NOT: Yardımcı tutamağın derinlik çubuğu kelepçesine degecek şekilde iyice sıkıldığından emin olun. Bu işlem derinlik çubuğunu istenen delik derinliğinde sıkılmasını sağlar. Aynı zamanda yardımcı tumağıda sıkır.

AÇIKLAMA

1. Anahtarsız mandren
2. Tork ayar halkası
3. Hızlı mod seçici
4. İki hızlı dişli düzeni
5. Yön seçici (sol/sağ/orta kilit)
6. Derinlik çubuğu
7. Uç saklama yeri
8. Tetik anahtar
9. Mag Tray™
10. Tutamak vidası
11. Altıgen başlı delik
12. Tutamak bileziği

13. Tırnak
14. Derinlik çubuğu bileziği
15. Yardımcı tutamak
16. Batarya kutusu (dahil değildir)
17. Mandal
18. Batarya kutusunu ayırmak için mandallara basın
19. Sağ
20. Sol
21. Mandren ağız
22. Kilitleme (sıkın)
23. Kilit açma (gevşetin)
24. Düşük hız
25. Yüksek hız
26. Vidalama modu
27. Delme modu
28. Darbeli delme modu
29. Tork artırmak için
30. Tork azaltmak için
31. Uç
32. Vidalar
33. Uç tutucu
34. Delme derinliği
35. Matkap ucu
36. Ölçek
37. Delme derinliğini artırmak için
38. Gevşetmek için
39. Sıkamak için
40. Delme derinliğini azaltmak için
41. Mandren kovani

ÖZELLİKLER

Voltaaj	18 V ---
Mandren	2-13 mm
Düğme	Değişken hızlı
Yüksüz hız (matkap modu):	
-Düşük hız	0-400 dak. ⁻¹
-Yüksek hız	0-1500 dak. ⁻¹
Darbe hızı (Dakika başına darbe):	
-Düşük hız	0-5200 dak. ⁻¹
-Yüksek hız	0-19500 dak. ⁻¹
Maks. tork	49 Nm
Ağırlık (batarya kutusu hariç)	1,68 Kg

MODEL	BATARYA KUTUSU (dahil değildir)	UYUMLU ŞARJ CİHAZI (dahil değildir)
LCDI1802	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BC-1815S BC-1800 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Türkçe

ÇALIŞTIRMA

**UYARI**

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkatinizi elden bırakmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.

**UYARI**

Aletler kullanırken daima güvenlik gözlükleri veya yan ekranlı koruma gözlükleri kullanın. Bu talimata uyulmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz lezyonlarına yol açabilir.

**UYARI**

Üreticinin bu alet için tavsiye ettikleri dışında parça veya aksesuarlar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça veya aksesuarların kullanılması ciddi yaralanma risklerine yol açabilir.

UYGULAMALAR

Bu ürünün aşağıda listelenen amaçlar için kullanabilirsiniz:

- Her çeşit ahşap ürünleri delme (kereste, kontrplak, tahta kaplama, yazı tahtası ve sert tahta)
- Seramik, plastik, fiberglas ve laminat delme
- Metal delme
- Vidalama
- Beton, tuğla veya duvar üzerinde darbeli delme işlemi

Bu ürün Ryobi One+ 18 V'luk lityum-iyon batarya takımını ve Ryobi One+ nikel-kadmium batarya takımıyla çalışır.

BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (LİTYUM-İYON)

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünlük bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmium bataryalarda söz konusu değildir. Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

NOT: bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmez ise, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

BATARYA KUTUSUNUN TAKILMASI

Bakınız Şekil 3.

- Dönüş yönü seçicisini orta konuma getirerek tetik anahtarı kilitleyin.
- Batarya kutusunu alete yerleştirin.
- İşleme başlamadan önce batarya kutusunun her iki tarafında bulunan mandalların yerine oturduğundan ve

batarya kutusunun şarj cihazında sağlam şekilde takılı olduğundan emin olun.

**UYARI**

Parçalarını ayırırken, ayarlama yaparken, temizlik esnasında ya da alet kullanılmazken batarya kutusunu daima aletten çıkarın. Batarya kutusunu çıkarmak, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek aletin yanlışlıkla çalışma riskini ortadan kaldırır.

BATARYA KUTUSUNUN ÇIKARILMASI

Bakınız Şekil 3.

- Dönüş yönü seçicisini orta konuma getirerek tetik anahtarı kilitleyin.
- Batarya kutusunun yan tarafında bulunan mandallara bastırın.
- Batarya kutusunu aletten çıkarın.

**UYARI**

Bataryalı aletler daima çalışma konumundadırlar. Bu sebeple, alet kullanılmıyorken ya da taşıma esnasında düğme daima kilitli olmalıdır.

TETİK ANAHTAR

Bakınız Şekil 4.

- Matkabı **ÇALIŞTIRMAK** için tetik anahtara basın.
- Matkabı **DURDURMAK** için tetik anahtarı bırakın.

DEĞİŞKEN HIZ

Tetik anahtarına güçlü bir şekilde basıldığında değişken hız tetik anahtarı daha yüksek hız ve tork sağlarken düşük hızlar tetik anahtara daha az güçlü basılmayla elde edilir.

NOT: Kullanım esnasında düğmeden ısıklı sesi veya çınlama sesi gelebilir. Endişelenmeyin; bu durum normal düğme fonksiyonudur.

YÖN SEÇİCİ (SOL/SAĞ/ORTA KİLİT)

Bakınız Şekil 4.

Üç dönüş yönü ters çevrilebilir ve tetik düğme yanında bulunan bir seçici tarafından kumanda edilebilir. Normal çalıştırma konumunda elle delmede ileri dönüşlü delme işlemi için dönüş yönü seçicisinin yönü tetik anahtarın sol tarafında olmalıdır. Seçici, tetik düğmenin sağ tarafında olduğu zaman delme işlemi yönü ters çevrilmiş olur.

Tetik anahtarını **OFF (KAPALI)** (merkez kilit) konumuna ayarlamak alet kullanımında değilken kazara çalışma olasılığının azalmasına yardımcı olur.

**UYARI**

Dişli hasarlarını önlemek için, dönüş yönünü değiştirmeden önce daima mandrenin tamamen durmasını bekleyin.

Matkabı durdurmak için, tetik anahtarı bırakın ve mandrenin tamamen durmasını bekleyin.

Türkçe

ÇALIŞTIRMA

NOT: Dönüş yönü seçicisi sağa veya sola tam olarak itilmemişse matkap çalışmayacaktır.

Matkabı uzun süre düşük hızlarda çalıştırmaktan kaçının. Sürekli kullanımda düşük hızda çalıştırmak matkabın aşırı ısınmasına neden olabilir. Bu durum meydana gelirse, matkabı yüksüz ve tam hızda çalıştırarak soğutun.

DAHİLİ MİL KİLİDİ

Dahili mil kilidi kullanıciya mandren ayarlamalarını tek elle kontrol etme ve uç değiştirme imkanı sağlar. Mandren gövdesini sıkılamak mandren ağzının dönmesini durdurur. Uç değişimleri ve mandren ayarlamaları için mandren gövdesini sıkın ve döndürün.

KENDİ ÜZERİNDE SIKILABİLEN TORNA KAVRAĞI

Bakınız Şekil 5.

Kendi üzerinde sıkılabilen torna kavrağı, matkap uçlarının / delgilerin torna kavrağının çenelerinde sabitlenmesini yada çıkartılabilmesini sağlar. Torna kavrağında bulunan oklar, matkap uçlarını SABİTLEMEK (sıkıkmak) yada ÇIKARTMAK (gevşetmek) için hangi yöne çevirmek gerektiğini belirtirler.



UYARI

Torna kavrağını bir elle tutarak ve burgu matkabı hareket ettirerek bir matkap ucunu / delgiyi torna kavrağının çenesinde sabitlemeyi denemeyiniz. Torna kavrağı elinizden kayabilir yada eliniz kayabilir ve dönmekte olan matkap ucuna / delgiye değebilir, ki bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

İKİ HIZ KADEMELİ DİŞLİ GRUBU (HI-LO)

Bakınız Şekil 6.

Bu matkapta **LO (1)** (düşük) veya **HI (2)** (yüksek) hızlarda

delme veya vidalama işlemleri için tasarlanmış bir adet iki hız kademeli dişli grubu bulunur. **LO (1)** veya **HI (2)** hızını seçmek için matkabın üst kısmında kaydırma düğmesi bulunmaktadır. Matkap **LO (1)** (düşük) hızda kullanılırken hız düşecek ve alet daha fazla güce ve torka sahip olacaktır.

Matkap **HI (2)** (yüksek) hızda kullanılırken hız artacak ve alet daha az güce ve torka sahip olacaktır. Kullanımı Yüksek güç ve tork gerektiren uygulamalar için **LO (1)** hızını ve hızlı delme ya da vidalama uygulamaları için **HI (2)** hızını kullanın.

NOT: Bir dişli aralığını diğerine değiştirmede zorluk yaşıyorsanız dişliler birbirine geçene kadar mandreni elinizle döndürün.



UYARI

Alet çalışırken asla dişlileri değiştirmeyin.

Bu uyarıya uyulmaması alette ciddi hasarların meydana gelmesine neden olabilir.

HIZLI MOD SEÇİMİ

Bakınız Şekil 7.

Hızlı mod seçicisi delici moddan vidalayıcı moda veya darbeli moda ya da tersine hızlı bir şekilde geçmenizi sağlar.




Genel olarak, delici mod delmek ve zor işleri gerçekleştirmek için kullanılmalıdır. Vidalayıcı mod vidalamaya ve darbeli mod ise darbeli delikler açmaya yarar.

VIDALAMA VEYA DELME AYARININ SEÇİLMESİ

Bakınız Şekil 6-7.

Aşağıdaki tabloyu kullanarak doğru hızı ve modu, uç tipini, bağlama elemanını ve kullanacağınız malzemeyi seçin.

- **UYGULAMANIZI** seçin
- Doğru **HIZI** seçin: (1/DÜŞÜK veya 2/HIZLI)
- Doğru **MODU** seçin: (VIDALAMA, DELME VEYA DARBELİ DELME)

1. UYGULAMA	2. HIZ	3. MOD
<ul style="list-style-type: none"> • Ağaç vidası, 9,5 mm çap ve 38,1 mm uzunluğa kadar • Delik testeresi, 50,8 mm'ye kadar. • Ağaç matkap ucu, 38,1 mm'ye kadar. • Matkap uçları, 12,7 mm'ye kadar. • Metal delme • Beton vidaları 	1/DÜŞÜK	DELME MODU (TORK AYARI ETKİN DEĞİL) 
	2/YÜKSEK	
<ul style="list-style-type: none"> • Matkap uçları, 6,4 mm'ye kadar. • Ahşap vidası, 63,5 mm uzunluğa kadar • Kendinden kılavuzlu vidalar 	1/DÜŞÜK	TORNAVIDA MODU 
	2/YÜKSEK	
<ul style="list-style-type: none"> • Ahşap vidası, 63,5 mm uzunluğa kadar • Küçük vidalar veya daha fazla kontrol gerektiren hassas işler 	1/DÜŞÜK	DARBELİ MOD (TORK AYARI ETKİN DEĞİL) 
	2/YÜKSEK	
<ul style="list-style-type: none"> • Beton uçları, 12,7 mm'ye kadar. 		

Türkçe

ÇALIŞTIRMA

TORK AYARI

Bakınız Şekil 8.

Çeşitli vidalama uygulamalarında matkabın vidalama özelliğini kullanırken, vida başına, dişlerine, iş parçasına gelecek hasarı önlemede yardımcı olmak için torku artırmak veya azaltmak gerekli hale gelir. Genel olarak tork gücü, vida çapına uyumlu olmalıdır. Tork çok yüksekse ya da vidalar çok küçükse vidalar hasar görebilir veya kırılabilir.

Tork, tork ayar halkası döndürülerek ayarlanabilir.

Tork ayar halkası yüksek bir ayara getirilirse bu, torkun yüksek olduğu anlamına gelir. Tork ayar halkası düşük bir ayara getirilirse bu, torkun düşük olduğu anlamına gelir. Doğru ayar kullandığınız malzemenin türüne ve vidanın boyutuna bağlıdır.

UÇ SAKLAMA BÖLMESİ

Bakınız Şekil 3.

Kullanmadığınız zamanlarda, matkap-tornavidanız ile birlikte verilen vidalama uçları, matkap-tornavidanın alt kısmında bulunan ve bu amaç için öngörülen bölmenin içinde saklanabilir.

MANYETİK TABLA

Bakınız Şekil 3.

Manyetik tabla, üzerine vidaları ve diğer ufak parçaları pratik bir şekilde bırakmak için tasarlanmıştır.

YARDIMCI TUTAMAK TERTİBATININ VE DERİNLİK ÇUBUĞUNUN AYARLANMASI

Bakınız Şekil 10.

Aletin kolay kullanılması ve kontrol kaybının önlenmesi için kutu içerisine matkapla birlikte bir de yardımcı tutamak konulmuştur. Tutamak hem sağ tarafta hem de sol tarafta kullanılmak üzere iki tarafa da takılabilir.

Yardımcı tutamak tertibatının ayarlanması:

- Tutamağı saat yönünün tersinde döndürerek tutamak tertibatını gevşetin.
- Yardımcı tutamak tertibatını istediğiniz kullanma konumuna takın.
- Yardımcı tutamağı saat yönünde çevirerek iyice sıkın.

NOT: Yardımcı tutamağın derinlik çubuğu kelepçesine degecek şekilde iyice sıkıldığından emin olun. Bu işlem derinlik çubuğunu istenen delik derinliğinde sıkılmasını sağlar. Aynı zamanda yardımcı tumağıda sıkır.

Derinlik çubuğu delinecek deliklerin derinliğinin kontrol edilmesine yardımcı olur. Dişlerin rahat ve kolay şekilde hareket etmesi için altıgen somun yardımcı tutamağın içindeki yuvaya yerleşmiş olmalıdır.

Derinlik çubuğunun ayarlanması:

- Dönüş yönü seçicisini orta konuma getirerek tetik anahtarını kilitleyin.
- Düğmeyi saat yönünün tersinde döndürerek yardımcı tutamak tertibatını gevşetin.
- Matkap ucu istenen delme derinliği kadar çubuğun ucunu geçecek şekilde derinlik ölçme çubuğunu ayarlayın.
- Düğmeyi saat yönünde döndürerek yardımcı tutamak tertibatını sıkın.

NOT: Derinlik çubuğu yerine doğru olarak takıldığı zaman üzerindeki tırnaklar derinlik çubuğu kelepçesi üzerinde bulunan tırnak göstergesi hizalanmış olmalıdır.

UÇLARIN TAKILMASI

Bakınız Şekil 9.

- Dönüş yönü seçicisini orta konuma getirerek tetik anahtarını kilitleyin.
- Kullanmayı planladığınız ucun genişliğinden biraz geniş olacak şekilde mandren ağzını açın ya da kapayın. Aynı zamanda, matkap ucunun mandren ağzı arasından kayıp düşmesini önlemek için matkabın ön kısmını yukarı kaldırın.
- Matkap ucunu takın.
- Matkap ucu üzerindeyken mandren ağzını sıkın.



UYARI

Matkap ucunun mandren ağzının içine düz olarak taktığınızdan emin olun. Matkap ucunu mandren ağzının içine açılı yerleştirip ardından sıkmayın. Bu durum, muhtemel ciddi kişisel yaralanmalara veya mandrenin hasar görmesine neden olacak şekilde matkap ucunun matkaptan fırlamasına yol açabilir.

NOT: Mandren ağzını sıkmak için madren gövdesini **LOCK (KİLİTLE)** işaretli okun yönünde döndürün. Mandren ağzını sıkamak veya gevşetmek için anahtar kullanmayın.

UÇLARIN ÇIKARILMASI

Bakınız Şekil 9.

- Yön seçicisini orta konuma getirerek tetik anahtarını kilitleyin.
- Mandren ağzını açın.
- **NOT:** Mandren ağzını gevşetmek için madren gövdesini **UNLOCK (KİLİDİ AÇ)** işaretli okun yönünde döndürün. Mandren ağzını sıkamak veya gevşetmek için anahtar kullanmayın.
- Matkap ucunu çıkarın.

DELME

- Doğru ayar için dönüş yönü seçicisini kontrol edin (sola ya da sağa).

Türkçe

ÇALIŞTIRMA

- Matkap ucunun dönmesinden dolayı delinecek malzemenin de dönmesini önlemek için bir mengineye sıkıştırın ya da kelepçelerle sabitleyin.
- Matkabı sıkıca tutun ve matkap ucunu delinecek noktaya yerleştirin.
- Delme işlemine başlamak için tetik düğmeye basın.
- Ucu delmesini sağlamak için yalnızca yeterli baskıyı uygulayarak matkap ucunu iş parçasının içine hareket ettirin. Bir deliği derinleştirmek için matkabı zorlamayın veya yan baskı uygulamayın. Aletin kendisinin iş yapmasına izin verin.



UYARI

Ucun malzemeyi yarmasına engel olmak için hazırlıklı olun. Bu durum meydana geldiği zaman, matkap kavrama ve dönüş yönünün aksine tepme eğilimine sahiptir ve uç malzemeyi yardığı zaman kontrol kaybına neden olabilir. Bu duruma hazırlıklı olmazsanız kontrol kaybı ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Pürüzsüz yüzeyler gibi delme işleminin zor olduğu zamanlarda, istenen delik konumunu işaretlemek için bir merkezleme zımbası kullanın. Böylece matkap ucunun kaymasını engellemiş olursunuz.
- Metalleri delme esnasında, matkap ucunun aşırı ısınmasını önlemek için üzerine az miktarda yağ sürün. Yağ ucun ömrünü uzatacak ve delme hareketini artıracaktır.
- Uç, iş parçasının içinde sıkıştırsa ya da matkap hız kaybederse aleti derhal durdurun. Ucu iş parçasından çıkarın ve sıkışma nedenini belirleyin.

NOT: Bu matkap elektrikli frene sahiptir. Tetik anahtar bırakıldığı zaman mandrenin dönmesi durur. Fren tam olarak çalıştığı zaman gövde üzerindeki havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görülebilir. Bu durum normaldir ve frenin doğal bir hareketidir.

BAKIM



UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece Ryobi orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Tüm başka parçaların kullanılması tehlike oluşturabilir ya da ürüne zarar verebilir.

Plastik parçaları temizlemek için uçucu maddeler kullanmayınız. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Tozu, yağı, gresi ve lekeleri temizlemek için temiz bir bez kullanınız.



UYARI

Fren yağlarını, benzini, petrol esaslı ürünleri, delici yağları, vb plastik parçalara temas edecek şekilde bırakmayınız. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

Aletlerinizden mümkün olandan fazlasını beklemeyiniz. Aşırı kullanımlar aleti ya da üzerinde çalışılan malzemeyi bozabilir.



UYARI

Aletinizin kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarlar eklemeye ve değişiklikler yapmaya çalışmayınız. Değişiklikler ya da eklemeler yasal kullanımı ortadan kaldırır ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açma tehlikesi içerir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Dakikada devir veya piston hareketi

Doğru akım



CE Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



- (GB) Conformance to technical regulations
- (FR) Conformité aux normes techniques
- (DE) Konformität mit technischen Vorschriften
- (ES) Conformidad con las normativas técnicas
- (IT) Conforme a norme tecniche
- (NL) Overeenstemming met technische reglementen
- (PT) Conformidade com as normas técnicas
- (DK) CE Overensstemmelse
- (SE) Bär Överensstämmelse med de tekniska reglerna.
- (FI) Teknisten sää'dösten noudattaminen
- (NO) Samsvarer med tekniske forskrifter
- (RU) Соответствие техническому регламенту
- (PL) Zgodność z normami technicznymi
- (CZ) Podléhá technickým nařízením
- (HU) Megfelelőség a műszaki előírásoknak
- (RO) Conformitate cu reglementările tehnice
- (LV) Atbilstība tehniskiem noteikumiem
- (LT) Techninių reikalavimų atitikimas
- (EE) Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.
- (HR) Sukladno tehničkim propisima
- (SI) Skladnost s tehničnimi predpisi
- (SK) Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
- (GR) Συμμόρφωση με τεχνικούς κανονισμούς
- (TR) Teknik yönetmeliklere uyum

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre. This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklameret for dette Ryobi produkt for fabricationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklameret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatsr, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklameret.

SE**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI**TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokutiltiin tai laakuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäiliikkeen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriksjonstfel og defekte deler i tjuogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU**ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL**WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ**ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeného na fakturě nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo nevháveným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případně další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU**A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi termékét huszonnégy (24) hónapig garántáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékekben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználdás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO**GARANȚIE – CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printre-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilizajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas periods laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJUKTU** produktu ar iegādi apstiprinātiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradendant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagu ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatehale kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÖTMATA ning koos ostu tõendava

dokumentidga oma kohaliku edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt pričádza zo zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako prislušenstvo ako batérieové články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRAŇÝ** s dokladom o kúpe väšmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σασκούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμια δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcısına verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

(GB)**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

(FR)**AVERTISSEMENT**

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

(DE)**WARNUNG**

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

(ES)**ADVERTENCIA**

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con la otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de los patrones de trabajo.

(IT)**AVVERTENZE**

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

(NL)**WAARSCHUWING**

Het trillingsemisiepeldat op dit informatieblad wordt gegeven, werd gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, bepaald in EN60745 en mag gebruikt om te stellen met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemisiepeldat geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als het toestel echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemisiepeldat verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de hele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de tool wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de hele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

(PT)**AVISO**

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

(DK)**ADVARSEL**

Det angivne niveau for vibrationsemmission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsmission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdet ekstraudstyr, kan vibrationsemmissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, hold hænderne varme, organiser arbejdsomstændigheder.

SE**VARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmåts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI**VAROITUS**

Tämän tiedotteen tärinänoto on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinänoto vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuina, tärinänoto saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojaajainoja turvateksei käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organiso työnkulua.

NO**ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedvurderelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellige tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU**ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL**OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ**VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibračím. Uznána hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použité nástroje. Nicméně pokud svůj nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibračím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před ružnými vibračemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU**FIGYELMEZTETÉS**

A vibráció-kibocsátás adatai alapján megadott értékek az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lettek megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyünk további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de câtă vreme în care unealta este oprită sau de câtă vreme în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesorilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek silti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

EE

HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtused on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtused kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtused erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suurendada märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvestes võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist tööle, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme vähendada märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom uskladjivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obraza za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatke pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavitvami oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Uroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznymi prislúšenstvami alebo má zlé údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a prislúšenstva, udržiavanie teplých držiadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρήστε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μετρία εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve belirlenmiş karıştırmak için kullanılabılır. Bu durum topları çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arızadan çıkarılı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşim etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirlenmelidir, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerinin sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Sound pressure level (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Sound power level (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Weighted root mean

The vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745:

Drilling into metal, vibration emission value $a_h, D=2.0 \text{ m/s}^2$ (Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Impact drilling into concrete, vibration emission value $a_{h, ID}=11.2 \text{ m/s}^2$ (Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Screwdriving without impact, vibration emission value $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Valeur pondérée moyenne

La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745:

Perçage dans le métal, valeur d'émission de vibrations $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Perçage avec percussion dans le béton, valeur d'émission de vibrations $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Vissage sans percussion, valeur d'émission de vibrations $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

DE

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Schalldruckpegel (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Schalleistungspegel (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Quadratischer Mittelwert

Die Vibrationsgesamtwerte (triaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN60745:

Bohren in Metall, Vibrationsemissionswert $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Schlagbohren in Beton, Vibrationsemissionswert $a_h, D = 11.2 \text{ m/s}^2$ (Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Schrauben ohne Schlagen, Vibrationsemissionswert $a_h, D = 0.9 \text{ m/s}^2$ (Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivel de presión acústica (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Valor medio ponderado

Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN60745:

Perforación en metal, valor de emisión de vibración $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Perforación de impacto en cemento, valor de emisión de vibración $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Atornillado sin impacto, valor de emisión de vibración $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Livello di pressione acustica (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Livello di potenza acustica (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Valore quadratico medio ponderato

I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN60745:

Trapanazione nel metallo, valore di emissioni vibrazioni $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Martello perforatore a impatto nel cemento, valore di emissioni vibrazioni $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Modalità avvitatura senza impatto, valore di emissioni vibrazioni $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Geluidsrukniveau (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Geluidsemissieniveau (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Gewogen gemiddelde

De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745:

Boren in metaal, trillingsemissiewaarde $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Klopboren in beton, trillingsemissiewaarde $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Schroevendraaien zonder kloppen, trillingsemissiewaarde $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nível de pressão acústica (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Nível de potência acústica (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Média quadrática ponderada

Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a EN60745:

Perfuração em metal, valor de emissão de vibração $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (incerteza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Perfuração com impacto em cimento, valor de emissão de vibração $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (incerteza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Aparafusamento sem impacto, valor de emissão de vibração $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (incerteza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

DK

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Lydtrykniveau (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Lydstyrkeniveau (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Vægtet geometrisk middelværdi

Totale vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN60745:

Boring i metal, vibrations emissionsværdi $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Slagboring i beton, vibrations emissionsværdi $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Skruttrækning uden slag, vibrations emissionsværdi $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

SE

FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Ljudeffektnivå (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Viktat medelvärde

Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN60745:

Boring i metall, vibrationsvärde $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Slagboring i betong, vibrationsvärde $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Skruvdragning utan slag, vibrationsvärde $a_h, D = 0.9 \text{ m/s}^2$ (Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

FI

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Äänenpainetaso (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
Äänen tehotaso (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
Painotettu kokonaisarvo

Tärinän tehollisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyinä standardin EN60745 mukaisesti:

Metallia porattaessa tärinäarvo $a_h, D = 2.0 \text{ m/s}^2$ (epätarkkuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Betonia iskuporattaessa tärinäarvo $a_{h, ID} = 11.2 \text{ m/s}^2$ (epätarkkuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

Ruuvausilman iskua, tärinäarvo $a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ (epätarkkuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)

(NO)**SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Lydtrykknivå (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Lydstyrkenivå (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Målt effekt

De totale vibrasjonsverdierne (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN60745:

Boring i metall, vibrasjonsverdi ah,D = 2,0 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)
 Slagboring i mur, vibrasjonsverdi ah,D = 11,2 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)
 Skruing i drill-modus, vibrasjonsverdi ah,D = 0,9 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)

(RU)**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Уровень акустического давления (K=3 дБ(A)) 70,5 дБ(A)
 Уровень акустической мощности (K=3 дБ(A)) 81,5 дБ(A)
 Взвешенное среднее квадратичное

Суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN60745: при сверлении металла значение вибрации ah, D = 2,0 м/с² (разброс K = 1,5 м/с²)

при сверлении бетона значение вибрации ah, D = 11,2 м/с² (разброс K = 1,5 м/с²)

при безударном заворачивании винтов значение вибрации ah, D = 0,9 м/с² (разброс K = 1,5 м/с²)

(PL)**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Poziom ciśnienia akustycznego(K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej(K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Średnia ważona

Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie w metalu, wartość emisji drgań ah,D = 2,0 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

Wiercenie w betonie, wartość emisji drgań ah,ID = 11,2 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

Wkręcanie wkrętów, bez uderu, wartość emisji drgań ah = 0,9 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

(CZ)**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Střední posuzovaná hodnota

Čelkové hodnoty vibrací (tříosý vektorový součet) určené v souladu s EN60745:

Vrtání do kovu, hodnota vibračních emisí ah, D = 2,0 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

Příklepové vrtání do zdiva, hodnota vibračních emisí ah, ID = 11,2 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

Šroubování bez příklepu, hodnota vibračních emisí ah = 0,9 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

(HU)**SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hangnyomás szint (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Hangerő szint (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Súlyozott négyzetes átlag

Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:

Fém fúrási, a vibrációkibocsátás értéke: ah,D = 2,0 m/s² (Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²)

Útverfúrás betonba, a vibrációkibocsátás értéke: ah,ID = 11,2 m/s² (Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²)

Csavarbehajtás ütések nélkül, a vibrációkibocsátás értéke: ah = 0,9 m/s² (Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²)

(RO)**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declaram pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivel de presiune acustică (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Nivel de putere acustică (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Medie ponderată efectivă

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN60745:

Găurire în metal, valoarea vibrațiilor generate ah,D = 2,0 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)
 Găurirea de impact în beton, valoarea vibrațiilor generate ah,D = 11,2 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)
 Însurubare fără impact, valoarea vibrațiilor generate ah,D = 0,9 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

(LV)**ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Skaņas spiediena līmenis (K=3dB (A)) 70,5 dB (A)
 Skaņas jaudas līmenis (K=3dB (A)) 81,5 dB (A)
 Vidēja svērtā kvadrātskaņes vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:

Urbsana metālā, vibrāciju emisijas vērtība ah, D = 2,0 m/s² (klūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

Perforēšana betonā, vibrāciju emisijas vērtība ah, ID = 11,2 m/s² (klūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

Skrūvēšana bez perforēšanas, vibrāciju emisijas vērtība ah = 0,9 m/s² (klūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

(LT)**ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisimdam visi atsakomybė, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Garso slėgio lygis (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Garso galimumo lygis (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Svorinis šaknis vidurkis

Benndros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN60745:

Metalo pjūvimas, vibracijos emisijos vertė ah,D = 2,0 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²).

Betono grėzimas smūginiu režimu, vibracijos emisijos vertė ah,ID = 11,2 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²).

Varžtų grėzimas ne smūginiu režimu, vibracijos emisijos vertė ah = 0,9 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²).

(EE)**VASTAVUSEKLARATSIOON**

Kinnitame oma alundavustusel, et see toode on vastavuses järgmistele standardide või standardiseeritud dokumentidega.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Heliirihutase (K=3 dB(A)) 70,5 dB (A)
 Heliivõimsuse tase (K=3 dB(A)) 81,5 dB (A)
 Kaaluatud ruutkeskmise väärtus

Vibratsiooni koostaväärtused (kolme suuna vektorisumma) on vastavalt standardidele EN 60745 määratud järgmiselt.

Metalli sisse puurimisel on vibrokirenduse väärtus ah,D=2,0 m/s² (mõtetäpsus K=1,5 m/s²).

Betooni sisse puurimisel on vibratsiooni väärtus ah,ID=11,2 m/s² (mõtetäpsus K=1,5 m/s²).

Kruvide keeramisel ilma löögita on vibratsiooni väärtus ah=0,9 m/s² (mõtetäpsus K=1,5 m/s²).

(HR)**DEKLARACIJA O USKLA-ENOSTI**

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama ili normiranim dokumentima:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Razina akustičnog pritiska (K=3 dB(A)) 70,5 dB(A)
 Razina jačina zvuka (K=3 dB(A)) 81,5 dB(A)
 Ponderirana energetska vrijednost

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN60745:

Bušenje u metal, emisija vibracija vrijednosti ah,D = 2,0 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

Udarom bušenje u beton, emisija vibracija vrijednosti ah,ID = 11,2 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

Uvrtnje vijaka bez udara, emisija vibracija vrijednosti ah,D = 0,9 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

**IZJAVA O SKLADNOSTI**

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sedlečih standardov ali standardiziranih dokumentov:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivo zvočnega pritiska (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
 Nivo zvočne moči (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
 Utežna vrednost korena
 Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN60745:
 Vrtanje v kovino, vrednost emisije vibracij ah,D = 2,0 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)
 Udarno vrtanje v beton, vrednost emisije vibracij ah,1D = 11,2 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)
 Prilivanje brez udarnega načina, vrednost emisije vibracij ah = 0,9 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
 Επίπεδο ακουστικής ισχύος (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
 Σταθμισμένη ενεργός τιμή
 Συνολικός δείκτης κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:
 Τρύπημα σε μέταλλο, τιμή εκπομπής κραδασμών ah,D = 2.0 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1.5 m/s²)
 Κρουστικό τρύπημα σε τσιμέντο, τιμή εκπομπής κραδασμών ah,D = 11,2 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1.5 m/s²)
 Βίδωμα χωρίς κρούση, τιμή εκπομπής κραδασμών ah,D = 0,9 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1.5 m/s²)

**PREHLÁSENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hladina akustického tlaku (K=3dB(A)) 70.5 dB(A)
 Hladina akustického výkonu (K=3dB(A)) 81.5 dB(A)
 Ťažisko vrtania
 Celkové hodnoty vibrácií (súhm triaxiálneho vektora) určuje norma EN60745:
 Vrtanie do kovu, hodnota emisií vibrácií ah,D = 2,0 m/s² (odchýlka K = 1,5 m/s²)
 Príkrepové vrtanie do betónu, hodnota emisií vibrácií ah,D = 11,2 m/s² (odchýlka K = 1,5 m/s²)
 Skrútkovanie bez príklepu, hodnota emisií vibrácií ah = 0,9 m/s² (odchýlka K = 1,5 m/s²)

**UYGUNLUK BELGESİ**

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Akustik basınç düzeyi (K=3 dB(A)) 70.5 dB(A)
 Ses gücü seviyesi (K=3 dB(A)) 81.5 dB(A)
 Ağırlıklı kök ortalaması
 EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplama değerleri (triaxial vektör toplama)
 Metalde delik açma, titreşim emisyon değeri ah,D = 2,0 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)
 Betonda darbeli delme, titreşim emisyon değeri ah,D = 11,2 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)
 Darbe olmadan vidalama, titreşim emisyon değeri ah,D = 0,9 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)

Machine: 18 VOLT COMPACT HAMMER DRILL DRIVER

Type: LCD11802

NOV 2009



Techtronic Industries

Techtronic Product Development Limited
 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong

Brian Ellis
 Vice President - Engineering
 Nov. 15, 2009

Authorised to compile the technical file:
 James Dickinson
 Techtronic Industries (UK) Limited
 Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

